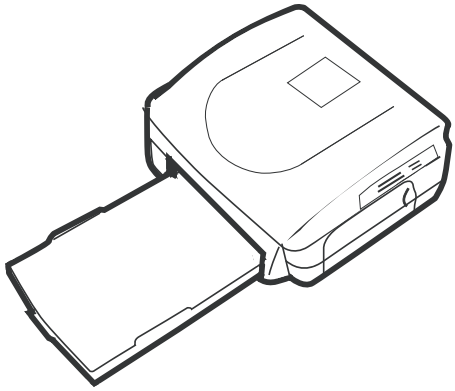
PDG PHOTO EASY 160.fm Page 1 Jeudi, 21. avril 2005 3:30 15

SAGEM
PHOTO EASY 160



User guide
Livret d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual del usuario
Manuale dell'utente
Gebruiksaanwijzing
Manual do utilizador

SAGEM

Date en cours : 21 avril 2005
C:\Documents and Settings\G097447\Bureau\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Couvertures\PDG PHOTO EASY 160.fm

Notes.fm Page 100 Mercredi, 29. septembre 2004 10:40 10

Liasse AZUR_GB.book Page I Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

1 WELCOME 1

2 DISCOVER YOUR PHOTO PRINTER 3

3 USER INTERFACE 4

4 PREPARE YOUR PHOTO PRINTER 6
Connect the mains supply 6
First ribbon installation 7
To change the ribbon 8
Loading paper 10

5 PRINTING FROM A MEMORY CARD 12
Insert a memory card 12
Print your photographs 14
Rapid printing 14
Example of rapid printing from a memory card 15
Create a contact sheet (index) 17
Prepare a series of photographs for printing (print basket function) 18
Print in DPOF (Digital Print Order Format) mode 21

6 PRINTING FROM A DIGITAL CAMERA (PICTBRIDGE MODE) 22
Printing in PictBridge mode 23

7 PRINTING FROM A MOBILE PHONE OR OTHER PERIPHERAL DEVICE 24
Infrared transfer 24
Bluetooth transfer (optional) 26

8 FUNCTION CRYSTAL IMAGE 28
Activation/deactivation 28

9 PRINTING FROM A PC 29

10 PROCESSING THE CONTENT OF THE MEMORY CARD FROM YOUR PC 31

11 REPLACEMENT OF CONSUMABLES 33

Liasse AZUR_GB.book Page II Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

12 MAINTENANCE 34
Cleaning the print head 34
Paper jam 35
Problems 36
Error messages 38
Technical data 40

13 ENVIRONMENT 41

14 GUARANTEE 42

Liasse AZUR_GB.book Page 1 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

1 WELCOME

Thank you for purchasing our new photo printer. With this high quality printer you can get the most out of your digital photos. In a few simple steps you can produce photo prints identical to those from a professional developer, for your personal use or to share with friends and family.

Your photo printer has slots for all types of memory card and hooks up directly to digital cameras. Its Crystal Image picture optimisation guarantees perfect printing and reproduction quality for your photos. With Crystal Image, you can also correct red-eye on photos taken with a flash.

This user guide takes you in easy steps through:

- Setting up your photo printer.
- Printing photos from a flash card.
- Printing from a digital camera.
- Printing photos transferred from a mobile phone or other device.
- Installing the image processing software and print driver on your PC.
- Keeping your photo printer in good working order and solving any problems.

The CD-ROM included with your kit contains an additional guide with instructions for using the image processing software and printer driver on your PC.

You can also find at the www.sagem.com website:

- software upgrades.
- answers to Frequently-Asked Questions (FAQ).
- a list of compatible devices.

Liasse AZUR_GB.book Page 2 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

Safety instructions and recommendations

- Do not install your photo printer in a humid room (bathroom, laundry, kitchen, etc.), or within 1.50 m of a tap or water source, or outside. The printer should be operated within an ambient temperature range of 10 °C to 35 °C. Your printer should be used at an ambient temperature of between 15°C and 35°C for optimum printing results.
- Do not set up your printer in a dusty environment as dust deposits might adversely affect the print quality of your photos.

- Only the power supply provided with the printer should be used. Connect this to the mains in accordance with the installation instructions in this user guide and the information on the identification label affixed to the power supply (voltage, current, mains frequency). As a precaution, in case of danger, the mains adapters act as a disconnecting mechanism for the 230V power supply. They should be placed near the device and should be easily accessible.
- Never open the cover of the film cartridge compartment during printing. This could break the film and cause printer malfunction.
- Only use SAGEM consumables, if not you are likely to damage the equipment and invalidate the guarantee. To obtain the references of the consumables (Refer to paragraph **Replacement of consumables**, page -33).

CE

- The CE marking certifies that the product meets the main requirements of the European Parliament and Council directive 1999/5/CE on telecommunications terminal equipment, regarding safety and health of users, and regarding electromagnetic interference.

The declaration of compliance can be consulted on the site www.sagem.com category "support", or can be requested at the following address:

SAGEM SA - Customer relations department

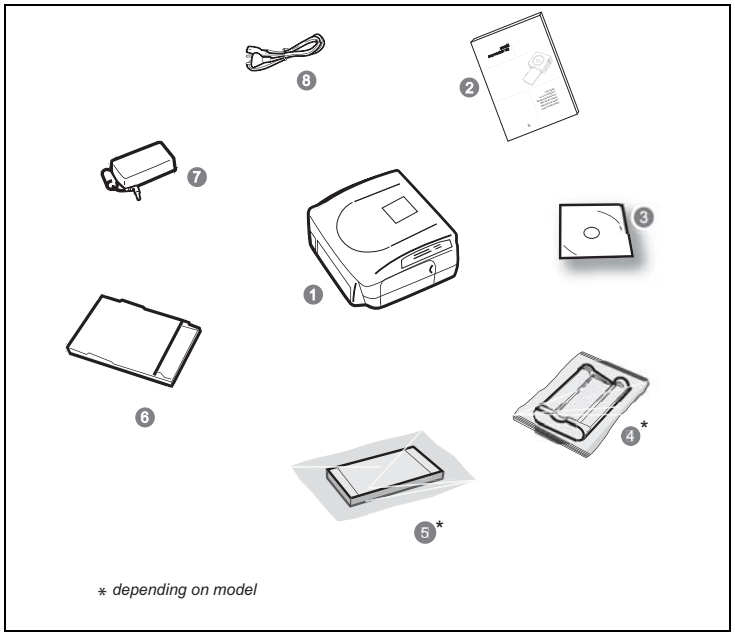
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - **FRANCE**

Liasse AZUR_GB.book Page 3 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

2 DISCOVER YOUR PHOTO PRINTER

Place the box in front of you, open the packaging and check that you have received the items listed below:

1. Photo printer.
2. User manual.
3. CD-ROM.
4. Ink ribbon*(consumable).
5. Photo paper* (consumable).
6. Paper tray.
7. Power supply unit.
8. Mains cable.

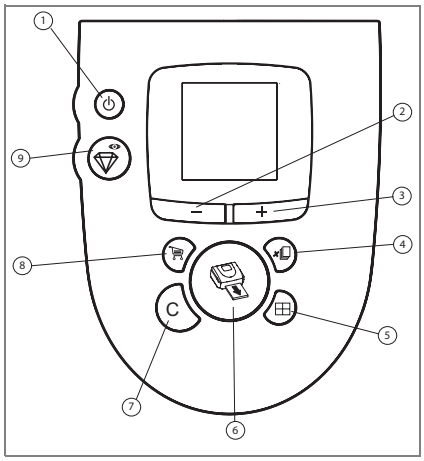


* depending on model

Liasse AZUR_GB.book Page 4 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

3 USER INTERFACE

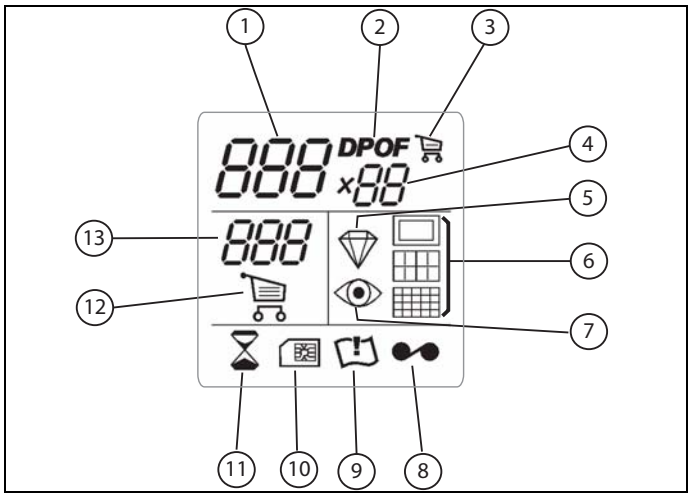
Keypad description



1. On/Off button (press and hold).
2. Last photo selection button.
3. Next photo selection button.
4. Number of copies to print button.
5. Photo format button.
6. Print button.
7. Cancel button (C).
8. Print basket button.
9. Crystal Image button (Automatic print quality enhancement and red-eye correction).

Liasse AZUR_GB.book Page 5 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

Display description



The following information is available on screen:

1. Number of the selected photo.
2. DPOF mode.
3. Presence of the selected photo in the print basket.
4. Number of copies to be printed.
5. Crystal Image function icon.
6. Print format.
7. Red-eye correction function icon.
8. Ribbon error.
9. Paper error.
10. Consumable card icon (smart card).
11. Timer icon that flashes during printer activity.
12. Print basket function.
13. Number of the sheet to be printed.

4 PREPARE YOUR PHOTO PRINTER

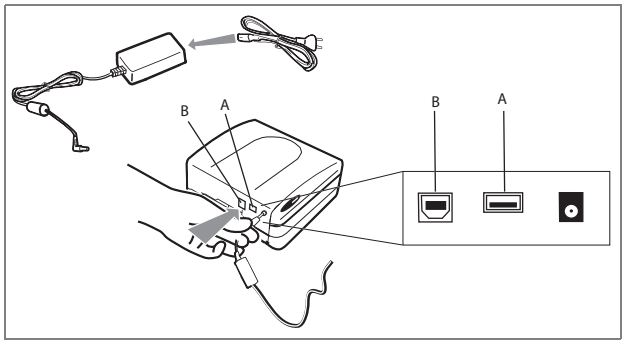
CONNECT THE MAINS SUPPLY

Remark : When installing your printer near a wall or some other object, keep an open space of at least 4 inches at the back of the printer, to make sure the movement of the sheet of paper being printed is not obstructed.

☞ Please refer to the safety instructions at the beginning of this user guide before making any connections.

☞ Insert one end of the mains lead into the corresponding socket of the power supply.

☞ Connect the power supply to the printer as shown in the illustration below.



☞ Plug the other end of the power supply mains lead into a wall socket.

☞ Press and hold the On/Off button [x] on the top panel of the printer until three dashes appear on screen.

☞ Your printer has two USB connectors:

- a SCSI Mass storage master USB connector (A) for connecting a camera (PictBridge mode), USB key or Bluetooth adapter...,
- a slave USB connector (B) for connecting to a master terminal (such as a PC)

Remark : To obtain the list of devices compatible with this USB port (A), visit the site www.sagem.com.

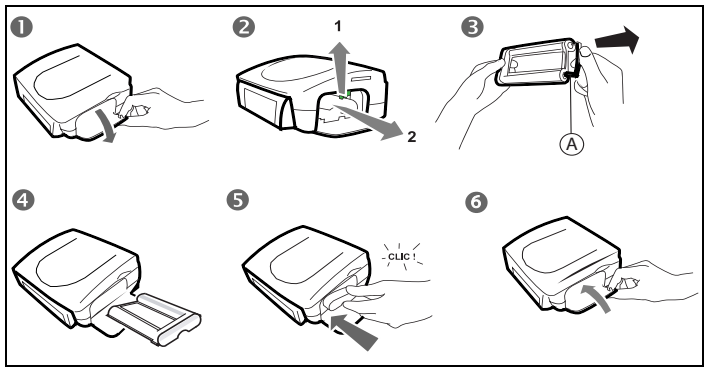
FIRST RIBBON INSTALLATION

Remark : Use manufacturer consumables only. These are specially designed to provide optimum print quality (see Chapter 10).

Remark : Smart card validation is not necessary for the use of consumables supplied with the printer (nature of supplies dependent on the model).

Switch on the printer. Wait 10 seconds for the printhead to lift, then:

1. Open the external flap located on the right-hand side of the printer.
2. Remove the protective foam.
3. Take the new ribbon out of its packaging and make sure that the film is stretched after removing the card (**A**).
4. Install the ribbon in the position shown in the illustration below.
5. Insert the ribbon so that it is firmly seated in its housing. The locking catch must be closed after insertion.
6. Close the external flap.



Warning : Never touch the film cartridge with your fingers. Make sure the cartridge is completely inserted into the printer. Check that the green locking lever is correctly lowered.

Remark : In the event of any difficulty, check that there are no foreign objects in the film cartridge compartment.

Liasse AZUR_GB.book Page 8 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

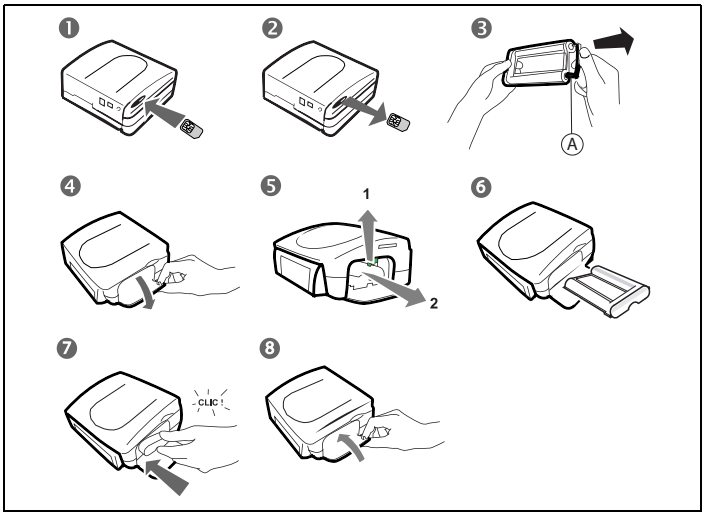
TO CHANGE THE RIBBON

Remark : Use manufacturer consumables only. These are specially designed to provide optimum print quality.

Switch on the printer. Wait 10 seconds for the printhead to lift, then:

1. Take the smart card supplied with the ribbon and photo paper and insert it in the reader on the printer's left-hand side. The smart card is recognised and read by the printer, and once the procedure is complete the wording: "**40 End**" or "**120 End**" appears on screen.
2. Remove the SIM card.
3. Take the new ribbon out of its packaging and make sure that the film is stretched after removing the card (**A**).
4. Open the external flap located on the right-hand side of the printer.
5. Lift the locking lever and remove the used ink ribbon.
6. Install the ribbon in the position shown in the illustration below.
7. Lift the locking lever and push in the film cartridge until it touches the back of the compartment the locking lever must be locked after insertion.
8. Close the external flap.

Remark : If the ribbon is replaced during a print job, you can resume printing where you left off by pressing the button.

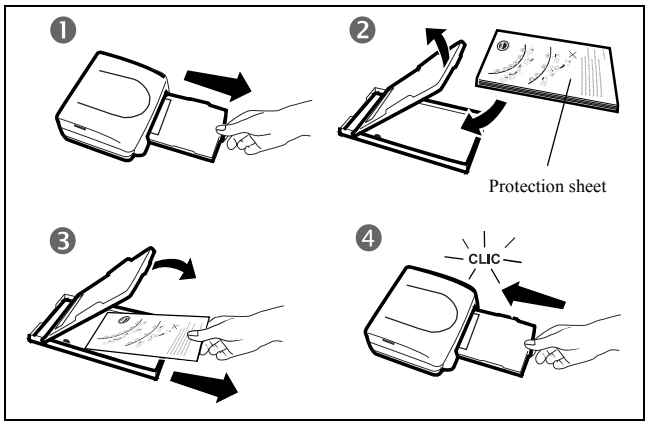


Warning : Never touch the film cartridge with your fingers. Make sure the cartridge is completely inserted into the printer. Check that the green locking lever is correctly lowered.

Remark : In the event of any difficulty, check that there are no foreign objects in the film cartridge compartment.

Liasse AZUR_GB.book Page 10 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

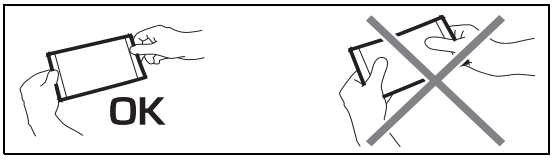
LOADING PAPER



1. Pull the paper tray out of the printer.
2. Open a pack of paper with the protection sheet on the top, insert it in the paper tray, making sure the rectangle reserved for postage stamps is on the outside of the tray, that is, towards you.
3. Remove the protection sheet.
4. Line up the tray with its compartment and push it in slowly until the locking system clicks.

Your photo printer is now ready to print your digital photographs.

Warning : handle paper sheets by their pre-cut edges, never allow your fingers to come into contact with the shiny surface before printing.



Warning : protect consumable items against prolonged exposure to light, humidly, heat and dust. Respect the operation conditions set out (Refer to paragraph **Technical data**, page -40). Use only the manufacturer consumables designed for this printer. The paper tray should never contain more than 20 sheets at any one time.

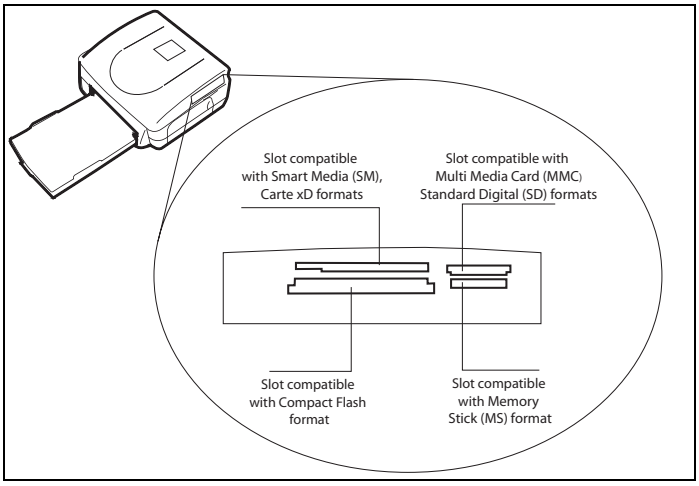
Warning : Make sure that a previously printed photograph has not been slipped inadvertently into a packet of blank pages; this could damage the ribbon of your printer.

Liasse AZUR_GB.book Page 12 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

5 PRINTING FROM A MEMORY CARD

INSERT A MEMORY CARD

Insert your memory card into the corresponding slot, as shown in the illustrations below.

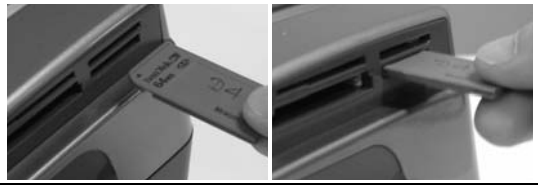
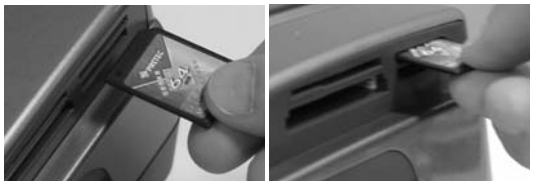

Slot compatible with Smart Media (SM), Carte xD formats
Slot compatible with Multi Media Card (MMC) Standard Digital (SD) formats
Slot compatible with Compact Flash format
Slot compatible with Memory Stick (MS) format

Warning : SmartMedia, CONTACTS FACING DOWNWARDS.

Warning : The memory cards do not enter fully in the reader slot.
DO NOT USE FORCE UNDER ANY CIRCUMSTANCES.
If a card does not enter properly, remove it and check that you are introducing it in the correct slot and with the right orientation.

Warning : Printing of picture by ascending order relatively to the date of the pictures on the memory board will be achieved if parameters "dates and hour" have been set on your camera before the catch of pictures. Otherwise pictures will be read and printed in a random order.

Liasse AZUR_GB.book Page 13 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

Card	Location
Smart Media (SM)	
Memory Stick (MS)	
Standard Digital (SD)	
Multi Media Card (MMC)	
Carte xD	
CompactFlash	

PRINT YOUR PHOTOGRAPHS

Your printer is switched on, and you have inserted a memory card.

The timer icon flashes while the printer is loading data. After a few seconds, the number of photographs found on the memory card is displayed on the screen.

Your photos are printed in four stages. The printer first prints the three colours: yellow, magenta and cyan in that order, then deposits a protective film on the sheet of paper, and finally ejects the photo.

Remark : To enable you to handle your photographs under the right conditions, the size of the sheets of paper is greater than the printed surface and the two lateral edges are pre-cut.

After printing, do not tear these edges abruptly, fold along the dotted line several times and then gently tear off the edges.

Idea : The edges can be removed on a number of photos at a time by superimposing them on each other.

RAPID PRINTING

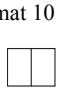
Select the number of the photograph required using the or keys.

Remark : If you press and hold the button, you can advance the photo number in steps of ten, which can be useful when dealing with a large number of photos.

Press the key to set the number of copies.

Press the key to select print format.

You may select a predefined format to print the photographs:

- Print your photograph in format 10 x 15 cm full page, no border .
- Print your photograph in format 10 x 15 cm with a white border .
- Print your photograph in format 10 x 13 cm .
- Print 2 photographs per page  .

- Print 4 photographs per page .
- Print 8 photos per page
- Print 20 photographs per page (contact sheet or index) .

Once the selection is made, press the key to start printing.

If printing is interrupted due to a lack of paper, paper jam or empty film cartridge, the printing operation may be restarted where it was interrupted by pressing the key after the necessary replacement or defect correction is performed.

Idea **:** Using the pre-printed reverse side postcard you can quickly send your photograph to friends, family, etc.

Idea **:** Hold the C key down for 3 seconds to reinitialise the printer and return to the default status, such as when inserting a card.

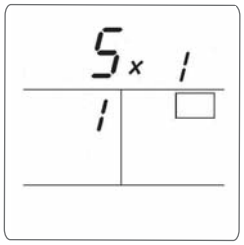
EXAMPLE OF RAPID PRINTING FROM A MEMORY CARD

The memory card contains 5 photographs. We want to print photograph number 3, 4 times on the same sheet of paper.

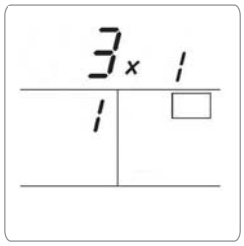
Press and hold the On/Off button until three dashes appear on screen.

Insert the memory card into the correct printer slot.

After an analysis and recognition phase, the validated quantity of photos appears on screen.

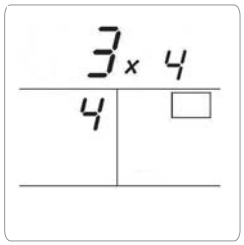


Select photograph 3, using the + key (press 4 times).

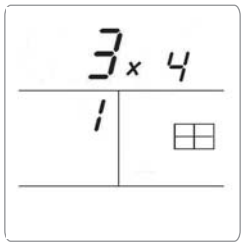


Press the key until the figure **4** is displayed (that is 4 copies)

.



Press the key until the 4 images/page graphic is selected.

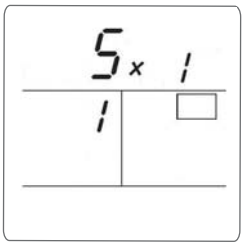


The figure ***1*** should be displayed as the number of sheets necessary for the printing operation.

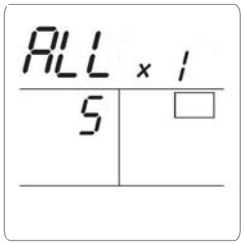
Press the key to start printing.

CREATE A CONTACT SHEET (INDEX)

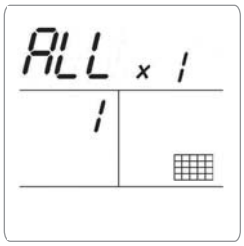
After inserting the memory card, the number of valid photos is displayed on the screen..



Press the + key until ***ALL*** is displayed on screen.



Select the format photographs per sheet format using the key.



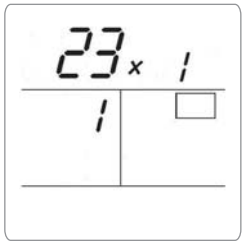
In the above example, you will be using 1 sheet for 5 printable photos.

Press the take out he key to initiate printing.

Idea **:** The contact plate is a simple way of displaying all the photographs on your memory card; choose those to be printed using the number assigned to each of them

PREPARE A SERIES OF PHOTOGRAPHS FOR PRINTING (PRINT BASKET FUNCTION)

After inserting the memory card, the number of valid photos is displayed on the screen..



This example describes how to print 4 copies of photograph 3, 1 copy of photograph 8 and 2 copies of photograph 16.

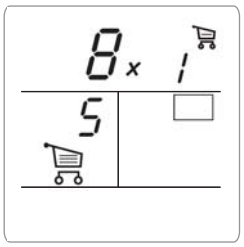
Remark : Printing format remains fixed for series printing.

Select photograph ***3***, using the + key; press the x key until the figure ***4***, corresponding to the quantity desired, is displayed.

Press the key to add the photograph to the "shopping trolley" (the series).

The icon to the top right indicates that the active photo has been selected. The number displayed above the icon (bottom left) indicates the number of photos to be printed.

Select photograph ***8***, using the + key, press key to add this to the shopping trolley (the default number of copies is 1).



Select photograph ***16***, using the + key, press key until the figure ***2***, corresponding to the desired number of copies, is displayed.

Press the key to add this to the shopping trolley.

The required number of sheets is displayed to the right of the print basket icon.

Press the key to start printing.

Remark : If you notice that you have made an error after having validated the selection with the key, press the key again to cancel and redo the selection. This cancels only the most recent selection. It is also possible to deselect all photographs by selecting ***ALL*** using the + key and pressing the key twice.

Idea **:** To rapidly add a series of consecutive photographs to the shopping trolley, select the photograph with the lowest number and press and hold down the shopping trolley key .

Photographs will be automatically added to the shopping trolley one by one until the shopping trolley key is released.

Liasse AZUR_GB.book Page 21 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

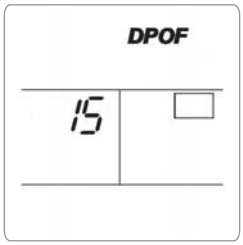
PRINT IN DPOF (DIGITAL PRINT ORDER FORMAT) MODE

This function allows you to select the photos that you want to print on your photo printer from your digital camera in PictBridge mode or from your memory card.

Select the required photographs on the camera (follow the instructions in the documentation of your camera).

Place the memory card in the appropriate slot to launch data transfer to your photo printer, the logo on the printer screen is activated and the number of printable photographs is displayed in the lower left-hand corner of the screen.

Warning : **Example:** memory card that contains 15 photographs selected for printing.



Start printing by pressing the key.

To exit DPOF mode, press the C key.

To switch back to DPOF mode, press and hold the C key down for 3 seconds.

6 PRINTING FROM A DIGITAL CAMERA (PICTBRIDGE MODE)

Warning : If a memory card is inserted in the printer, you cannot access PictBridge mode.

Your photo printer supports PictBridge standards, allowing you to print photos directly from cameras that are PictBridge-compatible.

Refer to your camera's accompanying documentation.

From your camera, you can:

- ☞ Print a photo.
- ☞ Select photos and printing them several times on the same paper.
- ☞ Print from a DPOF-standard file.
- ☞ Monitor printing and especially the beginning, progress and end of the printing process. Also, error messages likely to occur (no paper, paper jam, no ink, cover not closed, no cartridge, fatal error).

Your photo printer does not support the following functions:

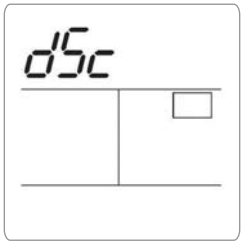
- ☞ Image cropping.
- ☞ Choosing a type of paper.
- ☞ Providing additional data (for example, date and time), in addition to the photo to be printed.

PRINTING IN PICTBRIDGE MODE

☞ Check that camera is set up in PictBrigde mode.

☞ Connect the USB cable to the USB port of your camera and the other end to the master USB port of the printer (reference A of the illustration on page 6).

☞ After the analysis and recognition phase, the following screen appears



☞ The printer is driven by the digital camera. No buttons need to be pressed on the printer.

☞ To leave PictBridge mode withdraw USB cable.

Liasse AZUR_GB.book Page 24 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

7 PRINTING FROM A MOBILE PHONE OR OTHER PERIPHERAL DEVICE

Warning : If a memory card is inserted in the printer, you cannot access infrared or bluetooth transfer mode.

Your photo printer allows you to print photos stored in your mobile phone, PDA or PC. For this, you need to transfer them to the printer using the infrared or bluetooth link (for bluetooth, use the optional bluetooth adapter).

On the photo printer, press and hold the On/Off button ⏻ until three dashes appear on screen.

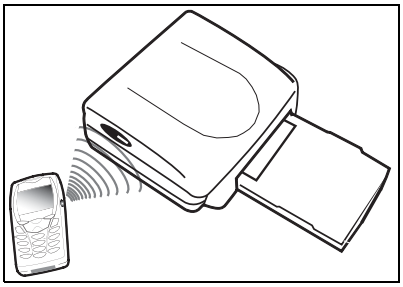
Remark : For a list of compatible devices, go to www.sagem.com.

INFRARED TRANSFER

Warning : If you have started transfer by Bluetooth, you will not be able to transfer photos by infrared if you have not before hand erased be internal memory by holding the key C down for 3 seconds

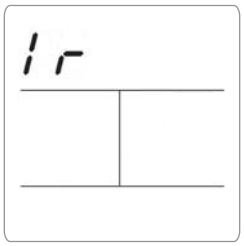
Place the infrared window of your device face-to-face with the corresponding window of the photo printer, at a distance not exceeding 30 centimetres.

Warning : In an environment exposed to intense light, a distance of no more than 10 centimetres between the two infrared windows is recommended.

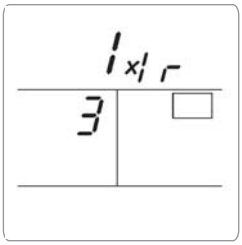


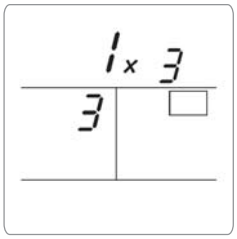
Select a photo on your device and launch its transfer via the infrared link.

The message " ***Ir*** " blinks on the printer screen throughout the transfer operation.



Once the transfer is complete, the following information is displayed alternately on screen:





You can now:

- Start printing the transferred photograph, after setting the print format and number of copies if required.
- Or, transfer another photo from your device, which is then added to the photo(s) already stored in the printer. At the end of each transfer, the total number of photographs stored is displayed on the printer screen (the one with the highest number being the last one transferred).
- The same operations as described in the previous chapters can now be performed before starting to print the photographs: (selecting the photographs to be printed, selecting the format, selecting the number of copies).

You can now:

- Start another print job, after selecting different parameters (photograph number, format, number of copies) if required.
- End the transferred photograph processing. To do this, hold the C key down for 2 seconds.

BLUETOOTH TRANSFER (OPTIONAL)

Warning : If you have started transfer by infrared, you will not be able to transfer photos by Bluetooth if you have not before hand erased be internal memory by holding the key (C) down for 3 seconds

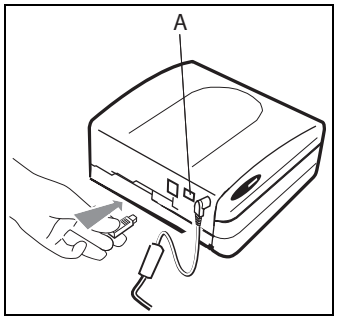
The adapter of Bluetooth (optional equipment) printer is a fast and effective solution to pass from a telegraphic connection to a connection without wire.

The adapter transforms the photo printer into a Bluetooth receiver, allowing you to print photos from devices equipped with Bluetooth technology, such as mobile phones, PDAs, PCs and the like.

Ensure that all hardware units are powered. Never force installation of connectors on hardware, as the cable and the connector could be damaged.

Remark : For a list of compatible devices, go to www.sagem.com.

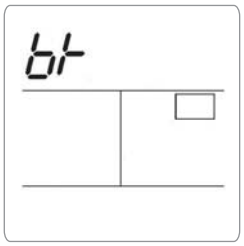
☞ Connect the Bluetooth adaptor (optional equipment) to the USB port (A) of your photo printer.



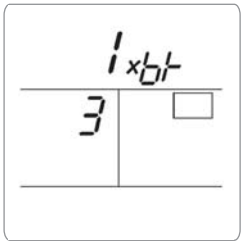
☞ Identification among hardware units is automatic.

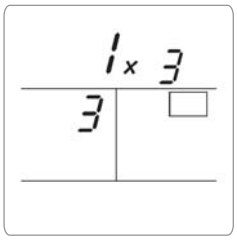
Attention : The size of the photo or photos to be transferred to the photo printer must be less than 600 Kbytes. The photo format required is the JPEG format. An error message "**Err 75**" will be displayed when the maximum storage capacity is reached.
To transfer new data to the photo printer, you must clear the memory. To do this, press and hold the key for some time (C).

The message " ***bt*** " blinks on the printer screen throughout the transfer operation.



Once the transfer is complete, the following information is displayed alternately on screen:





You can now:

- Start printing the transferred photograph, after setting the print format and number of copies if required.
- Transfer another photograph, which will be added to those already stored in the printer. At the end of each transfer, the total number of photographs stored is displayed on the printer screen (the one with the highest number being the last one transferred).

8 FUNCTION CRYSTAL IMAGE

Your printer comes equipped with the Crystal Image picture optimisation function offering enhanced print quality.

Remark : Crystal Image works independently of a PC.

Crystal Image consists of 2 components that can be utilised according to your needs:

- image optimisation
- red-eye correction

Warning : red-eye correction is a complex process that may require extensive processing time.

Crystal Image automatically implements all the settings and corrections required with respect to the sharpness of the image as well as the colour and contrast management, in order to achieve the best possible print quality. What is more, exposure defects will also be corrected (e.g., under-exposed photos are made brighter, or parts of a photo presenting strong contrasts will be compensated). The red-eye correction function corrects the red-eye phenomenon associated with flash photography.

ACTIVATION/DEACTIVATION

Remark : By default, the "image optimisation" component of Crystal Image is activated and "red-eye correction" is deactivated.

The following table indicates how many times you need to press the button to activate or deactivate the Crystal Image function.

Number of times button pressed	Crystal Image function status	
	Image optimisation	Red-eye correction
0 (Default status)	Deactivated	Deactivated
1	Activated	Deactivated
2	Activated	Activated
3	Deactivated	Activated
4 (return to default status)	Deactivated	Deactivated

Liasse AZUR_GB.book Page 29 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

9 PRINTING FROM A PC

Your kit includes an installation CD-ROM containing a printer driver, image processing software.

Warning : To avoid any print problems associated with the picture format, you are advised to use the software supplied with the printer, or other image retouching software.

Make sure that your PC is compatible with the requirements as specified :

PC configuration required:
Pentium or equivalent,
OS : Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MB DRAM or more,
150 MB available on hard disk,
USB port available.

Install the software

The photo software is installed in three phases: running the Install program, restarting the computer, and performing the final printer installation.

Do not connect the printer to the PC before installing the printer driver. After you have installed the software, a message will be displayed asking you to restart the PC. After restarting you can connect the printer to the PC.

Insert the CD-ROM in the drive to start installation. A command window appears. Follow the instructions displayed on the screen.

If the installation program does not start automatically, you can start it by double-clicking on the "**setup.exe**" file located in the CD-ROM root directory.

The CD-ROM contains an installation manual which includes detailed operating instructions for the printer driver. Refer to this manual for further information.

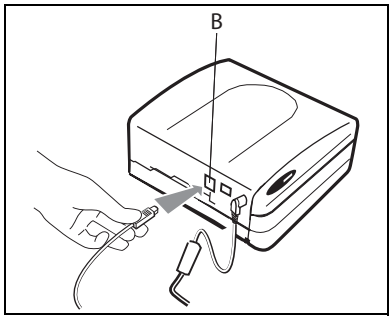
Remark : The B/W print option is not available in Windows 98.

Connect your printer

Make sure that both the PC and the printer are switched on. Never apply force when plugging in connectors into the equipment as this could damage both the cable and the connector.

☞ Connect your photo printer (USB port (B)) to PC using an USB cable.

☞ Recognition between the two devices is automatic.



Using your printer

Your printer can operate in two different modes:

- 'Print' mode, selected by default
- 'Memory Card Reader' mode, see chapter 10.
  In the latter mode, printing and infra-red or Bluetooth transfers are not possible.
  To quit this mode, refer to chapter 10

10 PROCESSING THE CONTENT OF THE MEMORY CARD FROM YOUR PC

From your PC you can access the card readers of your printer and process / manage the image files.

☞ Connect the printer to your PC via a USB cable.

☞ Insert the memory card in your printer. The card comes up as another disk drive in Windows Explorer.

☞ You can access this drive to add, copy, move, save or delete images.

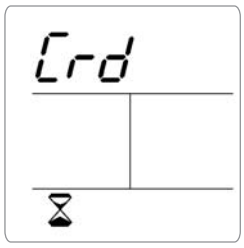
You can process photos directly on the memory card using the image retouch software supplied with the printer.

☞ Disconnect the device link then remove the memory card from its slot.

Your printer can operate in two different modes:

- Print' mode, selected by default
- Memory Card Reader' mode

To switch to 'Memory Card Reader' mode, hold down the key until the following screen is displayed.



To avoid corrupting the data on you memory card, make sure first of all, that you have disconnected your peripheral device correctly under Windows, before removing the memory card, disconnecting the USB cable, or quitting the 'Memory Card Reader' mode.

Remark : In this mode, printing and infra-red or Bluetooth transfers are not possible.

Liasse AZUR_GB.book Page 32 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

To quit this mode and return to 'Print' mode, again hold down the key until the screen shown above disappears.

Remark : When changing mode, Windows messages indicating the detection/disconnect of a USB peripheral may be displayed.

11 REPLACEMENT OF CONSUMABLES

☞ The consumable items used with the photo printer (film cartridge, paper) are SAGEM (PLC) brand products. Consumables may be purchased in all big stores in the photography or printer sections but also on our internet site www.sagem.com or by using the consumables order form supplied with your printer (nature of supplies dependent on the model).

☞ Use of any consumable items other than SAGEM (PLC) brand products may result in the loss of the printer's guarantee.

☞ SAGEM consumable item kit references:

- Film cartridge (ribbon + paper for 40 photos): **ref. 251 559 421**

- Film cartridges (3 ribbons + paper for 120 photos):**ref. 251 559 434**

Liasse AZUR_GB.book Page 34 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

12 MAINTENANCE

CLEANING THE PRINT HEAD

Continuous lines across the length of your photographs may be caused by dirt particles stuck to the printhead.

☞ You will need a methylated alcohol[1] based cleaning product and some off-the-shelf cotton tips ("Q-tips").

☞ Switch off your printer, disconnect the main cables and wait for five minutes; since the print head operates at a high temperature, there is a risk of burning if you touch it.

1 - Open the cartridge flap. Press on the locking lever and pull out the film cartridge.

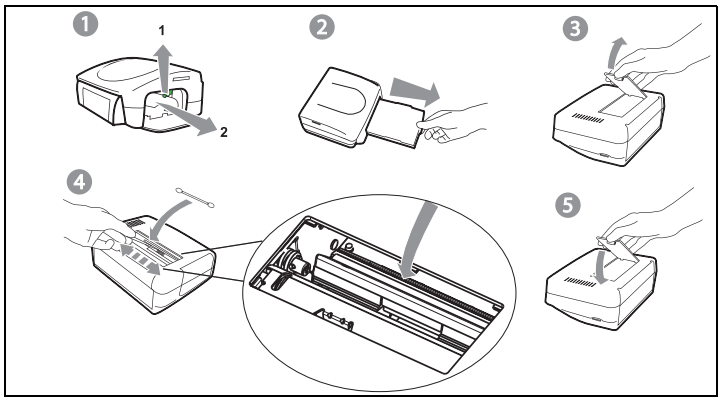
2 - Pull out the paper tray.

3 - Turn the printer upside down to remove the lower hatch.

4 - Clean the heating line of the print head carefully using a cotton bud.

5 - Replace the lower hatch, turn the printer right side up, connect the mains cable and switch on the printer.

Warning : Never touch the print head with your fingers or any object that might scratch it.



☞ Replace the film cartridge. Take care that the film is taut before inserting the cartridge into its compartment. Check that the locking lever is pushed down correctly and close the flap.

☞ Push the paper tray back into place until the locking system clicks.

1. Do not use corrosive chemicals, they may damage your printer.

PAPER JAM

Follow this procedure if a sheet becomes stuck in the printer and cannot simply be pulled out:

☞ Turn off the printer then turn it on again. Wait for 10 seconds until the print head is freed.

☞ Switch off your printer by pressing button ⏻ and disconnect the mains cable .

☞ Turn the printer upside down.

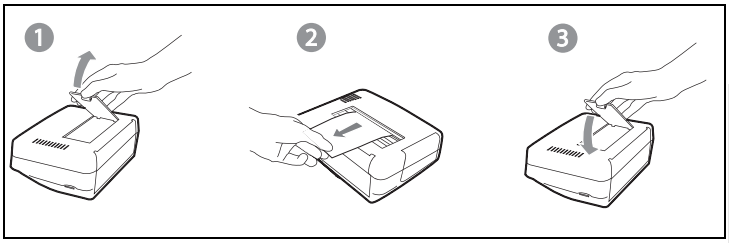
1 - Remove the lower cover.

2 - Gently and carefully remove the sheet causing the jam. Under no circumstances touch the printhead.

3 - Replace the lower cover and turn the printer right side up.

☞ Switch on the printer and reconnect the mains cable.

Warning : Never use objects that could damage the printer (scissors, screwdriver, paper cutter, etc.)



PROBLEMS

Remark : The printer is fitted with an automatic time-out to prevent overheating, this can be tripped when performing large print jobs. The printer automatically restarts the current print job as soon as the temperature drops back to normal.

PROBLEMS	Solutions
No mains supply	• Check that the power supply block is correctly plugged into the mains. • Check that the power supply connector is correctly plugged into the printer. • Check that the mains socket is live (check fuses and/or circuit breakers of your installation as necessary).
The printer was unplugged during a print job	• Check that the printer is off and then reconnect the mains lead. • Switch on the printer and wait for the initialisation phase to be completed. • If a sheet of paper is jammed, carry out the procedure (Refer to paragraph **Paper jam**, page -35). • Restart printing.
No photograph is printed on a sheet	• Are you using sheets that meet the technical specifications (Refer to paragraph **Technical data**, page -40) • Have the sheets been inserted shiny face up?
The photograph is marked with a continuous line or a lot of spots	• Clean the printhead (Refer to paragraph **Cleaning the print head**, page -34).
No PC printing	• Check that the USB cable is correctly connected. • Is the printer driver installed? • Make sure that you are in 'Print' mode, not 'Memory Card Reader' mode (see chapter 10)
Photo chronology not observed (the printed photo is not the one expected)	• You must set the date and time on your camera beforehand, and activate them before photographing.
The timer icon is flashing and nothing seems to be happening	• Wait: your printer is processing data, warming up or cooling down.

The photo of the inserted card are not visible	• Images smaller than 80,000 pixels cannot be printed from memory cards (e.g., a 320 x 240 image (equivalent to 76,800 pixels)). However, these photos can be printed from a PC or via direct infrared link (or bluetooth link with the optional adapter). •
The PC cannot read the memory card	• Make sure that you are in 'Memory Card Reader' mode (see chapter 10)

Liasse AZUR_GB.book Page 38 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

ERROR MESSAGES

After any intervention on your printer, do not forget to press the key to restart the current print job.

Error displayed	Icon displayed	Error Type	Description	Action
Err 01		Paper	No paper	Check that the paper has been correctly inserted in the loading tray.
Err 02		Paper	Paper jam	Remove any paper jammed in printer (do not reuse this sheet of paper)
Err 11		Film cartridge	No film cartridge	Insert a new film cartridge or replace the current one.
Err 12		Film cartridge	End of film cartridge	Replace the film cartridge with a new one.
Err 13		Film cartridge	Film cartridge error	Check that the film cartridge is correctly inserted. If error persists: replace the cartridge.
Err 14		Film cartridge	Film cartridge missing or incorrectly inserted	Check that the cartridge is correctly inserted and that the locking lever is locked.
Err 21	None	Memory card	File damaged or incorrect	File illegible. Try to print others. If error persists: check the file source, or try with a different source.
Err 22	None	Memory card	JPEG decompressio n error	The file cannot be read. Try printing the others. If the error persists, check the source of the file or try with another source.
Err 23	None	Memory card	Unsupported JPEG feature	The JPEG file contains an unsupported feature.
Err 27	None	Memory card	Read error	The card or file are illegible. Check the card source or try with another source
Err 72	None	IR link	Transfer error	Error during transfer of photographs from GSM mobile phone camera. Restart transfer from the GSM phone. Check that both devices are facing each other.
Err 75	None	IR link	Not enough space to store photograph	Photograph to be transferred too big or insufficient space to store photograph in printer.

Error displayed	Icon displayed	Error Type	Description	Action
Err 76	None	IR link	File format not supported	Photograph to be transferred is not in JPEG format.
Err 80		SIM card	SIM card no longer valid	The SIM card has already been used. Remove the inserted card and insert a valid SIM card.
Err 81		SIM card	Print quantity reached. Change the consumable.	The print quantity has been reached. Replace the consumable.
Err 82		SIM card	Card illegible	Insérer votre carte à puce dans l'autre sens.
Err 83 to Err 88		SIM card	Card illegible or incompatible	Use the smart card supplied with the consumable
Err 89		SIM card	Incorrect data transfer	Data transfer error. Remove the inserted card and insert a valid SIM card.
Err 90		SIM card and ribbon	Authorised print quantity reached	The selected number of photos is greater than the remaining ribbon capacity to print all photos.
Other error number	None	Other	System error	Switch off printer, wait 30 seconds and restart. If error persists, contact your retailer.

Liasse AZUR_GB.book Page 40 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

TECHNICAL DATA

PC configuration required:
Pentium or equivalent,
OS : Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MB DRAM or more,
150 MB available on hard disk
USB port available.

Device name	:	PHOTO EASY 160
Print method	:	Dye-diffusion thermal transfer
Resolution	:	309,8 x 309,8 dpi
Colours	:	16.7 million continuous
Print speed	:	Less than 60 seconds per photo (excluding image processing)
Interface	:	Memory cards, type Compact Flash (support type I & II), SM / MS / MMC / SD / xD, USB 2.0 compatible port.
Storage of photographs transferred from a device	:	Up to 1.6 MB
Image resolution supported	:	Up to 12 million pixels
Image size supported	:	Up to 6 MB (JPEG compressed image)
Consumable items	:	Photo-quality paper. Film cartridge with three colours (yellow, magenta, cyan) and protective coating, 40 print operations per cartridge.
Paper size	:	101 x 152,4 mm excluding detachable borders
Paper tray	:	By automatic loader, capacity 20 sheets
Mains supply	:	230 V AC 50/60 Hz
Approval	:	EC
Field of use for optimum print quality:		15 °C to 35 °C, 30 % to 75 % humidity
Size	:	201 x 174 x 94 mm excluding paper tray
Weight	:	1.5 kg (except power supply unit)
Power consumption	:	in standby:10 W in print mode:80 W

All data are provided for reference purposes only. SAGEM (PLC) reserves the right to make any changes without prior notice.

Liasse AZUR_GB.book Page 41 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

13 ENVIRONMENT

Preservation of the environment as part of a sustainable development logic is an essential concern of SAGEM SA. The desire of SAGEM SA is to operate systems observing the environment and consequently it has decided to integrate environmental performances in the life cycle of its products, from manufacturing to commissioning, use and elimination.

PACKAGING

The presence of the logo (green dot) means that a contribution is paid to an approved national organisation to improve packaging recovery and recycling infrastructures.
To facilitate recycling, please respect the sorting rules set up locally for this kind of waste.

BATTERIES

If your product contains batteries, they must be disposed of at appropriate collection points.

THE PRODUCT

The crossed-out waste bin stuck on the product means that the product belongs to the family of electrical and electronic equipment.

In this respect, the European regulations ask you to dispose of it selectively:

- At sales points in the event of the purchase of similar equipment.
- At the collection points made available to you locally (drop-off centre, selective collection, etc.).

In this way you can participate in the re-use and upgrading of Electrical and Electronic Equipment Waste, which can have an effect on the environment and human health.

Liasse AZUR_GB.book Page 42 Jeudi, 21. avril 2005 4:09 16

GUARANTEE (UK Terms and Conditions)

In order to apply the guarantee, you should contact your dealer. Proof of purchase will be required. Should malfunctioning arise, the dealer will advise you what to do.

If you bought your equipment from SAGEM directly, the following shall apply :

A SAGEM undertakes to remedy by repair, free of charge for labour and replacement parts, any defects in the equipment during a period of twelve (12) months from the date of original delivery of the Equipment, where those defects are a result of faulty workmanship.

During this twelve month guarantee period, the defective equipment will be repaired free of charge; the customer must however return the defective equipment at his/her own expense, to the address given by SAGEM After Sales Department, the phone number of which can be found on the delivery slip. Unless the customer has concluded with SAGEM a maintenance contract in respect of the equipment which specifically provides for repairs to be carried out at the customer's premises, the repairs will not be carried out on the equipment at the customer's premises.

The following sentence applies to purchases of equipment for the customer's trade, business or profession. Except as otherwise expressly provided in this Document and to the extent permitted by law, SAGEM makes no representations or warranties, express or implied, statutory or otherwise, and to such extent, all terms and conditions implied by law are hereby excluded.

This guarantee does not affect the Customer's statutory rights.

B Exclusions From Guarantee

SAGEM shall have no liability under the guarantee in respect of :

- damage, defects breakdown or malfunction due to :
  - failure to properly follow the installation process and instructions for use; or
  - an external cause to the equipment (including but not limited to, lightening, fire, shock or water damage of any nature); or
  - modifications made without the written approval of SAGEM SA; or
  - a failure or neglect to maintain the equipment or inappropriate maintenance; or

- unsuitable operating conditions, particularly of temperature and humidity; or
- repair or maintenance of the equipment by persons not authorised by SAGEM; or

• wear and tear from normal daily use of the equipment and its accessories

• damage due to insufficient or bad packaging of equipment when returned to SAGEM

• supply of new versions of software

• work on any equipment or software modified or added without the prior written consent of SAGEM

• malfunctions not resulting from the Equipment or from software installed in user workstations for the purpose of use of the equipment

• communication problems related to an unsuitable environment, including :

- problems related to access and/or connection to the Internet such as interruptions by access networks or malfunction of the line used by the subscriber or his correspondent
- transmission faults (for example poor geographical coverage by radio transmitters, interference or poor line quality)
- the local network fault (wiring, servers, workstations) or the failure of the transmission network

• the normal servicing (as defined in the user guide supplied with the equipment) as well as malfunctioning due to servicing not being carried out, servicing costs are in any event always borne by the customer.

C In the cases set forth in § B) as well as after expiry of the twelve month guarantee period, the customer must ask SAGEM for an estimate, and he/she must accept the estimate and agree to pay the charges mentioned in it before returning the equipment to SAGEM. The repair and delivery costs will be invoiced to the customer.

The foregoing shall apply unless otherwise agreed in writing with the customer and only for the UK. If any provision of this guarantee shall be held to be in whole or in part invalid or illegal due to an obligatory rule applicable to consumers pursuant to their national legislation, such invalidity or illegality shall not impair or affect the remaining provisions or parts of this guarantee.

Notes.fm Page 100 Mercredi, 29. septembre 2004 10:40 10

Liasse AZUR_FR.book Page I Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

1 BIENVENUE 1

2 DÉCOUVERTE DE L'IMPRIMANTE PHOTO 3

3 L'INTERFACE UTILISATEUR 4

4 METTRE EN SERVICE L'IMPRIMANTE PHOTO 6
Connectivité 6
Première installation du ruban 7
Remplacer le ruban 8
Chargement du papier 10

5 IMPRIMER DEPUIS UNE CARTE MÉMOIRE 12
Insérer une carte mémoire 12
Imprimer vos photos 14
Impression rapide 14
Exemple d'impression rapide depuis une carte mémoire 15
Créer une planche contact (index) 17
Préparer une série photos pour l'impression (Fonction panier) 18
Imprimer à partir d'un périphérique compatible DPOF 21

6 IMPRIMER DEPUIS L'APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE (MODE PICTBRIDGE) 22
Imprimer en mode pictbridge 22

7 IMPRIMER À PARTIR D'UN TÉLÉPHONE MOBILE OU AUTRE PÉRIPHÉRIQUE 24
Transfert infrarouge 24
Transfert Bluetooth (optionnel) 26

8 FONCTION CRYSTAL IMAGE 28
Activation/désactivation 28

9 IMPRIMER DEPUIS UN ORDINATEUR (PC) 29

10 TRAITER LE CONTENU DE LA CARTE MÉMOIRE DEPUIS VOTRE PC 31

11 REMPLACEMENT DES CONSOMMABLES 33

Date en cours : 21 avril 2005
C:\Documents and Settings\G097447\Bureau\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Français_OK_3\Liasse AZUR_FRTDM.fm

Liasse AZUR_FR.book Page II Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

12 ENTRETIEN 34

Nettoyage de la tête d'impression 34
Bourrage papier 35
Incidents 36
Messages d'erreurs 37
Caractéristiques techniques 39

13 ENVIRONNEMENT 40

14 CONDITIONS DE GARANTIE 41

Date en cours : 21 avril 2005
C:\Documents and Settings\G097447\Bureau\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Français_OK_3\Liasse AZUR_FRTDM.fm

Liasse AZUR_FR.book Page 1 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

1 BIENVENUE

Vous venez d'acquérir une imprimante photo et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez. Avec cette imprimante de haute qualité vous pourrez profiter pleinement de vos photos numériques. Par des étapes très simples vous produirez des impressions de qualité identique aux laboratoires spécialisés pour votre utilisation personnelle ou pour les partager avec votre famille, vos amis ou vos collègues.

Votre imprimante photo dispose des slots requis pour toutes les cartes mémoires photo courantes et pour les appareils photo numériques via une connexion directe.

La fonction d'optimisation d'images Crystal Image assure une qualité d'impression et de copie irréprochable de vos photos. Crystal Image vous permet également de retoucher les éventuels "yeux rouges" de vos clichés pris avec le flash (correction yeux rouges).

Ce livret d'utilisation vous guidera par des étapes simples à:

- Mettre en marche votre imprimante photo
- Imprimer les photos stockées sur une carte mémoire
- Imprimer depuis un appareil photo numérique
- Imprimer les photos transférées depuis un téléphone mobile ou autres périphériques
- Installer le logiciel de traitement d'image et le pilote d'impression sur un PC
- Entretenir votre imprimante photo et résoudre vos problèmes éventuels

Une documentation additionnelle concernant l'utilisation du logiciel de traitement d'image et le pilote d'impression PC est disponible sur le CD-Rom fourni dans votre coffret, reportez-vous à cette documentation.

Vous trouverez aussi sur le site web www.sagem.com :

- des mises à jour pour le logiciel
- une liste de réponses aux questions les plus fréquentes (FAQ)
- la liste des périphériques compatibles

Recommandations et consignes de sécurité

- Ne pas installer votre imprimante photo ni dans une pièce humide (salle d'eau, salle de bain, buanderie, cuisine, etc..) à moins de 1,50 m d'un point d'eau ni en extérieur. Votre imprimante doit être utilisée à une température ambiante comprise entre 15 °C et 35 °C pour un rendu d'impression optimal.

- Ne pas installer votre imprimante dans un endroit poussiéreux, ces poussières pourraient dégrader la qualité d'impression de vos photos.

- Utilisez exclusivement le bloc secteur fourni, raccordez celui-ci sur le secteur conformément aux instructions d'installation de ce livret et aux indications portées sur l'étiquette d'identification apposée sur celui-ci (tension, courant, fréquence du réseau électrique). Par précaution, en cas de danger, les adaptateurs secteur servent de dispositif de sectionnement de l'alimentation 230 V. Ils doivent être situés à proximité de l'appareil et être aisément accessibles.

- **Ne jamais ouvrir la trappe du ruban en cours d'impression, vous risquez la rupture du film et par la suite un dysfonctionnement de votre imprimante.**

- Utilisez seulement les consommables de marque SAGEM et exclusivement ceux-ci sinon vous risquez d'endommager l'appareil et de perdre la garantie. Pour connaître les références des consommables (reportez-vous au paragraphe **Remplacement des consommables**, page 33).

- Le marquage CE atteste de la conformité du produit aux exigences essentielles de la directive 1999/5/CE du Parlement et du Conseil Européen concernant les équipements terminaux de télécommunication, pour la sécurité et la santé des usagers, pour les perturbations électromagnétiques.

  La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.sagem.com rubrique "Support" ou peut être demandée à l'adresse suivante:

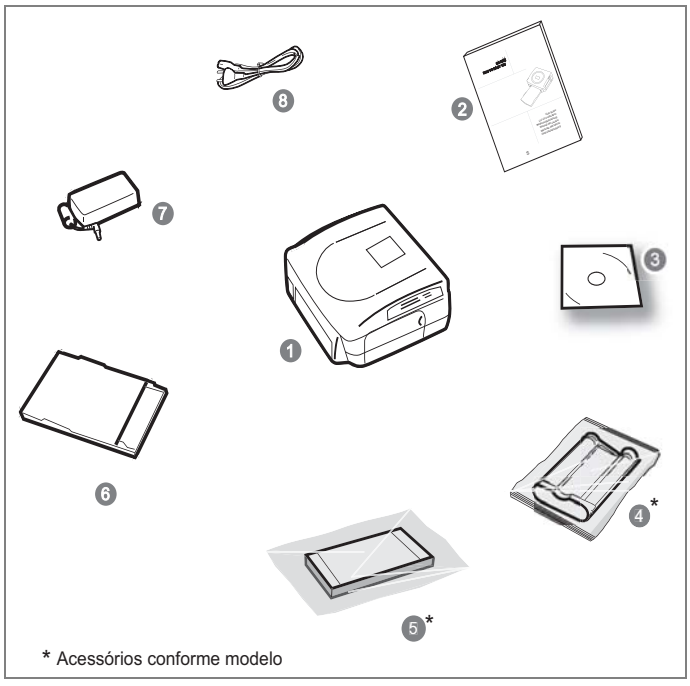
SAGEM SA - Customer relations department
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - **FRANCE**

Liasse AZUR_FR.book Page 3 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

2 DÉCOUVERTE DE L'IMPRIMANTE PHOTO

Placez votre coffret devant vous, ouvrez l'emballage et vérifiez que les éléments présentés ci-dessous s'y trouvent :

1. Imprimante photo
2. Livret d'utilisation
3. CD ROM
4. Ruban*(consommable)
5. Papier photo* (consommable)
6. Bac papier
7. Bloc alimentation secteur
8. Cordon d'alimentation secteur

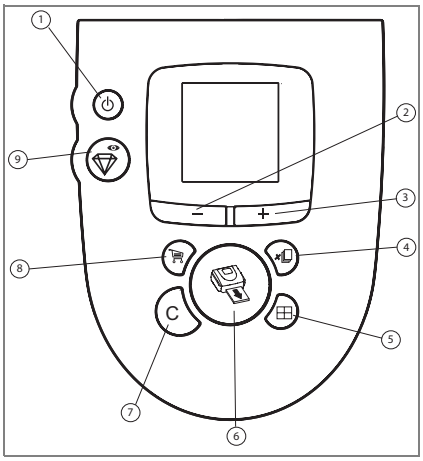


* Acessórios conforme modelo

Liasse AZUR_FR.book Page 4 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

3 L'INTERFACE UTILISATEUR

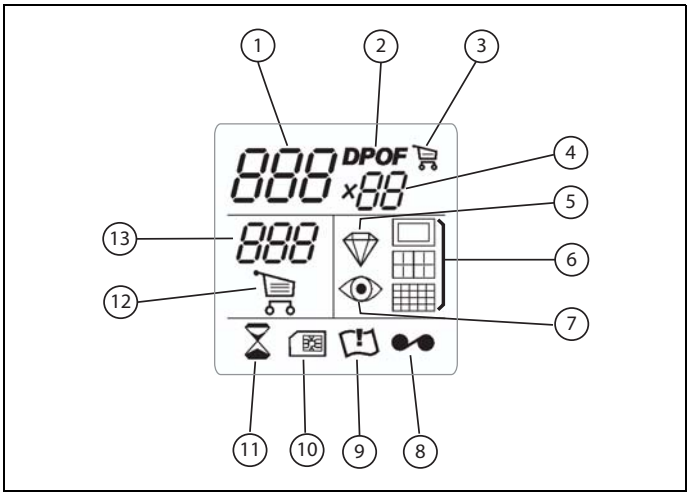
Descriptif du clavier



1. Touche Marche/Arrêt (appui long)
2. Touche sélection photo précédente
3. Touche sélection photo suivante
4. Touche nombre de copies à imprimer
5. Touche format photo
6. Touche d'impression
7. Touche d'annulation (C)
8. Touche panier
9. Touche CRYSTAL IMAGE (Amélioration automatique de la qualité d'impression et correction des yeux rouges)

Liasse AZUR_FR.book Page 5 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

Description de l'affichage



Les informations suivantes sont disponibles sur l'écran :

1. Numéro de la photo sélectionnée
2. Mode DPOF
3. Indique que la photo sélectionnée est dans le panier
4. Nombre de copies à imprimer
5. Icône de la fonction CRYSTAL IMAGE
6. Format d'impression
7. Icône de la fonction correction des yeux rouges
8. Erreur ruban
9. Erreur papier
10. Icône carte consommable (carte à puce)
11. Icône sablier, clignotante pendant l'activité de l'imprimante
12. Fonction panier
13. Nombre feuilles nécessaires pour l'impression

Liasse AZUR_FR.book Page 6 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

4 METTRE EN SERVICE L'IMPRIMANTE PHOTO

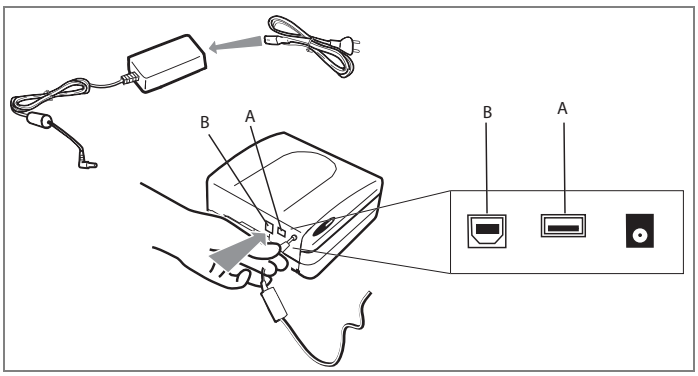
CONNECTIVITÉ

Remarque : Si lors de l'installation un mur ou tout objet se trouve à proximité, veillez à ce que celui-ci soit éloigné d'au moins 10 centimètres par rapport à l'arrière de votre imprimante, ceci afin de garantir la bonne circulation de la feuille de papier en cours d'impression.

☞ Avant d'effectuer les connexions, veuillez consulter les consignes de sécurité placées en début du présent livret d'utilisation.

☞ Branchez l'une des extrémités du cordon secteur sur le connecteur du bloc à l'alimentation prévu à cet effet.

☞ Raccordez la prise du bloc alimentation sur l'imprimante comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



☞ Branchez l'autre extrémité du cordon secteur du bloc alimentation sur une prise secteur murale.

☞ Appuyez sur le bouton marche/arrêt ⏻ (appui long), situé sur le dessus de l'imprimante, jusqu'a ce que trois traits apparaissent sur l'écran.

☞ Votre imprimante possède deux connecteurs USB :
- un connecteur USB maître Mass storage SCSI (A), pour connecter un appareil photo (mode pictbridge), une clé USB, un adaptateur Bluetooth, ...
- un connecteur USB esclave (B), ce dernier permet de réaliser une liaison vers un terminal maître (PC, ...).

Liasse AZUR_FR.book Page 7 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

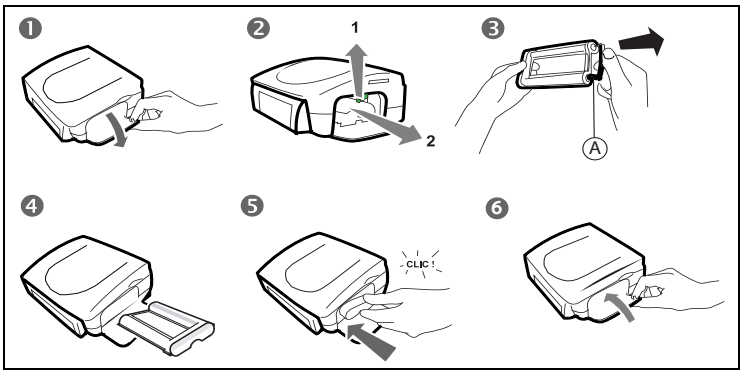
PREMIÈRE INSTALLATION DU RUBAN

Remarque : utilisez uniquement les consommables constructeur. Ceux-ci sont spécialement conçus pour vous apporter un rendu d'impression optimal (voir chapitre 10).

Remarque : la validation par carte à puce n'est pas nécessaire pour l'utilisation des consommables fournis avec l'imprimante (fournitures selon modèle).

Mettez l'imprimante sous tension. Attendez 10 secondes que la tête d'impression se relève et procédez de la façon suivante :

1. Ouvrez la trappe extérieure située sur la partie droite de l'imprimante.
2. Retirez la mousse de protection.
3. Sortez le ruban neuf de son emballage et assurez-vous que le film est tendu après avoir retiré la pièce cartonnée (**A**).
4. Présentez le ruban en respectant bien sa position conformément à l'illustration ci-dessous.
5. Insérez le ruban jusqu'au fond de son logement, le loquet de fermeture doit impérativement être fermé après insertion.
6. Refermez la trappe extérieure.



Attention : ne jamais toucher le film du ruban avec les doigts. Bien insérer le ruban complètement dans l'imprimante. Vérifiez que le loquet de fermeture vert est bien abaissé.

Attention : en cas de problème, vérifier qu'aucun corps étranger n'est présent dans le logement du ruban.

REMPLACER LE RUBAN

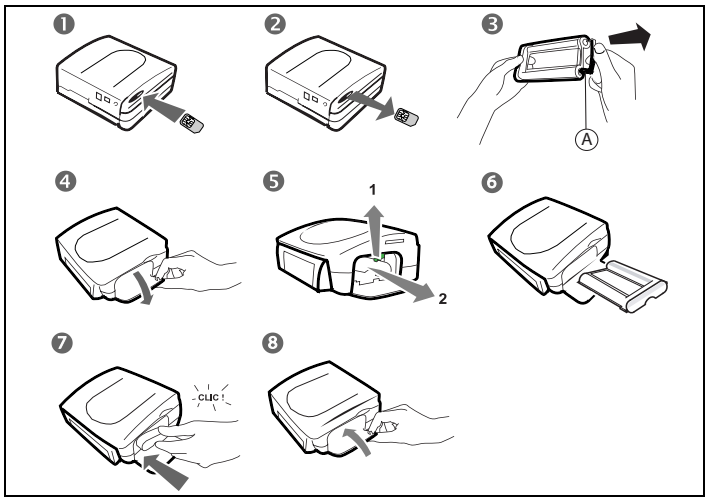
Remarque : Utilisez uniquement les consommables constructeur. Ceux-ci sont spécialement conçus pour vous apporter un rendu d'impression optimal.

Mettez l'imprimante sous tension. Attendez 10 secondes que la tête d'impression se relève et procédez de la façon suivante :

1. Prenez la carte à puce livrée avec le ruban et le papier photo, insérez-la dans le lecteur situé sur le côté gauche de l'imprimante. La carte à puce est reconnue et lue par l'imprimante, en fin de procédure "**40 End**"ou "**120 End**" apparaît à l'écran.
2. Retirez la carte à puce.
3. Sortez le ruban neuf de son emballage et assurez-vous que le film est tendu après avoir retiré la pièce cartonnée (**A**).
4. Ouvrez la trappe extérieure située sur la partie droite de l'imprimante.
5. Soulevez le loquet de fermeture vert et sortez le ruban usagé.
6. Présentez le ruban en respectant bien sa position conformément à l'illustration ci-dessous.
7. Soulevez le loquet de fermeture vert, insérez le ruban jusqu'au fond de son logement, le loquet de fermeture doit impérativement être fermé après insertion.
8. Refermez la trappe extérieure.

Remarque : si le remplacement du ruban intervient pendant une tâche d'impression, vous pourrez reprendre l'opération d'impression après le remplacement du ruban en appuyant sur la touche .

.

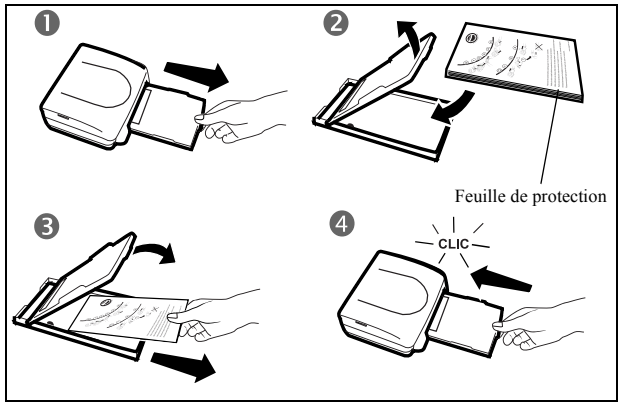


Attention : ne jamais toucher le film du ruban avec les doigts. Bien insérer le ruban complètement dans l'imprimante. Vérifiez que le loquet de fermeture vert est bien abaissé.

Remarque : en cas de problème, vérifier qu'aucun corps étranger n'est présent dans le logement du ruban.

Liasse AZUR_FR.book Page 10 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

CHARGEMENT DU PAPIER



1. Retirez le tiroir de l'imprimante.
2. Ouvrez un paquet de feuilles avec sa feuille de protection sur le dessus, insérez ce dernier dans le bac papier en vérifiant que l'emplacement du rectangle prévu pour recevoir un timbre postal se situe bien vers l'extérieur du bac papier à savoir vers vous.
3. Retirez la feuille de protection située sur le dessus du paquet de feuilles.
4. Présentez le tiroir devant son logement de l'imprimante. Insérez le lentement jusqu'au déclenchement du système de blocage.

Votre imprimante photo est maintenant prête à imprimer vos photos numériques.

Attention : manipulez les feuilles de papier par les extrémités prédécoupées, ne mettez jamais de doigts sur la face brillante avant l'impression.

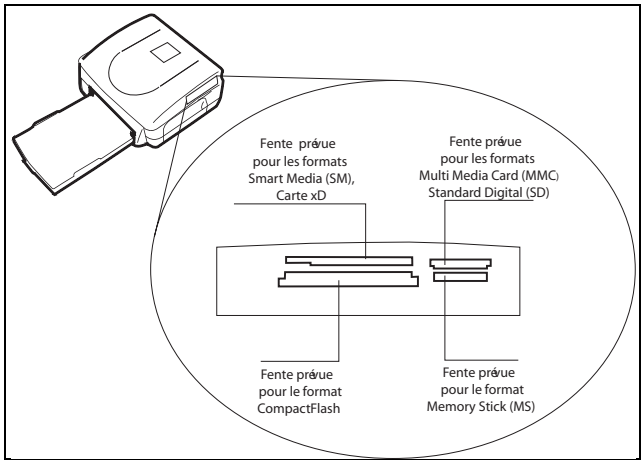
Attention : protégez les consommables contre une exposition prolongée à la lumière, contre l'humidité, la chaleur et les poussières. Respectez les conditions d'utilisation (reportez-vous au paragraphe **Caractéristiques techniques**, page 39). N'utilisez que les consommables constructeur, prévus pour cette imprimante. Ne mettez pas plus de 20 feuilles à la fois dans le bac papier.

Attention : vérifiez qu'une photo déjà imprimée ne se soit pas glissée par inadvertance dans un paquet de feuilles vierges, cela pourrait endommager le ruban de votre imprimante.

5 IMPRIMER DEPUIS UNE CARTE MÉMOIRE

INSÉRER UNE CARTE MÉMOIRE

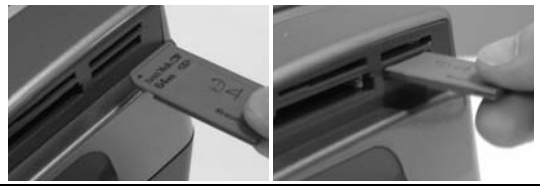
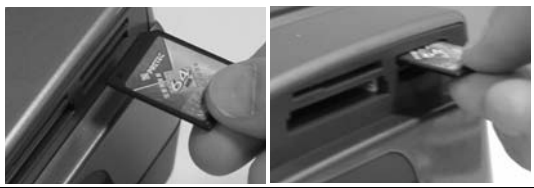
En fonction du format de votre carte mémoire, introduisez-la dans la fente correspondante, comme indiqué sur les illustrations ci-dessous.



Attention : SmartMedia CONTACT VERS LE BAS.

Attention : les cartes mémoires ne rentrent pas complètement dans la fente de lecture.
NE FORCEZ EN AUCUN CAS. Retirez la carte et vérifiez que vous la présentez dans la bonne fente et dans le bon sens d'introduction.

Attention : pour réaliser une impression dans l'ordre croissant des photos présentes sur la carte mémoire, les paramètres "date et heure" doivent être réglés sur votre appareil avant la prise de photo. Si ce n'est pas le cas les photos seront lues et imprimées dans un ordre aléatoire.

Carte	Représentation
Smart Media (SM)	
Memory Stick (MS)	
Standard Digital (SD)	
Multi Media Card (MMC)	
Carte xD	
CompactFlash	

IMPRIMER VOS PHOTOS

Votre imprimante est sous tension, vous avez installé une carte mémoire.

L'icône sablier clignote pendant que l'imprimante charge les données. Après quelques secondes, le nombre de photos lues sur la carte mémoire est affiché à l'écran.

L'impression de vos photos se déroule en 4 phases, tout d'abord l'impression du jaune ensuite le magenta puis le cyan et enfin la dépose d'un film protecteur sur la feuille de papier avant la sortie définitive de la photo.

Remarque : pour vous permettre de manipuler vos photos dans de bonnes conditions, la taille des feuilles de papier est supérieure à la surface imprimée et les deux bords latéraux sont prédécoupés.

Après l'impression, ne déchirez pas ces bords d'un seul coup, effectuez plusieurs fois le pliage sur les pointillés, afin de détacher délicatement les bords.

Astuce : Les bords peuvent être découpés par petits paquets en superposant plusieurs feuilles.

IMPRESSION RAPIDE

Sélectionnez le numéro de la photo voulue avec les touches ou .

Remarque : un appui long sur la touche permet d'incrémenter le numéro de photo par pas de 10, cela peut-être nécessaire lorsque le nombre de photos est élevé.

Appuyez sur la touche pour définir la quantité de copies.

Appuyez sur la touche pour choisir le format d'impression.

Vous pouvez imprimer vos photos depuis des formats prédéfinis :

- Imprimez votre photo au format 10 x 15 cm pleine page, sans bord .
- Imprimez votre photo au format 10 x 15 cm avec bords blanc .
- Imprimez votre photo au format 10 x 13 cm .
- Imprimez 2 photos par page .

- Imprimez 4 photos par page .
- Imprimez 8 photos par page
- Imprimez 20 photos par page (planche contact ou d'index) .

En fin de sélection, appuyez sur la touche pour démarrer l'impression.

Si l'impression est interrompue par un manque de papier, un bourrage papier ou un bac papier vide, après avoir effectué le remplacement ou corrigé le défaut, vous pouvez reprendre l'opération d'impression où elle s'est arrêtée en appuyant sur la touche .

Idée : le dos pré-imprimé carte postale, vous permet d'envoyer rapidement votre photo à des amis, de la famille...

Astuce : l'appui sur la touche pendant 3 secondes permet de réinitialiser l'imprimante et de revenir à son état par défaut lors de l'insertion d'une carte.

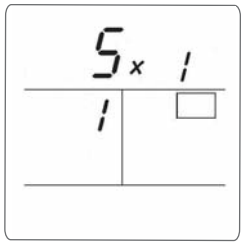
EXEMPLE D'IMPRESSION RAPIDE DEPUIS UNE CARTE MÉMOIRE

La carte mémoire contient 5 photos. Nous voulons imprimer la photo 3, 4 fois sur la même feuille de papier.

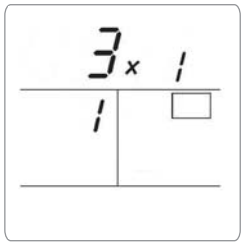
Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'a ce que trois traits apparaissent sur l'écran.

Insérez la carte mémoire dans la fente adéquate de l'imprimante.

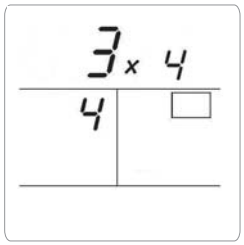
Après une phase d'analyse et de reconnaissance, la quantité de photos valide s'affiche à l'écran.



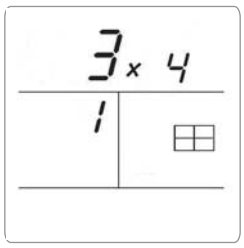
Sélectionnez la photo 3, à l'aide de la touche + (4 appuis).



Appuyez sur la touche jusqu'à l'affichage du chiffre ***4*** (soit 4 exemplaires).



Appuyez sur la touche jusqu'à l'obtention du graphisme 4 images/page.

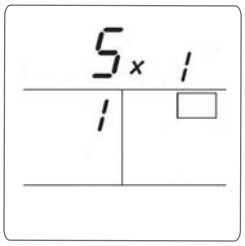


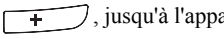
Vous devez obtenir le chiffre ***1*** en quantité de feuille nécessaire à l'impression.

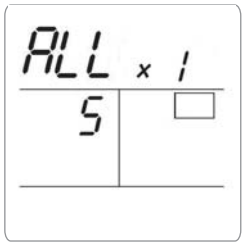
Appuyez sur la touche pour lancer l'impression.

CRÉER UNE PLANCHE CONTACT (INDEX)

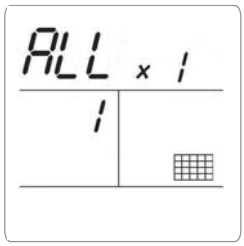
Après introduction de la carte mémoire, la quantité de photos valides s'affiche à l'écran.



Appuyez sur la touche  , jusqu'à l'apparition de ***ALL*** à l'écran.



Sélectionnez le format par feuille à l'aide de la touche .



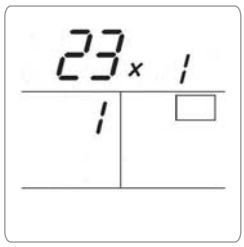
Dans l'exemple illustré ci-dessus, vous utiliserez 1 feuille pour 5 photos imprimables.

Appuyez sur la touche pour lancer l'impression.

Idée : la planche contact est un moyen simple pour visualiser l'ensemble des photos stockées sur votre carte mémoire, choisissez les photos à imprimer en fonction du numéro attribué à chacune d'entre elles.

PRÉPARER UNE SÉRIE PHOTOS POUR L'IMPRESSION (FONCTION PANIER)

Après introduction de la carte mémoire, la quantité de photos valides s'affiche à l'écran.



Nous voulons imprimer la photo 3 en 4 exemplaires, la photo 8 en 1 exemplaire et la photo 16 en 2 exemplaires.

Remarque : les impressions en série se feront toutes avec le même format d'impression.

Sélectionnez la photo ***3***, à l'aide de la touche [+], appuyez sur la touche jusqu'à l'apparition du chiffre ***4***, qui correspond à la quantité désirée.

Appuyez sur la touche pour l'ajouter au panier. L'icône en haut à droite indique que la photo active à été sélectionnée. Le nombre affiché au dessus de l'icône (en bas à gauche), indique le nombre de photos qui seront imprimées.

Sélectionnez la photo ***8***, à l'aide de la touche [+], appuyez sur la touche pour l'ajouter au panier (la quantité par défaut est 1).

Sélectionnez la photo ***16***, à l'aide de la touche [+], appuyez sur la touche jusqu'à l'apparition du chiffre ***2***, quantité désirée.

Appuyez sur la touche pour l'ajouter au panier.

La quantité nécessaire de feuille est inscrite à droite de l'icône panier. Appuyez sur la touche pour lancer l'impression.

Remarque : en cas d'erreur de sélection, après votre validation par la touche , vous pouvez revenir en arrière par un nouvel appui sur la touche . Vous désélectionnez ainsi votre choix précédent et seulement celui-ci. Vous pouvez aussi désélectionner toutes les photos présentes dans le panier, en sélectionnant ***ALL*** à l'aide de la touche et en appuyant 2 fois sur la touche .

Astuce : Pour ajouter rapidement une série de photos consécutives dans le panier, placez vous sur la photo de plus petit numéro, et faites un appui long sur la touche , les photos s'ajouteront automatiquement dans le panier jusqu'au relâchement de la touche .

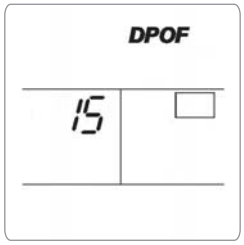
IMPRIMER À PARTIR D'UN PÉRIPHÉRIQUE COMPATIBLE DPOF

Cette fonction vous permet de sélectionner les photos que vous voulez imprimer sur votre imprimante photo depuis votre appareil photo numérique en mode pictbridge ou votre carte mémoire.

Procédez à la sélection des photos désirées sur l'appareil photo en utilisant les explications fournies dans la notice de votre appareil photo.

Placez la carte mémoire dans la fente adéquate, le transfert de données dans votre imprimante photo est lancé, le logo DPOF est activé sur l'écran de l'imprimante et le nombre de photos imprimables apparaît sur le côté inférieur gauche de l'écran.

Idée : **Exemple :** carte mémoire qui contient 15 photos sélectionnées pour être imprimées.



Lancez l'impression en appuyant sur la touche .

Pour sortir du mode DPOF appuyez sur la touche C.

Pour revenir en mode DPOF appuyez et maintenez enfoncée la touche C, pendant 3 secondes.

6 IMPRIMER DEPUIS L'APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE (MODE PICTBRIDGE)

Attention : si une carte mémoire est insérée dans l'imprimante, vous ne pouvez pas accéder au mode pictbridge.

Votre imprimante photo supporte les standards pictbridge et DPOF, elle permet donc l'impression de photos à partir d'appareils photo compatibles avec ces normes.

Reportez-vous à la documentation de votre appareil photo.

Depuis votre appareil photo, vous pouvez :

- ☞ Imprimer une photo.
- ☞ Sélectionner des photos et les imprimer plusieurs fois sur la même feuille de papier.
- ☞ Imprimer depuis un fichier au standard DPOF.
- ☞ Suivre l'impression et notamment, le début, la progression et la fin de l'impression. Mais également les messages d'erreurs pouvant intervenir (pas de papier, bourrage, pas d'encre, capot non refermé, pas de cartouche, erreur fatale).

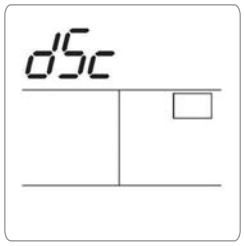
Votre imprimante photo ne supporte pas les fonctions suivantes :

- ☞ Cropping (recadrer une image).
- ☞ Choisir un type de papier.
- ☞ Indiquer une information supplémentaire (date et heure par exemple) en complément de la photo à imprimer.

IMPRIMER EN MODE PICTBRIDGE

- ☞ Assurez-vous que l'appareil photo est réglé en mode pictbridge.
- ☞ Reliez le câble USB sur le port USB de votre appareil photo et l'autre extrémité sur le port USB maître de l'imprimante (repère A de l'illustration page 6).

☞ Après une phase d'analyse et de reconnaissance, l'écran suivant apparaît.



☞ L'imprimante est pilotée par l'appareil photo numérique. Aucun appui sur les touches de l'imprimante n'est requis.

☞ Retirez le câble USB pour sortir du mode PictBridge.

7 IMPRIMER À PARTIR D'UN TÉLÉPHONE MOBILE OU AUTRE PÉRIPHÉRIQUE

Attention : si une carte mémoire est insérée, vous ne pourrez pas accéder au mode de transfert sans fil infrarouge ou bluetooth.

Avec l'imprimante photo, vous pouvez imprimer les photos stockées dans un téléphone mobile, un assistant personnel ou un ordinateur. Pour cela, vous devez les transférer dans l'imprimante en utilisant la liaison sans fil infrarouge ou bluetooth (via adaptateur bluetooth optionnel).

Sur l'imprimante photo, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (⏻) jusqu'a ce que trois traits apparaissent sur l'écran.

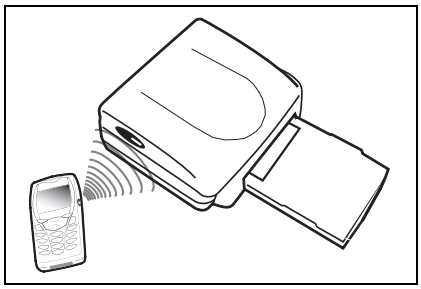
Remarque : pour connaître la liste des périphériques compatibles, consulter le site www.sagem.com.

TRANSFERT INFRAROUGE

Attention : si vous avez commencé à transférer par Bluetooth, vous ne pourrez pas transférer vos photos par infrarouge avant d'avoir vidé la mémoire interne par un appui long (3 secondes) sur la touche (C).

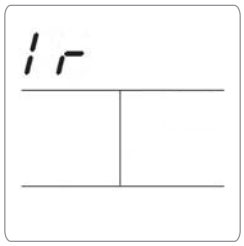
Placez la fenêtre infrarouge de votre périphérique face à celui de l'imprimante à une distance ne dépassant pas 30 centimètres.

Attention : dans le cas d'un environnement exposé à une lumière intense, une distance de 10 centimètres maximum entre les deux fenêtres infrarouge est préconisée.

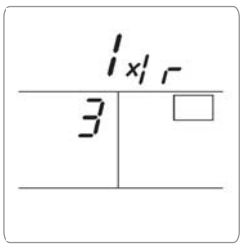


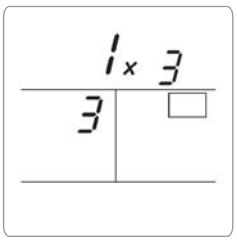
Sur votre périphérique, sélectionnez une photo et déclenchez son transfert par liaison infrarouge.

Le transfert démarre et pendant toute sa durée, le message " ***Ir*** " clignote sur l'écran de l'imprimante.



A la fin du transfert, les informations suivantes sont affichées en alternances à l'écran :





Vous pouvez :

- Soit déclencher l'impression de la photo transférée, après avoir éventuellement modifié le format d'impression et le nombre de copies.
- Soit transférer depuis votre périphérique une autre photo, celle-ci venant s'ajouter à celle(s) déjà stockée(s) dans l'imprimante. A la fin de chaque transfert, le nombre total de photos stockées est indiqué sur l'écran de l'imprimante (celle ayant le numéro le plus élevé étant la dernière transférée).
- Vous pouvez à ce moment effectuer les opérations décrites dans les chapitres précédents avant de lancer l'impression de ces photos (sélection des numéros de photos à imprimer, sélection du format, sélection du nombre de copies).

Vous pouvez :

- Soit déclencher une nouvelle impression, après avoir éventuellement sélectionné d'autres paramètres (numéro de photo, format, nombre de copies).
- Soit terminer la phase de traitement des photos transférées. Pour cela, pressez la touche (C) pendant 2 secondes.

TRANSFERT BLUETOOTH (OPTIONNEL)

Attention : si vous avez commencé à transférer par infrarouge, vous ne pourrez pas transférer vos photos par Bluetooth avant d'avoir vidé la mémoire interne par un appui long (3 secondes) sur la touche C.

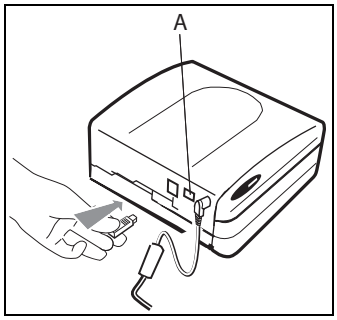
L'adaptateur d'imprimante Bluetooth (équipement optionnel) est une solution rapide et efficace pour passer d'une connexion filaire à une connexion sans fil.

L'adaptateur permet de transformer l'imprimante photo en récepteur Bluetooth autorisant l'impression de photos depuis des équipements dotés de la technologie Bluetooth comme les téléphones mobiles, les assistants personnels, les ordinateurs ou autres.

Assurez-vous que les équipements sont sous tension. Ne forcez jamais à la mise en place des connecteurs sur les équipements, vous risquez à la fois de détériorer le câble et le connecteur.

Remarque : pour connaître la liste des périphériques compatibles, consulter le site www.sagem.com.

☞ Reliez l'adaptateur Bluetooth (équipement optionnel) sur le port USB (A) de votre imprimante photo.

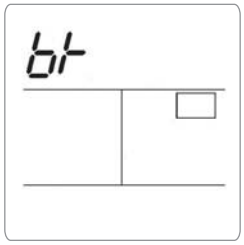


☞ La reconnaissance entre les équipements est automatique.

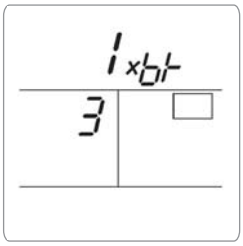
Attention : la taille de la photo ou des photos à transférer dans l'imprimante photo doit être inférieure à 600 Koctets. Le format de la photo doit être au format JPEG. Un message d'erreur **"Err 75"** apparaîtra dès que la capacité maximale de la mémoire est atteinte.

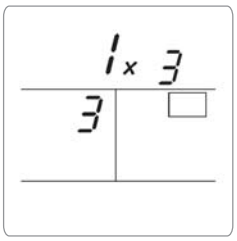
Pour transférer de nouvelles données vers l'imprimante photo, vous devrez vider la mémoire. Pour cela appuyez longuement sur la touche C.

Le transfert démarre et pendant toute sa durée, le message " ***bt*** " clignote sur l'écran de l'imprimante.



A la fin du transfert, les informations suivantes sont affichées en alternances à l'écran





Vous pouvez :

- Soit déclencher l'impression de la photo transférée, après avoir éventuellement modifié le format d'impression et le nombre de copies.
- Soit transférer une autre photo, celle-ci venant s'ajouter à celle(s) déjà stockée(s) dans l'imprimante. A la fin de chaque transfert, le nombre total de photos stockées est indiqué sur l'écran de l'imprimante (celle ayant le numéro le plus élevé étant la dernière transférée).

8 FONCTION CRYSTAL IMAGE

Votre imprimante dispose de la fonction d'optimisation d'image Crystal Image avec laquelle vous pouvez obtenir une qualité optimale d'impression.

Remarque : Crystal Image fonctionne indépendamment du PC.

Crystal Image comporte 2 composants pouvant être utilisés en fonction de votre besoin :

- optimisation d'image
- correction yeux rouges

Attention : la correction yeux rouges est un procédé complexe qui peut nécessiter un temps de traitement important.

Crytal Image procède automatiquement à tous les réglages et corrections nécessaires en rapport avec la netteté de l'image, la gestion des couleurs et le contraste pour obtenir la meilleure qualité d'impression possible.

Par ailleurs, les défauts d'exposition seront corrigés (par exemple les photos sous-exposées seront éclaircies ou les portions de photo présentant de forts contrastes seront compensées). La fonction correction yeux rouges retouche les "yeux rouges" sur les clichés pris au flash.

ACTIVATION/DÉSACTIVATION

Remarque : par défaut, le composant "optimisation d'image" de la fonction Crystal Image est désactivé et "correction yeux rouges" est désactivé.

Le tableau suivant indique le nombre de fois qu'il faut appuyer sur la touche pour activer ou désactiver les composants de la fonction Crystal Image.

Nombre d'appui sur la touche	Etat fonction Crystal Image	
	Optimisation d'image	Correction yeux rouges
0 (Etat par défaut)	Desactivé	Désactivé
1	Activé	Desactivé
2	Activé	Activé
3	Désactivé	Activé
4 (retour à l'état par défaut)	Desactivé	Désactivé

9 IMPRIMER DEPUIS UN ORDINATEUR (PC)

Votre kit comprend un CD-Rom d'installation du pilote de l'imprimante, un logiciel de traitement d'images ainsi qu'une notice d'utilisation.

Attention : pour éviter tout problème d'impression lié au format de l'image, il est conseillé d'utiliser le logiciel fourni avec l'imprimante ou des logiciels de retouche d'images.

Assurez-vous que votre PC est compatible avec les spécifications décrites ci-après :

Configuration PC requise :
Pentium ou équivalent,
OS : Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MO DRAM ou plus,
150 MO d'espace disponible sur disque dur,
Port USB disponible.

Installer le logiciel

L'installation du logiciel photo se déroule en trois phases : l'exécution du programme d'installation, le redémarrage de l'ordinateur puis l'installation finale de l'imprimante.

Ne connectez pas l'imprimante au PC, avant l'installation du pilote d'impression. En fin d'installation un message vous demandera de redémarrer le PC, après le redémarrage vous pourrez connecter l'imprimante au PC.

Pour commencer l'installation, insérez le CD-Rom dans le lecteur, une fenêtre de commande apparaît, suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement : lancez l'exécution du programme d'installation, en cliquant deux fois sur le fichier "**setup.exe**" situé à la racine du CD-Rom.

Le CD-Rom contient un manuel d'installation et d'utilisation détaillé du pilote d'impression. Reportez-vous à ce manuel pour l'utilisation du pilote.

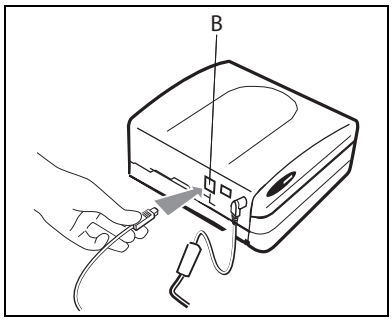
Remarque : l'option "impression N/B" proposée par le pilote d'impression de windows 98 est non fonctionnelle.

Connecter l'imprimante

Assurez-vous que les équipements sont sous tension. Ne forcez jamais à la mise en place des connecteurs sur les équipements, vous risquez à la fois de détériorer le câble et le connecteur.

☞ Connectez votre imprimante (port USB, repère B de la figure ci-dessous) au PC en utilisant un câble USB.

☞ La reconnaissance entre les équipements est automatique.



Utiliser l'imprimante

Votre imprimante peut fonctionner sous 2 modes différents :

- Mode Impression, activé par défaut
- Mode lecteur de cartes mémoires, voir chapitre 10.
  Aucune impression, aucun transfert infra-rouge ou Bluetooth n'est possible dans ce mode.
  Pour en sortir, reportez-vous au chapitre 10.

10 TRAITER LE CONTENU DE LA CARTE MÉMOIRE DEPUIS VOTRE PC

Vous pouvez accéder depuis votre PC aux lecteurs de cartes de votre imprimante ainsi que traiter et gérer des fichiers image.

☞ Connectez l'imprimante à votre PC avec un câble USB.

☞ Insérez la carte mémoire dans votre imprimante. Le support mémoire s'affiche sous forme d'un lecteur supplémentaire dans l'Explorateur de Windows.

☞ Accédez à ce lecteur pour ajouter, copier, déplacer, enregistrer ou effacer des images.

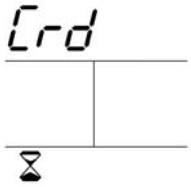
Vous pouvez traiter des photos directement sur la carte mémoire à l'aide du logiciel de retouche d'image fourni avec l'imprimante.

☞ Déconnectez la liaison avec le périphérique, puis retirez la carte mémoire de son logement.

Votre imprimante peut fonctionner sous 2 modes différents :

- Mode Impression, activé par défaut
- Mode lecteur de cartes mémoires

Pour rentrer en mode lecteur de cartes mémoires, appuyer longuement sur la touche , jusqu'à ce que l'écran suivant apparaisse.



Pour ne pas endommager les données votre carte mémoire, assurez-vous tout d'abord d'avoir correctement déconnecté votre périphérique sous Windows avant toute extraction de carte mémoire, de câble USB, ou de sortie du mode lecteur de cartes mémoires

Remarque : Aucune impression, aucun transfert infra-rouge ou Bluetooth n'est possible dans ce mode.

Pour sortir de ce mode et revenir au mode Impression, re-appuyez longuement sur la touche , jusqu'à disparition de l'écran ci-dessus.

Remarque : A chaque changement de mode, des messages Windows de détection/déconnexion de périphérique USB peuvent apparaître

11 REMPLACEMENT DES CONSOMMABLES

☞ Les consommables employés sur l'imprimante photo, le ruban et le papier sont des produits de marque SAGEM. Vous pouvez vous en procurer dans les magasins grand public aux rayons photos ou imprimantes, mais également sur notre site internet www.sagem.com ou utilisez le bon de commande consommables fourni avec votre imprimante (fourniture selon modèle).

☞ Utilisez seulement les consommables de marque SAGEM et exclusivement ceux-ci sinon vous risquez de perdre la garantie de l'appareil.

☞ Référence kit consommables (ruban + papier 40 photos) : **251 559 421**

☞ Référence kit consommables (3 rubans + papier 120 photos) : **251 559 434**

Liasse AZUR_FR.book Page 34 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

12 ENTRETIEN

NETTOYAGE DE LA TÊTE D'IMPRESSION

Si vos photos présentent une marque constante sur toute la longueur de la feuille, des impuretés sont peut être collées sur la tête d'impression.

☞ Préparez un produit nettoyant à base d'alcool dénaturé[1] et des coton tiges du commerce.

☞ Mettez votre imprimante hors tension, débranchez le cordon secteur et attendez cinq minutes, la tête d'impression étant montée à une température élevée, vous pourriez vous blesser en la touchant.

1 - Ouvrez la trappe ruban, appuyez sur le loquet de maintien et retirez le ruban.

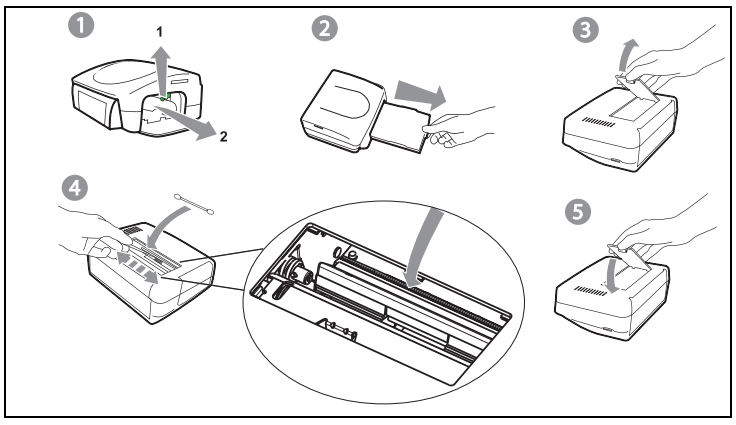
2 - Retirez le bac papier.

3 - Retournez l'appareil pour retirer la trappe inférieure.

4 - Nettoyez avec précaution la ligne de chauffage de la tête d'impression, à l'aide du coton tige.

5 - Replacez la trappe inférieure, retournez l'imprimante, rebranchez le cordon secteur et remettez votre imprimante sous tension à l'aide de l'interrupteur.

Attention : ne jamais toucher la tête d'impression avec les doigts ou des objets pouvant la rayer.



1. Ne pas utiliser de produits corrosifs, ces derniers pourraient endommager votre appareil.

☞ Replacez le ruban en faisant attention de bien tendre ce dernier avant l'insertion dans son logement, vérifiez que le loquet de maintien est bien en position et fermez la trappe.

☞ Repositionnez le bac papier dans son logement jusqu'au déclenchement du système de blocage.

BOURRAGE PAPIER

Si une feuille est coincée dans l'imprimante et ne peut être extraite simplement de l'appareil, procédez comme suit :

☞ Eteignez et rallumez l'imprimante, attendez 10 secondes que la tête d'impression se relève.

☞ Mettez votre imprimante hors tension en appuyant sur le bouton Marche/ Arrêt situé sur le dessus de votre appareil et débranchez le cordon secteur.

☞ Retournez l'appareil pour accéder au dessous de l'imprimante.

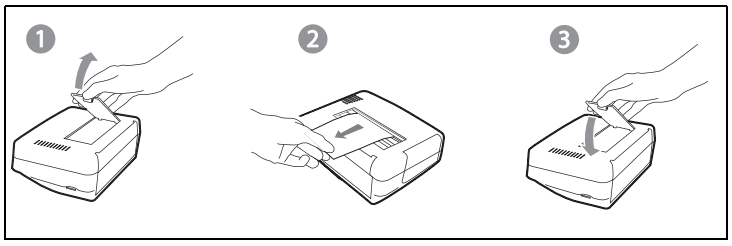
1 - Enlevez le couvercle inférieur.

2 - Retirez délicatement la feuille coincée, ne touchez en aucun cas la tête d'impression.

3 - Replacez le couvercle inférieur et retournez l'imprimante.

☞ Rebranchez le cordon secteur et remettez votre imprimante sous tension.

Attention : ne jamais utiliser d'objets pouvant détériorer l'imprimante (ciseaux, tournevis, coupe papier,…).



INCIDENTS

Remarque : si vous réalisez des grandes séries d'impressions sur votre appareil, celui-ci est équipé d'un dispositif de temporisation automatique pour éviter une surchauffe de l'appareil. L'imprimante redémarre automatiquement l'impression en cours dès que la température a suffisamment diminué.

Incidents	Remèdes
Pas d'alimentation secteur	• Vérifiez que le bloc secteur est correctement relié à une prise secteur. • Vérifiez que le connecteur secteur est correctement branché à l'imprimante. • Vérifiez que votre fusible et disjoncteur de votre installation électrique sont en état de marche et que la prise de courant est bien alimentée.
L'appareil a été débranché pendant une impression	• Assurez-vous que l'imprimante est hors tension puis reconnectez le câble d'alimentation secteur correctement. • Mettez l'imprimante sous tension et attendez que la phase d'initialisation soit terminée. • Si une feuille de papier est bloquée, (reportez-vous au paragraphe **Bourrage papier**, page 35). • Relancez l'impression.
Aucune photo n'est imprimée sur la feuille	• Utilisez-vous des feuilles conformes aux spécifications techniques ? (reportez-vous au paragraphe **Caractéristiques techniques**, page 39). • Avez-vous placé les feuilles face brillante dessus ?
La photo est imprimée avec un trait sur la longueur ou beaucoup de tâches	• Procédez à un nettoyage de la tête d'impression (reportez-vous au paragraphe **Nettoyage de la tête d'impression**, page 34).
Pas d'impression PC	• Vérifiez que le câble USB est bien branché. • Avez-vous installé le pilote d'impression ? • Êtes-vous sorti du mode lecteur de cartes mémoires ? (voir chapitre 10).
Chronologie des photos non respectée (la photo imprimée n'est pas celle attendue)	• Vous devez régler au préalable la date et l'heure sur votre appareil photo et les activer avant la prise de vue.
Le sablier clignote et il ne se pas rien	• Patientez, votre imprimante est en cours de traitement de données, préchauffage ou refroidissement.

Incidents	Remèdes
Les photos de la carte insérée ne sont pas toutes vues	• Les images de taille, inférieure à 80 000 pixels ne sont pas imprimables à partir des cartes mémoires (exemple : une image de taille 320 x 240 équivalent à 76 800 pixels ne sera pas retenue dans l'index). En revanche ces photos peuvent être imprimées à partir d'un PC ou par un lien direct infrarouge (ou Bluetooth équipement optionnel).
Lecture impossible de la carte mémoire depuis le PC	• Assurez-vous d'être en mode lecteur de cartes mémoires, voir chapitre 10

MESSAGES D'ERREURS

Après chaque intervention sur votre imprimante n'oubliez pas d'appuyer sur la touche pour relancer l'impression en cours.

Erreur affichée	Icone affichée	Type d'erreur	Désignation	Commentaires
Err 01		Papier	Papier absent	Vérifiez qu'il y a du papier correctement placé dans le bac chargeur.
Err 02		Papier	Bourrage papier	Retirez le papier bloqué dans l'imprimante (ne pas réutiliser cette feuille de papier).
Err 11		Ruban	Ruban absent	Mettez un nouveau ruban ou remplacez le ruban actuel.
Err 12		Carte à puce et ruban	Fin de ruban	Changez le ruban par un neuf.
Err 13		Ruban	Erreur ruban	Vérifiez la bonne insertion du ruban, si l'erreur persiste, remplacez-le.
Err 14		Ruban	Ruban absent ou mal inséré	Vérifiez que le ruban est correctement inséré et que le loquet de fermeture est verrouillé.
Err 21	Aucune	Carte mémoire	Fichier endommagé ou incorrect	Le fichier est illisible. Essayez d'imprimez les autres. Si l'erreur persiste vérifiez la source du fichier, ou essayez avec une autre source.
Err 22	Aucune	Carte mémoire	Erreur de décompression JPEG	Le fichier est illisible. Essayez d'imprimer les autres. Si l'erreur persiste vérifiez la source du fichier, ou essayez avec une autre source.
Err 23	Aucune	Carte mémoire	Caractéristique JPEG non supportée	Le fichier JPEG contient une caractéristique non supportée.

Err 27	Aucune	Carte mémoire	Erreur de lecture	La carte ou le fichier sont illisibles. Vérifiez la source de la carte, ou essayez avec une autre source.
Err 72	Aucune	Liaison infrarouge	Erreur de transfert	Erreur durant le transfert d'une photo depuis un téléphone mobile. Redémarrez le transfert depuis le téléphone mobile. Vérifiez que les 2 appareils sont face à face.
Err 75	Aucune	Liaison infrarouge	Pas assez de place pour stocker la photo	Photo à transférer trop grosse ou plus assez de place pour stocker la photo dans l'imprimante.
Err 76	Aucune	Liaison infrarouge	Format de fichier non supporté	La photo à transférer n'est pas au format JPEG.
Err 80		Carte à puce	Carte à puce périmée	La carte à puce a déjà été utilisée, retirez la carte insérée et insérez une carte à puce valide.
Erreur affichée	Icone affichée	Type d'erreur	Désignation	Action
Err 81		Carte à puce	Quantité d'impression atteinte	La quantité d'impression est atteinte. Procédez au changement du consommable.
Err 82		Carte à puce	Carte illisible	Insérer votre carte à puce dans l'autre sens.
Err 83 à Err 88		Carte à puce	Carte incompatible	Utiliser la carte à puce fournie avec le consommable
Err 89		Carte à puce	Transfert de données incorrect	Erreur de transfert de données, retirez la carte insérée et insérez une carte à puce valide.
Err 90		Carte à puce et ruban	Quantité d'impression autorisée atteinte	Le nombre de photos sélectionné est supérieur à la capacité restant dans le ruban pour imprimer toutes les photos.
Autre n° d'erreur	Aucune	Autres	Erreur système	Eteignez votre imprimante 30s et rallumez-la. Si l'erreur persiste contactez votre revendeur.

Liasse AZUR_FR.book Page 39 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Configuration PC requise :
Pentium ou équivalent,
OS : Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MB DRAM ou plus,
150 MO d'espace disponible sur disque dur,
1 port USB disponible.

Nom appareil	:	PHOTO EASY 160
Méthode d'impression :	:	Sublimation thermique
Résolution	:	309,8 x 309,8 dpi
Couleur	:	16,7 Millions en continu
Vitesse d'impression	:	inférieur à 60 secondes par photo (hors traitement image)
Interface	:	carte mémoire du type : Compact Flash Card (support type I & II), SM / MS / MMC / SD / xD, Port USB compatible 2.0
Stockage de photos transférées depuis un périphérique	:	jusqu'à 1,6 Mega-octets
Résolution d'image supportée	:	jusqu'à 12 Millions de pixels
Taille d'image supportée	:	jusqu'à 6 Mega-octets (image compressée JPEG)
Consommables	:	papier photo, ruban trois couleurs (jaune, magenta, cyan) et un vernis, 40 impressions par ruban
Taille papier :	:	101 x 152,4 mm hors bordures détachables
Alimentation papier	:	par chargeur automatique de capacité 20 feuilles
Alimentation secteur	:	230 V AC 50/60 Hz
Approbation	:	CE
Plage d'utilisation pour une qualité d'impression optimale	:	15 à 35 °C et 30 à 75 % d'humidité
Dimensions en mm	:	201 x 174 x 94 hors bac papier
Poids en kg	:	1,5 hors alimentation
Consommation énergétique	:	en mode repos :10 W en mode impression :80 W

Toutes ces données vous sont fournies à titre indicatif. SAGEM se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans aucun préavis.

Liasse AZUR_FR.book Page 40 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

13 ENVIRONNEMENT

La préservation de l'environnement est une préoccupation essentielle de SAGEM SA. Le Groupe SAGEM SA a la volonté d'exploiter des installations respectueuses de l'environnement et a choisi d'intégrer la performance environnementale dans l'ensemble du cycle de vie de ses produits, de la phase de fabrication à la mise en service, l'utilisation et l'élimination.

L'EMBALLAGE

La présence du logo (point vert) signifie qu'une contribution est versée à un organisme national agréé, pour améliorer les infrastructures de récupération et de recyclage des emballages.

Pour faciliter ce recyclage, veuillez respecter les règles de tri mises en place localement pour ce type de déchets.

LES PILES ET BATTERIES

Si votre produit contient des piles ou des batteries, ces dernières doivent être déposées dans les points de collecte désignés.

LE PRODUIT

La poubelle barrée apposée sur le produit signifie qu'il appartient à la famille des équipements électriques et électroniques.

A ce titre, la réglementation européenne vous demande de procéder à sa collecte sélective :

- Dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent
- Dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc.)

Ainsi, vous participez à la réutilisation et à la valorisation des Déchets d'Equipement Electriques et Electroniques qui peuvent avoir des effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine.

Liasse AZUR_FR.book Page 41 Jeudi, 21. avril 2005 2:01 14

14 CONDITIONS DE GARANTIE

Pour toute mise en oeuvre de la garantie, vous devez vous adresser à votre vendeur et lui présenter le justificatif d'achat qu'il vous a remis.
En cas de panne, c'est lui qui vous conseillera.

Si vous avez acheté directement votre matériel auprès de SAGEM, celui-ci est garanti par SAGEM (pièces et main d'oeuvre), contre tout défaut de matière et tout vice de fabrication pendant une durée d'un an à compter de la date de livraison. Durant cette période, tout matériel défectueux sera remplacé ou réparé gratuitement, le client devant retourner à ses frais le matériel défectueux à l'adresse qui lui sera indiqué par le Service Après-Vente SAGEM dont le numéro de téléphone figure sur le bordereau de livraison. En l'absence de contrat d'entretien spécifique souscrit par le client, la réparation ou l'échange ne sera en aucun cas effectué dans les locaux du client.
Sont exclus de la garantie :

a) Les pannes ou dysfonctionnements dus au non-respect des consignes d'installation et d'utilisation, à une cause extérieure au matériel (foudre, incendie, choc...), à des modifications de matériels effectués sans accord écrit de SAGEM, à un défaut d'entretien courant, de surveillance ou de soins de matériel, ou encore une réparation ou un entretien effectués par des personnes non agréées par SAGEM.

b) L'usure normale du matériel ainsi que l'usure des accessoires.

c) Les détériorations consécutives à une insuffisance d'emballage et/ou à un mauvais conditionnement du matériel réexpédié à SAGEM. Dans les cas ci-dessus ainsi qu'à l'expiration de la garantie, le client demandera à SAGEM un devis qu'il devra accepter avant tout retour du matériel au Service Après-Vente SAGEM. Les frais de réparation et de port (aller et retour) seront facturés au client. Ces conditions relatives à la garantie sont applicables en France Métropolitaine.

**Votre matériel est, en tout état de cause,
soumis à la garantie légale contre les conséquences
des défauts ou vices cachés conformément
aux articles 1641 et suivants du Code Civil**

Notes.fm Page 100 Mercredi, 29. septembre 2004 10:40 10

Liasse AZUR_ALL.book Page I Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

1 WILLKOMMEN 1

2 EINFÜHRUNG INSTEAD ENTDECKEN 3

3 BENUTZERSCHNITTSTELLE 4
Beschreibung des Tastenfelds 4
Beschreibung der Anzeige 5

4 DEN FOTODRUCKER VORBEREITEN 6
Netzversorgung 6
Zum ersten Mal ein Farbband einlegen 7
Das band ändern 8
Laden des Papiers 10

5 AUF EINER SPEICHERKARTE GESPEICHERTE FOTOS AUSDRUCKEN 12
Führen sie eine speicherkarte ein 12
Ihre Fotos ausdrucken 14
Schnelldruck 14
Beispiel für den schnelldruck von einer speicherkarte aus 15
Einen Übersichtsbogen bzw. Indexprint erzeugen 17
Eine Fotoserie für den Ausdruck vorbereiten (Korbfunktion) 18
Fotodruck von einen kompartiblen angeschloßenen Gerät, DROF 20

6 FOTODRUCK VON FOTOS AUS EINER DIGITALEN KAMERA (PICTBRIGDE-MODUS) 22
Fotodruck im pictbrigde-modus 23

7 FOTODRUCK VON FOTOS AUS EINEM HANDY ODER EINEM ANDEREN PERIPHERIEGERÄT 24
Infrarot-übertragung 24
Bluetooth-übertragung (Option) 26

8 FUNKTION CRYSTAL IMAGE 28
Aktivierung/deaktivierung 28

9 FOTODRUCK VON FOTOS AUS EINEM COMPUTER (PC) 29

10 BEARBEITEN DES INHALTS DER SPEICHERKARTE AM PC 31

11 VERBRAUCHSMATERIALIEN 33

12 WARTUNG 34
Reinigung des Druckerkopfs 34
Papierstau 35
Störungen 36
Fehlermeldungen 38

Date en cours : 19 avril 2005
\\OSN01001\Be31-doc\DOC 31 - En cours\Travaux en cours\URD30\Photo\LUs\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Allemand_OK_2\Liasse AZUR_ALLTDM.fm

Liasse AZUR_ALL.book Page II Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

Technische Daten 40

13 UMWELT 41

14 GARANTIE 42

Date en cours : 19 avril 2005
\\OSN01001\Be31-doc\DOC 31 - En cours\Travaux en cours\URD30\Photo\LUs\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Allemand_OK_2\Liasse AZUR_ALLTDM.fm

Liasse AZUR_ALL.book Page 1 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

1 WILLKOMMEN

Wir beglückwünschen Sie recht herzlich zum Erwerb Ihres neuen Fotodruckers und danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Mit diesem hochwertigen Drucker können Sie ihre digitalen Fotos in vollen Zügen geniessen ; auf einfachste Weise Ausdrücke herstellen, die der Qualität der in digitalen Fotos spezialisierten Labors entsprechen, und diese für Ihren Eigenbedarf verwenden oder auch mit Ihrer Familie, Ihren Freunden oder Ihren Kollegen teilen.

Ihr Fotodrucker ist mit Slots für alle gängigen Foto-Speicherkarten sowie mit einer Direktverbindung für digitale Kameras ausgestattet. Die Bildoptimierungsfunktion Crystal Image sorgt für eine ausgezeichnete Druck- und Kopiequalität Ihrer Fotos. Mit Crystal Image können Sie auch eventuell durch Blitz hervorgerufene "rote Augen" in Ihren Aufnahmen retuschieren (Rote-Augen-Korrektur).

Diese Bedienungsanleitung erläutert in einfachen Schritten folgende Funktionen:

- Einschalten des Fotodruckers
- Ausdrucken von Fotos, die in einer Speicherkarte gespeichert sind
- Ausdrucken von Fotos, die in einer digitalen Kamera gespeichert sind
- Ausdrucken von Fotos, die von einem Handy oder anderen Peripheriegeräten übertragen worden sind
- Installieren der Bildbearbeitungs-Software und des Druckertreibers auf einem PC
- Pflegen Ihres Fotodruckers und Beheben eventueller Probleme

Eine zusätzliche Dokumentation über die Verwendung der Bildbearbeitungs-Software und den PC-Druckertreiber gibt es auf der in der Lieferung enthaltenen CD-ROM.

Auf der Website www.sagem.com finden Sie außerdem:

- Updates für die Software
- Eine Liste mit Antworten auf die am häufigsten gestellten Fragen (FAQ)
- Die Liste der kompatiblen Peripheriegeräte.

Liasse AZUR_ALL.book Page 2 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

Empfehlungen und Sicherheitsvorkehrungen

- Installieren Sie Ihren Fotodrucker nicht in einem feuchten Raum (WC, Badezimmer, Waschküche, Küche usw.), weniger als 1,50 m von einer Wasserstelle entfernt oder im Außenbereich. Für eine optimale Ausdruckqualität muss der Drucker bei einer Raumtemperatur zwischen 15 °C und 35 °C verwendet werden.
- Installieren Sie den Drucker nicht an einem staubigen Ort. Der Staub könnte die Ausdruckqualität der Fotos verschlechtern.

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil und schließen Sie dieses gemäß den Installationsanweisungen in dieser Anleitung und den Hinweisen auf seinem Typenetikett (Spannung, Strom, Frequenz des Stromnetzes) an das Netz an. Im Gefahrenfall können die Netzstecker vorbeugend zur Unterbrechung der 230-V-Stromversorgung gezogen werden. Die Steckdosen müssen daher in der Nähe des Geräts und leicht zugänglich sein.
- **Öffnen Sie während des Ausdrucks niemals die Klappe zum Farbband. Dies kann zum Reißen des Films und anschließend zu Funktionsstörungen Ihres Druckers führen.**
- Verwenden Sie nur und ausschließlich Verbrauchsgüter der Marke SAGEM, da Sie andernfalls riskieren, das Gerät zu beschädigen und die Garantie zu verlieren. Für die Bestellnummern der Verbrauchsgüter s (siehe Abschnitt **Verbrauchsmaterialien**, Seite -33).

CE

- Die CE-Markierung bescheinigt die Konformität des Produkts mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE des europäischen Parlaments und Rates bezüglich Telekommunikationsendgeräten, der Sicherheit und Gesundheit der Benutzer, der elektromagnetischen Störungen.

  Die Konformitätserklärung kann auf der Site www.sagem.com unter der Rubrik "Support" abgerufen oder an folgender Adresse angefordert werden:

  SAGEM SA - Customer relations department

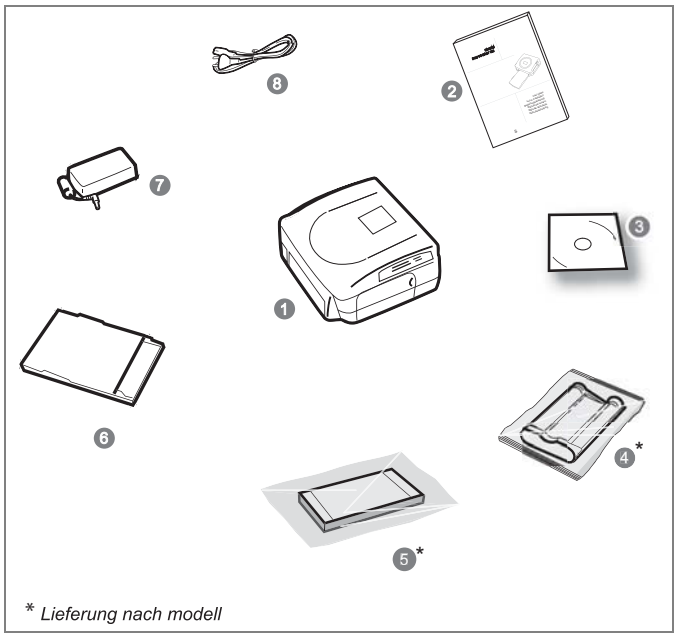
  4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - **FRANCE**

Liasse azur ALL.fm Page 3 Jeudi, 21. avril 2005 2:09 14

2 EINFÜHRUNG INSTEAD ENTDECKEN

Öffnen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, ob alle nachfolgend aufgeführten Elemente vorhanden sind:

1. Fotodrucker
2. Bedienungsanleitung
3. CD-ROM mit Treiber & Anwendungen
4. Farbband*(Verbrauchsmaterial)
5. Fotopapier* (Verbrauchsmaterial)
6. Papierfach
7. Netzleitung
8. Netzteil

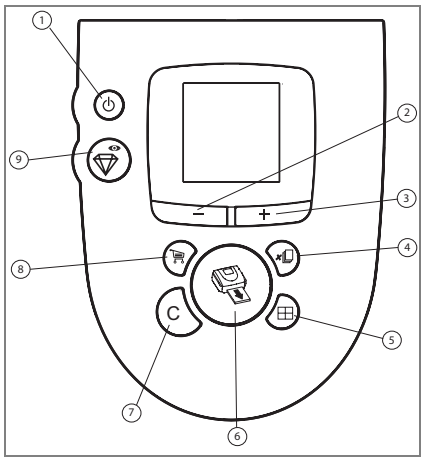


* *Lieferung nach modell*

Liasse AZUR_ALL.book Page 4 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

3 BENUTZERSCHNITTSTELLE

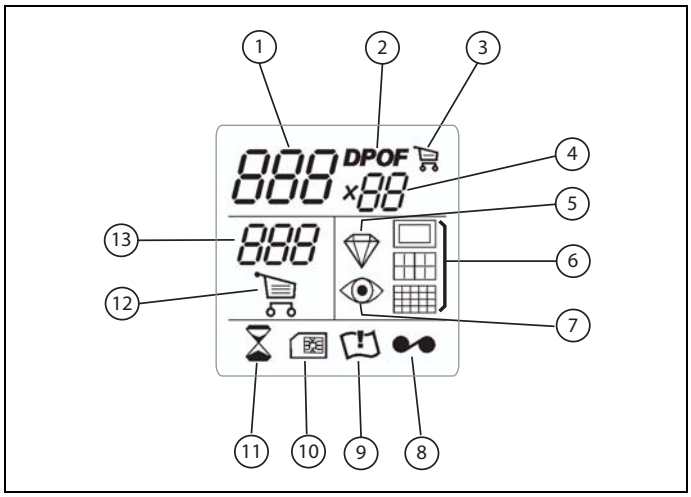
BESCHREIBUNG DES TASTENFELDS



1. Ein-/Aus-Taste (langer Tastendruck)
2. Auswahltaste vorheriges Foto
3. Auswahltaste nächstes Foto
4. Taste Anzahl auszudruckender Kopien
5. Taste Fotoformat
6. Ausdrucktaste
7. Abbruchtaste (C)
8. Korbtaste
9. Taste CRYSTAL IMAGE (Automatische Verbesserung der Ausdruckqualität und Rote-Augen-Korrektur)

Liasse AZUR_ALL.book Page 5 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

BESCHREIBUNG DER ANZEIGE



Folgende Informationen werden am Bildschirm angezeigt:

1. Nummer des ausgewählten Fotos
2. DPOF-Modus
3. Bestätigung, daß sich das ausgewählte Foto im Korb befindet
4. Anzahl auszudruckender Exemplare
5. Symbol der Funktion CRYSTAL IMAGE
6. Ausdruckformat
7. Symbol der Funktion Rote-Augen-Korrektur
8. Farbbandstörung
9. Papierstau
10. Symbol Speicherkarte (Chipkarte)
11. Sanduhrsymbol, blinkend während der Druckeraktivität
12. Korbfunktion
13. Für den Ausdruck erforderliche Blattanzahl

Liasse AZUR_ALL.book Page 6 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

4 DEN FOTODRUCKER VORBEREITEN

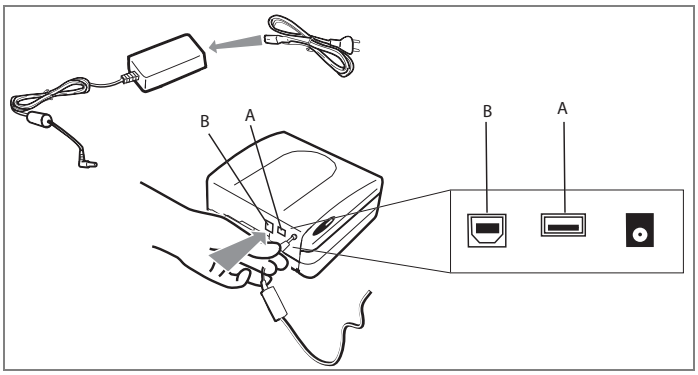
NETZVERSORGUNG

Anmerkung : Sollte sich bei der Installation eine Wand bzw. ein anderer Gegenstand in der Nähe befinden, achten Sie bitte darauf, dass hinter Ihrem Drucker mindestens 10 cm Raum zur Verfügung steht, damit sich das Blatt während des Druckvorgangs ungehindert bewegen kann.

☞ Bitte lesen Sie die Sicherheitsvorkehrungen zu Anfang der vorliegenden Bedienungsanleitung, bevor Sie die Verbindungen zum Drucker herstellen.

☞ Stecken Sie das passende Ende der 230 V Netzleitung in den dafür vorgesehenen Anschluss des Netzteils.

☞ Stecken Sie den Stecker des Netzteils in den Drucker, wie auf der nachfolgenden Abbildung gezeigt.



☞ Stecken Sie den 230 V Eurostecker in eine Netzsteckdose

☞ Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste ⏻ (langer Tastendruck) auf der Oberseite des Druckers, bis drei Striche auf dem Bildschirm erscheinen.

☞ Ihr Drucker hat zwei USB-Anschlüsse:
- ein Master USB-Anschluss Mass storage SCSI (A) zum Anschließen einer Kamera (PictBrigde-Modus), eines USB-Schlüssels, eines Bluetooth-Adapters,....
- ein Slave USB-Anschluss (B). Er dient zum Herstellen einer Verbindung mit einem Master-Terminal (PC usw.).

Liasse AZUR_ALL.book Page 7 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

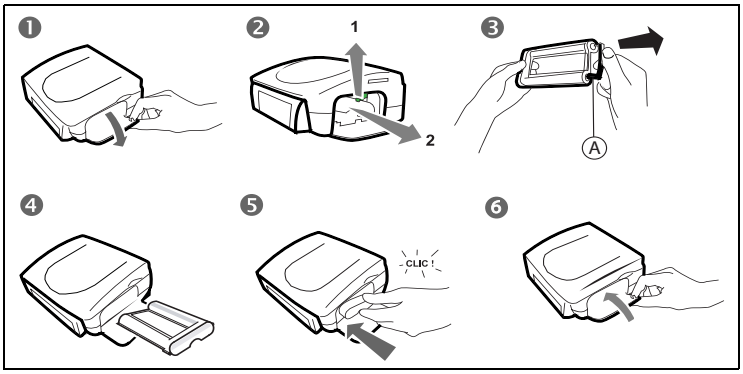
ZUM ERSTEN MAL EIN FARBBAND EINLEGEN

Anmerkung : Verwenden Sie nur Hersteller-Verbrauchsmaterial. Dieses ist speziell für eine optimale Ausdruckqualität entwickelt worden (siehe Kapitel 10).

Anmerkung : Die Bestätigung durch Chipkarte ist bei Verwendung des mit dem Drucker gelieferten Verbrauchsmaterials nicht notwendig (Lieferungen je nach Modell).

Schalten Sie den Drucker ein. Warten Sie 10 Sekunden, (bis sich der Druckkopf anhebt), und gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Öffnen Sie die äußere Klappe auf der rechten Seite des Druckers.
2. Entfernen Sie den Schaumstoffschutz.
3. Nehmen Sie das neue Farbband aus seiner Verpackung und Stellen Sie sicher, dass der Film gespannt ist, nachdem Sie das Pappteil (**A**) entfernt haben.
4. Beachten Sie die Position des Bandes gemäß der unten abgebildeten Darstellung.
5. Legen Sie das Farbband ganz in die Aufnahme ein. Nach dem Einlegen muss der Riegel verschlossen werden.
6. Schließen Sie die Außenklappe.



Anmerkung : Berühren Sie den Film des Farbbands niemals mit den Fingern. Die Kassette muss vollständig in den Drucker eingeführt werden. Achten Sie darauf, dass der grüne Sperrhebel nach dem Einlegen des Farbbandes heruntergedrückt worden ist.

Anmerkung : Überprüfen Sie bei Problemen, ob sich kein Fremdkörper in der Aufnahme des Farbbands befindet.

Liasse AZUR_ALL.book Page 8 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

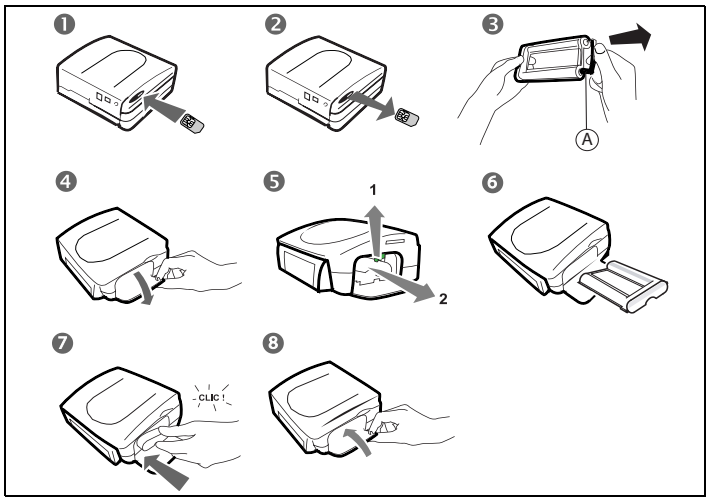
DAS BAND ÄNDERN

Anmerkung : Verwenden Sie nur Hersteller-Verbrauchsmaterial. Dieses ist speziell für eine optimale Ausdruckqualität entwickelt worden.
Dazu muss die Chipkarte, die mit jedem Verbrauchsmaterial-Kit mitgeliefert wird, vor jeder Installation eines neuen Kits vom Drucker eingelesen werden.

Schalten Sie den Drucker ein. Warten Sie 10 Sekunden, (bis sich der Druckkopf anhebt), und gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Nehmen Sie die zusammen mit dem Farbband und dem Fotopapier gelieferte Chipkarte und setzen Sie sie in den Reader auf der linken Seite des Druckers ein. Die Chipkarte wird vom Drucker erkannt und gelesen. Am Ende des Vorgangs erscheint **"40 End"** oder **"120 End"** am Bildschirm.
2. Herunternehmen die SIM-Karte
3. Nehmen Sie das neue Farbband aus seiner Verpackung und Stellen Sie sicher, dass der Film gespannt ist, nachdem Sie das Pappteil (**A**) entfernt haben.
4. Öffnen Sie die äußere Klappe auf der rechten Seite des Druckers.
5. Heben Sie den Sperrhebel an und legen. Entfernen Sie das benutzte Farbband.
6. Beachten Sie die Position des Bandes gemäß der unten abgebildeten Darstellung.
7. Heben Sie den Sperrhebel an und legen Sie das Farbband ganz in die Aufnahme ein. Der Sperrhebel muss nach dem Einlegen wieder geschlossen werden.
8. Schließen Sie die Außenklappe.

Anmerkung : Wenn das Farbband während eines Ausdrucks ausgewechselt wird, können Sie den Ausdruck nach dem Auswechseln des Farbbands wieder aufnehmen, indem Sie auf die Taste drücken

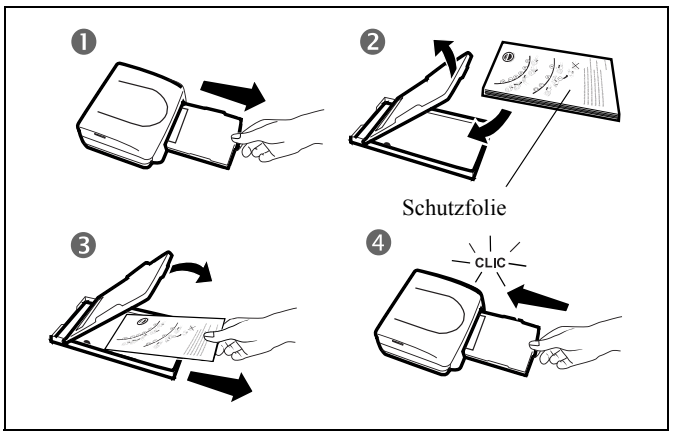


Anmerkung : Berühren Sie den Film des Farbbands niemals mit den Fingern. Die Kassette muss vollständig in den Drucker eingeführt werden. Achten Sie darauf, dass der grüne Sperrhebel nach dem Einlegen des Farbbandes heruntergedrückt worden ist.

Anmerkung : Überprüfen Sie bei Problemen, ob sich kein Fremdkörper in der Aufnahme des Farbbands befindet.

Liasse AZUR_ALL.book Page 10 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

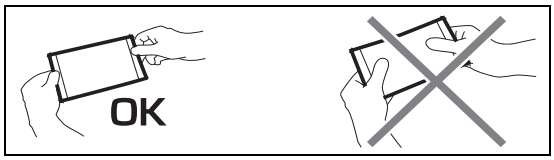
LADEN DES PAPIERS



1. Entfernen Sie das Papierfach.
2. Öffnen Sie die Papierpackung, so dass das Schutzblatt oben auf ist, legen Sie letzteres in die Papierkassetteein. Überprüfen Sie, dass sich das für eine Briefmarke vorgesehene Rechteck an der Aussenseite der Papierkassette d.h. zu Ihnen gerichtet befindet.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie.
4. Bringen Sie die Papierkassette mit der offenen Kante vor. Legen Sie die Blätter ins Papierfach ein. Führen Sie die Kassette langsam bis zum Einrasten in den dafür vorgesehenen Schacht des Druckers.

Ihr Fotodrucker ist jetzt bereit zum Ausdrucken Ihrer digitalen Fotos.

Anmerkung : Fassen Sie die Papierbögen an den perforierten Rändern an. Berühren Sie die glänzende Seite vor dem Druck niemals mit den Fingern. Es besteht die Gefahr einer verminderten Druckqualität.



Liasse AZUR_ALL.book Page 11 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

Anmerkung : Schützen Sie die Verbrauchsmaterialien gegen zu lange Lichteinwirkung, gegen Feuchtigkeit, Hitze und Staub. Halten Sie die im Abschnitt (siehe Abschnitt **Technische Daten**, Seite -40). Verwenden Sie nur für diesen Drucker vorgesehenes Hersteller-Verbrauchsmaterial. Legen Sie nicht mehr als 20 Blätter gleichzeitig in das Papierfach ein.

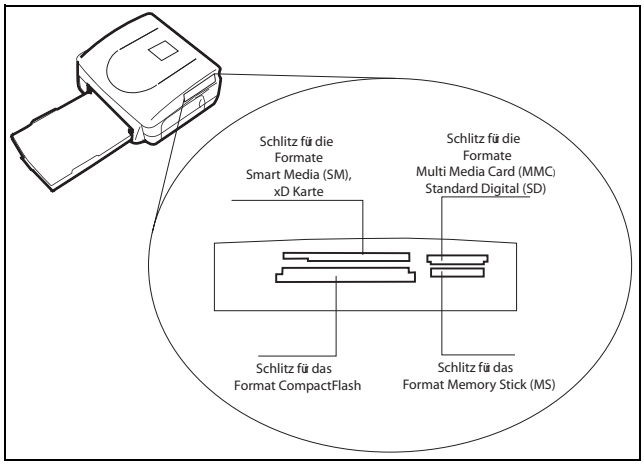
Anmerkung : Stellen Sie sicher, dass ein bereits ausgedrucktes Foto nicht aus Versehen in ein Paket neuer Blätter gerät. Dies könnte das Band Ihres Druckers beschädigen.

Liasse AZUR_ALL.book Page 12 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

5 AUF EINER SPEICHERKARTE GESPEICHERTE FOTOS AUSDRUCKEN

FÜHREN SIE EINE SPEICHERKARTE EIN

Führen Sie Ihre Speicherkarte je nach Format in den entsprechenden Spalt ein, wie auf der unten abgebildeten GraFik dargeste.

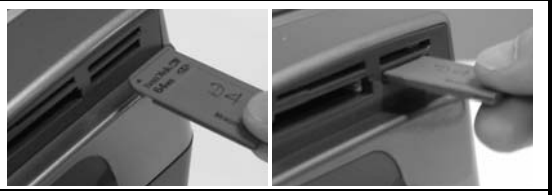
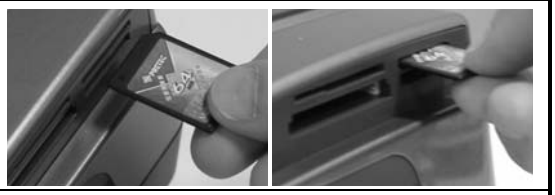
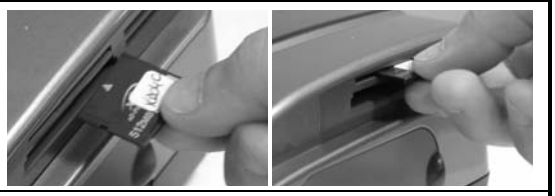

Schlitz für die Formate Smart Media (SM), xD Karte
Schlitz für die Formate Multi Media Card (MMC) Standard Digital (SD)
Schlitz für das Format CompactFlash
Schlitz für das Format Memory Stick (MS)

Anmerkung : SmartMedia NACH UTEN EINSCHIEBEN.

Anmerkung : Die Speicherkarte lässt sich nicht vollständig in den Einschub einführen.
BITTE VERSUCHEN SIE ES AUF KEINEN FALL MIT GEWALT.
Ziehen Sie die Karte wieder heraus und stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Einschub wählen und die Karte in der korrekten Richtung einführen.

Anmerkung : Damit, die auf der Speicherkarte befindlichen Fotos in chronologische Reihenfolge ausgedruckt werden, müssen die Parameter "Datum und Uhrzeit" vor der Fotoaufnahme aktiviert werden. Andernfalls werden die Fotos in einer beliebigen Reihenfolge ausgedruckt.

Liasse AZUR_ALL.book Page 13 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

Karte	Lage
Smart Media (SM)	
Memory Stick (MS)	
Standard Digital (SD)	
Multi Media Card (MMC)	
Carte xD	
CompactFlash	

Liasse AZUR_ALL.book Page 14 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

IHRE FOTOS AUSDRUCKEN

Der Drucker ist eingeschaltet, Sie haben eine Speicherkarte eingesetzt.

Das Sanduhrsymbol blinkt, während der Drucker die Daten lädt.

Nach einigen Sekunden wird die auf der Speicherkarte auf dem Display angezeigt.

Der Ausdruck Ihrer Fotos erfolgt in 4 Phasen. Der Drucker druckt zuerst das gelb, dann das magenta und anschließend das cyan. Abschließend beschichtet er den Papierbogen mit einem Schutzfilm, bevor er das Foto endgültig ausgibt.

Anmerkung : Damit Sie Ihre Fotos in guten Bedingungen handhaben können, sind die Blätter größer als die bedruckte Oberfläche, und die beiden Seitenränder sind vorgestanzt.

Reißen Sie die Ränder nach dem Druck nicht sofort ab, sondern knicken Sie die Perforierung mehrmals hin und her, um die Ränder behutsam zu lösen.

Anmerkung : Die Ränder können in kleinen Paketen ausgeschnitten werden, in dem man mehrere Blätter aufeinanderlegt.

SCHNELLDRUCK

Wählen Sie die Nummer des gewünschten Fotos mit der Taste oder aus.

Anmerkung : Durch einen langen Druck auf die Taste wird die Fotonummer in Zehnerschritten erhöht. Dies kann nützlich sein, wenn eine große Anzahl Fotos vorhanden ist.

Drücken Sie zum Bestimmen der Kopienanzahl auf die Taste .

Drücken Sie zum Wählen des Druckformats auf die Taste .

- Sie können Ihre Fotos mit vordefinierten Formaten ausdrucken:
- Ihre Fotos im Vollformat 10 x 15 cm ohne Rand ausdrucken .
- Ihre Fotos im Format 10 x 15 cm mit weißem Rand ausdrucken .
- Ihre Fotos im Format 10 x 13 cm .
- 2 Fotos pro Seite ausdrucken .
- 4 Fotos pro Seite ausdrucken .

- 8 Fotos pro Seite ausdrucken touche
- 20 Fotos pro Seite ausdrucken (Übersichtsbogen oder Indexprint) .

Drücken Sie am Ende der Auswahl auf die Taste , um den Ausdruck zu beginnen.

Wenn der Ausdruck durch fehlendes Papier, einen Papierstau oder eine leere Farbbandrolle unterbrochen wird, kann der Ausdruck nach dem Ersetzen oder nach der Behebung der Störung durch Drücken auf die Taste dort wieder aufgenommen werden, wo er unterbrochen worden ist.

Anmerkung : Die als Postkarte vorgedruckte Rückseite, um Ihre Fotos an Freunde, Familienangehörige usw. zu verschicken.

Anmerkung : Durch Drücken auf die Taste C (3 Sekunden) wird der Drucker neu initialisiert.

Er kehrt in den Ausgangsstatus zum Zeitpunkt der Karteneinführung zurück.

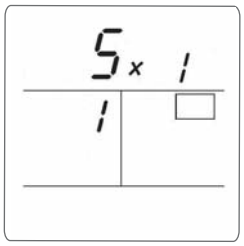
BEISPIEL FÜR DEN SCHNELLDRUCK VON EINER SPEICHERKARTE AUS

Die Speicherkarte enthält beispielsweise 5 Fotos. Sie möchten das Foto 3 viermal auf demselben Papierbogen ausdrucken.

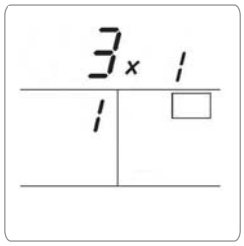
Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste bis drei Striche am Bildschirm erscheinen.

Führen Sie die Speicherkarte in den entsprechenden Schlitz des Druckers ein.

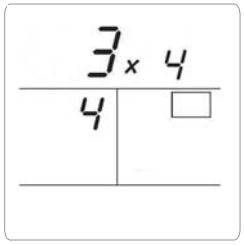
Nach einer Analyse- und Erkennungsphase wird die Anzahl gültiger Fotos am Bildschirm angezeigt.



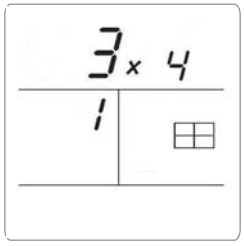
Wählen Sie mit der Taste das Foto 3 aus (4 mal drücken).



Drücken Sie auf die Taste , bis die Zahl ***4*** erscheint (d.h. 4 Exemplare).



Drücken Sie auf die Taste , bis das Symbol 4 Bilder/Seite erscheint.



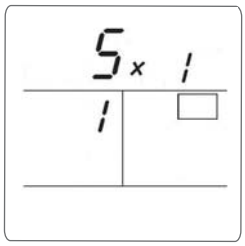
Die für den Ausdruck erforderliche Kopienanzahl müssen Sie z.B durch die Wahl der Zahl ***1*** definieren.

Drücken Sie zum Starten des Ausdrucks auf die Taste .

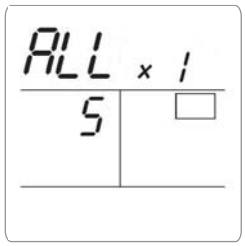
Liasse AZUR_ALL.book Page 17 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

EINEN ÜBERSICHTSBOGEN BZW. INDEXPRINT ERZEUGEN

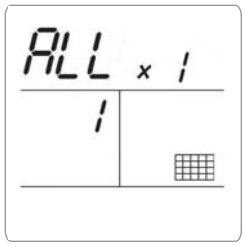
Nach dem Einfügen der Speicherkarte wird die Anzahl gültiger Fotos auf dem Display angezeigt.



Drücken Sie auf die Taste , bis ***ALL*** auf dem Display erscheint.



Wählen Sie mit der Taste das Format Fotos pro Bogen aus.



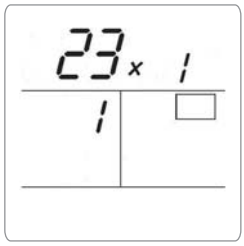
Im oben gezeigten Beispiel verwenden Sie 1 Blatt für 5 auszudruckende Fotos.

Drücken Sie zum Starten des Ausdrucks auf die Taste .

Anmerkung : Der Kontaktstreifen ist ein einfaches Mittel, um alle auf Ihrer Speicherkarte gespeicherten Fotos anzuzeigen. Wählen Sie die Fotos, die ausgedruckt werden sollen nach der Nummer, die ihnen jeweils zugeordnet ist.

EINE FOTOSERIE FÜR DEN AUSDRUCK VORBEREITEN (KORBFUNKTION)

Nach dem Einfügen der Speicherkarte wird die Anzahl gültiger Fotos auf dem Display angezeigt.



Sie möchten das Foto 3 in vier Exemplaren, das Foto 8 in einem Exemplar und das Foto 16 in zwei Exemplaren ausdrucken.

Anmerkung : Serienausdrucke erfolgen alle mit demselben Druckformat.

Wählen Sie mit der Taste das Foto ***3*** aus, und drücken Sie auf die Taste , bis die Zahl ***4*** erscheint, d.h. die gewünschte Anzahl der Fotos.

Drücken Sie auf die Taste , um es im Warenkorb abzulegen. Das Symbol oben rechts gibt an, dass das aktive Foto ausgewählt worden ist.

Die über dem Symbol unten links angezeigte Zahl gibt die Anzahl Fotos an, die ausgedruckt werden.

Wählen Sie mit der Taste das Foto 8 aus, und drücken Sie auf die Taste , um es im Warenkorb abzulegen (die Vorgabemenge ist 1).

Wählen Sie mit der Taste das Foto ***16*** aus, und drücken Sie auf die Taste , bis die Zahl ***2*** erscheint, d.h. die gewünschte Menge

Drücken Sie auf die Taste , um es im Warenkorb abzulegen.

.

Die erforderliche Blattanzahl steht rechts vom Korbsymbol.

Drücken Sie zum Starten des Ausdrucks auf die Taste .

Anmerkung : Falls Sie nach dem Bestätigen mit der Taste bemerken, dass Sie einen Fehler gemacht haben, können Sie Ihre Auswahl durch erneutes Drücken der Taste annullieren. Dadurch wird nur die letzte Auswahl aufgehoben Sie können alle Fotos aus dem Warenkorb löschen, indem Sie mit der Taste ***ALL*** auswählen und dann zweimal mit der Taste bestätigen.

Anmerkung : Sie können schnell eine Serie aufeinanderfolgender Fotos im Warenkorb ablegen, indem Sie auf das erste Foto der Serie gehen und länger auf die Warenkorb-Taste drücken. Die Fotos werden solange automatisch im Warenkorb abgelegt, bis Sie die Warenkorb-Taste wieder loslassen.

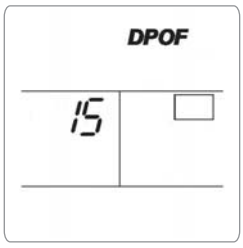
FOTODRUCK VON EINEN KOMPARTIBLEN ANGESCHLOßENEN GERÄT, DROF

Mit dieser Funktion können Sie die Fotos in der digitalen Kamera oder in der Speicherkarte auswählen, die Sie am Drucker ausdrucken möchten. Dabei werden die Fotos in der digitalen Kamera im PictBridge-Modus ausgedruckt.

Wählen Sie die gewünschten Fotos an Ihrer Digitalkamera aus, indem Sie vorgehen , wie in der Bedienungsanleitung Ihres Fotoapparats beschrieben.

Setzen Sie die Speicherkarte in den entsprechenden Slot ein. Die Datenübertragung in den Fotodrucker beginnt, das DPOF-Logo wird auf dem Drucker-Display aktiviert und die Anzahl ausdruckbarer Fotos erscheint in der unteren linken Ecke des Displays.

Anmerkung : Beispiel: Speicherkarte, die 15 für den Ausdruck ausgewählte Fotos enthält.



Starten Sie den Ausdruck durch Drücken auf die Taste .

Drücken Sie zum Verlassen des DPOF-Modus auf die Taste C.

Zur Rückkehr in den DPOF-Modus drücken Sie auf die Taste C, und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt.

Liasse AZUR_ALL.book Page 22 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

6 FOTODRUCK VON FOTOS AUS EINER DIGITALEN KAMERA (PICTBRIGDE-MODUS)

Anmerkung : Wenn sich eine Speicherkarte im Drucker befindet, haben Sie keinen Zugriff auf den PictBrigde-Modus.

Ihr Fotodrucker unterstützt die PictBrigde-Normen und ermöglicht somit den Ausdruck von Fotos aus digitalen Kameras, die mit diesen Normen kompatibel sind.

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera.

Über Ihre Kamera können Sie:

- ☞ Ausdruck eines Fotos.
- ☞ Auswahl von Fotos und deren mehrfacher Ausdruck auf einem Blatt Papier.
- ☞ Ausdruck einer Datei im DPOF-Standard.
- ☞ Verfolgen des Ausdrucks, d.h. Anzeige des Druckbeginns, -fortschritts und -endes. Außerdem werden ggf. Fehlermeldungen angezeigt (Papier fehlt, Löschen, Tinte fehlt, Deckel nicht geschlossen, Patrone fehlt, schwerer Fehler).

Folgende Funktionen werden nicht vom Fotodrucker unterstützt:

- ☞ Cropping (Beschneiden eines Bildes).
- ☞ Auswahl eines bestimmten Papiertyps.
- ☞ Angabe zusätzlicher Informationen (wie z.B. Datum und Uhrzeit) als Ergänzung zu dem Foto, das ausgedruckt werden soll.

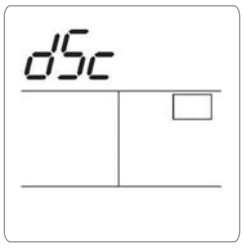
Liasse AZUR_ALL.book Page 23 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

FOTODRUCK IM PICTBRIGDE-MODUS

☞ Achten Sie darauf, daß sich der Fotoapparat im PictBridge Modus befindet.

☞ Schließen Sie das USB-Kabel an den USB-Port der Kamera und an den Master USB-Port des Druckers an (Pos. A in der Abbildung auf Seite 6).

☞ Nach einer Phase der Analyse und des Erkennens, Der folgende Bildschirm erscheint



☞ Der Drucker wird von der digitalen Kamera getrieben. Die Druckertasten brauchen nicht gedrückt zu werden.

☞ Ziehen Sie das USB-Kabel raus, um den PictBridge Modus zu verlassen.

Liasse AZUR_ALL.book Page 24 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

7 FOTODRUCK VON FOTOS AUS EINEM HANDY ODER EINEM ANDEREN PERIPHERIEGERÄT

Anmerkung : Wenn sich eine Speicherkarte im Drucker befindet, haben Sie keinen Zugriff auf die schnurlose Infrarot- oder Bluetooth-Übertragung.
Mit dem Fotodrucker können Sie in einem Handy, einem Palm oder einem Computer gespeicherte Fotos ausdrucken. Dazu müssen Sie die Fotos in den Drucker übertragen, indem Sie eine schnurlose Infrarot- oder Bluetooth-Verbindung benutzen (letztere über das optionale Bluetooth-Adapter).

Drücken Sie am Fotodrucker auf die Ein-/Aus-Taste ⏻, bis drei Striche am Bildschirm erscheinen.

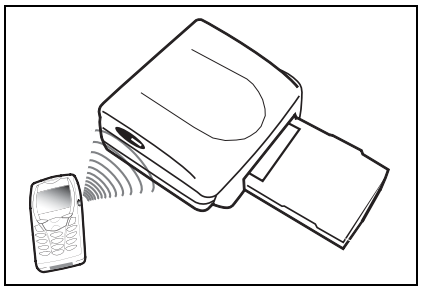
Anmerkung : Auf der Website www.sagem.com finden Sie eine Liste mit den kompatiblen Peripheriegeräten.

INFRAROT-ÜBERTRAGUNG

Anmerkung : Wenn Sie die Übertragung mit Bluetooth begonnen haben, können Sie die Fotos erst mit Infrarot übertragen, nachdem Sie den internen Speicher mit einem langen Druck (3 Sekunden) auf die Taste C geleert haben. .

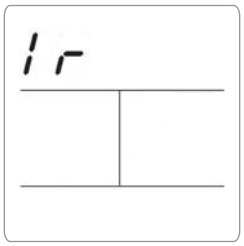
Stellen Sie das Infrarotfenster des Peripheriegeräts in einer Entfernung von maximal 30 Zentimetern gegenüber dem Infrarotfenster des Druckers auf.

Anmerkung : Bei Umgebungen, die einer starken Beleuchtung ausgesetzt sind, wird ein Abstand von maximal 10 cm zwischen den beiden Infrarot-Fenstern empfohlen.

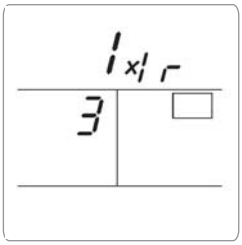


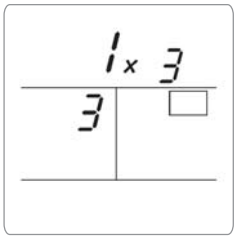
Wählen Sie an Ihrem Peripheriegerät ein Foto aus und starten Sie dessen Übertragung per Infrarotverbindung.

Die Übertragung beginnt und während ihrer Dauer blinkt die Meldung " ***Ir*** " auf dem Display des Druckers.



Am Ende der Übertragung erscheinen abwechselnd folgende Informationen am Bildschirm:





Sie können:

- Entweder das übertragene Foto jetzt ausdrucken, nachdem Sie eventuell das Druckformat und die Kopienanzahl geändert haben.
- Oder ein weiteres Foto aus dem Peripheriegerät übertragen, das dann zu dem (den) anderen bereits im Drucker gespeicherten Foto(s) hinzugefügt wird. Nach jeder Übertragung wird die Gesamtanzahl gespeicherter Fotos auf dem Display des Druckers angegeben (das Foto mit der höchsten Nummer ist das letzte übertragene Foto).
- Sie können jetzt die in den vorherigen Kapiteln beschriebenen Operationen durchführen, bevor Sie den Ausdruck dieser Fotos starten (Auswahl der Nummern der zu druckenden Fotos, Auswahl des Formats, Auswahl der Kopienanzahl).

Sie können:

- Entweder einen neuen Ausdruck starten, nachdem Sie eventuell andere Parameter ausgewählt haben (Fotonummer, Format, Kopienanzahl).
- Oder die Bearbeitungsphase der übertragenen Fotos beenden. Drücken Sie dazu zwei Sekunden lang auf die Taste (C).

Liasse AZUR_ALL.book Page 26 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNG (OPTION)

Anmerkung : Wenn Sie die Übertragung mit Infrarot begonnen haben, können Sie die Fotos erst mit Bluetooth übertragen, nachdem Sie den internen Speicher mit einem langen Druck (3 Sekunden) auf die Taste (C) geleert haben. .

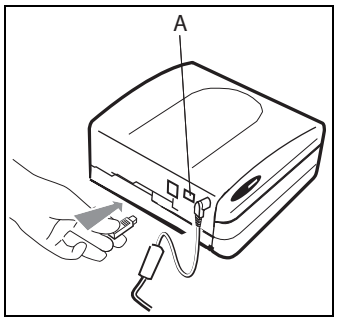
Der Adapter des Bluetooth Druckers (Sonderausrüstung) ist eine schnelle und wirkungsvolle Lösung, zum von einem telegraphischen Anschluß zu einem Anschluß ohne Leitung zu überschreiten.

Mit dem Adapter kann der Fotodrucker in einen Bluetooth-Empfänger verwandelt werden, damit Fotos aus Geräten ausgedruckt werden können, die mit der Bluetooth-Technologie versehen sind. Dazu zählen zum Beispiel Handys, Palms, Computer und andere Geräte.

Stellen Sie sicher, dass die Geräte mit Spannung versorgt werden. Forcieren Sie niemals den Anschluss der Stecker in die Geräte. Sie riskieren, sowohl das Kabel als auch den Stecker zu beschädigen.

Anmerkung : Auf der Website www.sagem.com finden Sie eine Liste mit den kompatiblen Peripheriegeräten.

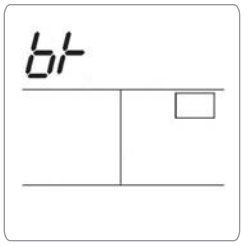
☞ Stecken Sie den Bluetooth-Adapter (Sonderausrüstung) in den USB-Anschluss (A) Ihres Fotodrucker.



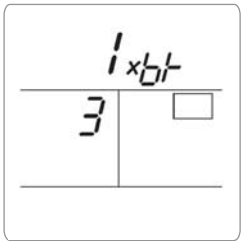
☞ Die Geräte erkennen sich automatisch gegenseitig.

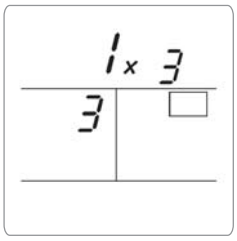
Anmerkung : Die Größe des bzw. der Fotos, die an den Fotodrucker übertragen werden sollen, muss weniger als 600 KBytes betragen. Die Fotos müssen das Format JPEG haben. Wenn die maximale Speicherkapazität erreicht ist, erscheint die Fehlermeldung **"Err 75"**.
Um neue Daten an den Fotorucker zu übertragen, müssen Sie den Speicher leeren. Drücken Sie dazu lang auf die Taste C.

Die Übertragung beginnt und während ihrer Dauer blinkt die Meldung " ***bt*** " auf dem Display des Druckers.



Am Ende der Übertragung erscheinen abwechselnd folgende Informationen am Bildschirm:





Sie können:

- Entweder das übertragene Foto jetzt ausdrucken, nachdem Sie eventuell das Druckformat und die Kopienanzahl geändert haben.
- Oder ein weiteres Foto, dieses wird zu dem (den) bereits im Drucker gespeicherten Foto(s) hinzugefügt. Nach jeder Übertragung wird die Gesamtanzahl gespeicherter Fotos auf dem Display des Druckers angegeben (das Foto mit der höchsten Nummer ist das letzte übertragene Foto).

Liasse AZUR_ALL.book Page 28 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

8 FUNKTION CRYSTAL IMAGE

Ihr Drucker verfügt über die Bildoptimierungsfunktion Crystal Image, mit der Sie eine optimale Ausdruckqualität erreichen können.

Anmerkung : Crystal Image funktioniert unabhängig vom PC.

Crystal Image umfasst 2 Komponenten, die Sie je nach Bedarf verwenden können:

- Bildoptimierung
- Rote-Augen-Korrektur

Anmerkung : Die Rote-Augen-Korrektur ist ein komplexer Vorgang, der viel Bearbeitungszeit erfordern kann.

Crystal Image nimmt automatisch alle Einstellungen und Korrekturen im Zusammenhang mit der Klarheit des Bildes, der Verwaltung der Farben und dem Kontrast vor, um die bestmögliche Ausdrucksqualität zu erreichen.

Darüber hinaus werden Belichtungsfehler ausgeglichen (zum Beispiel werden unterbelichtete Fotos aufgehellt, oder Bereiche mit starken Kontrasten im Foto werden kompensiert). Die Rote-Augen-Korrektur retuschiert die bei Blitzaufnahmen entstehenden "roten Augen".

AKTIVIERUNG/DEAKTIVIERUNG

Anmerkung : Standardmäßig ist die "Bildoptimierung" der Crystal Image Funktion aktiviert und die "Rote-Augen-Korrektur" deaktiviert.

In der nachfolgenden Tabelle wird angegeben, wie oft die Taste gedrückt werden muss, um die Komponenten der Crystal Image Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Häufigkeit des Drückens der Taste	**Zustand der Crystal Image Funktion**	
	Bildoptimierung	**Rote-Augen-Korrektur**
0 (Standardzustand)	Deaktiviert	Deaktiviert
1	Deaktiviert	Deaktiviert
2	Aktiviert	Aktiviert
3	Deaktiviert	Aktiviert
4 (Rückkehr in den Standardzustand)	Deaktiviert	Deaktiviert

Liasse AZUR_ALL.book Page 29 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

9 FOTODRUCK VON FOTOS AUS EINEM COMPUTER (PC)

Ihr Set umfasst eine Installations-CD-ROM des Druckertreibers, eine Bildbearbeitungssoftware sowie eine Bedienungsanleitung.

Anmerkung : Um Ausdruckprobleme wegen des Bildformats zu vermeiden, sollte die mit dem Drucker gelieferte Software oder Bildbearbeitungs-Software verwendet werden.

Vergewissern Sie sich, daß Ihr PC mit den technischen Daten kompatibel ist :

Pentium oder gleichwertig,
OS: Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MB RAM oder mehr,
150 MB freier Speicherplatz auf der Festplatte,
Freier USB-Port.

Die Software installieren

Die Foto-Software wird in drei Phasen installiert: Ausführung des Installationsprogramms, Neustart des Computers und Abschluß der Installation des Druckers.

Schließen Sie den Drucker nicht an den PC an, solange der Druckertreiber noch nicht installiert ist. Am Ende der Installation fordert Sie eine Meldung zum Neustart des PCs auf. Bitte schließen Sie den Drucker erst nach dem Neustart an den PC an.

Legen Sie zu Beginn der Installation die CD-ROM in das Laufwerk ein. Es erscheint ein Befehlsfenster. Befolgen Sie die Anweisungen, die auf dem Display erscheinen.

Wenn das Installationsprogramm nicht automatisch startet: Führen Sie das Installationsprogramm aus, indem Sie auf die Datei "**setup.exe**" im Stammverzeichnis der CD-ROM doppelklicken.

Die CD-ROM enthält eine detaillierte Bedienungs- und Benutzeranleitung des Druckertreibers. Diese Anleitung gibt Ihnen nähere Informationen über die Verwendung des Treibers.

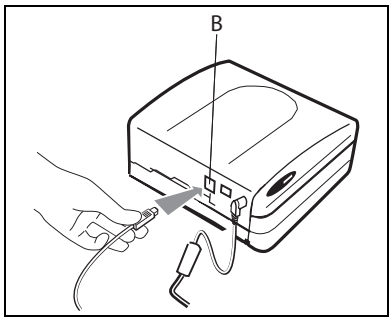
Anmerkung : Die Option "Schwarz / Weiss Drucken" die Ihnen von dem Windows 98 Treiber angeboten wird, ist nicht verfügbar.

Ihren Drucker anschließen

Wenden Sie beim Einstecken von Steckern an den Geräten niemals übermäßige Kraft auf; es könnten sowohl das Kabel als auch die Gerätebuchse beschädigt werden.

☞ Schließen Sie den Drucker (USB-Port, Pos. B in der untenstehenden Abbildung) über ein USB-Kabel an den PC an.

☞ Die Geräte erkennen sich gegenseitig automatisch.



Benutzen des Druckers

Der Drucker kann in 2 verschiedenen Modi betrieben werden:

- Druckmodus, standardmäßig aktiviert
- Modus Speicherkarten-Reader (siehe Kapitel 10).In diesem Modus ist kein Ausdruck und keine Infrarot- oder Bluetooth-Übertragung möglich.
  Zum Verlassen dieses Modus, siehe Kapitel 10

Liasse AZUR_ALL.book Page 31 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

10 BEARBEITEN DES INHALTS DER SPEICHERKARTE AM PC

Am PC haben Sie Zugriff auf die Karten-Reader des Druckers. Dadurch können Sie die Bilddateien bearbeiten und verwalten.

☞ Schließen Sie den Drucker über ein USB-Kabel an den PC an.

☞ Setzen Sie die Speicherkarte in den Drucker ein. Der Datenträger erscheint in Form eines zusätzlichen Laufwerks im Windows-Explorer.

☞ Gehen Sie zu diesem Laufwerk, um Bilder hinzuzufügen, zu kopieren, zu verschieben, zu speichern oder zu löschen.

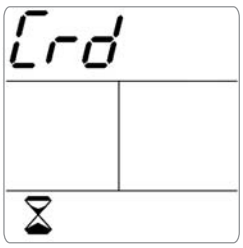
Sie können die Fotos direkt auf der Speicherkarte mit Hilfe der Bildbearbeitungs-Software des Druckers bearbeiten.

☞ Unterbrechen Sie die Verbindung mit dem Peripheriegerät und ziehen Sie die Speicherkarte aus dem Reader.

Der Drucker kann in 2 verschiedenen Modi betrieben werden:

- Druckmodus, standardmäßig aktiviert
- Modus Speicherkarten-Reader

Um in den Modus Speicherkarten-Reader zu gelangen, müssen Sie so lange auf die Taste drücken, bis der nächste Bildschirm erscheint.



Um die Daten auf der Speicherkarte nicht zu beschädigen, sollten Sie sich zunächst vergewissern, ob Sie das Peripheriegerät korrekt unter Windows getrennt haben, bevor Sie die Speicherkarte oder das USB-Kabel herausziehen bzw. den Modus Speicherkarten-Reader verlassen.

Anmerkung : In diesem Modus ist kein Ausdruck und keine Infrarot- oder Bluetooth-Übertragung möglich.

Um diesen Modus zu verlassen und in den Druckmodus zurückzukehren, müssen Sie erneut so lange auf die Taste drücken, bis der oben gezeigte Bildschirm verschwindet.

Anmerkung : Beim Wechseln zwischen den Modi können Windows-Meldungen über das Erkennen/ Trennen von USB-Peripheriegeräten erscheinen.

Liasse AZUR_ALL.book Page 33 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

11 VERBRAUCHSMATERIALIEN

☞ Die beim Drucken für Fotodrucker verwendeten Verbrauchsmaterialien, d.h. das Farbband und das Papier, sind Produkte der Marke SAGEM. Sie erhalten Sie in Kaufhäusern und größeren Geschäften im Foto- oder Druckerbereich oder aber über Internet auf unserer Webseite www.sagem.com oder über den Stellcoupon für Verbrauchsgüter, der zu Ihrem Drucker geliefert wurde (Lieferungen je nach Modell).

☞ Bitte verwenden Sie ausschließlich das Originalzubehör der Marke SAGEM. Andernfalls riskieren Sie den Garantieverlust für Ihr Gerät.

☞ Artikelnr. Verbrauchsmaterial - pack 40 (Band + Papier für 40 Fotos): **251 559 421**

☞ Artikelnr. Verbrauchsmaterial - pack 120 (3 Bänder + Papier für 120 Fotos):**251 559 434**

Liasse AZUR_ALL.book Page 34 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

12 WARTUNG

REINIGUNG DES DRUCKERKOPFS

Wenn Ihre Fotos einen durchgängigen Streifen über die gesamte Bogenlänge aufweisen, kleben eventuell Fremdkörper am Druckkopf.

☞ Verwenden Sie zur Reinigung Brennspiritus[1] und handelsübliche Wattestäbchen.

☞ Schalten Sie Ihren Drucker vom Stromnetz ab, ziehen Sie das entsprechende Kabel, und warten Sie fünf Minuten, das sich der Druckerkopf evtl. aufgeheizt hat und Sie sich beim Berühren verletzen könnten.

1 - Öffnen Sie die Farbband-Kassettenklappe, drücken Sie auf den grünen Sperrhebel und ziehen Sie die Farbband-Kassette heraus.

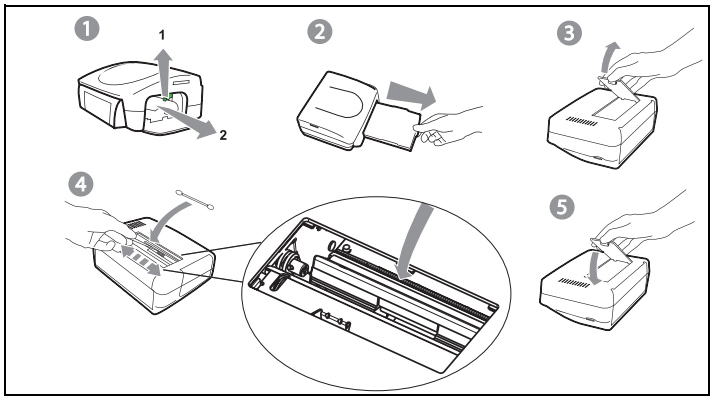
2 - Ziehen Sie das Papierfach heraus.

3 - Drehen Sie das Gerät, um die untere Verschlussklappe zu entfernen.

4 - Reinigen Sie die Heizleitung des Druckerkopfes mit vorsichtig mit einem Wattestäbchen..

5 - Bringen Sie die untere Verschlussklappe wieder an, drehen Sie den Drucker wieder, stecken Sie das Kabel wieder ein und schalten Sie Ihren Drucker mit dem Schalter wieder ein.

Anmerkung : Berühren Sie den Druckkopf niemals mit den Fingern oder mit Gegenständen, die ihn zerkratzen könnten.



1. Verwenden Sie keine ätzenden Mittel; sie könnten Ihr Gerät beschädigen.

☞ Setzen Sie das Farbband wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Band gespannt ist, bevor Sie es wieder in die Aufnahme einführen. Überprüfen Sie, ob der Sperrhebel richtig verriegelt ist, und schließen Sie die Klappe.

☞ Schieben Sie das Papierfach wieder in seine Aufnahme, bis es einrastet.

PAPIERSTAU

Sollte sich ein Blatt im Drucker eingeklemmt haben und sich nicht problemlos aus dem Gerät entfernen lassen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

☞ Schalten Sie den Drucker aus und wieder ein. Warten Sie 10 Sekunden, bis sich der Druckkopf anhebt.

☞ Schalten Sie Ihren Drucker aus und ziehen Sie den Netzstecker.

☞ Drehen Sie das Gerät um, damit die Unterseite des Druckers zugänglich wird.

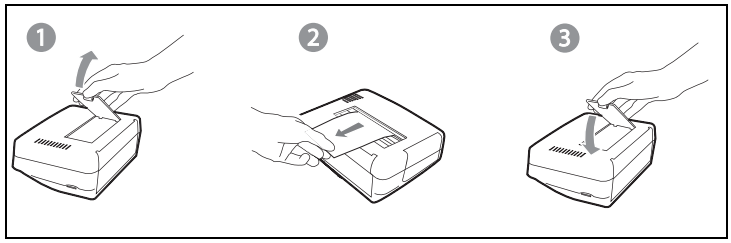
1 - Entfernen Sie die Abdeckung der Unterseite.

2 - Ziehen Sie den verklemmten Bogen vorsichtig heraus. Berühren Sie dabei auf keinen Fall den Druckkopf.

3 - Setzen Sie die untere Abdeckung wieder ein und drehen Sie den Drucker um.

☞ Schalten Sie Ihren Drucker wieder an und stecken Sie das Kabel wieder ein.

Anmerkung : Verwenden Sie niemals Objekte, die den Drucker beschädigen könnten (Scheren, Schraubendreher, Brieföffner, Nagelfeilen usw).



Liasse AZUR_ALL.book Page 36 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

STÖRUNGEN

Anmerkung : Für den Fall, dass Sie große Druckreihen mit Ihrem Gerät anfertigen, ist dieser mit einer automatischen Zeitschaltvorrichtung versehen, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Der Drucker geht automatisch mit dem laufenden Druckvorgang weiter, sobald die Temperatur ausreichend abgekühlt ist.

Störungen	Lösungen
Keine Versorgung mit Netzstrom (Anzeige aus)	Prüfen Sie: • Ist das Netzteil korrekt an eine Netzsteckdose angeschlossen ist?. • Ist das Netzkabel korrekt an den Drucker angeschlossen? • Führt die Stromsteckdose Spannung? (ggfs. Mit einem anderen Gerät z.B. Tischlampe überprüfen)
Das Gerät ist während eines Ausdrucks vom Netz getrennt worden	• Ist das Sie Ihren Drucker aus und schließen Sie das Netzkabel wieder an. • Schalten Sie den Drucker ein und warten Sie das Ende der Initialisierungsphase ab. • Wenn ein Papierbogen blockiert ist (siehe Abschnitt **Papierstau**, Seite -35). • Starten Sie den Ausdruck neu.
Es wird kein Foto auf dem Bogen ausgedruckt	• Verwenden Sie Bögen, die mit den technischen Daten übereinstimmen? • Haben Sie die Bögen mit der glänzenden Seite nach oben eingelegt? (siehe Abschnitt **Technische Daten**, Seite -40)
Das Foto wird mit Längsstreifen oder mit vielen Flecken ausgedruckt	• Reinigen Sie den Druckkopf (siehe Abschnitt **Reinigung des Druckerkopfs**, Seite -34).
Kein Ausdruck vom PC	• Ist das USB-Kabel korrekt angeschlossen? • Haben Sie den Druckertreiber installiert? • Haben Sie den Modus Speicherkarten-Reader verlassen? siehe Kapitel 10
Reihenfolge der Fotos nicht eingehalten (das gedruckte Foto ist nicht das erwartete).	• Sie müssen zunächst das Datum und die Uhrzeit auf Ihrem Fotoapparat einstellen und sie vor dem Aufnehmen aktivieren
Die Sanduhr blinkt und nichts geschieht	• Bitte warten Sie. Der Drucker befindet sich in der Datenbearbeitung, im Vorheizen oder im Abkühlen.

Liasse AZUR_ALL.book Page 37 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

Die Fotos auf der eingesetzten Karte können nicht alle gesehen werden	• Bilder unter 80 000 Pixel können nicht aus Speicherkarten ausgedruckt werden (Beispiel: ein Bild der Größe 320 x 240 gleich 76 800 Pixel wird nicht im Index aufgenommen). Solche Fotos können jedoch aus einem PC oder über eine direkte Infrarot-Verbindung (bzw. über die optionale Bluetooth-Verbindung) ausgedruckt werden.
Speicherkarte kann nicht am PC gelesen werden	• Vergewissern Sie sich, dass Sie im Modus Speicherkarten-Reader sind, siehe Kapitel 10

Liasse AZUR_ALL.book Page 38 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

FEHLERMELDUNGEN

Um einen unterbrochenen Druckvorgang neu zu starten, betätigen Sie bitte nach jedem Eingriff an Ihrem Drucker die -Taste.

Angezeigter Fehler	Angezeigtes Symbol	Fehlertyp	Bezeichnung	Aktion
Err 01		Papier	Papier fehlt	Überprüfen Sie, ob das Papierfach Papier enthält und ob dieses korrekt eingelegt ist
Err 02		Papier	Papierstau	Ziehen Sie das im Drucker blockierte Papier heraus (verwenden Sie diesen Papierbogen nicht wieder)
Err 11		Farbband	Farbband fehlt	Legen Sie ein Farbband ein oder ersetzen Sie das aktuelle Farbband
Err 12		IM-Karte und Farbband	Farbbanddende	Wechseln Sie das Farbband gegen ein neues aus
Err 13		Farbband	Farbbandfehler	Überprüfen Sie, ob das Farbband gut eingelegt ist. Wenn der Fehler anhält, tauschen Sie das Farbband aus.
Err 14		Farbband	Farbband fehlt oder ist falsch eingelegt	Überprüfen Sie, ob das Farbband korrekt eingelegt und der Sperrhebel verriegelt ist
Err 21	Kein	Speicher-karte	Datei beschädigt oder falsch	Die Datei ist nicht lesbar. Versuchen Sie die anderen auszudrucken. Überprüfen Sie die Quelle der Datei oder versuchen Sie es mit einer anderen Quelle, wenn der Fehler weiter fortbesteht.
Err 22	Kein	Speicher-karte	JPEG-Dekompressions-fehler	Die Datei ist nicht lesbar. Versuchen Sie die anderen auszudrucken. Überprüfen Sie die Quelle der Datei oder versuchen Sie es mit einer anderen Quelle, wenn der Fehler weiter fortbesteht.
Err 23	Kein	Speicher-karte	Nicht unterstütztes JPEG-Merkmal	Die JPEG-Datei enthält ein nicht unterstütztes Merkmal
Err 27	Kein	Speicher-karte	Lesefehler	Die Karte oder die Datei ist nicht lesbar. Überprüfen Sie die Quelle der Karte oder versuchen Sie es mit einer anderen Quelle.

Angezeigter Fehler	Angezeigtes Symbol	Fehlertyp	Bezeichnung	Aktion
Err 72	Kein	Infrarot-verbindung	Übertragungs-fehler	Fehler während der Übertragung eines Fotos von einem Foto-Handy. Starten Sie die Übertragung am Foto-Handy neu. Überprüfen Sie, ob sich die beiden Geräte genau gegenüberstehen
Err 75	Kein	Infrarot-verbindung	Nicht genügend Platz, um das Foto zu speichern	Zu übertragendes Foto zu groß oder nicht mehr genug Platz, um das Foto im Drucker zu speichern
Err 76	Kein	Infrarot-verbindung	Nicht unterstütztes Dateiformat	Das zu übertragende Foto ist nicht im JPEG-Format
Err 80		SIM-Karte	SIM-Karte verfallen	Die SIM-Karte ist bereits gebraucht. Entnehmen Sie die eingefügte Karte und führen Sie eine gültige SIM-Karte ein.
Err 81		SIM-Karte	Die Ausdruckmenge ist erreicht	Die Ausdruckmenge ist erreicht. Wechseln Sie bitte das Verbrauchsmaterial aus.
Err 82		SIM-Karte	Karte nicht lesbar	Chipkarte bitte andersherum einlegen
Err 83 to Err 88		SIM-Karte	Karte nicht kompatibel	Verwenden Sie die mit dem Verbrauchsmaterial gelieferte Chipkarte
Err 89		SIM-Karte	Fehlerhafte Datenübertra-gung	Fehler beim Übertragen der Daten. Entnehmen Sie die eingefügte Karte und führen Sie eine gültige SIM-Karte ein.
Err 90	 	SIM-Karte und Farbband	Zulässige Druckmenge erreicht	Die Anzahl ausgewählter Fotos ist größer als die noch verbleibende Farbmenge auf dem Farbband, so daß nicht alle Fotos gedruckt werden können.
Sonstige Fehler-nummer	Kein	Sonstiges	Systemfehler	Schalten Sie den Drucker 30 Sek. lang aus und schalten Sie ihn wieder ein. Wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle, wenn der Fehler weiter fortbesteht.

Liasse AZUR_ALL.book Page 40 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

TECHNISCHE DATEN

PC-Anforderungen:
Pentium oder gleichwertig,
OS: Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MB RAM oder mehr,
150 MB freier Speicherplatz auf der Festplatte,
Freier USB-Port.

Gerätename	:	PHOTO EASY 160
Ruckverfahren	:	Thermische Sublimation
Auflösung	:	309,8 x 309,8 dpi
Farbe	:	16,7 Millionen durchgängig (ausser Dateiübertragung)
Druckgeschwindigkeit	:	unter 60 Sekunden pro Foto (außerhalb des Bildbearbeitungsbereichs)
Schnittstelle	:	Speicherkarte vom Typ: Compact Flash Card (Typ I & II unterstützt), SM / MS/ MMC / SD / xD Mit Version 2.0 kompatibler USB-Port
Speicherung der von einem Foto-Handy übertragenen Fotos	:	bis 1,6 Megabyte
Unterstützte Bildauflösung	:	bis 12 Millionen Pixel
Unterstützte Bildgröße:		bis 6 Megabyte (komprimiertes JPEG-Bild)
Verbrauchsmaterialien	:	Fotopapier, dreifarbiges Farbband (gelb, magenta, cyan) und ein Siegellack, 40 Drucke pro Farbband
Papierformat:		101 x 152,4 mm ohne abtrennbare Ränder
Papierzufuhr	:	über automatisches Fach mit einer Kapazität von 20 Bögen
Netzstromversorgung	:	230 VAC 50/60 Hz
Zulassung	:	CE
Benutzungs-Temperaturbereich für eine optimale Druckqualität:	:	15 bis 35 °C und 30 bis 75 % Luftfeuchtigkeit
Abmessungen in mm	:	201 x 174 x 94 ohne Papierfach
Gewicht in kg	:	1,5 (ausgenommen Spg.Versorgungsteil)
Energieverbrauch	:	in Standby-Stellung:10 W im Druckmodus:80 W

Bei allen angegebenen Daten handelt es sich um Richtwerte. SAGEM behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Liasse AZUR_ALL.book Page 41 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

13 UMWELT

Der Umweltschutz im Sinne von nachhaltiger Entwicklung ist eine der wesentlichen Zielsetzungen von SAGEM SA. Die Unternehmensgruppe SAGEM SA hat den Entschluss gefasst, umweltfreundliche Anlagen zu nutzen und den Umweltschutz zum festen Bestandteil des Lebenszyklus seiner Produkte zu machen - von der Herstellung, über die Inbetriebnahme, bis hin zu Gebrauch und Entsorgung.

DIE VERPACKUNG

Das Logo auf der Verpackung (grüner Punkt) bedeutet, dass eine Abgabe an eine zugelassene nationale Organisation überwiesen wird, um die Wiedergewinnungs- und Recycling-Infrastrukturen der Verpackungen zu verbessern.
Halten Sie zum Verbessern des Recycling bitte die örtlichen Sortierungsregeln für diesen Abfalltyp ein.

BATTERIEN UND AKKUMULATOREN

Wenn Ihr Produkt Batterien oder Akkumulatoren enthält, müssen diese an den ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden.

DAS PRODUKT

Die auf dem Produkt angebrachte durchkreuzte Mülltonne bedeutet, das es zur Gruppe der Elektro- und Elektronikgeräte gehört.

In diesem Zusammenhang fragt die europäische Regelung Sie, ihre selektive Sammlung durchzuführen :

- den Verkaufsstellen im Falle des Kaufs eines gleichwertigen Geräts
- den örtlich Ihnen zur Verfügung gestellten Sammelstellen (Wertstoffhof, Sortierte Sammlung usw.)

So beteiligen Sie sich an der Wiederverwendung und der Valorisierung von Elektrik- und Elektronik-Altgeräten, die andernfalls negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.

Liasse AZUR_ALL.book Page 42 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

14 GARANTIE

Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer, der Sie beraten wird, und legen diesem den Kaufbeleg vor, den Sie zuvor von diesem erhalten haben.

Haben Sie das Gerät direkt bei der SAGEM SA gekauft, so gelten die folgenden Bes-timmungen:

A Für das Gerät gilt zunächst einmal die 24 monatige gesetzliche Sachmängelgewährleistung, deren genauer Inhalt und Umfang in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die auf den mit Ihnen geschlossenen Vertrag anzuwenden sind, näher geregelt ist. Nach Ablauf der gesetzlichen Sachmängelgewährleistungsfrist, d.h. also in der Regel nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung, übernimmt die SAGEM SA bis zu maximal einem Jahr ab Lieferung die Garantie (Ersatzteile und Reparatur) für die Freiheit des Geräts von Fabrikationsfehlern. Während dieses zusätzlichen Garantie-Zeitraumes wird das fehlerhafte Gerät kostenlos repariert. Der Kunde hat das fehlerhafte Gerät jedoch auf seine Kosten an die ihm vom Kundendienst der SAGEM SA (die Telefonnummer steht auf dem Lieferschein) angegebene Adresse zurückzuschicken. Die Reparatur erfolgt auf keinen Fall in den Räumlichkeiten des Kunden, es sei denn, daß er mit diesem ein speziell Wartungsvertrag abgeschlossen wurde.

Hinweis: Nach Ablauf der gesetzlichen Sachmängelgewährleistungsfrist ist die SAGEM SA bis zu maximal zwei Jahren ab Lieferung ausschließlich verpflichtet, das fehlerhafte Gerät zu den oben genannten Bedingungen kostenlos zu reparieren. Ansprüche aus der gesetzlichen Sachmängel-gewährleistung bestehen in diesem Zeitraum nicht mehr. Ausgeschlossen sind auch Schadensersatzansprüche aus sonstigem Rechtsgrund, es sei denn, die Schadensursache beruht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit oder es wurde eine vertragswesentliche Pflicht verletzt. In letzterem Fall beschränkt sich die Haftung jedoch auf den vorhersehbaren Schaden.

B Von der Garantie ausgeschlossen sind

- Defekte oder Funktionsstörungen, die auf eine Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen, auf äußere Einwirkungen (Blitzschlag, Brand, Erschütterung, Wasserschäden jeglicher Art usw.), auf einen von der SAGEM SA nicht schriftlich genehmigten Umbau der Geräte, auf eine unterlassene Wartung (gemäß Bedienungsanleitung), Überprüfung oder Pflege der Geräte, auf ungeeignete Umweltbedingungen für die Geräte (insbesondere im Zusammenhang mit ungeeigneten Temperatur- oder Luftfeuchtigkeitsbedingungen für die Geräte und die Verbrauchsmaterialien) oder auf eine Reparatur oder eine Instandhaltung zurückzuführen sind, die von einer von der SAGEM SA nicht ermächtigten Person vorgenommen wurde,
- die normale Abnutzung der Geräte und die Abnutzung der Zubehörteile,

Liasse AZUR_ALL.book Page 43 Mardi, 19. avril 2005 12:38 12

- Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an die SAGEM SA zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind,
- die Lieferung neuer Softwareversionen,
- Reparaturen eines ohne die schriftliche Zustimmung der SAGEM SA geänderten oder hinzugefügten Gerätes oder Nachbesserungen einer ohne die schriftliche Zustimmung der SAGEM SA geänderten oder hinzugefügten Software,
- Funktionsstörungen, die weder auf die Ausrüstung noch auf die Software zurückzuführen sind, die in den Benutzergeräten verwendet wird, um den Zugriff auf die von der Ausrüstung zur Verfügung gestellten Dienste zu ermöglichen,
- Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:
  - Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang oder der Verbindung zum Internet wie z.B. Unterbrechungen der Zugangsnetze, der Zusammen-bruch der Leitung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners,
  - Übertragungsprobleme (unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch die radio-elektrischen Sender, Interferenzen, Störgeräusche, Zusammenbruch oder schlechte Qualität der Telefon-leitungen...)
  - Fehler der örtlichen Leitungen (Verkabelung, Server, Benutzergeräte) bzw. Fehler des Übertragungsnetzes,
- Arbeiten zwecks Generalüberholung der Geräte (so wie in dem den Geräten beigefügten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Funktionsstörungen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen, wobei darauf hinzuweisen ist, daß die Kosten für die Arbeiten zur Generalüberholung auf jeden Fall zu Lasten des Kunden gehen.
- CIn den oben unter B) genannten Fällen sowie nach Ablauf der Garantiefrist hat der Kunde von der SAGEM SA einen Kostenvoranschlag einzuholen, den er vor der Rücksendung der Geräte an den Kundendienst der SAGEM SA akzeptieren muß. Die Reparatur- und Versandkosten (hin und zurück) werden dem Kunden in Rechnung gestellt.

Die vorstehenden Bestimmungen gelten, soweit nicht mit dem Kunden eine schriftliche Sondervereinbarung abgeschlossen worden ist und sind auf sämtliche in Deutschland verkauften Geräte anzuwenden. Sollte eine dieser Bestimmungen gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts verstoßen, ist diese Bestimmung nicht anzuwenden; die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen bleibt hiervon unberührt.

Notes.fm Page 100 Mercredi, 29. septembre 2004 10:40 10

Liasse AZUR_ESP.book Page I Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

1 BIENVENIDO 1

2 DESCUBRA SU IMPRESORA DE FOTOS 3

3 INTERFAZ USUARIO 4

4 PREPARE SU IMPRESORA DE FOTOS 6
Alimentación eléctrica 6
Primera instalación de la cinta 7
Cambiar la cinta 8
Carga del papel 10

5 IMPRIMIR DESDE UNA TARJETA DE MEMORIA 12
Insertar una tarjeta de memoria 12
Imprima sus fotos 14
Impresión rápida 14
Ejemplo de impresión rápida desde una tarjeta de memoria 15
Crear una plancha de contacto (índice) 17
Preparar una serie fotos para impresión (Función canasta) 18
Imprimir a partir de un periférico compatible DPOF 20

6 IMPRIMIR DESDE UNA CÁMARA FOTOGRÁFICA DIGITAL (MODO PICTBRIGDE) 22

7 IMPRIMIR DESDE UN TELÉFONO MÓVIL U OTRO PERIFÉRICO 24
Transferencia por infrarrojos 24
Transferencia Bluetooth (Opcional) 26

8 FUNCIÓN CRYSTAL IMAGE 28
Activación/Desactivación 28

9 IMPRIMIR DESDE UN ORDENADOR (PC) 29

10 TRATAR EL CONTENIDO DE LA TARJETA DE MEMORIA DESDE SU PC 31

11 SUSTITUCIÓN DE LOS CONSUMIBLES 33

Date en cours : 21 avril 2005
C:\Documents and Settings\G097447\Bureau\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Espagnol_OK_ 3\Liasse AZUR_ESPTDM.fm

Liasse AZUR_ESP.book Page II Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

12 MANTENIMIENTO 34
Limpieza del cabezal de impresión 34
Atasco de papel 35
Incidentes 36
Mensajes de error 38
Características técnicas 40

13 MEDIO AMBIENTE 41

14 GARANTÍA 42

Date en cours : 21 avril 2005
C:\Documents and Settings\G097447\Bureau\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Espagnol_OK_ 3\Liasse AZUR_ESPTDM.fm

Liasse AZUR_ESP.book Page 1 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

1 BIENVENIDO

Acaba de adquirir una impresora de fotos y le agradecemos la confianza que nos otorga. Con esta impresora de alta calidad, disfrute plenamente de sus fotos digitales. Mediante etapas muy sencillas, realizará impresiones con una calidad idéntica a las de los laboratorios especializados para su uso personal, o para compartirlas con su familia, amigos o compañeros.

Su impresora de fotos dispone de los conectores necesarios para todas las tarjetas de memoria de foto corrientes y para las cámaras fotográficas vía una conexión directa.

La función de optimización de imágenes Crystal Image asegura una calidad de impresión y de copia de sus fotos inmejorable. Crystal Image también le permite retocar los "ojos rojos" de sus fotos tomadas con flash (corrección de ojos rojos).

Este folleto de uso le guiará por etapas simples en:

- Poner en marcha su impresora de fotos
- Imprimir las fotos almacenadas en una tarjeta de memoria
- Imprimir desde una cámara fotográfica digital
- Imprimir las fotos transferidas desde un teléfono móvil u otros periféricos
- Instalar el software de tratamiento de imágenes y el controlador de impresión en un PC
- Mantener su impresora de fotos y resolver sus eventuales problemas

Una documentación adicional relativa al uso del software de tratamiento de la imagen y el controlador de impresión PC está disponible en el CD-Rom suministrado en la caja.

También encontrará en el sitio web www.sagem.com:

- actualizaciones del software
- una lista de respuestas a las preguntas más frecuentes (FAQ)
- la lista de los periféricos compatibles.

Recomendaciones y consignas de seguridad

- No instale su impresora foto ni en una pieza húmeda (baño, lavandería, cocina, etc.) a menos de 1,50 m de un punto de agua ni al exterior. Su impresora debe ser usada a una temperatura ambiente incluida entre 15 °C y 35 °C para un resultado de impresión óptimo.
- No instalar su impresora en un lugar polvoriento, el polvo podría degradar la calidad de la impresión de sus fotos.

- Use exclusivamente el bloque para la red eléctrica suministrada, conéctelo a la red de acuerdo con las instrucciones de instalación de este folleto y con las indicaciones inscritas en la etiqueta de identificación pegada en él (tensión, corriente, frecuencia de la red eléctrica). Por precaución, en caso de peligro, los adaptadores de corriente sirven de dispositivos de interrupción de la alimentación de 230 V. Éstos deben situarse cerca del aparato y ser fácilmente accesibles.
- **Nunca abra la tapa de la cinta durante la impresión, puede romper la película y ocasionar un funcionamiento inadecuado de su impresora.**
- Utilice únicamente los consumibles de marca SAGEM que de no ser así, se podría dañar el aparato y perder la garantía. Para conocer las referencias de los consumibles (Consulte el apartado **Sustitución de los consumibles**, página -33).

CE

- La marca CE atesta la conformidad del producto con las exigencias esenciales de la directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo Europeo relativa a los equipos terminales de telecomunicaciones, para la seguridad y la salud de los usuarios, para las perturbaciones electromagnéticas.

  La declaración de conformidad puede consultarse en la Web www.sagem.com rúbrica "soporte" o puede solicitarse en la dirección siguiente:

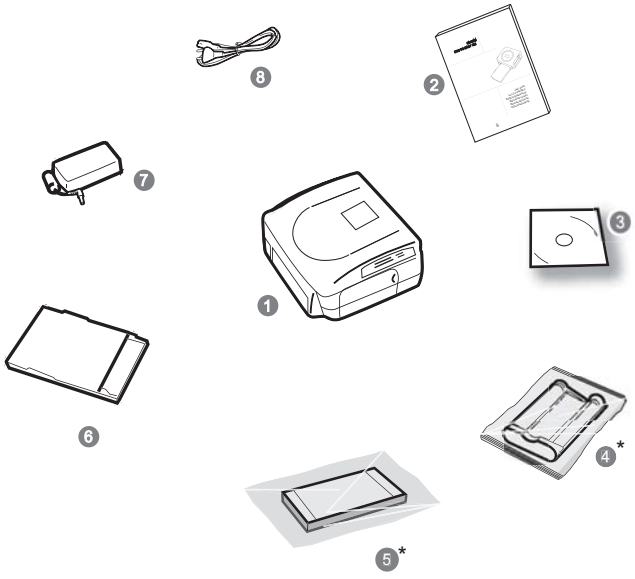
SAGEM SA - Customer relations department
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - **FRANCE**

Liasse AZUR_ESP.book Page 3 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

2 DESCUBRA SU IMPRESORA DE FOTOS

Coloque la caja frente a usted, abra el embalaje y verifique que se encuentran los elementos siguientes:

1 Impresora de fotos
2 Manual del usuario
3 CD ROM con sus aplicaciones
4 Cinta*(consumible)
5 Papel foto* (consumible)
6 Bandeja de papel
7 Transformador de alimentación eléctrica
8 Cable de alimentación eléctrica

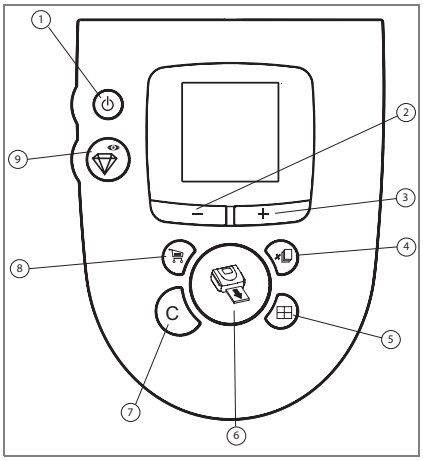


* *Suministro según modelo*

Liasse AZUR_ESP.book Page 4 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

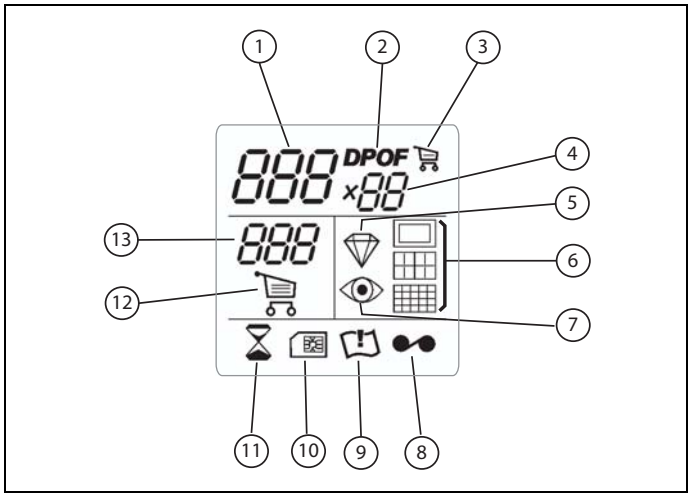
3 INTERFAZ USUARIO

Descriptivo del teclado



1 Tecla Marcha/Parada (pulsado largo)
2 Tecla de selección de la foto precedente
3 Tecla de selección de la foto siguiente
4 Tecla del número de copias a imprimir
5 Tecla de formato de la foto
6 Tecla de impresión
7 Tecla de anulación (C)
8 Tecla canasta
9 Tecla CRYSTAL IMAGE (mejora automática de la calidad de impresión y corrección de los ojos rojos)

Descripción de la visualización



Las informaciones siguientes están disponibles en la pantalla:

1 Número de la foto seleccionada
2 Modo DPOF
3 Indica que la foto seleccionada está en la canasta
4 Número de copias a imprimir
5 Icono de la función CRYSTAL IMAGE
6 Formato de impresión
7 Icono de la función corrección de ojos rojos
8 Error de cinta
9 Error de papel
10 Icono de tarjeta consumible (tarjeta chip)
11 Icono reloj de arena, intermitente durante la actividad de la impresora
12 Función canasta
13 Número de hojas necesarias para la impresión

Liasse AZUR_ESP.book Page 6 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

4 PREPARE SU IMPRESORA DE FOTOS

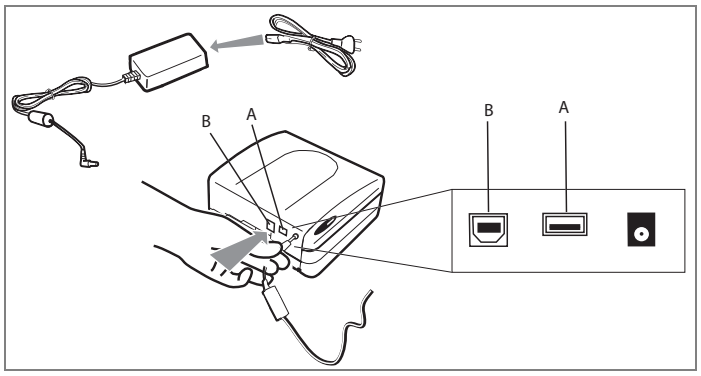
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Observación : Al instalar la impresora, todo muro u objeto cercano debe encontrarse al menos a 10 centímetros de la parte posterior de la impresora, esto permite la circulación de la hoja de papel durante la impresión.

☞ Antes de efectuar las conexiones, consulte las consignas de seguridad presentadas al inicio del folleto de uso.

☞ Conecte uno de los extremos del cable de alimentación al conector del transformador.

☞ Conecte el enchufe del transformador de alimentación a la impresora tal como se indica en la ilustración siguiente.



☞ Conecte el otro extremo del cable de alimentación del bloque de alimentación a un enchufe de la red eléctrica.

☞ Pulse el botón marcha / parada ⏻ (pulsado largo), situado sobre la impresora, hasta que aparezcan tres trazos en la pantalla.

☞ Su impresora tiene dos conectores USB:
- un conector USB maestro Mass storage SCSI (A), para conectar una cámara foto (modo PictBrigde), un módulo memoria USB, un adaptador Bluetooth...
- un conector USB esclavo (B), éste último permite realizar un enlace hacia un terminal maestro (PC...).

PRIMERA INSTALACIÓN DE LA CINTA

Observación : Use sólo los consumibles del constructor. Estos están diseñados especialmente para aportarle un resultado de impresión óptimo (véase capítulo 10).

Observación : La validación por tarjeta chip no es necesaria para el uso de los consumibles suministrados con la impresora (suministro según el modelo).

Encienda la impresora. Espere 10 segundos que la cabeza de impresión se levante y proceda de la manera siguiente:

1 Abra la tapa exterior situada bajo la parte derecha de la impresora.

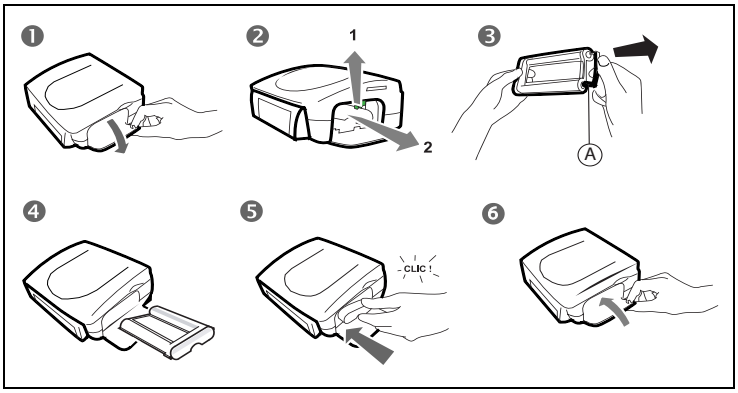
2 Retire la espuma de protección.

3 Saque la cinta nueva de su embalaje y asegúrese de que el film esté tenso después de haber retirado la pieza de cartón (**A**).

4 Colocar la cinta respetando su posición como se indica en la siguiente figura.

5 Introducir la cinta hasta el fondo, el cierre se debe cerrar obligatoriamente después de la inserción.

6 Cierre la tapa exterior.



Atención : Nunca toque la película de la cinta con los dedos. Introduzca completamente el cartucho en la impresora. Verifique que la palanca verde de cierre esté completamente abajo.

Observación : En caso de problemas, verifique que ningún cuerpo extraño esté presente en el alojamiento de la cinta.

Liasse AZUR_ESP.book Page 8 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

CAMBIAR LA CINTA

Observación : Use sólo los consumibles del constructor. Estos están diseñados especialmente para aportarle un resultado de impresión óptimo.

Encienda la impresora. Espere 10 segundos que la cabeza de impresión se levante y proceda de la manera siguiente:

1 Tome la tarjeta chip entregada con la cinta y el papel foto, introdúzcala en el lector situado en el lado izquierdo de la impresora. La tarjeta chip es reconocida y leída por la impresora, al final del procedimiento aparece en la pantalla "**40 End**" o "**120 End**" .

2 Retire la tarjeta SIM.

3 Sacar la cinta nueva de su embalaje y asegúrese de que el film esté tenso después de haber retirado la pieza de cartón (**A**).

4 Abra la tapa exterior situada bajo la parte derecha de la impresora.

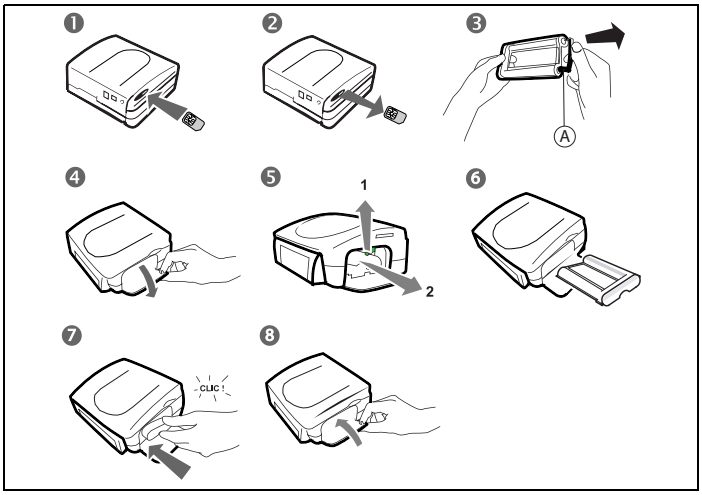
5 Levante la palanca de cierre y retire la cinta usada.

6 Presentar la cinta respetando su posición como se indica en la siguiente figura.

7 Levante la palanca de cierre, introduzca la cinta a fondo en su alojamiento, es obligatorio que la palanca de cierre quede cerrada después de la introducción.

8 Cierre la tapa exterior.

Observación : Si debe cambiar la cinta durante una tarea de impresión, puede reanudar la operación de impresión después del cambio de la cinta pulsando la tecla .

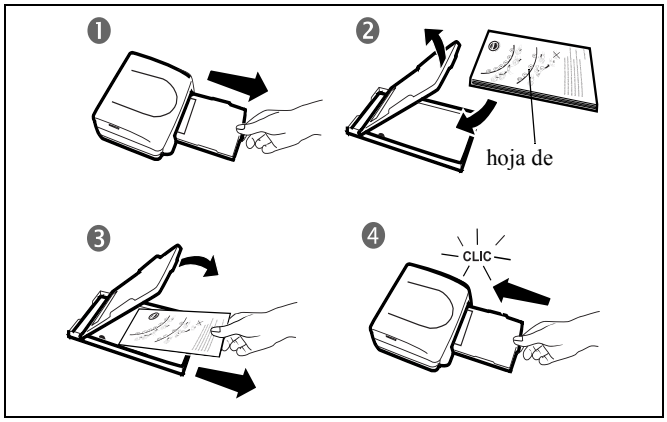


Atención : Nunca toque la película de la cinta con los dedos. Introduzca completamente el cartucho en la impresora. Verifique que la palanca verde de cierre esté completamente abajo.

Observación : En caso de problemas, verifique que ningún cuerpo extraño esté presente en el alojamiento de la cinta.

Liasse AZUR_ESP.book Page 10 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

CARGA DEL PAPEL



1 Retire la bandeja de la impresora.

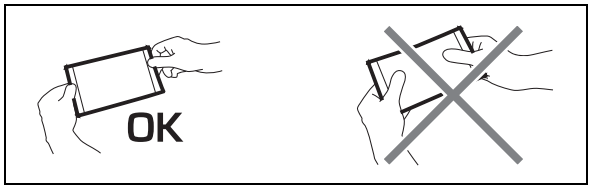
2 Abra un paquete de hojas con la hoja de protección boca arriba. Insértelo en el cargador de papel comprobando que el rectángulo previsto para el sello esté ubicado hacia el exterior del cargador de papel, es decir, hacia usted.

3 Retire hoja de protección.

4 Presente la bandeja delante de su alojamiento en la impresora. Introdúzcala lentamente hasta que se accione el sistema de bloqueo.

Ahora, su impresora fotográfica está lista para imprimir sus fotos digitales.

Atención : Maneje las hojas de papel por los extremos precortados, nunca aplique los dedos sobre la cara brillante antes de la impresión.



Liasse AZUR_ESP.book Page 11 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

Atención : Proteja los consumibles contra una exposición prolongada a la luz, contra la humedad, el calor y el polvo. Respete las condiciones de uso indicadas (Consulte el apartado **Características técnicas**, página -40).Sólo use los consumibles del constructor previstos para esta impresora. Nunca ponga más de 20 hojas a la vez en la bandeja de papel.

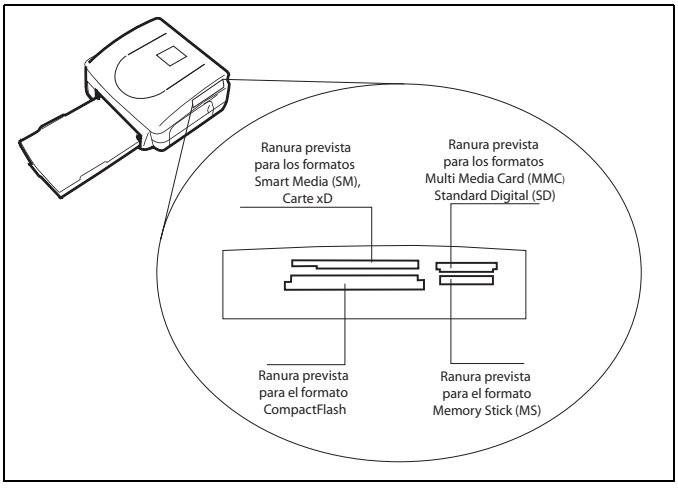
Atención : Verifique que una fotografía ya impresa no se haya colado de forma inadvertida en un paquete de hojas blancas, ya que de no ser así se podría dañar la cinta de su impresora.

Liasse AZUR_ESP.book Page 12 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

5 IMPRIMIR DESDE UNA TARJETA DE MEMORIA

INSERTAR UNA TARJETA DE MEMORIA

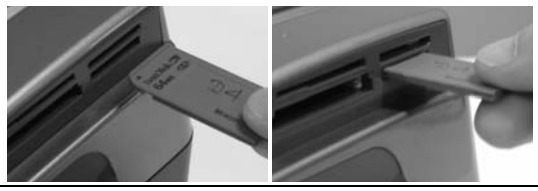
En función del formato de su tarjeta memoria, introducirla en la ranura correspondiente, como se indica en las siguientes figuras.



Atención : SmartMedia CONTACTOS HACIA BAJO.

Atención : Las tarjetas de memoria no entran completamente en la ranura de lectura.
EN NINGÚN CASO DEBE FORZARLAS.
Retire la tarjeta y verifique que la introduce en la ranura correcta y en el buen sentido.

Atención : Para realizar una impresión en orden creciente de las fotos incluídas en la tarjeta de memoria, los parametros "fecha y hora" deben ser ingresados en vuestro aparato antes de tomar la foto. Si no es el caso, las fotos serán leidas e impresas en orden aleatorio.

TARJETA	REPRESENTACIÓN
Smart Media (SM)	
Memory Stick (MS)	
Standard Digital (SD)	
Multi Media Card (MMC)	
Carte xD	
CompactFlash	

IMPRIMA SUS FOTOS

Su impresora está encendida, ha instalado una tarjeta de memoria.

El icono reloj de arena parpadea mientras la impresora carga los datos.

Después de algunos segundos, la cantidad de fotos leídas en la tarjeta de memoria aparece en la pantalla.

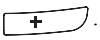
La impresión de sus fotos se efectúa en 4 fases, primero la impresora imprime el amarillo , luego el magenta, luego el cian y finalmente aplica una película protectora sobre la hoja de papel antes de expulsar definitivamente la foto.

Observación : Para permitirle manipular sus fotografías en buenas condiciones, el tamaño de las hojas de papel es superior a la superficie impresa y los dos bordes laterales están prerecortados.

Después de la impresión, no tire estos bordes de un solo golpe, efectúe varias veces el plegado en el punteado a fin de separar delicadamente los bordes.

Los bordes pueden ser recortados por pequeños paquetes superponiendo varias hojas.

IMPRESIÓN RÁPIDA

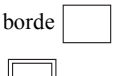
Seleccione el número de la foto deseada con las teclas o  .

Observación : Un pulsado largo sobre la tecla permite incrementar el número de la foto por pasos de 10, esto puede ser necesario cuando el número de fotos es muy grande.

Pulse la tecla para definir la cantidad de copias.

Pulse la tecla para seleccionar el formato de impresión.

Puede imprimir sus fotos a partir de formatos predefinidos:

- Imprima su foto en el formato 10 x 15 cm plena página, sin borde  .
- Imprima su foto en el formato 10 x 15 cm con borde blanco .
- Imprima su foto en el formato 10 x 13 cm .
- Imprima 2 fotos por página .
- Imprima 4 fotos por página .
- Imprima 8 fotos por página .

• Imprima 20 fotos por página (plancha de contacto o de índice) .

Al final de la selección, pulse la tecla para lanzar la impresión.

Si la impresión se interrumpe por falta de papel, un atasco de papel o un cartucho gastado, después de efectuar la sustitución o haber corregido el defecto, puede reanudar la impresión, donde sedetuvo pulsando la tecla .

El dorso preimpreso de tarjeta postal, le permite enviar rápidamente su foto a sus amigos, familia, etc.

Si pulsa la tecla C durante 3 segundos se inicializa la impresora y se vuelve al estado por defecto existente antes de la introducción de una tarjeta.

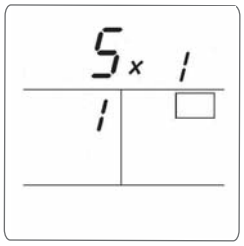
EJEMPLO DE IMPRESIÓN RÁPIDA DESDE UNA TARJETA DE MEMORIA

La tarjeta de memoria contiene 5 fotos. Deseamos imprimir la foto 3, 4 veces en la misma hoja de papel.

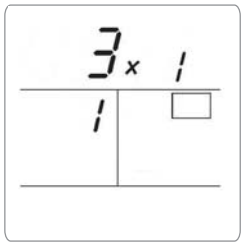
Pulse el botón Marcha/Parada hasta que aparezcan tres trazos en la pantalla.

Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura adecuada de la impresora.

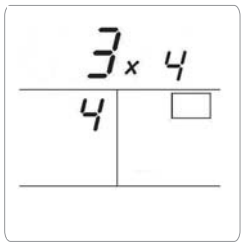
Después de una fase de análisis y de reconocimiento, la cantidad de fotos válida se visualiza en la pantalla.



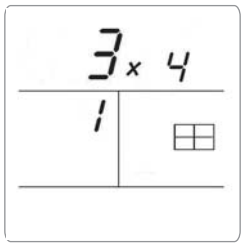
Seleccione la foto 3, con la tecla + (4 pulsados).



Pulse la tecla hasta la visualización de la cifra ***4*** (es decir, 4 ejemplares).



Pulse la tecla hasta obtener el gráfico 4 imágenes/página.



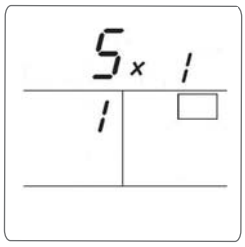
Debe obtener la cifra ***1*** en cantidad de hojas necesarias para la impresión.

Pulse la tecla para lanzar la impresión.

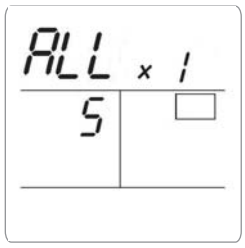
Liasse AZUR_ESP.book Page 17 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

CREAR UNA PLANCHA DE CONTACTO (ÍNDICE)

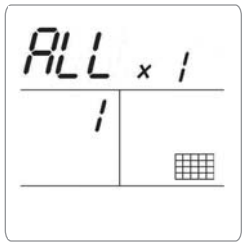
Después de la introducción de la tarjeta de memoria, se muestra en la pantalla la cantidad de fotografías válidas.



Pulse la tecla , hasta la aparición de ***ALL*** en la pantalla.



Seleccione el formato fotos por hoja con la tecla .



En el ejemplo ilustrado anteriormente, usa 1 hoja para 5 fotos imprimibles.

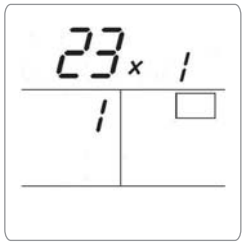
Pulse la tecla para lanzar la impresión.

La plancha contacto es un medio simple para ver el conjunto de las fotografías almacenadas en su tarjeta memoria. Elegir las fotografías a imprimir en función del número atribuido a cada una de ellas.

PREPARAR UNA SERIE FOTOS PARA IMPRESIÓN (FUNCIÓN CANASTA)

Después de la introducción de la tarjeta de memoria, se muestra en la pantalla la cantidad de fotografías válidas.

.

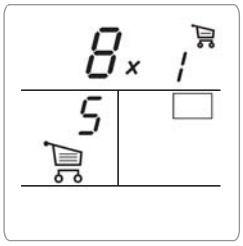


Deseamos imprimir la foto 3 en 4 ejemplares, la foto 8 en 1 ejemplar y la foto 16 en 2 ejemplares.

Observación : Las impresiones en serie se efectuarán todas con el mismo formato de impresión.

Seleccione la foto ***3***, con la tecla , pulse la tecla hasta la aparición de la cifra ***4***, cantidad deseada.

Pulse la tecla para añadirla al carrito. El icono arriba a la derecha indica que la foto activa ha sido seleccionada. El número visualizado sobre el icono abajo a la izquierda, indica el número de fotos que se imprimirán. Seleccione la foto ***8***, con la tecla , pulse la tecla para añadirla al carrito (la cantidad por defecto es 1).



Seleccione la foto ***16***, con la tecla , pulse la tecla hasta la aparición de la cifra ***2***, cantidad deseada.

Pulse la tecla para añadirla al carrito.

La cantidad necesaria de hojas se inscribe a la derecha del icono canasta.

Pulse la tecla para lanzar la impresión.

Observación : En caso de error de selección, después de su validación por la tecla , puede volver atrás pulsando nuevamente la tecla . De esta manera, retira la selección de su opción precedente y sólo ella. También puede retirar la selección de todas las fotos presentes en el carrito, seleccionando ***ALL*** con la tecla y pulsando 2 veces la tecla .

Astucia : Para añadir rápidamente una serie de fotos consecutivas en el carrito, colóquese sobre la foto con el número más pequeño, y haga una presión larga sobre la tecla carrito , las fotos se añadirán automáticamente en el carrito hasta que suelte la tecla .

IMPRIMIR A PARTIR DE UN PERIFÉRICO COMPATIBLE DPOF

Esta función le permite seleccionar las fotos que desea imprimir en su impresora de fotos desde su cámara fotográfica digital en modo pictbridge o de su tarjeta de memoria.

Efectúe la selección de las fotos deseadas en la cámara fotográfica usando las explicaciones proporcionadas en el manual de su cámara fotográfica.

Coloque la tarjeta de memoria en la ranura adecuada, se lanza la transferencia de los datos hacia su impresora, el logo DPOF se activa en la pantalla de la impresora y la cantidad de fotos imprimibles aparece en el lado inferior izquierdo de la pantalla.

Atención : **Ejemplo:** tarjeta de memoria que contiene 15 fotos seleccionadas para ser impresas.

Pulse la tecla para lanzar la impresión.

Para salir del modo DPOF pulse la tecla C.

Para volver al modo DPOF pulse y mantenga pulsada la tecla C durante 3 segundos.

Liasse AZUR_ESP.book Page 22 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

6 IMPRIMIR DESDE UNA CÁMARA FOTOGRÁFICA DIGITAL (MODO PICTBRIGDE)

Atención : Si se introduce una tarjeta de memoria en la impresora, no se puede acceder al modo pictbrigde.

Su impresora de fotos es compatible con las normas PictBrigde y DPOF, por esto, puede imprimir fotos a partir de cámaras fotográficas compatibles con estas normas.

Consulte la documentación de su cámara fotográfica.

Desde su cámara fotográfica puede:

- ☞ Imprimir una fotografía.
- ☞ Seleccionar fotografías e imprimirlas varias veces en la misma hoja de papel.
- ☞ Imprimir desde un archivo según norma DPOF.
- ☞ Controlar la impresión, en particular el comienzo, la progresión y el fin de la misma. Presentar asimismo los mensajes de error para realizar intervenciones (papel ausente, atasco de papel, tinta ausente, tapa mal cerrada, cartucho ausente, error fatal).

Su impresora de fotos no es compatible con las funciones siguientes:

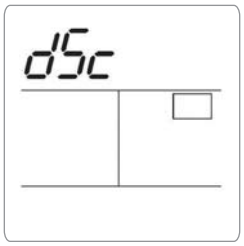
- ☞ Cropping (encuadre de una imagen).
- ☞ Elegir el tipo de papel.
- ☞ Indicar información complementaria (fecha y hora, por ejemplo) como complemento de la fotografía a imprimir.

Imprimir en Modo Pictbrigde

☞ Asegúrese que la cámara esta en modo PictBrigde.

☞ Introduzca el cable USB con el puerto USB de su cámara fotográfica y el otro extremo con el puerto USB maestro de la impresora (referencia A de la ilustración página 6).

☞ Después de una fase de análisis y reconocimiento, la pantalla siguiente aparece.



☞ La impresora está pilotada por la cámara fotográfica digital. No se requiere pulsar ninguna tecla de la impresora.

☞ Retire el cable USB para salir del modo PictBridge.

7 IMPRIMIR DESDE UN TELÉFONO MÓVIL U OTRO PERIFÉRICO

Atención : ***Atención:*** si se introduce una tarjeta de memoria, no puede acceder al modo de transferencia inalámbrica o bluetooth.

Con la impresora de fotos, puede imprimir las fotos almacenadas en un teléfono móvil, un asistente personal o un ordenador. Para esto, debe transferirlas a la impresora usando el enlace inalámbrico o bluetooth (vía el adaptador bluetooth opcional).

En la impresora de fotos, pulse el botón Marcha/Parada ⏻ hasta que los tres trazos aparezcan en la pantalla.

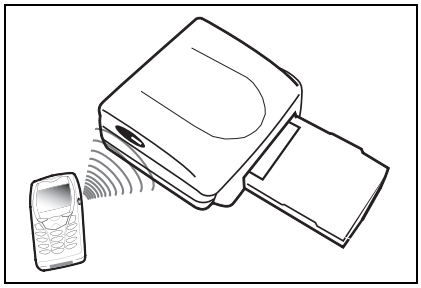
Observación : Para conocer la lista de los periféricos compatibles, consulte el sitio www.sagem.com.

TRANSFERENCIA POR INFRARROJOS

Atención : Si ha comenzado a tranferir por bluetooth, no podrá transferir sus fotografias por infrarrojo antes de haber vaciado la memoria interna con un apoyo largo (3 segundos) en la tecla C.

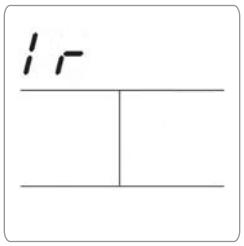
Coloque la ventana infrarroja de su periférico frente a la de su impresora a una distancia inferior a 30 centímetros.

Atención : En el caso de haya mucha luz, se recomienda respetar una distancia de 10 centímetros como máximo entre las dos ventanas infrarroja.

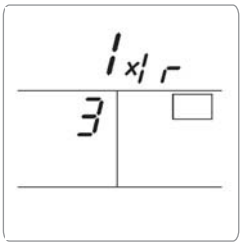


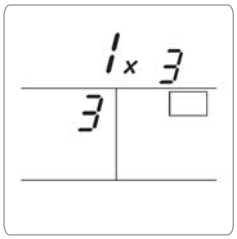
En su periférico, seleccione una foto y lance su transferencia por enlace infrarrojo.

La transferencia se inicia y, durante ella, el mensaje " ***Ir*** " parpadea en la pantalla de la impresora.



Al final de la transferencia, aparecen las informaciones siguientes alternativamente en la pantalla:





Puede:

- Lanzar la impresión de la foto transferida, después de modificar eventualmente el formato de impresión y la cantidad de copias.
- O transferir desde su periférico otra foto, que se añade a la o las que ya están almacenadas en la impresora. Al final de cada transferencia, la cantidad total de fotos almacenadas se indica en la pantalla de la impresora (la que tiene el número más elevado es la última transferida).
- En este momento puede efectuar las operaciones descritas en los capítulos precedentes antes de lanzar la impresión de estas fotos (selección de los números de fotos a imprimir, selección del formato, selección de la cantidad de copias).

Puede:

- Lanzar una nueva impresión, después de haber seleccionado eventualmente otros parámetros (número de foto, formato, cantidad de copias).
- Terminar la fase de tratamiento de las fotos transferidas. Para esto, pulse la tecla (C) durante 2 segundos.

TRANSFERENCIA BLUETOOTH (OPCIONAL)

Atención : Si ha comenzado a tranferir por infrarrojo, no podrá transferir sus fotografías por bluetooth antes de haber vaciado la memoria interna con un apoyo largo (3 segundos) en la tecla C.

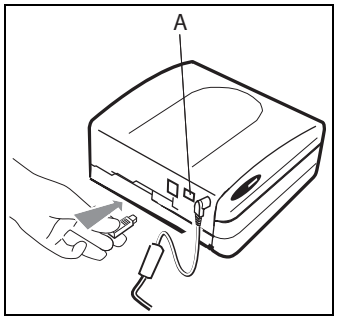
El adaptador de la impresora de Bluetooth (equipo opcional) es una solución rápida y eficaz apasar de una conexión telegráfica a una conexión sin el alambre.

El adaptador permite transformar la impresora de fotos en receptor Bluetooth lo que permite la impresión de fotos desde estos equipos dotados de la tecnología Bluetooth como los teléfonos móviles, los asistentes personales, ordenadores u otros.

Asegúrese de que los equipos no estén alimentados. Nunca fuerce los conectores para enchufarlos en los equipos, corre el riesgo de deteriorar tanto el cable como el conector.

Observación : Para conocer la lista de periféricos compatibles, consulte el sitio www.sagem.com.

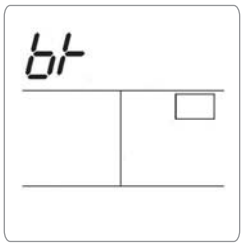
☞ Conecte el adaptador Bluetooth (equipo opcional) en el puerto USB (A) de su impresora foto.



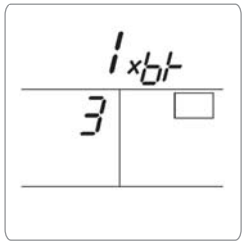
☞ El reconocimiento entre los equipos es automático.

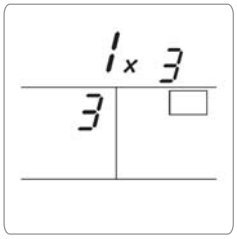
Atención : El tamaño de la o las fotografías a transferir a la impresora foto debe ser inferior a 600 Kbytes. El formato de las fotografías debe ser JPEG. Cuando se alcance la capacidad máxima de la memoria, aparecerá el mensaje de error "**Err 75**".
Para transferir datos nuevos a la impresora foto, debe vaciar la memoria. Para ello, pulse y retenga unos segundos la tecla (C).

La transferencia se inicia y, durante ella, el mensaje " ***bt*** " parpadea en la pantalla de la impresora.



Al final de la transferencia, se visualizan las informaciones siguientes de manera alternativa en la pantalla:





Puede:

- Lanzar la impresión de la foto transferida, después de modificar eventualmente el formato de impresión y la cantidad de copias.
- Transferir otra foto, ella se añade a la o las almacenadas en la impresora. Al final de cada transferencia, la cantidad total de fotos almacenadas se indica en la pantalla de la impresora (la que tiene el número más elevado es la última transferida).

8 FUNCIÓN CRYSTAL IMAGE

Su impresora dispone de la función de optimización de imagen Crystal Image con la que puede obtener una calidad óptima de impresión.

Observación : Crystal Image funciona independientemente del PC.

Crystal Image tiene 2 componentes que pueden ser usados en función de sus necesidades:

- optimización de la imagen
- corrección de ojos rojos

Atención : La corrección de ojos rojos es un procedimiento complejo que puede necesitar un tiempo de tratamiento importante.

Crytal Image procede automáticamente a todos los ajustes y correcciones necesarios relacionados con la nitidez de la imagen, la gestión de los colores y el contraste para obtener la mejor calidad de impresión posible.

Por otra parte, también se corrigen los defectos de exposición (por ejemplo, las fotos subexpuestas serán aclaradas o las porciones de foto que tengan grandes contrastes serán compensadas). La función de corrección de los ojos rojos retoca "ojos rojos" en las fotos tomadas con flash.

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN

Observación : Por defecto, el componente "optimización de la imagen" de la función Crystal Image está activado y la "corrección de ojos rojos" está desactivada.

La tablá siguiente indica el número de veces que se debe pulsar la tecla para activar o desactivar los componentes de la función Crystal Image.

Número de pulsaciones sobre la tecla	Estado de la función Crystal Image	
	Optimización de la imagen	Corrección de los ojos rojos
0 (Estado por defecto)	Desactivado	Desactivado
1	Activado	Desactivado
2	Activado	Activado
3	Desactivado	Activado
4 (retorno al estado por defecto)	Desactivado	Desactivado

9 IMPRIMIR DESDE UN ORDENADOR (PC)

Su kit contiene un CD-Rom de instalación del controlador de la impresora, un software de tratamiento de imágenes así como un manual de uso.

Atención : Para evitar todo problema de impresión relacionado con el formato de la imagen, se aconseja usar el software suministrado con la impresora o el software de retoque de imagen.

Asegúrese de que su PC es compatible con las condiciones descritas en las especificaciones.

Configuración PC requerida:

Pentium o equivalente,

SE: Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,

128 MB DRAM o más,

150 MB de espacio disponible en el disco duro,

Puerto USB disponible.

Instale el software

La instalación del software de foto se desarrolla en tres fases: la ejecución del programa de instalación, el reinicio del ordenador y luego la instalación finale de la impresora.

No conecte la impresora al PC, antes de instalar el controlador de impresión. Al final de la instalación un mensaje la pedirá el reinicio del PC, después del arranque puede conectar la impresora al PC.

Para comenzar la instalación, introduzca el CD-Rom en el lector, aparece una ventana de mando, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Si el programa de instalación no arranca automáticamente: ejecute el programa de instalación, haciendo doble clic en el archivo "**setup.exe**" situado en la raíz del CD-Rom.

El CD-Rom contiene un manual de instalación y de uso detallado del controlador de impresión. Consulte este manual para el uso del controlador.

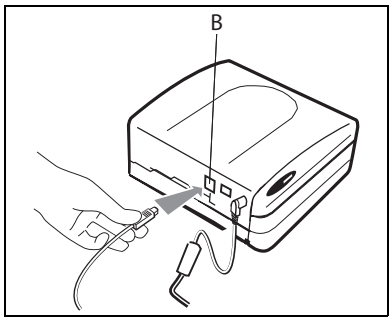
Observación : La opción impresión B/N propuesta por el piloto de impresión de windows 98 es no funcional.

Conectar su impresora

Asegúrese de que los equipos estén encendidos. Nunca fuerce los conectores al enchufarlos en los equipos, puede deteriorar el cable y el conector.

☞ Conecte su impresora (puerto USB, referencia B de la ilustración siguiente) al PC utilizando un cable USB.

☞ El reconocimiento entre los equipos es automático.



Uso de su impresora

Su impresora puede funcionar bajo 2 modos diferentes:

- Modo Impresión, activada por defecto
- Modo lector de tarjetas de memoria, véase capítulo 10.
  Ninguna impresión, ninguna transferencia infrarroja o Bluetooth es posible en este modo.
  Para salir, consulte el capítulo 10

Liasse AZUR_ESP.book Page 31 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

10 TRATAR EL CONTENIDO DE LA TARJETA DE MEMORIA DESDE SU PC

Puede acceder desde su PC a los lectores de tarjetas de su impresora y tratar y gestionar los archivos de imágenes.

☞ Conecte la impresora a su PC con un cable USB.

☞ Introduzca la tarjeta de memoria en su impresora. El soporte de la memoria aparece en forma de un lector suplementario en el Explorador de Windows.

☞ Acceda a este lector para añadir, copiar, desplazar, grabar o eliminar imágenes.

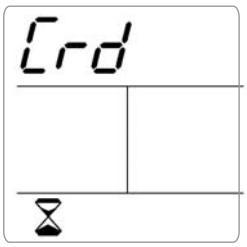
Puede tratar las fotos directamente en la tarjeta de memoria con el software de retoque de imagen suministrado con la impresora.

☞ Desconecte el enlace con el periférico, luego retire la tarjeta de memoria de su alojamiento.

Su impresora puede funcionar bajo 2 modos diferentes:

- Modo Impresión, activada por defecto
- Modo lector de tarjetas de memoria

Para entrar en el modo lector de tarjetas de memoria, efectuar un pulsado largo de la tecla , hasta que aparezca la pantalla siguiente.



Para no dañar los datos de su tarjeta de memoria, verifique primero que ha desconectado correctamente su periférico bajo Windows antes de extraer la tarjeta de memoria, el cable USB, o la salida del modo lector de tarjetas de memoria

Observación : Ninguna impresión, ninguna transferencia infrarroja o Bluetooth es posible en este modo.

Para salir de este modo y volver al modo Imprimir, efectúe nuevamente un pulsado largo la tecla "Imprimir" hasta que aparezca la pantalla anterior.

Observación : A cada cambio de modo, pueden aparecer mensajes de Windows de detección/ desconexión de periférico USB

Liasse AZUR_ESP.book Page 33 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

11 SUSTITUCIÓN DE LOS CONSUMIBLES

☞ Los consumibles empleados en la impresora, la cinta y el papel son productos de marca SAGEM. Usted puede conseguirlas en los lineales de fotografías o impresoras de los supermercados, y en nuestra Web www.sagem.com. También puede utilizar la orden de pedido de consumibles suministrada con su impresora (suministro según el modelo).

☞ Use sólo consumibles de marca SAGEM, si no, puede perder la garantía del aparato.

☞ Referencia kit consumibles (cinta + papel 40 fotografías): **251 559 421**

☞ Referencia kit consumibles (3 cintas + papel 120 fotografías): **251 559 434**

Liasse AZUR_ESP.book Page 34 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

12 MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL CABEZAL DE IMPRESIÓN

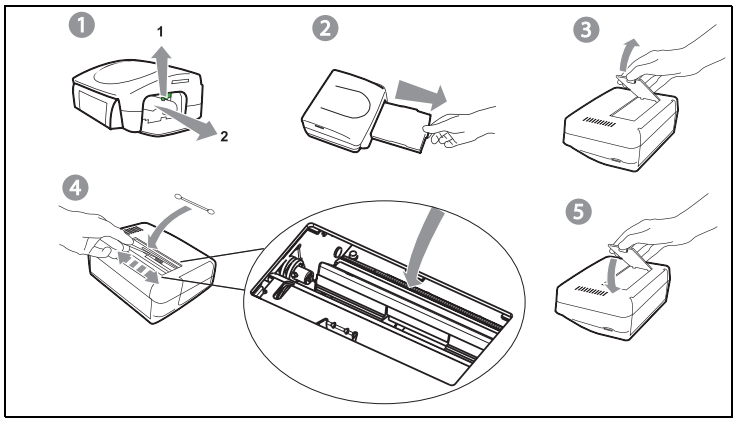
Si sus fotos tienen una marca constante a lo largo de la hoja, quizás la cabeza de impresión tiene impurezas pegadas en ella.

☞ Prepare un producto de limpieza a base de alcohol desnaturalizado[1] y bastoncillos de algodón.

☞ Apague su impresora, desconecte el cable de red y espere cinco minutos, ya que la temperatura del cabezal de impresión puede ser elevada y se podría quemar al tocarlo.

1 - Abra la tapa de la cinta, presione la palanca de sujeción y retire la cinta.
2 - Retire la bandeja de papel.
3 - Dele la vuelta al aparato para retirar la tapa inferior.
4 - Limpie con precaución la línea de calentamiento del cabezal de impresión, con un batoncillo de algodón.
5 - Vuelva a colocar la tapa inferior, dele la vuelta a la impresora, conecte el cable de red y encienda su impresora con el interruptor.

Atención : Nunca toque la cabeza de impresión con los dedos u objetos que puedan rayarla.



☞ Cambie la cinta cuidando de tensarla antes de introducirla en su alojamiento, verifique que la palanca de sujeción esté bien posicionada y cierre la tapa.

☞ Reposicione la bandeja en su alojamiento hasta accionar el sistema de bloqueo.

1. No utilizar productos corrosivos, ya que éstos podrían dañar su aparato.

ATASCO DE PAPEL

Si una hoja se atasca en la impresora, y no se puede extraer simplemente del aparato proceda de la manera siguiente:

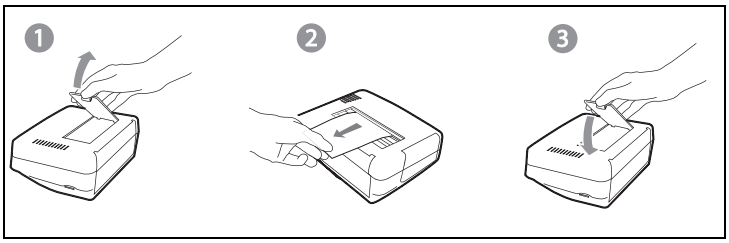
☞ Apague y encienda la impresora, espere 10 segundos a que la cabeza de impresión se levante.

☞ Apague su impresora pulsando y desconectar el cable de red.

☞ Voltee el aparato para acceder a la parte inferior de la impresora.
1 - Retire la tapa inferior.
2 - Retire delicada mente la hoja atascada, no toque en ningún caso la cabeza de impresión.
3 - Coloque la tapa inferior y voltee la impresora.

☞ Encienda su impresora y reconecte el cable de red.

Atención : Nunca use objetos que puedan deteriorar la impresora (tijeras, desatornilladores, cortapapeles…).



Liasse AZUR_ESP.book Page 36 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

INCIDENTES

Observación : Si realiza grandes series de impresión con su aparato, este dispone de un dispositivo de temporización automática para evitar que se caliente. La impresora reinicia automáticamente la impresión en curso en cuanto la temperatura haya disminuido lo suficiente.

Incidentes	Remedios
No hay alimentación de la red eléctrica	• Verifique que el transformador de alimentación esté correctamente conectado a un enchufe de la red electrica. • Verifique que el conector de alimentación esté correctamente conectado a la impresora. • Verifique que su fusible y disyuntor de la instalación estén en estado de marcha y que el enchufe de alimentación esté alimentado
El aparato se desconectó durante una impresión	• Verifique que la impresora está apagada y luego, reconecte el cable de alimentación de la red eléctrica. • Encienda la impresora y espere que la fase de inicialización se termine. • Si una hoja de papel está atascada, (Consulte el apartado **Atasco de papel**, página -35). • Relance la impresión
Ninguna foto se imprime en la hoja	• ¿Usa hojas conformes con las especificaciones técnicas? • (Consulte el apartado **Características técnicas**, página -40) • ¿Colocó las hojas con la parte brillante hacia arriba?
La foto se imprime con un trazo sobre la longitud o hay muchas manchas	• Proceda a la limpieza de la cabeza de impresión (Consulte el apartado **Limpieza del cabezal de impresión**, página -34).
No hay impresión PC	• Verifique que el cable USB esté bien conectado. • ¿Instaló el controlador de impresión? • ¿Está seguro de haber salido del modo lector de tarjetas de memoria? véase capítulo 10
No se respeta la cronología de las fotos (la foto impresa no es la esperada)	• Debe ajustar previamente la fecha y la hora en su aparato fotográfico y activarla antes de tomar la foto.
El reloj de arena parpadea y no sucede nada	• Espere, su impresora está tratando los datos, prelalentandose o enfriandose.

No se han visto todas las fotos de la tarjeta introducida	• Las imágenes de tamaño inferior a 80 000 píxeles no se pueden imprimir a partir de las tarjetas de memoria (ejemplo: una imagen de tamaño 320 x 240 equivalente a 76 800 píxeles no será indicada en el índice). Sin embargo, estas fotos pueden ser impresas a partir de un PC o por un enlace directo infrarrojo (o Bluetooth, equipo opcional).
Lectura imposible de la tarjeta de memoria desde el PC	• Verifique que se encuentra en el modo lector de tarjetas de memoria, véase capítulo 10.

Liasse AZUR_ESP.book Page 38 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

MENSAJES DE ERROR

Después de cada intervención en su impresora no deje de pulsar la tecla para relanzar la impresión en curso.

Error visualizado	Icono visualizado	Tipo de error	Denominación	Acción
Err 01		Papel	Papel ausente	Verifique que hay papel correctamente colocado en la bandeja de carga
Err 02		Papel	Atasco papel	Retire el papel atascado en la impresora (no vuelva a usar esta hoja de papel)
Err 11		Cinta	Cinta ausente	Ponga una nueva cinta o cambie la cinta actual
Err 12		Tarjeta SIM y cinta	Fin de Cinta	Cambie la cinta por una nueva
Err 13		Cinta	Error cinta	Verificar que la cinta esté bien colocada. Si el error persiste, reemplazarla.
Err 14		Cinta	Cinta ausente o mal insertada	Verifique que la cinta esté correctamente introducida y que la palanca de cierre esté bloqueada
Err 21	Ninguno	Tarjeta de memoria	Archivo dañado o incorrecto	El archivo es ilegible. Trate de imprimir las otras fotos. Si el error persiste verifique la fuente del archivo, o trate con otra fuente las fotos.
Err 22	Ninguno	Tarjeta de memoria	Error de descompresión JPEG	El archivo es ilegible. Intentar imprimir los demás. Si el error persiste, verificar la fuente del archivo, o intentar con otra fuente.
Err 23	Ninguno	Tarjeta de memoria	Características JPEG no soportadas	El archivo JPEG contiene una característica no soportada
Err 27	Ninguno	Tarjeta de memoria	Error de lectura	La tarjeta o el archivo son ilegibles. Verifique la fuente de la tarjeta, o trate con otra fuente.
Err 72	Ninguno	Enlace infrarrojo	Error de transferencia	Error durante la transferencia de una foto desde un GSM foto. Reanude la transferencia desde el GSM. Verifique que los 2 aparatos estén frente a frente
Err 75	Ninguno	Enlace infrarrojo	No hay suficiente espacio para almacenar la foto	Foto a transferir demasiado grande o no hay suficiente sitio para almacenar la foto en la impresora

Error visualizado	Icono visualizado	Tipo de error	Denominación	Acción
Err 76	Ninguno	Enlace infrarrojo	Formato de archivo no soportado	La foto a transferir no está en formato JPEG
Err 80		Tarjeta SIM	Tarjeta SIM agotada	La tarjeta SIM ya fue utilizada, retírela e inserte una tarjeta SIM válida.
Err 81		Tarjeta SIM	Se alcanzó la cantidad máxima de impresiones	Se ha alcanzado la cantidad máxima de impresión. Efectúe un cambio de consumible.
Err 82		Tarjeta SIM	Tarjeta ilegible	Inserte su tarjeta chip en el otro sentido
Err 83 à Err 88		Tarjeta SIM	Tarjeta incompatible	Usar la tarjeta chip suministrada con el consumible
Err 89		Tarjeta SIM	Transferencia incorrecta de datos	Error de transferencia de datos. Retire la tarjeta insertada e inserte una tarjeta SIM válida.
Err 90		Tarjeta SIM y cinta	Se alcanzó la cantidad de impresiones autorizada	La cantidad de fotos seleccionada es superior a la capacidad remanente de la cinta para imprimir todas las fotos.
Otro n° de error	Ninguno	Otros	Error sistema	Apague su impresora 30 seg y enciéndala. Si el error persiste contacte con su punto de venda.

Liasse AZUR_ESP.book Page 40 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Configuración PC requerida:
Pentium o equivalente,
SE: Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MB DRAM o más,
150 MB de espacio disponible en el disco duro,
Puerto USB disponible.

Nombre del aparato	:	PHOTO EASY 160
Método de Impresión	:	transferencia térmica
Resolución	:	309,8 x 309,8 dpi
Color	:	16,7 Millones de colores en continuo
Velocidad de impresión	:	inferior a 60 segundos por foto (sin tratamiento de la imagen)
Interfaz	:	tarjeta memoria de tipo: Compact Flash Card (soporte tipo I y II), SM / MS/ MMC / SD / xD, Puerto USB compatible 2.0
Almacenamiento de las fotos transferidas desde un periferico	:	hasta 1,6 Mega-octetos
Resolución de imagen soportada	:	hasta 12 Millones de píxeles
Tamaño de la imagen soportado	:	hasta 6 Mega-octetos (imagen compactada JPEG)
Consumibles	:	papel foto, cinta tres colores (amarillo, magenta, cyan) y un barniz 40 impresiones por cinta
Tamaño papel	:	101 x 152,4 mm sin bordes retirables
Alimentación papel	:	por cargador automático de 20 hojas
Alimentación red eléctrica	:	230 VCA 50/60 Hz
Aprobación	:	CE
Gama de uso para la mejor calidad de impresión:	:	15 a 35 °C y 30 a 75 % de humedad
Dimensiones en mm	:	201 x 174 x 94 sin bandeja de papel
Peso en kg	:	1,5 (excepto fuente de alimentación)
Consumo de energía	:	en modo reposo: 10 W en modo impresión: 80 W

Todos estos datos se dan como indicación. SAGEM se reserva el derecho de aportar modificaciones sin ningún aviso previo.

Liasse AZUR_ESP.book Page 41 Jeudi, 21. avril 2005 4:27 16

13 MEDIO AMBIENTE

La conservación del medio ambiente dentro de una lógica de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de SAGEM SA. El Grupo SAGEM SA tiene la voluntad de operar en sus instalaciones respetando el medio ambiente y decidió integrar el desempeño ambiental en el conjunto del ciclo de vida de sus productos, desde la fase de fabricación a la puesta en servicio, utilización y disposición final.

EL EMBALAJE

La presencia del logotipo (punto verde) significa que se paga una contribución a un organismo nacional autorizado, a fin de mejorar las infraestructuras de recuperación y de reciclaje de los embalajes.

Para facilitar el reciclaje, por favor, respete las reglas de clasificación implementadas localmente para este tipo de desechos.

LAS PILAS Y LAS BATERÍAS

Si su producto contiene pilas o baterías, estas últimas se deben desechar en los puntos de recogida designados con este fin.

EL PRODUCTO

El cubo de busura tachado pegado en el producto significa que pertenece a la familia de los equipos eléctricos y electrónicos.

Es por esto que la reglamentación europea le pide que proceda a su recogida selectiva:

- En los puntos de distribución, en caso de compra de un equipo equivalente
- En los puntos de recogida puestos a su disposición localmente (depósito de desechos, colecta selectiva, etc.)

Gracias a esto, participa al reempleo y la utilización de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos que pueden tener efectos potencialmente nocivos sobre el medio ambiente y la salud humana.

14 GARANTÍA

Para toda ejecución de la garantía, usted debe dirigirse a su punto de venda y presentarle el justificante de compra que se le entregó. En caso de avería, es él quien le aconsejará.

Si usted ha comprado su material directamente a SAGEM SA, se aplicarán las siguientes disposiciones:

A El material está garantizado (piezas y mano de obra) por SAGEM SA contra cualquier defecto de fabricación, durante un período de doce (12) meses contados a partir de la fecha de entrega. Durante este período, SAGEM SA se compromete a proceder gratuitamente, excluyendo la reparación de cualquier otro perjuicio, y a la elección del usuario a:

- la sustitución gratuita del material defectuoso por un material del mismo tipo. Dicha sustitución sólo se refiere al material mismo (sin los consumibles ni la documentación), facturándose al titular de la garantía las piezas que falten en el equipo averiado. El material defectuoso sustituido pasa a ser propiedad de SAGEM SA;
- la reparación del equipo;
- en caso de haber optado por la reparación del equipo, si ésta no fuera satisfactoria, el titular de la garantía tendrá derecho a reclamar la sustitución del equipo o la devolución del precio pagado, con restitución del equipo averiado a SAGEM SA Los gastos de sustitución o devolución correrán a cargo de SAGEM SA.

Para la sustitución o la reparación del material defectuoso, el cliente deberá devolverlo a la dirección que le será indicada por el servicio posventa de SAGEM SA cuyo número de teléfono figura en el albarán de entrega. Si el cliente no ha suscrito el contrato de mantenimiento específico, la reparación o la sustitución nunca se realizará en los locales del cliente.

El material queda sujeto a la garantía legal contra las consecuencias de los defectos o vicios ocultos de la cosa vendida de acuerdo con los artículos 1484 y siguientes del Código Civil.

B Quedan excluidos de la garantía:

- las averías o disfunciones que sean consecuencia de la falta de cumplimiento de las normas de instalación y de utilización, de una causa externa al material (rayo, incendio, golpe, aguas,...), de modificaciones del material efectuadas sin el consentimiento escrito de SAGEM SA, de un fallo en el mantenimiento habitual, tal y como aparece descrito en la documentación entregada junto con el material, en la vigilancia o en los cuidados del material, de malas condiciones del entorno del material (en

particular aquéllas ligadas a condiciones de temperatura e higrometría, tanto para el material, como para los consumibles), o incluso de una reparación o un mantenimiento realizado por personal no autorizado por SAGEM SA;

- el desgaste normal del material así como el desgaste de sus accesorios;
- los deterioros por consecuencia de un embalaje insuficiente y/o de un mal acondicionamiento del material reexpedido a SAGEM SA;
- el suministro de nuevas versiones del software;
- las intervenciones sobre un material o las modificaciones o añadidos al software sin el consentimiento de SAGEM SA;
- las disfunciones no imputables al equipamiento o al software instalados en los terminales para acceder a los servicios ofrecidos por el equipamiento;
- los problemas de comunicación ligados a un entorno desfavorable y en particular.
  - los problemas ligados al acceso y/o la conexión a Internet, tales como las interrupciones de las redes de acceso, fallo de la línea del abonado, o de su destinatario,
  - los defectos de transmisión (mala cobertura de emplazamientos geográficos por los emisores radioeléctricos, interferencias, zonas oscuras, fallos o mala calidad de las líneas telefónicas...),
  - los defectos propios de la red local (cableado, servidor de ficheros, terminales) y/o los defectos de la red de transmisión.
- los trabajos de revisión general (tal y como aparecen indicados en las instrucciones de uso que se adjuntan al material) así como las disfunciones que sean consecuencia de la inejecución de los trabajos de revisión general, debiendo precisar que el coste de estos trabajos es en todo caso por cuenta del cliente.

C En los casos previstos anteriormente en el párrafo B, así como después de la expiración del período de garantía, el cliente pedirá a SAGEM SA un presupuesto que el cliente deberá aceptar antes de cualquier reenvío de material al Servicio posventa de SAGEM SA Los gastos de reparación y los portes (ida y vuelta) serán facturados al cliente.

Estas disposiciones son válidas en defecto de acuerdo particular por escrito suscrito con el cliente y son aplicables en España. Si alguna de estas disposiciones se revelara contraria a alguna norma imperativa del ordenamiento jurídico español de la que pudieran beneficiarse los consumidores en virtud de la legislación española, dicha disposición no sería aplicable, continuando sin embargo válidas todas las demás disposiciones.

Notes.fm Page 100 Mercredi, 29. septembre 2004 10:40 10

Liasse AZUR_IT.book Page I Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

1 BENVENUTI 1
Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza 2

2 ALLA SCOPERTA DELLA STAMPANTE FOTO 3

3 INTERFACCIA UTENTE 4
Descrizione della tastiera 4
Descrizione delle informazioni visualizzzate 5

4 PREPARAZIONE DELLA STAMPANTE FOTOGRAFICA 6
Alimentazione rete 6
Prima installazione del nastro 7
Per sostituire il nastro 8
Caricamento della carta 10

5 STAMPA DA UNA SCHEDA DI MEMORIA 12
Inserimento di una scheda di memoria 12
Stampa delle fotografie 14
Stampa rapida 14
Esempio di stampa rapida da un supporto di memorizzazione 15
Creazione di un foglio di prove fotografiche (indice con miniature) 17
Preparazione di una serie di fotografie per la stampa (Funzione carrello) 19
Stampare da una periferica compatible DPOF 21

6 STAMPA DALLA FOTOCAMERA DIGITALE (MODALITÀ PICTBRIDGE) 22
Stampa in modalità pictbridge 23

7 STAMPA DA UN TELEFONO CELLULARE O DA ALTRA PERIFERICA 24
Trasferimento a infrarossi 24
Trasferimento bluetooth (Opzionale) 26

8 FUNZIONE CRYSTAL IMAGE 28
Attivazione/disattivazione 28

9 STAMPA DA UN COMPUTER (PC) 29

10 ELABORAZIONE DEL CONTENUTO DELLA SCHEDA DI MEMORIA A PARTIRE DAL PC 31

11 SOSTITUZIONE DEI CONSUMABILI 33

Date en cours : 19 avril 2005
\\OSN01001\Be31-doc\DOC 31 - En cours\Travaux en cours\URD30\Photo\LUs\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\italien_OK_2\Liasse AZUR_ITTDM.fm

Liasse AZUR_IT.book Page II Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

12 CURA DELLA STAMPANTE 34
Pulizia della testina di stampa 34
Inceppamento carta 35
Problemi 36
Messaggi d'errore 38
Caratteristiche tecniche 40

13 AMBIENTE 41

14 GARANZIA 42

Date en cours : 19 avril 2005
\\OSN01001\Be31-doc\DOC 31 - En cours\Travaux en cours\URD30\Photo\LUs\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\italien_OK_2\Liasse AZUR_ITTDM.fm

Liasse AZUR_IT.book Page 1 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

1 BENVENUTI

Complimenti! Avete acquistato una stampante fotografica e vi ringraziamo per la fiducia accordataci. Questa stampante di alta qualità vi permette di approfittare di tutti i vantaggi offerti dalle fotografie digitali. Osservando una procedura molto semplice, sarete in grado di produrre copie di qualità identica a quella prodotta dai laboratori specializzati, delle vostre fotografie digitali per uso personale o per condividerle con la vostra famiglia, amici o colleghi.

La stampante fotografica contiene gli slot compatibili con tutte le schede di memoria fotografiche attualmente in commercio ede collegable con le fotocamere digitali tramite connessione diretta.

La funzione Crystal Image per l'ottimizzazione delle immagini assicura una qualità di stampa e di copia delle foto impeccabile. Crystal Image consente inoltre di eliminare l'effetto "occhi rossi" delle foto scattate con il flash (correzione occhi rossi).

Questo manuale d'uso contiene delle semplici procedure, illustrate passo per passo, che vi consentiranno di:

- Accendere la stampante fotografica
- Stampare le foto archiviate in una scheda di memoria
- Stampare a partire da una fotocamera digitale
- Stampare le foto trasferite da un telefono cellulare o da altre periferiche
- Installare il software di elaborazione delle immagini e il driver do stampa su un PC
- Eseguire la corretta manutenzione corrente della stampante fotografica e risolvere gli eventuali problemi.

Una documentazione addizionale relativa all'uso del programma di trattamento di immagini e del driver di stampa PC è disponibile sul CD-Rom fornito.

Inoltre, il sito Web www.sagem.com contiene:

- aggiornamenti per il software
- un elenco di risposte alle domande poste più di frequente (FAQ)
- l'elenco delle periferiche compatibili.

Liasse AZUR_IT.book Page 2 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

RACCOMANDAZIONI E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Non installare la stampante fotografica in ambienti umidi (bagno, lavanderia, cucina, etc..). Per una resa di stampa ottimale, la stampante deve essere utilizzata a una temperatura ambiente compresa tra 15 °C e 35 °C.
- Non posizionare la stampante in ambienti polverosi: le polveri possono degradare la qualità di stampa delle foto.

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore, collegarlo in conformità alle istruzioni di installazione contenute nel presente documento e alle indicazioni dell'etichetta di identificazione del blocco (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo gli alimentatori di rete servono come dispositivi di sezionamento dell'alimentazione a 230 V. Tali adattatori devono essere collocati in prossimità dell'apparecchio ed essere facilmente accessibili.
- **Non aprire l'alloggiamento della cartuccia durante la stampa, si rischia la rottura del nastro d'inchiostro ed un disfunzionamento della stampante.**
- Utilizzare solo ed esclusivamente le cartucce SAGEM per evitare di danneggiare l'apparecchio e perdere la garanzia, (per conoscere i riferimenti delle cartucce vi rimandiamo al paragrafo **Sostituzione dei consumabili,** pagina **33**).

CE

- Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle esigenze essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio europeo relativa alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per le perturbazioni elettromagnetiche.

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito www.sagem.com alla rubrica "supporto" o può essere richiesta all'indirizzo seguente:

SAGEM SA - Customer relations department

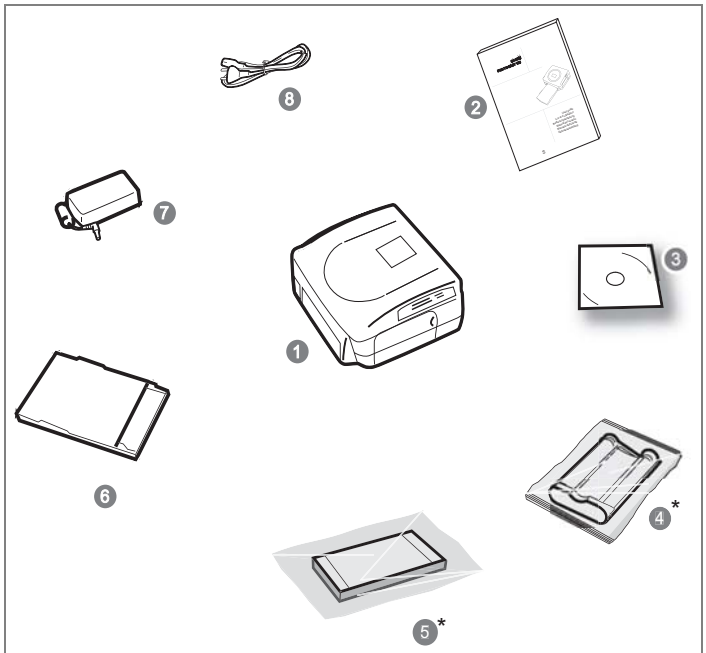
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - **FRANCE**

Liasse AZUR_IT.book Page 3 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

2 ALLA SCOPERTA DELLA STAMPANTE FOTO

Disporre la scatola su un piano, aprire l'imballo e verificare che contenga i seguenti elementi:

1. Stampante fotografica
2. Manuale dell'utente
3. CD ROM
4. Nastro*(consumabile)
5. Carta fotografica* (consumabile)
6. Vassoio per la carta
7. Blocco alimentazione rete
8. Cavo di alimentazione rete

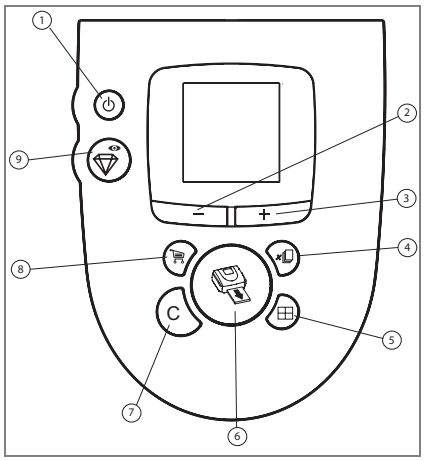


* *Suministro según modelo*

Liasse AZUR_IT.book Page 4 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

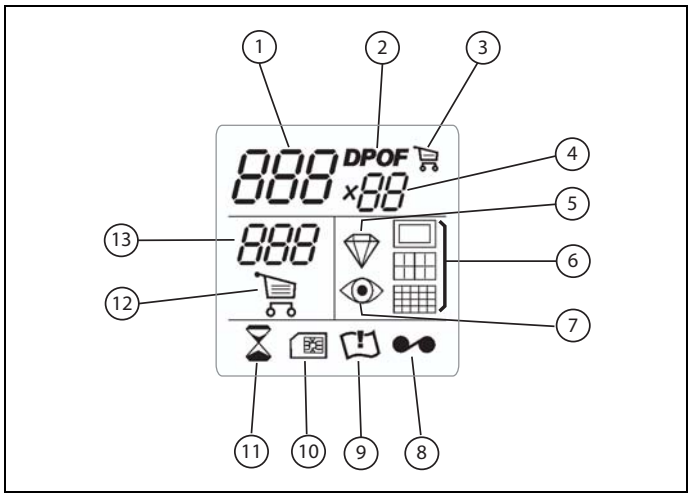
3 INTERFACCIA UTENTE

DESCRIZIONE DELLA TASTIERA



1. Tasto ON/OFF di accensione/spegnimento (premere a lungo)
2. Tasto di selezione foto precedente
3. Tasto di selezione foto successiva
4. Tasto del numero di copie da stampare
5. Tasto formato foto
6. Tasto di stampa
7. Tasto di annullamento (C)
8. Tasto carrello
9. Tasto CRYSTAL IMAGE (ottimizzazione automatica della qualità di stampa ed eliminazione effetto occhi rossi).

DESCRIZIONE DELLE INFORMAZIONI VISUALIZZZATE



Le seguenti informazioni vengono visualizzate sul display:

1. Numero della foto selezionata
2. Modalità
3. Indica che la foto selezionata è nel carrello
4. Numero di copie da stampare
5. Icona della funzione CRYSTAL IMAGE
6. Formato di stampa
7. Icona della funzione eliminazione effetto occhi rossi
8. Errore nastro
9. Errore carta
10. Icona scheda consumabile (smart card)
11. Icona clessidra: lampeggia quando la stampante è in attività
12. Funzione carrello
13. Numero di fogli necessari per la stampa

Liasse AZUR_IT.book Page 6 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

4 PREPARAZIONE DELLA STAMPANTE FOTOGRAFICA

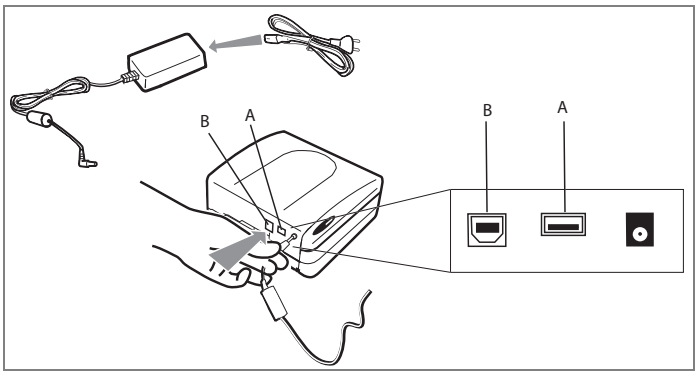
ALIMENTAZIONE RETE

N.B. **:** Al termine dell'installazione, assicurarsi che nessun muro e nessun oggetto si trovi in prossimità, a meno di 10 centimetri dalla parte posteriore della stampante; in questo modo, si garantisce la corretta circolazione del foglio di carta in corso di stampa.

☞ Prima di procedere alle connessioni, consultare le istruzioni di sicurezza presentate all'inizio del presente documento.

☞ Collegare una delle estremità del cavo rete al connettore del blocco di alimentazione previsto a questo scopo.

☞ Collegare la presa del blocco di alimentazione alla stampante, come indicato nella seguente figura.



☞ Collegare l'altra estremità del cavo settore del blocco di alimentazione ad una presa murale.

☞ Premere il tasto ON/OFF ⏻ (premere a lungo), situato nella parte superiore della stampante, fino a quando vengono visualizzati tre trattini sul display.

☞ La stampante dispone di due connettori USB:

- un connettore USB master Mass storage SCSI (A) per connettere una fotocamera digitale (modalità PictBridge), una chiave USB, un adattatore Bluetooth
- un connettore USB slave (B) che consente di realizzare un collegamento a un terminale master (PC, ...).

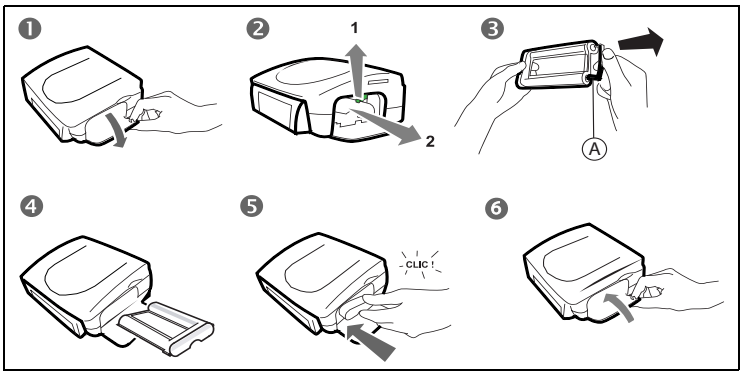
PRIMA INSTALLAZIONE DEL NASTRO

N.B. **:** utilizzare unicamente consumabili originali. Questi ultimi sono stati appositamente concepiti per garantire una resa di stampa ottimale (vedere Capitolo 10).

N.B. **:** l'inizializzazione tramite smart card non è necessaria per l'utilizzo dei consumabili forniti con la stampante (forniture a seconda del modello).

Mettere la stampante sotto tensione. Attendere 10 secondi affinché la testa di stampa si sollevi e procedere come segue:

1. Aprire lo sportello esterno situato sulla parte destra della stampante.
2. Togliere la spugna di protezione.
3. Estrarre il nastro nuovo dall'imballo e assicurarsi che la pellicola sia ben tesa dopo aver rimosso la parte cartonata (**A**).
4. Inserire il nastro rispettando la posizione secondo l'illustrazione in basso.
5. Spingere il nastro a fondo nel rispettivo alloggiamento: il sistema di bloccaggio deve essere tassativamente chiuso dopo l'inserimento del nastro.
6. Richiudere lo sportello esterno.



Attenzione : Non toccare il nastro d'inchiostro con le dita. Inserire il consumabile completamente nella stampante. Verificare che il blocco di chiusura verde sia abbassato.

N.B. **:** in caso di problema, assicurarsi che nessun corpo estraneo sia presente nell'alloggiamento della cartuccia d'inchiostro.

PER SOSTITUIRE IL NASTRO

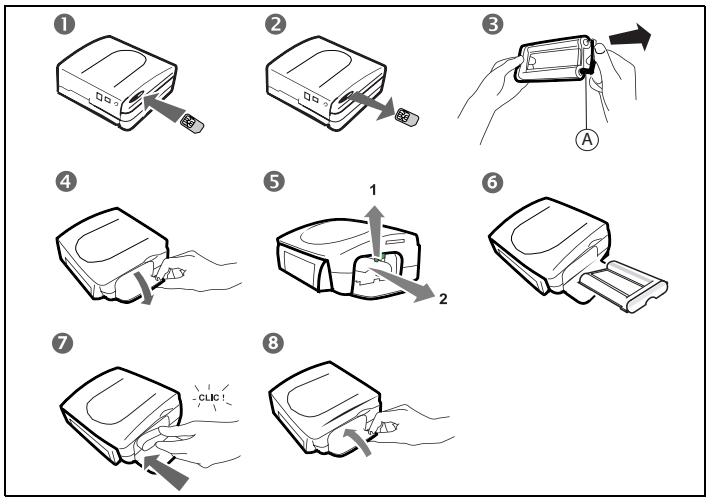
N.B. **:** utilizzare unicamente consumabili originali. Questi ultimi sono stati appositamente concepiti per garantire una resa di stampa ottimale.

Mettere la stampante sotto tensione. Attendere 10 secondi affinché la testa di stampa si sollevi e procedere come segue:

1. Prendere la smart card fornita con il nastro e la carta fotografica, inserirla nel lettore situato sul lato sinistro della stampante. La smart card viene riconosciuta e letta dalla stampante; al termine della procedura sul display viene visualizzato "**40 End**" o "**120 End**".
2. Sfilare la smart card.
3. Estrarre il nastro nuovo dall'imballaggio e assicurarsi che la pellicola sia ben tesa dopo aver rimosso la parte cartonata (**A**).
4. Aprire lo sportello esterno situato sulla parte destra della stampante.
5. Sollevare il blocco di chiusura e togliere la cartuccia usata.
6. Inserire il nastro rispettando la posizione secondo l'illustrazione in basso.
7. Sollevare il blocco di chiusura, inserire la cartuccia fino infondo nel rispettivo alloggiamento. Il blocco di chiusura deve essere posizionato correttamente al termine dell'inserimento.
8. Richiudere lo sportello esterno.

N.B. **:** se la sostituzione del nastro viene effettuata durante un lavoro di stampa, dopo aver effettuato la sostituzione è possibile riprendere l'operazione di stampa premendo il tasto .

Liasse AZUR_IT.book Page 9 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

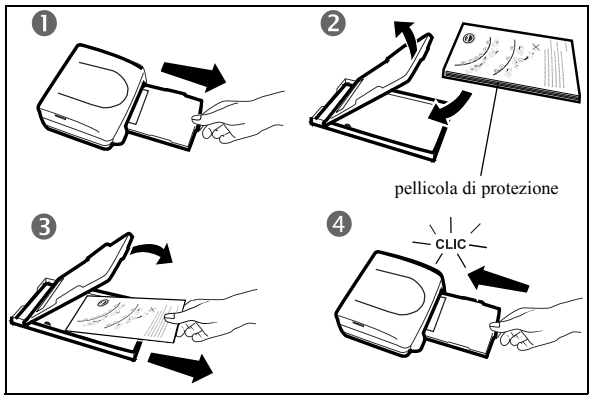


Attenzione : Non toccare il nastro d'inchiostro con le dita. Inserire il consumabile completamente nella stampante. Verificare che il blocco di chiusura verde sia abbassato.

N.B. **:** in caso di problema, assicurarsi che nessun corpo estraneo sia presente nell'alloggiamento della cartuccia d'inchiostro.

Liasse AZUR_IT.book Page 10 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

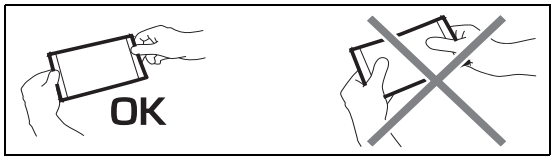
CARICAMENTO DELLA CARTA



1. Togliere il cassetto della stampante.
2. Aprite un pacchetto di carta fotografica munito di foglio di protezione sul lato superiore del pacchetto e inserite i fogli nel vassoio della carta.
3. Togliere la pellicola di protezione.
4. Inserir lentamente il consumabile fino ad attivare il sistema di blocco.

La stampante fotografica è ora pronta per la stampa di fotografie digitali.

Attenzione : Manipolare i fogli di carta afferrandoli sulle estremità pre-tagliate. Non toccare mai con le dita il lato brillante dei fogli, prima della stampa.



Attenzione : Proteggere i consumabili contro un'esposizione prolungata alla luce, contro l'umidità, il calore e la polvere. Rispettare le condizioni di utilizzo (vi rimandiamo al paragrafo **Caratteristiche tecniche,** pagina **40**). Utilizzare unicamente i consumabili originali previsti per questa stampante. Collocare un massimo di 20 fogli per volta nel vassoio per la carta.

Attenzione : Verificare che non sia inavvertitamente scivolata una foto già stampata in un pacco di fogli vergini, poiché ciò potrebbe danneggiare il nastro della stampante.

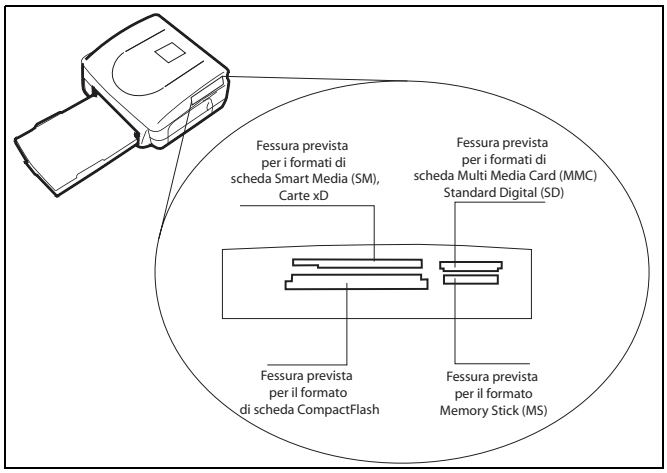
Liasse AZUR_IT.book Page 12 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

5 STAMPA DA UNA SCHEDA DI MEMORIA

INSERIMENTO DI UNA SCHEDA DI MEMORIA

A seconda del formato della scheda, introdurla nell'alloggiamento corrispondente, come illustrato nelle seguenti figure. Inserimento di una scheda di memoria.

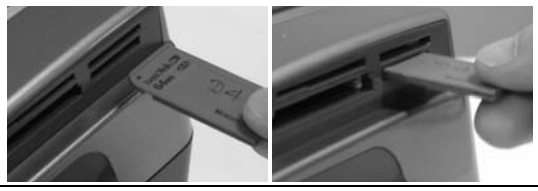
.



Attenzione : SmartMedia IL CONTATTO DEVE ESSERE POSIZIONATO VERSO IL BASSO.

Attenzione : Le schede memoria non vanno inserite completamente nell'unità di lettura.
IN TUTTI I CASI, NON FORZARE. Togliere la scheda e assicurasi che si trovi nell'unità corrispondente e che sia stata introdotta nel senso giusto

Attenzione : Per effettuare una stampa in ordine crescente delle foto presenti sulla carta di memoria è necessario regolare i parametri "data e ora" sull'apparecchio fotografico prima dello scatto della foto. In caso contrario le foto saranno visualizzate e stampate in un ordine casuale.

SCHEDA	RAPPRESENTAZIONE
Smart Media (SM)	
Memory Stick (MS)	
Standard Digital (SD)	
Multi Media Card (MMC)	
Carte xD	
CompactFlash	

STAMPA DELLE FOTOGRAFIE

La stampante deve essere messa sotto tensione, è bisogna prima connettere una scheda.

Mentre la stampante carica i dati, l'icona clessidra lampeggia.

Dopo qualche secondo, il numero di fotografie lette sulla scheda si accende con luce fissa.

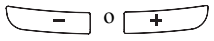
La stampa delle fotografie si svolge in 4 fasi. La stampante stampa dapprima il giallo, il magenta, il ciano ed infine dispone una pellicola protettrice sul foglio di carta prima di restituire la fotografia.

N.B. **:** per poter gestire le foto senza danneggiarle, il formato dei fogli di carta è più grande rispetto alla superficie stampata e i due margini laterali sono fustellati.

Al termine della stampa, non rimuovere i bordi in una sola volta, effettuare più volte una piegatura lungo le linee pre-tagliate, quindi rimuovere con cura i bordi.

Idea : E' possibile sovrapporre più fogli facendo dei piccoli pacchetti per poi ritagliarne i bordi.

STAMPA RAPIDA

Selezionare il numero della fotografia che si vuole stampare mediante i tasti  o .

N.B. **:** premendo a lungo il tasto è possibile incrementare il numero di foto per passi di 10: questa funzione può rivelarsi utile quando il numero di foto è particolarmente elevato.

Premere il tasto per definire la quantità di copie.

Premere il tasto per scegliere il formato di stampa.

È possibile stampare le fotografie in formati predefiniti:

- Stampare la fotografia in formato 10 x 15 cm a piena pagina, senza bordo .
- Stampare la fotografia in formato 10 x 15 cm con bordo bianco .
- Stampare la fotografia in formato 10 x 13 cm .

- Stampare 2 fotografie per pagina .
- Stampare 4 fotografie per pagina .
- Stampare 8 fotografie per pagina .
- Stampare 20 fotografie per pagina (indice con miniature) .

Al termine della selezione, premere il tasto per avviare la stampa.

Se la stampa viene interrotta per mancanza di carta, un intasamento carta o una cartuccia da ricaricare, dopo aver effettuato la sostituzione o corretto il difetto, è possibile riprendere l'operazione di stampa là dove si era fermata, premendo il tasto .

Idea : Il retro pre-stampato cartolina permette di inviare rapidamente la fotografia ad amici, parenti…

Idea : Premendo il tasto che per 3 secondi, è possibile reinizializzare la stampante e tornare allo stato predefinito durante l'inserimento della scheda.

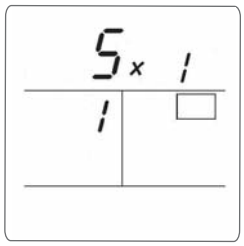
ESEMPIO DI STAMPA RAPIDA DA UN SUPPORTO DI MEMORIZZAZIONE

Se ad esempio la scheda contiene 5 fotografie e si desidera stampare la fotografia 3, 4 volte sullo stesso foglio di carta.

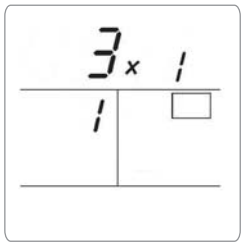
Premere il tasto ON/OFF fino a quando vengono visualizzati tre trattini sul display.

Inserire la scheda nella relativa fessura della stampante.

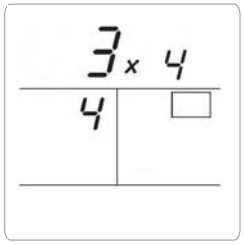
Dopo una fase di analisi e di riconosciumento, sul display viene visualizzata la quantità di foto valida.



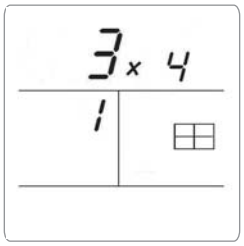
Selezionare la fotografia 3, mediante il tasto + (premere 4 volte).



Premere il tasto fino a visualizzare la cifra ***4*** (ossia, 4 copie).



Premere il tasto fino ad ottenere la seguente visualizzazione: 4 immagini/ pagina.

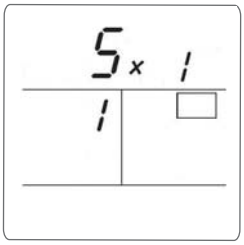


Si deve ottenere la cifra ***1*** come quantità di fogli necessari alla stampa.

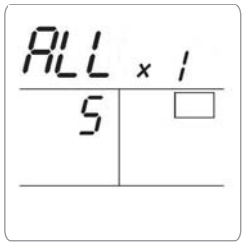
Premere il tasto per avviare la stampa.

CREAZIONE DI UN FOGLIO DI PROVE FOTOGRAFICHE (INDICE CON MINIATURE)

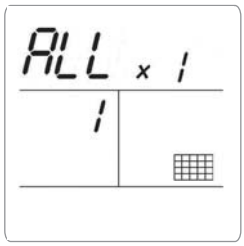
Dopo l'introduzione della carta memoria, la quantità di fotografie valide viene visualizzata allo schermo.



Premere il tasto , fino a visualizzare ***ALL*** sul display.



Selezionare il formato fotografie per foglio mediante il tasto .



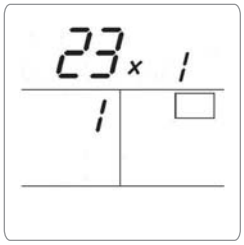
Nell'esempio illustrato qui di seguito, si utilizzerà 1 foglio per 5 foto stampabili.

Premere il tasto per avviare la stampa.

Idea : Il provino è un modo semplice per visualizzare un'anteprima globale delle foto memorizzate nella scheda di memoria. Selezionare le foto da stampare in base al numero attribuito a ciascuna foto.

PREPARAZIONE DI UNA SERIE DI FOTOGRAFIE PER LA STAMPA (FUNZIONE CARRELLO)

Dopo l'introduzione della scheda di memoria, la quantità di fotografie valide viene visualizzata allo schermo.



Se desidera stampare la fotografia 3 in 4 esemplari, la fotografia 8 in 1 esemplare e la fotografia 16 in 2 esemplari

N.B. **:** le stampe in serie vengono effettuate tutte con lo stesso formato di stampa.

Selezionare la fotografia ***3*** mediante il tasto e , quindi premere il tasto fino a visualizzare la cifra ***4***, quantità voluta.

Premere il tasto per aggiungerla al carrello. L'icona in alto a destra indica che è stata selezionata la foto attiva. Il numero visualizzato al di sopra dell'icona in basso a sinistra, indica il numero di foto che saranno stampate.

Selezionare la fotografia ***8***, mediante il tasto [+], premere il tasto per aggiungerla al carrello (la quantità predefinita è 1).

.

Selezionare la fotografia ***16***, mediante il tasto [+], quindi premere il tasto ,fino a visualizzare la cifra ***2***, quantità voluta.

Premere il tasto per aggiungerla al carrello.

.

La quantità di fogli necessaria per stampare appare a destra dell'icona carrello.

Premere il tasto per avviare la stampa.

N.B. **:** in caso di errore di selezione, dopo aver convalidato mediante il tasto , è possibile tornare indietro premendo di nuovo il tasto . Annullare la selezione precedente. È inoltre possibile annullare tutte le fotografie presenti nel carrello, selezionando ***ALL*** come fotografia attuale mediante il tasto [+] e premendo due volte il tasto tasto .

Idea : Per aggiungere rapidamente una serie di fotografie consecutive nel carrello, posizionarsi sulla fotografia con il numero più piccolo, premere e tenere premuto il tasto , le fotografie vengono aggiunte automaticamente nel carrello fino a quando viene premuto di nuovo il tasto .

STAMPARE DA UNA PERIFERICA COMPATIBILE DPOF

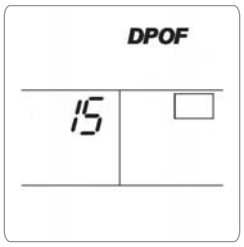
Questa funzione consente di selezionare le foto da stampare sulla stampante fotografica a partire dalla fotocamera digitale in modalità PictBridge o la scheda di memoria.

Procedere alla selezione delle fotografie volute sulla macchina fotografica osservando le istruzioni per l'uso della macchina fotografica.

Inserire la scheda di memoria nell'apposito slot: viene avviato il trasferimento dei dati nella stampante fotografica, il logo viene attivato sul display della stampante ed il numero di fotografie da stampare appare in basso a sinistra sul display.

Attenzione : **Esempio:** scheda che contiene 15 fotografie selezionate per essere stampate

.



Avviare la stampa e premere il tasto .

Per uscire dalla modalità , premere il tasto C.

Per tornare alla modalità , premere e tenere premuto il tasto C per 3 secondi.

Liasse AZUR_IT.book Page 22 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

6 STAMPA DALLA FOTOCAMERA DIGITALE (MODALITÀ PICTBRIDGE)

Attenzione : se nella stampante è già inserita una scheda di memoria, non è possibile accedere alla modalità PictBridge.

La stampante fotografica supporta gli standard PictBridge e pertanto consente di stampare foto a partire da fotocamere digitali compatibili con questi standard.

Consultare la documentazione della fotocamera digitale utilizzata.

A partire dalla fotocamera digitale, è possibile:

- ☞ Stampare una fotografia.
- ☞ Selezionare delle fotografie e stamparle più volte sullo stesso foglio di carta.
- ☞ Stampare a partire da un file standard DPOF.
- ☞ Seguire la stampa ed in particolare l'inizio, la progressione e la fine dalla stampa. La stampante consente ugualmente di leggere i messaggi d'errore (assenza di carta, intasamento, fine dell'inchiostro, sportello aperto, assenza cartuccia).

La stampante fotografica non supporta le seguenti funzioni:

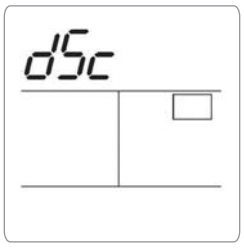
- ☞ Cropping (ritaglio di un'immagine).
- ☞ Scegliere un tipo di carta.
- ☞ Indicare un'informazione supplementare (data e ora, ad esempio) in più della fotografia da stampare.

STAMPA IN MODALITÀ PICTBRIDGE

☞ Assicurarsi che l'apparecchio fotografico sia regolato in modalità PictBrigde.

☞ Collegare un'estremità del cavo USB alla porta USB della fotocamera e l'altra estremità alla porta USB master della stampante (punto A della figura a pag. 6).

☞ .La stampante è gestita dalla fotocamera. Non è necessario premere alcun tasto sulla stampante.



☞ Togliere il cavo USB per uscire dalla modalità PictBridge.

7 STAMPA DA UN TELEFONO CELLULARE O DA ALTRA PERIFERICA

Attenzione : se una scheda di memoria è già inserita nella stampante, non è possibile accedere alla modalità di trasferimento wireless a infrarossi o Bluetooth.

Con la stampante fotografica è possibile stampare le foto memorizzate in telefoni cellulari, Palm o computer. A questo scopo, è necessario trasferire le foto nella stampante utilizzando la connessione wireless a infrarossi o Bluetooth (tramite un adattatore Bluetooth opzionale).

Sulla stampante fotografica, premere il pulsante ON/OFF (⏻) finché sul display vengono visualizzati tre trattini.

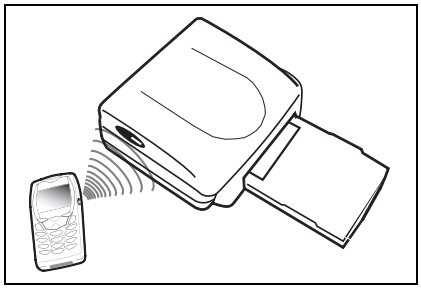
N.B. **:** per conoscere l'elenco delle periferiche compatibili, consultare il sito www.sagem.com.

TRASFERIMENTO A INFRAROSSI

Attenzione : se si è già iniziato un trasferimento tramite Bluetooth, per poter effettuare il trasferimento delle foto tramite connessione a infrarossi sarà necessario dapprima svuotare la memoria interna premendo a lungo (3 secondi) il tasto (C).

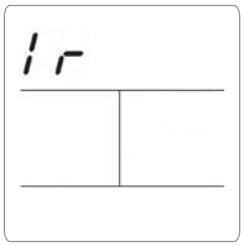
Collocare la finestra a infrarossi della periferica di fronte a quella della stampante a una distanza massima di 30 centimetri.

Attenzione :In ambienti esposti a luce intensa, è consigliabile una distanza massima di 10 centimetri tra le due porte infrarossi.

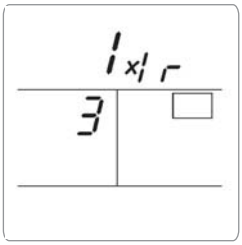


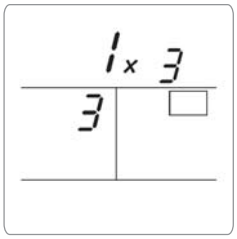
Sulla periferica, selezionare una foto e attivarne il trasferimento tramite connessione a infrarossi.

Il trasferimento viene avviato e durante la sua durata, il messaggio " ***Ir*** " lampeggia sul display della stampante.



Al termine del trasferimento, le seguenti informazioni vengono visualizzate in alternanza sul display::





È possibile:

- Attivare la stampa della fotografia trasferita, dopo aver eventualmente modificato il formato di stampa ed il numero di copie.
- Oppure trasferire un'altra foto dalla periferica: quest'ultima viene aggiunta a quella o quelle già memorizzate nella stampante. Al termine di ogni trasferimento, il numero totale di fotografie archiviate è indicato sul display della stampante (quella avente il numero più elevato è l'ultima trasferita).
- A questo punto, è possibile effettuare le operazioni descritte nei capitoli precedenti prima di avviare la stampa di queste fotografie (selezione dei numeri delle fotografie da stampare, selezione del formato, selezione del numero di copie).

A questo punto, è possibile:

- Avviare una nuova stampa, dopo aver eventualmente selezionato altri parametri (numero di fotografia, formato, numero di copie).
- Terminare la fase di trattamento delle fotografie trasferite. A questo scopo, premere il tasto (C) per 2 secondi.

TRASFERIMENTO BLUETOOTH (OPZIONALE)

Attenzione : se si è già iniziato un trasferimento tramite infrarossi, per poter effettuare il trasferimento delle foto tramite connessione Bluetooth sarà necessario dapprima svuotare la memoria interna premendo a lungo (3 secondi) il tasto C.

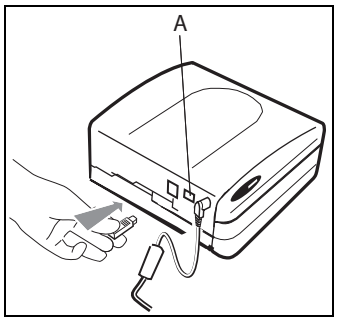
L'adattatore Bluetooth (opzionale) è una soluzione veloce per ottenere un collegamento senza fili.

L'adattatore consente di trasformare la stampante fotografica in stazione ricevente Bluetooth autorizzando la stampa di foto a partire da apparecchiature dotate di tecnologia Bluetooth, quali telefoni cellulari, palmari, computer e altro ancora.

Assicurarsi che le attrezzature siano sotto tensione. Non forzare mai il collegamento dei connettori alle attrezzature. Vi è un rischio di deteriorare il cavo ed il connettore.

N.B. **:** per conoscere l'elenco delle periferiche compatibili, consultare il sito www.sagem.com.

☞ Collegare l'adattatore Bluetooth (opzionale) sulla porta USB (A) della stampante fotografica.

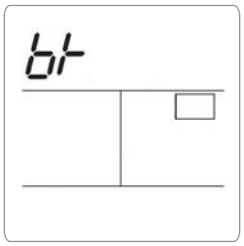


☞ Il riconoscimento tra attrezzature è automatico.

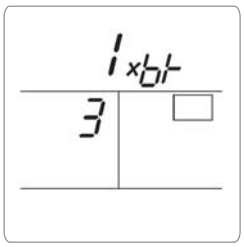
Attenzione : La taglia della o delle fotografie da trasferire verso la stampante fotografica deve essere inferiore a 600 K-bytes. Il formato della fotografia deve essere di tipo JPEG. Un messaggio d'errore **"Err 75"** appare quando la capacità massima della memoria è stata raggiunta.

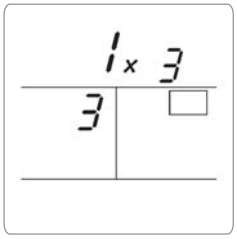
Attenzione : Per trasferire nuovi dati verso la stampante fotografica, occorre svuotare la memoria. Per fare questo, premere a lungo sul tasto C.

Il trasferimento viene avviato e durante la sua durata, il messaggio " ***bt*** " lampeggia sul display della stampante.



Al termine del trasferimento, le seguenti informazioni vengono visualizzate in alternanza sul display:





È possibile:

- Attivare la stampa della fotografia trasferita, dopo aver eventualmente modificato il formato di stampa ed il numero di copie.
- Oppure, trasferire un'altra fotografia; questa viene aggiunta a quelle già memorizzate nella stampante. Al termine di ogni trasferimento, il numero totale di fotografie archiviate è indicato sul display della stampante (quella avente il numero più elevato è l'ultima trasferita).

8 FUNZIONE CRYSTAL IMAGE

La stampante dispone della funzione Crystal Image per l'ottimizzazione delle immagini con la quale è possibile ottenere una qualità di stampa ottimale.

N.B. **:** Crystal Image funziona indipendentemente dal PC.

Crystal Image ha due caratteristiche principali che permettono di ottenere:

- ottimizzazione dell'immagine
- eliminazione effetto occhi rossi

Attenzione : l'eliminazione dell'effetto occhi rossi è un processo complesso che può richiedere tempi di elaborazione elevati.

Crytal Image effettua automaticamente tutte le impostazioni e correzioni necessarie inerenti alla definizione dell'immagine, alla gestione dei colori e al contrasto per ottenere la migliore qualità di stampa possibile.

Tra l'altro, corregge i difetti di esposizione (ad esempio, le foto sottoesposte saranno schiarite oppure le foto con porzioni che presentano forti contrasti saranno compensate). La funzione di eliminazione dell'effetto occhi rossi ritocca gli "occhi rossi" sulle foto scattate con flash.

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE

N.B. **:** per impostazione predefinita, il componente "ottimizzazione dell'immagine" della funzione Crystal Image è attivato e "correzione occhi rossi" disattivato.

La tabella seguente indica il numero di volte che è necessario premere il tasto per attivare o disattivare i componenti della funzione Crystal Image.

Numero di volte che il tasto deve essere premuto	**Stato funzione Crystal Image**	
	Ottimizzazione dell'immagine	**Correzione occhi rossi**
0 (Stato predefinito)	Disattivato	Disattivato
1	Attivato	Disattivato
2	Attivato	Attivato
3	Disattivato	Attivato
4 (ritorno allo stato predefinito)	Disattivato	Disattivato

9 STAMPA DA UN COMPUTER (PC)

Il kit comprende un CD-Rom d'installazione del driver della stampante, un programma di trattamento di immagini e un manuale dell'utente.

Attenzione : per evitare eventuali problemi di stampa inerenti al formato dell'immagine, si consiglia di utilizzare il software fornito con la stampante o appositi software per ritoccare le immagini.

Assicurarsi che il PC sia compatibile con le condizioni.

Requisiti di sistema:
Pentium o equivalente,
SO: Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MB DRAM o superiori,
150 MB di spazio disponibile sul disco rigido,
Porta USB disponibile.

Installazione del programma

L'installazione del software fotografico comporta tre fasi: l'esecuzione del programma di installazione, la reinizializzazione del computer e l'installazione finale della stampante.

Non connettersi al PC, prima di installare il driver di stampa. Al termine dell'installazione appare un messaggio che chiede di reinizializzare il PC. Al termine della reinizializzazione, è possibile connettere la stampante al PC.

Per cominciare l'installazione, inserire il CD-Rom nel driver ; appare una finestra di dialogo. Seguire le istruzioni visualizzate.

Se il programma di installazione non si avvia automaticamente, avviare l'esecuzione del programma di installazione facendo due volte clic sul file "**setup.exe**" nella directory principale del CD-Rom.

Il CD-Rom contiene un manuale di installazione e un manuale dell'utente dettagliato del driver di stampa. Consultarlo per ulteriori informazioni sull'uso del driver.

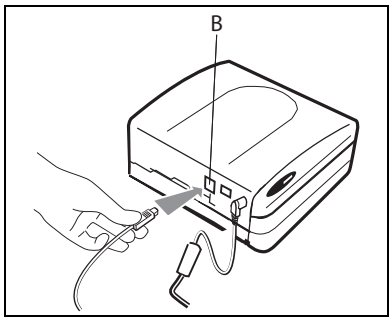
N.B. **:** L'opzione "stampa N/B" proposta dalla guida di stampa di windows 98 non è in funzione.

Connessione della stampante

Assicurarsi che le apparecchiature siano sotto tensione. Non forzare l'inserimento dei connettori nelle apparecchiature, si rischia di deteriorare il cavo ed il connettore.

☞ Collegare la stampante (porta USB, punto B della figura illustrata qui sotto) al PC tramite un cavo USB.

☞ Il riconoscimento delle apparecchiature è automatico.



Utilizzo della stampante

La stampante può funzionare in 2 modalità diverse:

- Modalità Stampa, attivata per impostazione predefinita
- Modalità Lettore di schede di memoria (vedere capitolo 10).
  In quest'ultima modalità non è possibile effettuare nessun lavoro di stampa e nessun trasferimento a infrarossi o Bluetooth.
  Per uscire da questa modalità, consultare il Capitolo 10

10 ELABORAZIONE DEL CONTENUTO DELLA SCHEDA DI MEMORIA A PARTIRE DAL PC

A partire dal PC è possibile accedere ai lettori di schede della stampante nonché elaborare e gestire file di immagini.

☞ Collegare la stampante al PC con un cavo USB.

☞ Inserire la scheda di memoria nella stampante. Il supporto della memoria viene visualizzato sotto forma di un lettore supplementare in Gestione risorse di Windows.

☞ Accedere a questo lettore per aggiungere, copiare, spostare, salvare o eliminare immagini.

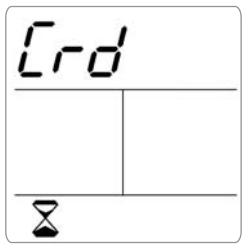
E possibile elaborare foto direttamente sulla scheda di memoria tramite il software per ritoccare immagini fornito con la stampante.

☞ Scollegare la stampante e il PC, quindi rimuovere la scheda di memoria dal rispettivo alloggiamento.

La stampante può funzionare in 2 modalità diverse:

- Modalità Stampa, attivata per impostazione predefinita
- Modalità Lettore di schede di memoria (vedere capitolo 10)

Per passare in modalità Lettore di schede di memoria, premere al ungo il tasto , finché viene visualizzata la seguente schermata:



Per evitare di danneggiare i dati contenuti nella scheda di memoria, anzitutto verificare di aver scollegato correttamente la periferica in Windows prima di iniziare a rimuovere la scheda di memoria o il cavo USB o prima di uscire dalla modalità Lettore di schede di memoria.

N.B. **:** in questa modalità non è possibile effettuare nessun lavoro di stampa e nessun trasferimento a infrarossi o Bluetooth.

Per uscire da questa modalità e tornare in modalità Stampa, premere nuovamente a lungo il tasto , finché la schermata illustrata qui sopra scompare.

N.B. **:** ad ogni passaggio da una modalità all'altra, possono venire visualizzati dei messaggi Windows di rilevamento/scollegamento periferica USB.

11 SOSTITUZIONE DEI CONSUMABILI

☞ I consumabili utilizzati dalla stampante fotografica, il nastro di trasferimento e la carta sono prodotti della marca SAGEM. È possibile reperirle nei grandi magazzini al reparto foto o stampanti, ma anche sul nostro sito internet www.sagem.com oppure usufruendo del buono d'ordine cartucce fornito assieme alla stampante (forniture a seconda del modello).

☞ Utilizzare esclusivamente consumabili della marca SAGEM. In caso contrario, si rischia di perdere la garanzia dell'apparecchio.

☞ Riferimento kit consumabili (nastro + carta 40 foto): **251 559 421**

☞ Riferimento kit consumabili (3 nastri + carta 120 foto): **251 559 434**

12 CURA DELLA STAMPANTE

PULIZIA DELLA TESTINA DI STAMPA

Se le fotografie presentano un segno costante sulla lunghezza del foglio, è possibile che dei corpi estranei si siano depositati sulla testa di stampa.

☞ Preparare un prodotto detergente a base di alcol[1] denaturato e dei bastoncini cotonati.

☞ Disattivare la stampante, scollegare il cavo di rete e attendere cinque minuti, poiché la testina di stampa è montata a una temperatura elevata c'è rischio di scottarsi.

1 - Aprire lo sportello, fare pressione su blocco verde per togliere la cassetta del nastro d'inchiostro.

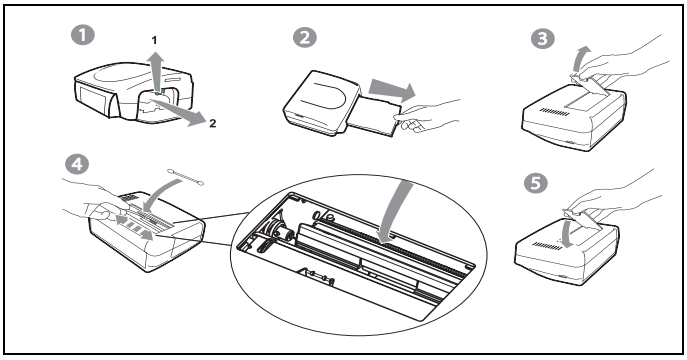
2 - Togliere il cassetto per la carta.

3 - Capovolgere l'apparecchio per rimuovere il vano inferiore.

4 - Pulire con cautela il condotto di riscaldamento della testina di stampa servendosi di un bastoncino di cotone.

5 - Riposizionare il vano inferiore, raddrizzare la stampante, collegare il cavo di rete e applicare nuovamente tensione mediante l'interruttore.

Attenzione : Non toccare mai la testa di stampa con le dita o con oggetti che potrebbero rigarla o danneggiarla.



1. Non utilizzare prodotti corrosivi in quanto potrebbero danneggiare l'apparecchio.

☞ Posizionare di nuovo il nastro d'inchiostro tendendolo prima di inserirlo nel relativo alloggiamento. Verificare che il blocco di mantenimento sia in posizione e chiudere lo sportello.

☞ Riposizionare il cassetto della carta nel relativo alloggiamento fino allo scatto del sistema di blocco.

INCEPPAMENTO CARTA

Se un foglio è intasato nella stampante e non può essere estratto semplicemente dall'apparecchio, procedere come segue:

☞ Spegnere e riaccendere la stampante, attendere 10 secondi finché la testina di stampa si solleva.

☞ Disattivare la stampante premendo il pulsante " **O** " sull'interruttore posto sul retro dell'apparecchio quindi scollegare il cavo di rete.

☞ Girare l'apparecchio per accedere alla parte inferiore.

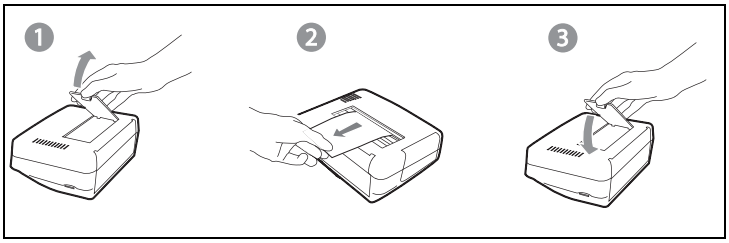
1 - Togliere il coperchio inferiore.

2 - Togliere delicatamente il foglio bloccato, non toccare in nessun caso la testa di stampa.

3 - Chiudere il coperchio inferiore e girare la stampante.

☞ Applicare nuovamente tensione alla stampante e collegare il cavo di rete.

Attenzione : Non utilizzare mai oggetti che possono deteriorare la stampante (forbici, cacciaviti, tagliacarte,…)



PROBLEMI

N.B. **:** quando si realizzano grandi serie di stampa sull'apparecchio, questo è munito di un dispositivo di temporizzazione automatica per evitare un surriscaldamento. La stampante riavvia automaticamente la stampa in corso non appena la temperatura diminuisce.

Problemi	Rimedi
Assenza di alimentazione rete	• Verificare che il blocco di alimentazione sia correttamente collegato ad una presa. • Verificare che il connettore sia correttamente collegato alla stampante. • Verificare che il fusibile e il disgiuntore dell'impianto siano in stato di marcia e che la presa di corrente sia alimentata.
L'apparecchio è stato scollegato durante la stampa.	• Disporre l'interruttore in posizione O, quindi riconnettere il cavo di alimentazione. • Mettere la stampante sotto tensione ed attendere che la fase d'inizializzazione sia terminata. • Se un foglio di carta è bloccato (vi rimandiamo al paragrafo **Inceppamento carta,** pagina **35**). • Riavviare la stampa.
Sul foglio non viene stampata nessuna fotografia.	• Si utilizzano fogli conformi alle specifiche tecniche? (vi rimandiamo al paragrafo **Caratteristiche tecniche,** pagina **40** • Il lato brillante dei fogli è stato inserito correttamente?
La fotografia stampata comporta un tratto verticale o numerose macchie.	• Procedere alla pulizia della testa (vi rimandiamo al paragrafo **Pulizia della testina di stampa,** pagina **34**).
Impossibile stampare da un PC	• Verificare che il cavo USB sia collegato correttamente. • Il driver di stampa è stato installato? • Siete usciti dalla modalità Lettore di schede memoria? Vedere il Capitolo 10
Cronologia delle fotografie non rispettate (la fotografia stampata non è quella attesa)	• Occorre regolare preventivamente la data e l'ora sulla macchina fotografica ed attivarli prima di scattare la foto.
La clessidra lampeggia e non viene eseguita nessuna operazione	• Attendere: la stampante sta elaborando i dati, si sta riscaldando oppure raffreddando.

Le foto contenute nella scheda inserita non vengono tutte visualizzate	• le immagini di dimensioni inferiori a 80.000 pixel non sono stampabili a partire dalle schede di memoria (esempio: un'immagine di 320 x 240, equivalente a 76.800 pixel, non apparirà nell'indice); in compenso è possibile stampare queste foto a partire da un PC o tramite collegamento diretto a infrarossi (o Bluetooth, con apparecchiatura opzionale).
Lettura della scheda di memoria sul PC impossibile	• Verificare di essere in modalità Lettore di schede memoria. Vedere il Capitolo 10

Liasse AZUR_IT.book Page 38 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

MESSAGGI D'ERRORE

Dopo qualsiasi intervento sulla stampante, non dimenticare di premere il tasto per riavviare la stampa in corso.

Errore visualizzato	Icona visualizzata	Tipo di errore	Problema	Azione correttiva
Err 01		Carta	Assenza di carta	Verificare che la carta sia correttamente posizionata nell'alloggiamento previsto
Err 02		Carta	Intasamento carta	Togliere la carta intasata nella stampante (non riutilizzare il foglio di carta)
Err 11		Cartuccia	Cartuccia assente	Mettere una nuova cartuccia o sostituire la cartuccia attuale
Err 12		Carta SIM e nastro	Fine della cartuccia	Sostituire la cartuccia con una cartuccia nuova
Err 13		Cartuccia	Errore cartuccia	Verificare il corretto inserimento del nastro, se l'errore persiste, sostituirlo.
Err 14		Cartuccia	Cartuccia assente o inserita in modo errato	Verificare che la cartuccia sia inserita correttamente e che il blocco di chiusura sia bloccato.
Err 21	Nessuna	Scheda di memoria	File danneggiato o errato	Impossibile leggere il file. Provare a stampare gli altri. Se l'errore persiste, verificare l'origine del file o provare un'altra origine.
Err 22	Nessuna	Scheda di memoria	Errore di decompressi on JPEG	Il file è illeggibile. Tentare di stampare gli altri file. Se l'errore persiste, verificare la provenienza del file o tentare con un altro file.
Err 23	Nessuna	Scheda di memoria	Caratteristica JPEG non supportata	Caratteristica JPEG non supportataIl file JPEG contiene una caratteristica non supportata.
Err 27	Nessuna	Scheda di memoria	Errore di lettura	Impossibile leggere la scheda o il file. Verificare l'origine della scheda o provare con un'altra origine.

Errore visualizzato	Icona visualizzata	Tipo di errore	Problema	Azione correttiva
Err 72	Nessuna	Collega mento infrarossi	Errore di trasferimento	Errore durante il trasferimento di una fotografia da un GSM. Riavviare il trasferimento dal GSM. Verificare che i 2 apparecchi siano l'uno davanti all'altro.
Err 75	Nessuna	Collega mento infrarossi	Spazio insufficiente per archiviare la fotografia	Le dimensioni della fotografia da trasferire sono troppo elevate o lo spazio per memorizzare la fotografia nella stampante è insufficiente.
Err 76	Nessuna	Collega mento infrarossi	Formato di file non supportato	La fotografia da trasferire non è in formato JPEG
Err 80		Carta SIM	Carta SIM scaduta	La carta SIM è già stata usata. Togliere la carta inserita e inserire una carta SIM valida.
Err 81		Carta SIM	Quantità di stampa raggiunta	La quantità massima di stampa è stata raggiunta: procedere alla sostituzione del consumabile.
Err 82		Carta SIM	Impossibile leggere la carta	Inserire la smart card nell'altro senso
Da Err 83 a Err 88		Carta SIM	carta incompatibil e	Utilizzare la smart card fornita con il consumabile
Err 89		Carta SIM	Trasferiment o dati non corretto	Errore trasferimento dei dati. Togliere la carta inserita ed inserire una carta SIM valida.
Err 90		Carta SIM e nastro	Quantità di stampa autorizzata raggiunta	Il numero di fotografie selezionato è superiore alla capacità rimanente nel nastro per stampare tutte le fotografie.
Altro n° d'errore		Altri	Errore sistema	Spegnere la stampante, attendere 30 sec. e riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.

Liasse AZUR_IT.book Page 40 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

CARATTERISTICHE TECNICHE

Requisiti di sistema:
Pentium o equivalente,
SO: Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MB DRAM o superiori,
150 MB di spazio su disco disponibile,
Porta USB disponibile.

Nome dell'apparecchio	:	PHOTO EASY 160
Metodo di stampa	:	Sublimazione termica
Risoluzione	:	309,8 x 309,8 dpi
Colore	:	16,7 Milioni in continuo
Velocità di stampa	:	inferiore a 60 secondi per fotografia (oltre ai tempi di elaborazione dell'immagine)
Interfaccia	:	scheda di memoria tipo: Compact Flash Card supporto tipo I & II), SM / MS/ MMC / SD / xD, Porta USB compatibile 2.0.
Memorizzazione delle fotografie trasferite da altra periferica	:	fino a 1,6 MB
Risoluzione immagine supportata	:	fino a 12 milioni di pixel
Dimensioni immagini supportate:	:	fino a 6 MB (immagine compressa JPEG)
Consumabili	:	carta fotografica, cartuccia inchiostro tre colori (giallo,magenta, ciano) e un coating, 40 stampe per cartuccia
Dimensioni carta:	:	101 x 152,4 mm senza i bordi fustellati
Alimentazione carta	:	mediante caricatore automatico con capacità di 20 fogli
Alimentazione rete	:	230 VAC 50/60 Hz
Approvato	:	CE
Condizioni di utilizzo per una qualità di stampa ottimale	:	da 15 a 35 °C e da 30 a 75 % d'umidità
Dimensioni in mm	:	201 x 174 x 94 fuori alloggiamento carta
Peso in kg	:	1,5 kg (tranne il gruppo di alimentazione)
Consumo energetico	:	in modalità riposo: 10 W
	:	in modalità di stampa: 80 W

Tutti questi dati sono forniti a titolo indicativo. SAGEM si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Liasse AZUR_IT.book Page 41 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

13 AMBIENTE

La salvaguardia dell'ambiente nella logica dello sviluppo sostenibile è una preoccupazione essenziale della SAGEM SA. La volontà del Gruppo SAGEM SA è di sfruttare delle installazioni che rispettano l'ambiente equindi abbiano scelto d'integrare la salvaguardia ambientale nell'insieme del ciclo di vita dei prodotti, dalla fase di fabbricazione alla messa in servizio, l'uso e l'eliminazione.

IMBALLAGGIO

La presenza del logo (punto verde) testimonia del versamento a un organismo nazionale certificato di un contributo per il miglioramento delle infrastrutture di recupero e di riciclo degli imballaggi.

Allo scopo di facilitare le operazioni di riciclaggio, rispettare le regole di raccolta differenziata in vigore localmente per questo tipo di rifiuti.

PILE E BATTERIE

Se il prodotto contiene pile o batterie, queste devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.

PRODOTTO

Il cestino sbarrato riportato sul prodotto indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiva:

- nei punti di distribuzione nel caso di acquisto di apparecchiatura equivalente;
- nei punti di raccolta messi a disposizione localmente (discariche, raccolta selettiva, ecc.)

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

Liasse AZUR_IT.book Page 42 Mardi, 19. avril 2005 12:10 12

14 GARANZIA

Per qualsiasi utilizzazione della garanzia, Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore presentandogli la prova d'acquisto che Vi ha consegnato. In caso di guasto, sarà lui che potrà consigliarVi.

Nel caso in cui l'apparecchio sia stato acquistato direttamente presso la SAGEM SA si applicheranno le seguenti disposizioni:

A L'apparecchio è garantito (relativamente ai suoi componenti ed al costo della manodopera) dalla SAGEM SA per un periodo di un anno dalla data della consegna contro qualsiasi difetto di fabbricazione. Durante questo periodo tutti gli apparecchi difettosi saranno riparati gratuitamente (con esclusione della riparazione di altri tipi di danni); a tal fine il Cliente dovrà inviare, l'apparecchio difettoso all'indirizzo che gli sarà indicato dal servizio assistenza SAGEM SA il cui numero di telefono compare sul documento di consegna. Nel caso in cui il Cliente non abbia sottoscritto lo specifico contratto di assistenza, l'intervento non verrà in nessun caso effettuato al domicilio del Cliente.

L'apparecchio è in ogni caso coperto da garanzia legale per difetti o vizi occulti ai sensi degli articoli 1490 e seguenti del Codice Civile italiano.

B Sono esclusi dalla garanzia:

- avarie o malfunzionamenti che siano conseguenza del mancato rispetto delle indicazioni di installazione o di utilizzazione, di causa esterna all'apparecchio (fulmine, incendio, caduta, danni di qualsiasi natura dovuti ad allagamenti, ecc.), di modificazioni apportate all'apparecchio senza il consenso scritto della SAGEM SA, di negligenza nella manutenzione indicata nella documentazione consegnata unitamente all'apparecchio, nella vigilanza e nella custodia, di inidonee condizioni ambientali (in particolare quelle collegate alle condizioni di temperatura ed igrometria sia per i componenti che per i materiali consumabili) o di un intervento di riparazione o manutenzione effettuato da personale non autorizzato dalla SAGEM SA;
- danni o disfunzioni dovuti alla normale usura dell'apparecchio e dei suoi accessori;
- danni derivanti da un imballaggio insufficiente e/o da un errato confezionamento dei prodotti rispediti alla SAGEM SA;
- installazione di nuovi prodotti software;

- interventi di modifica o aggiunta sugli apparecchi o sul software effettuati senza il consenso della SAGEM SA;
- disfunzioni, non imputabili agli accessori o al software installato, dei siti di utilizzazione per accedere ai servizi offerti dall'apparecchio;
- problemi di comunicazione dovuti ad installazione non compatibile, in particolare:
  - problemi di accesso e/o connessione ad Internet, quali l'interruzione della rete di accesso, la mancanza della linea dell'abbonato o del suo corrisponde,
  - difetti di trasmissione (mancata copertura del territorio da parte dei ripetitori radioelettrici, interferenze, disturbi elettromagnetici, mancanza o cattiva qualità delle linee telefoniche, ecc.),
  - difetti della rete locale (cablaggio, server, punti di utilizzazione) e/o difetti della rete di trasmissione.
- L'esecuzione degli interventi di revisione generale (come indicati nel libretto d'istruzioni unito all'apparecchio) e le disfunzioni conseguenti alla mancata esecuzione di detti interventi; resta inteso che il costo di tali interventi è in ogni caso a totale carico del Cliente.

C Nei casi previsti al precedente paragrafo B e nel caso sia scaduto il periodo di garanzia, il Cliente dovrà richiedere alla SAGEM SA un preventivo che dovrà essere accettato prima della spedizione dell'apparecchio al servizio assistenza della SAGEM SA.

Le presenti disposizioni saranno applicabili in Italia nel caso di assenza di diverso accordo concluso per iscritto con il Cliente. Se una di queste disposizioni si rilevasse contraria a norme di legge imperative di cui potrebbero beneficiare i consumatori nell'ambito della normativa nazionale, tale disposizione non sarà applicabile mentre tutte le altre disposizioni rimarranno valide ed efficaci.

Notes.fm Page 100 Mercredi, 29. septembre 2004 10:40 10

Liasse AZUR_NL.book Page I Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

1 WELKOM 1

2 KENNISMAKING MET DE FOTOPRINTER 3

3 GEBRUIKERSINTERFACE 4

4 DE FOTOPRINTER VOORBEREIDEN 6
Netvoeding 6
De eerste keer het lint installeren 7
Een afdruklint installeren 8
Papier laden 10

5 AFDRUKKEN VANAF EEN GEHEUGENKAART 12
Een geheugenkaart installeren 12
Uw foto's afdrukken 14
Snel afdrukken 14
Voorbeeldsnel afdrukken vanaf een geheugenkaart 15
Een fotoindex maken 17
Een reeks af te drukken foto's voorbereiden (Winkelwagentje Functie) 18
Afdrukken vanaf een DPOF compatibel randapparaat 20

6 RECHTSTREEKS VAN CAMERA AFDRUKKEN (PICTBRIGDE MODUS) 22

7 AFDRUKKEN VANAF EEN MOBIELE TELEFOON OF ANDER RANDAPPARAAT 24
Infrarood overdracht 24
Bluetooth-overdracht (Optioneel) 26

8 CRYSTAL IMAGE FUNCTIE 28
Activeren/Inactiveren 28

9 AFDRUKKEN VANAF EEN PC 29

10 DE INHOUD VAN DE GEHEUGENKAART VANAF UW PC BEWERKEN 31

11 TOEBEHOREN 33

12 VOORZORGSMAATREGELEN 34
De printkop reinigen 34
Vastgelopen papier 35
Incidenten 36
Foutberichten 37
Technische eigenschappen 39

13 MILIEU 40

14 GARANTIE 41

Date en cours : 19 avril 2005
\\OSN01001\Be31-doc\DOC 31 - En cours\Travaux en cours\URD30\Photo\LUs\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Néerlandais_OK_2\Liasse AZUR_NLTDM.fm

Liasse AZUR_NL.book Page II Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

Date en cours : 19 avril 2005
\\OSN01001\Be31-doc\DOC 31 - En cours\Travaux en cours\URD30\Photo\LUs\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Néerlandais_OK_2\Liasse AZUR_NLTDM.fm

Liasse AZUR_NL.book Page 1 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

1 WELKOM

U heeft zojuist een fotoprinter aangeschaft en wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. U profiteert met deze printer van hoge kwaliteit volop van uw digitale foto's. In een aantal eenvoudige stappen produceert u afdrukken van een kwaliteit die gelijk is aan die van de fotolaboratoria waar uw digitale foto's worden verwerkt. U kunt uw foto's afdrukken voor privé-gebruik of ze aan uw familie, vrienden of collega's laten zien.

Uw fotoprinter is voorzien van de nodige sleuven voor alle gangbare fotogeheugenkaarten en kan via een directe verbinding worden aangesloten op digitale fototoestellen.

De Crystal Image functie voor beeldoptimalisering garandeert de optimale afdrukkwaliteit van uw foto's. Met behulp van Crystal Image kunt u bovendien eventuele "rode ogen" op uw met flits gemaakte foto's retoucheren (rode ogen correctie).

Deze gebruiksaanwijzing geeft een eenvoudige beschrijving van de verschillende stappen:

- Uw fotoprinter in werking stellen
- De op een geheugenkaart opgeslagen foto's afdrukken
- Afdrukken vanaf een digitaal fototoestel
- De vanaf een mobiele telefoon of andere randapparaten gedownloade foto's afdrukken
- De beeldbewerkingssoftware en de printer-driver op een PC installeren
- Uw fotoprinter onderhouden en eventuele problemen verhelpen.

Aanvullende documentatie over het gebruik van de beeldbewerkingssoftware en de pc printer driver is verkrijgbaar op de in de verpakking meegeleverde cd-rom.

Bovendien vindt u op onze website www.sagem.com:

- de nieuwe versies van de software
- een lijst van antwoorden op vaak gestelde vragen (FAQ)
- de lijst van compatibele randapparaten

Veiligheidsaanbevelingen en -instructies

- De Fotoprinter mag niet binnen 1,50 m van een waterbron, in een vochtige ruimte (toilet, badkamer, keuken, bijkeuken, enz.) of buiten worden geïnstalleerd. Voor optimale afdrukresultaten moet u uw printer gebruiken bij een omgevingstemperatuur tussen 15 °C en 35 °C.
- Installeer uw printer niet op een stoffige plaats, want stof kan de afdrukkwaliteit van uw foto's verslechteren.

- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde netvoedingsadapter, sluit deze aan op de netvoeding volgens de installatie-instructies in deze handleiding en de aanwijzingen op het etiket van de netvoedingsadapter (spanning, stroom en frequentie van de netvoeding). In gevaarsituaties zal de netvoedingsadapter de 230V-voeding veiligheidshalve onderbreken. Installeer de adapter bij het toestel op een makkelijk bereikbare plaats.
- **Het klepje voor het vervangen van het afdruklint mag nooit worden geopend terwijl de printer aan het afdrukken is; hierdoor zou de film kunnen breken, met als gevolg dat de printer slecht functioneert.**
- Gebruik enkel en alleen artikelen van het merk SAGEM omdat u het apparaat anders mogelijk beschadigt en de garantie verliest. (zie paragraaf **Toebehoren** op pagina **33**).

CE

- Het CE merk geeft aan dat het product voldoet aan de essentiële vereisten van de richtlijn 1999/5/CE van het Europese Parlement en de Europese Raad met betrekking tot telecommunicatieve apparatuur, veiligheid en gezondheid van gebruikers, en elektromagnetische storingen.

  De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op de website www.sagem.com rubriek "support" of kan worden aangevraagd bij het volgende adres:

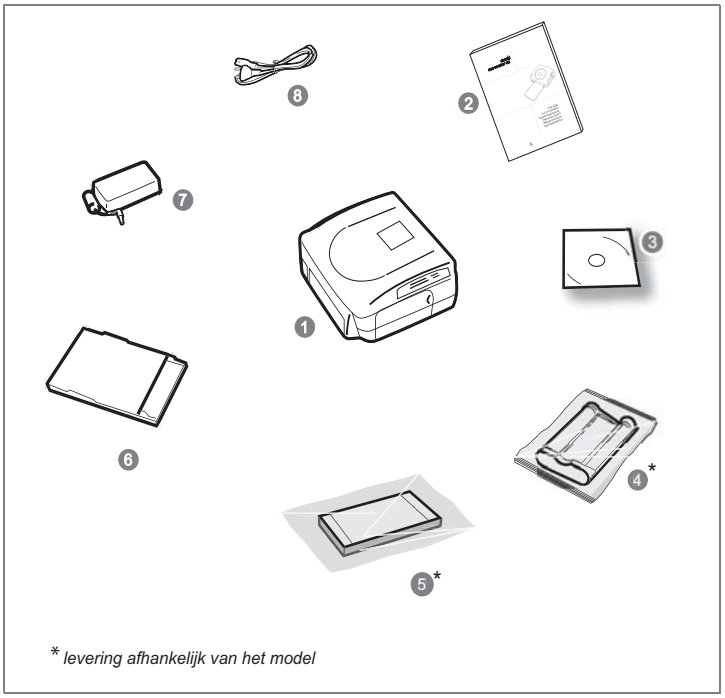
SAGEM SA - Customer relations department
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - **FRANCE**

Liasse AZUR_NL.book Page 3 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

2 KENNISMAKING MET DE FOTOPRINTER

Zet de verpakking voor u neer, maak de verpakking open en controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn:

1. Fotoprinter
2. Gebruiksaanwijzing
3. Cd-Rom
4. Afdruklint* (verbruiksartikel)
5. Fotopapier* (verbruiksartikel)
6. Papierlade
7. Netvoedingsadapter
8. Netvoedingskabel

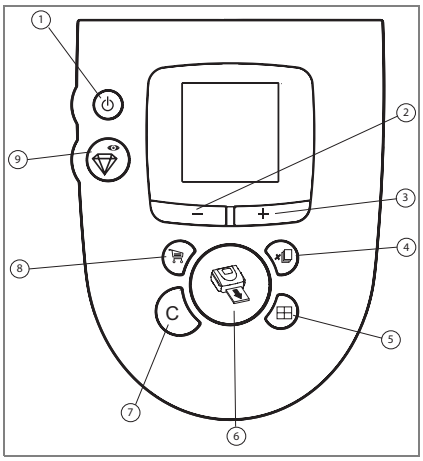


* *levering afhankelijk van het model*

Liasse AZUR_NL.book Page 4 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

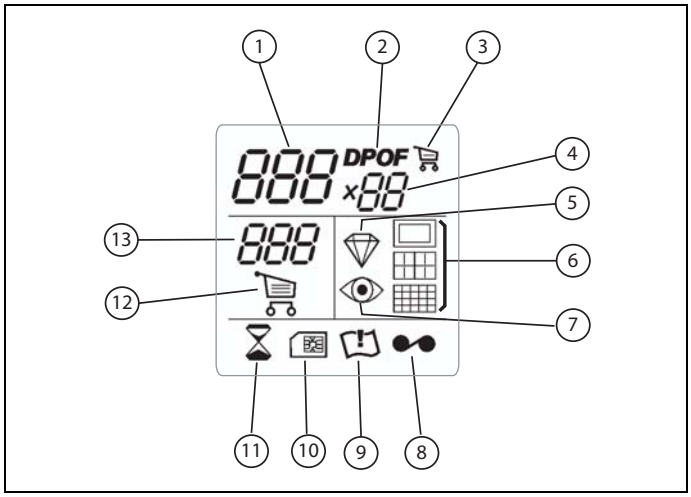
3 GEBRUIKERSINTERFACE

Beschrijving van het bedieningstoetsen



1. Aan/Uit-knop (lang drukken)
2. Vorige foto selecteren
3. Volgende foto selecteren
4. Aantal af te drukken exemplaren
5. Fotoformaat
6. Afdrukken
7. Annuleren (C)
8. Winkelwagentje
9. CRYSTAL IMAGE (Automatische verbetering van de afdrukkwaliteit en rode ogen correctie)

Beschrijving van het scherm



Onderstaande gegevens worden op het scherm weergegeven:

1. Nummer van de geselecteerde foto
2. DPOF modus
3. Aanduiding dat de geselecteerde foto aan het winkelwagentje is toegevoegd
4. Aantal af te drukken exemplaren
5. Pictogram van de CRYSTAL IMAGE functie
6. Afdrukformaat
7. Pictogram van de functie rode ogen correctie
8. Lintfout
9. Papierfout
10. Pictogram verbruikskaart (chipkaart)
11. Zandloperpictogram, knippert terwijl de printer actief is
12. Winkelwagentje functie
13. Aantal af te drukken vellen

Liasse AZUR_NL.book Page 6 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

4 DE FOTOPRINTER VOORBEREIDEN

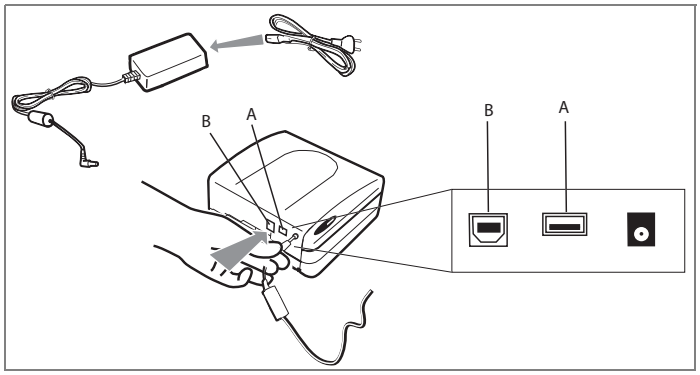
NETVOEDING

Opmerking: Wanneer u de printer dicht bij een muur of een ander object plaatst, moet u er rekening mee houden, dat er achter de printer een ruimte vrij moet blijven van tenminste 10 cm, zodat het transport van het papier niet wordt belemmerd.

☞ Leest u aub de veiligheidsinstructies aan het begin van de gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u de apparatuur aansluit.

☞ Sluit het ene uiteinde van de netvoedingskabel aan op de netvoedingsadapter.

☞ Sluit de kabel van de netvoedingsadapter aan op de printer volgens de afbeelding hieronder.



☞ Steek het andere uiteinde van de kabel van de netvoedingsadapter in een stopcontact.

☞ Druk op de Aan/Uit-knop ⏻ (lang drukken), bovenop de printer, totdat er drie streepjes op het scherm verschijnen.

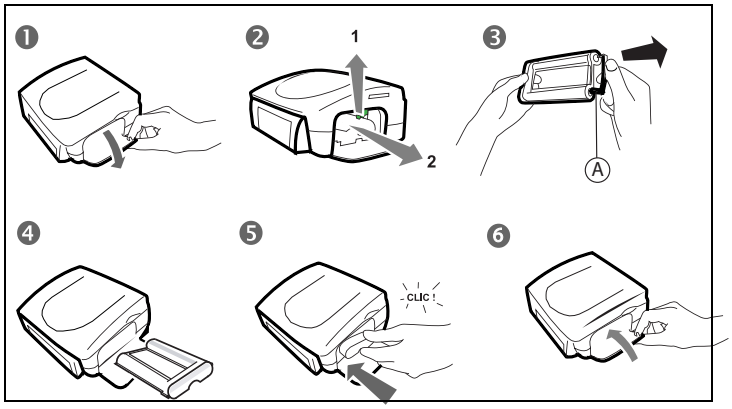
☞ Uw printer heeft twee USB-stekkers:
- een master USB-stekker Mass storage SCSI (A) voor het aansluiten van een fototoestel (PictBridge modus), een USB sleutel, een Bluetooth adapter enz.,
- een slave USB-stekker (B), waarmee een verbinding met een master-terminal (PC e.d.) tot stand gebracht kan worden.

DE EERSTE KEER HET LINT INSTALLEREN

Opmerking: Gebruik uitsluitend de verbruiksartikelen van de fabrikant. Deze zijn speciaal ontwikkeld om u optimale afdrukkwaliteit te garanderen (zie hoofdstuk 10).

Opmerking: De validatie met behulp van een chipkaart is niet nodig bij gebruik van de met de printer meegeleverde verbruiksartikelen (benodigdheden afhankelijk van het model).

1. Zet de printer aan. Wacht 10 seconden totdat de printerkop te voorschijn komt en voer de volgendehandeling uit:
2. Open de klep rechts aan de buitenkant van de printer.
3. Haal het nieuwe lint uit de verpakking en zorg dat de film gespannen is nadat u het kartonnenonderdeel (**A**) hebt verwijderd.
4. Houd het lint in de juiste positie. Zie de onderstaande afbeelding.
5. Installeer het lint tot zijn maximale positie in het hiertoe bestemde vakje en sluit het vakje na het inzetten weer goed af.
6. Sluit de buitenklep weer.



Voorzichtig - De film van het afdruklint nooit met uw vingers aanraken. Installeer de afdruklint volledig in de printer. Controleer dat het groene schuifje goed naar beneden zit.

Opmerking: Als dit niet lukt, controleer dan of zich iets in de afdruklintruimte bevindt dat er niet hoort.

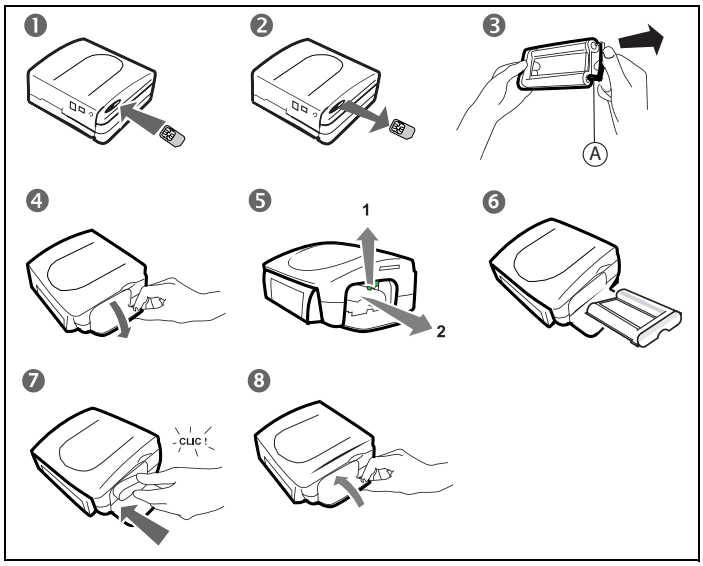
Liasse AZUR_NL.book Page 8 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

EEN AFDRUKLINT INSTALLEREN

Opmerking: Gebruik uitsluitend de verbruiksartikelen van de fabrikant. Deze zijn speciaal ontwikkeld om u optimale afdrukkwaliteit te garanderen.

1. Neem de met het lint en het fotopapier meegeleverde chipkaart, steek deze in de kaartlezer aan de linkerkant van de printer. De chipkaart wordt door de printer herkend en gelezen, na afloop van deze procedure verschijnt "**40 End**" of "**120 End**" op het scherm.
2. Verwijder de SIM-kaart.
3. Haal het nieuwe lint uit de verpakking en zorg dat de film gespannen is nadat u het kartonnen onderdeel (**A**) hebt verwijderd.
4. Zet de printer aan. Wacht 10 seconden totdat de printerkop te voorschijn komt en voer de volgendehandeling uit:
5. Schuif het sluitklepje open. Het gebruikte lint verwijderen.
6. Houd het lint in de juiste positie. Zie de onderstaande afbeelding.
7. Schuif het sluitklepje open, installeer het afdruklint tot zijn maximale positie, en zorg dat hetsluitklepje weer wordt gesloten wanneer het lint is geïnstalleerd.
8. Sluit de buitenklep weer.

Opmerking: Als u het lint vervangt terwijl er een afdruktaak aan de gang is, kunt u het afdrukken na de vervanging van het lint hervatten door op te drukken.

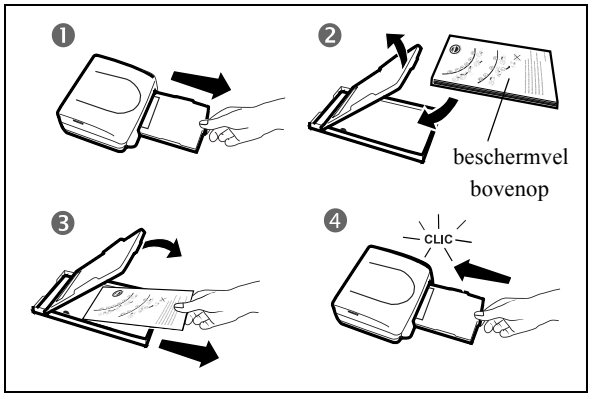


Voorzichtig - De film van het afdruklint nooit met uw vingers aanraken. Installeer de afdruklint volledig in de printer. Controleer dat het groene schuifje goed naar beneden zit.

Opmerking: Als dit niet lukt, controleer dan of zich iets in de afdruklintruimte bevindt dat er niet hoort.

PAPIER LADEN

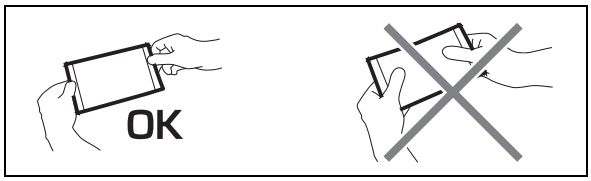
.



1. Trek de printerlade open.
2. Open een pakket met fotopapier met het beschermvel bovenop, plaats dit vel in de papierlade en controleer of het vierkant voor de postzegel zich aan de buitenrand van de papierlade bevindt, namelijk naar u toe.
3. Trek de beschermvel bovenop.
4. Houd de lade voor de desbetreffende opening in de printer. Schuif de lade langzaam in de printer totdat het systeem blokkeert.

De Fotoprinter is nu klaar om uw digitale foto's af te drukken.

Voorzichtig - Houd het papier vast aan de voorgeperforeerde randen ; zorg dat er voor het afdrukken geen vingerafdrukken op de schijnende kant kunnen komen.



Liasse AZUR_NL.book Page 11 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

Voorzichtig - Bescherm de toebehoren tegen langdurige blootstelling aan licht, vochtigheid, hitte en stof. Houd u aan de gebruiksvoorwaarden (zie paragraaf **Technische eigenschappen** op pagina **39**). Gebruik uitsluitend de voor deze printer bestemde verbruiksartikelen van de fabrikant. Plaats niet meer dan 20 vellen papier tegelijk in de papierlade.

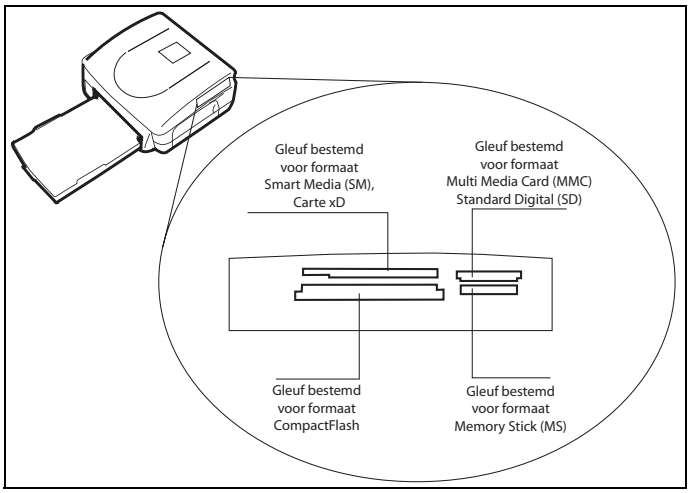
Voorzichtig - Controleer of u niet per ongeluk een afgedrukte foto in de stapel nieuwe vellen hebt geschoven. Hierdoor kan het lint van de printer beschadigd raken.

Liasse AZUR_NL.book Page 12 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

5 AFDRUKKEN VANAF EEN GEHEUGENKAART

EEN GEHEUGENKAART INSTALLEREN

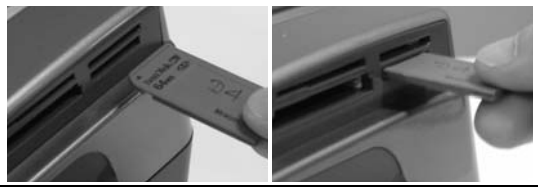
Afhankelijk van het formaat van uw geheugenkaart, voert u de geheugenkaart in de gewenste gleuf in volgens de illustraties hieronder.


Gleuf bestemd voor formaat Smart Media (SM), Carte xD
Gleuf bestemd voor formaat Multi Media Card (MMC) Standard Digital (SD)
Gleuf bestemd voor formaat CompactFlash
Gleuf bestemd voor formaat Memory Stick (MS)

Voorzichtig - CONTACTPUNTEN van SmartMedia OMHOOG.

Voorzichtig - Wanneer u een memorycard in het daarvoor bestemde slot steekt, blijft het uiteinde zichtbaar.
FORCEER ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEID.
Wanneer de memorycard niet goed in het slot past, haal deze er dan weer uit en kijk goed of u de kaart wel in het juiste slot steekt en of de juiste kant naar boven is gericht.

Voorzichtig - Om de foto's van de memory card in chronologische volgorde te kunnen printen, moeten datum en tijd vóór het nemen van een foto op uw fototoestel worden ingesteld. Is dit niet het geval dan worden de fotos in een willekeurige volgorde gelezen en geprint.

Kaart	Lokatie
Smart Media (SM)	
Memory Stick (MS)	
Standard Digital (SD)	
Multi Media Card (MMC)	
Carte xD	
CompactFlash	

UW FOTO'S AFDRUKKEN

De printer staat aan, u heeft een geheugenkaart geïnstalleerd.

Het zandloperpictogram knippert terwijl de printer de gegevens laadt. Na enkele seconden wordt het aantal foto's weergegeven, afgelezen van de geheugenkaart, en het lichtje blijft branden.

Foto's worden in 4 fases afgedrukt, waarbij de printer eerst geel , vervolgens magenta, daarna cyaan en als laatste een beschermlaag op het vel papier afdrukt, waarna de foto uiteindelijk uit de printer wordt gevoerd.

Opmerking: om u uw foto's onder goede omstandigheden te laten bewerken, is het formaat van de vellen groter dan het afdrukgebied en zijn beide zijkanten voorgeknipt.

Na het afdrukken moet u deze zijkanten niet in een keer afscheuren, maar ze eerst op de perforatielijn meerdere malen omvouwen om ze voorzichtig los te maken.

Handig - Door een aantal vellen op elkaar te leggen kunt u de randen in kleine pakketjes bijsnijden.

SNEL AFDRUKKEN

Selecteer het gewenste fotonummer met de toetsen s [−] of [+].

Opmerking: Door lang op [+] te drukken kunt u het fotonummer met stappen van 10 verhogen, dit kan nuttig zijn in het geval van een groot aantal foto's.

Druk op de toets [x] om het aantal kopieën aan te geven.

Druk op de toets [⊞] om het afdrukformaat te kiezen.

U kunt uw foto's afdrukken volgens de volgende voorgedefinieerde formaten:

- · Druk uw foto af in formaat 10 x 15 cm hele pagina, zonder randen .
- · Druk uw foto af in formaat 10 x 15 cm met witte randen .
- · Druk uw foto af in formaat 10 x 13 cm .
- · Druk 2 foto's af per vel .
- · Druk 4 foto's af per vel .

- · Druk 8 foto's af per vel .
- · Druk 20 foto's af per vel (fotoindex) .

Druk na het selecteren op de toets om het afdrukken te starten.

Indien er meer papier of een nieuw afdruklint nodig is, kunt u het afdrukproces van uw foto's opnieuw hervatten vanaf het punt waarop u het afdrukproces had onderbroken, door op de toets te drukken.

Tip - Door uw foto direct op een briefkaart af te drukken, kunt u de foto snel naar vrienden, familie, enz. opsturen.

Handig - Door de toets C 3 seconden ingedrukt te houden, kunt u de printer herinstalleren en keert u terug naar de standaard status terwijl u een kaart invoert.

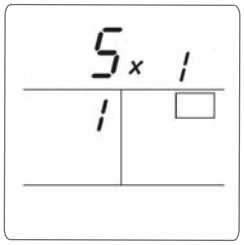
VOORBEELDSNEL AFDRUKKEN VANAF EEN GEHEUGENKAART

De geheugenkaart bevat 5 foto's. We willen foto 3 viermaal afdrukken op hetzelfde vel papier.

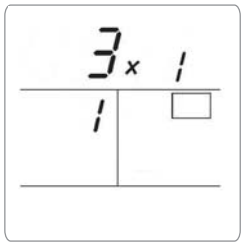
Druk op de Aan/Uit-knop totdat er drie streepjes op het scherm verschijnen.

Voer de geheugenkaart in de juiste printergleuf in.

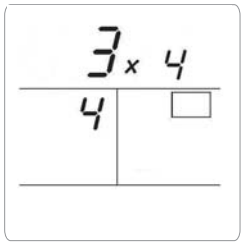
Na een analyse- en herkenningsfase, verschijnt het aantal geldige foto's op het scherm.



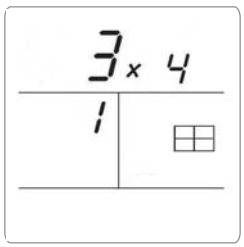
Selecteer foto 3 met de toets + (4x drukken).



Druk op de toets totdat het cijfer ***4*** verschijnt (voor 4 kopieën).



Druk op de toets totdat de afbeelding "4 afbeeldingen per vel" verschijnt.

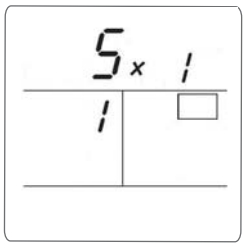


Het aantal afdrukvellen moet het cijfer ***1*** aangeven.

Druk op de toets om het afdrukken te starten.

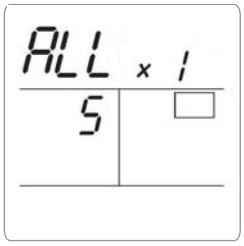
EEN FOTOINDEX MAKEN

Nadat u de geheugenkaart hebt geplaatst, verschijnt het aantal geldige foto's op het scherm.

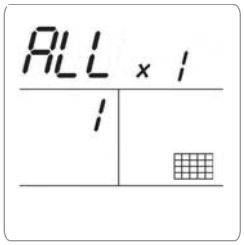


Druk op de toets , totdat ***ALL*** op het scherm verschijnt

.



Selecteer met de toets en het formaat format foto's per vel afdrukk .



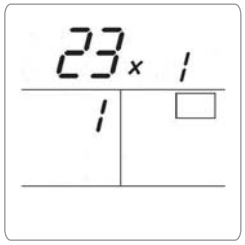
In het hierboven geïllustreerde voorbeeld gebruikt u 1 vel papier voor 5 afdrukbare foto's.

Druk op de toets om het afdrukken te starten.

Tip - De contactplank is een eenvoudig hulpmiddel om alle foto's in uw geheugenkaart te visualiseren. Kies de nummers van de foto's die u wilt afdrukken.

EEN REEKS AF TE DRUKKEN FOTO'S VOORBEREIDEN (WINKELWAGENTJE FUNCTIE)

Nadat u de geheugenkaart hebt geplaatst, verschijnt het aantal geldige foto's op het scherm.



We willen foto 3 viermaal afdrukken, foto 8 eenmaal en foto 16 tweemaal.

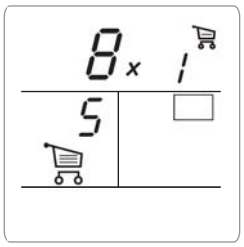
Opmerking: Bij het afdrukken van reeksen wordt voor alle foto's hetzelfde afdrukformaat gebruikt.

Selecteer foto ***3*** met de toets +, druk op de toets totdat het cijfer ***4*** , voor het gewenste aantal, verschijnt.

Druk op de toets om de selectie aan het winkelwagentje toe te voegen. Het pictogram rechtsboven duidt aan dat de actieve foto geselecteerd is.

Het boven het pictogram linksonder afgebeelde nummer duidt het aantal foto's aan dat afgedrukt zal worden.

Selecteer foto ***8*** met de toets +, druk op de toets om deze aan het winkelwagentje toe te voegen (het standaard aantal is 1).



Selecteer foto ***16***, met de toets +, druk op de toets tot dat het cijfer ***2***, voor het gewenste aantal, verschijnt.

Druk op de toets om de selectie aan het winkelwagentje toe te voegen .

Het benodigde aantal vellen papier wordt opgegeven rechts van het winkelwagentjepictogram.

Start het afdrukken door op de toets te drukken.

Opmerking: Als u zich heeft vergist en een verkeerde selectie met de toets heeft bevestigd, kunt u deze selectie alsnog annuleren door nogmaals op de toets te drukken. Hierdoor wordt alleen de laatste keuze geannuleerd. Het is ook mogelijk om alle foto's in het winkelwagentje te annuleren door met de toets + ***ALL*** en tweemaal op de toets te drukken.

Handig - Het is mogelijk om snel een reeks opeenvolgende foto's aan het winkelwagentje toe te voegen door de cursor op de eerste foto te plaatsen en de toets met het winkelwagentje enige tijd ingedrukt te houden ; de foto's worden automatisch aan het winkelwagentje toegevoegd totdat u de toets met het winkelwagentje loslaat.

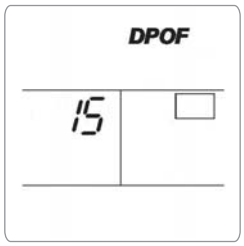
AFDRUKKEN VANAF EEN DPOF COMPATIBEL RANDAPPARAAT

Met deze functie kunt u de foto's selecteren die u vanaf uw digitale fototoestel of uw geheugenkaart in PictBridge modus op uw fotoprinter wilt afdrukken.

Selecteer de gewenste foto's op het fototoestel aan de hand van de aanwijzingen bij uw fototoestel.

Plaats de geheugenkaart in de desbetreffende gleuf en de gegevens worden naar uw fotoprinter gedownload, het logo DPOF verschijnt op het printerscherm en het aantal beschikbare foto's verschijnt linksonderin het scherm.

Voorzichtig - **Voorbeeld:** Een geheugenkaart waarop 15 foto's zijn geselecteerd om te worden afgedrukt.



Start het afdrukken door op de toets te drukken.

Om de functie DPOF te verlaten, drukt u op toets .

Om terug te keren naar de functie DPOF houdt u de toets 3 seconden ingedrukt.

Liasse AZUR_NL.book Page 22 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

6 RECHTSTREEKS VAN CAMERA AFDRUKKEN (PICTBRIGDE MODUS)

Voorzichtig - Let op! Als er een geheugenkaart in de printer is ingevoerd, is de PictBridge modus niet toegankelijk.

Uw fotoprinter ondersteunt de PictBridge en DPOF normen, dit houdt in dat u foto's kunt afdrukken die afkomstig zijn van fototoestellen die compatibel zijn met deze normen.

Zie de documentatie van uw fototoestel.

Vanaf uw fototoestel kunt u:

- ☞ Foto afdrukken.
- ☞ Foto's selecteren en deze meerdere keren op hetzelfde vel papier afdrukken.
- ☞ Afdrukken met de DPOF-standaard vanuit een bestand.
- ☞ De afdruk volgen, met name het begin en het einde van de afdruk. U kunt ook foutberichten zien (papier op, papier vastgelopen, inkt op, deksel niet gesloten, geen cartridge, fatale fout).

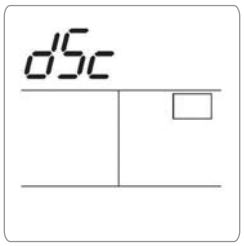
Onderstaande functies worden niet door uw fotoprinter ondersteund:

- ☞ Bijsnijden (kader van de afbeelding wijzigen).
- ☞ Papiertype kiezen.
- ☞ Extra informatie weergeven (bijvoorbeeld datum en tijd) voor de af te drukken foto.

Afdrukken in PictBridge modus

- ☞ Checken of uw fototoestel in PictBridge formaat is afgesteld
- ☞ Sluit het ene uiteinde van de USB-kabel aan op de USB-poort van uw fototoestel en het andere uiteinde op de master USB-poort van de printer (merkteken A op afbeelding pagina 6).

☞ Na de analyse- en herkenningsfase wordt. Het volgende beeldscherm verschijnt.



☞ De printer wordt bestuurd door het digitale fototoestel. U hoeft op geen enkele knop van de printer te drukken.

☞ De USB kabel verwijderen om het PictBridge formaat te beëindigen.

7 AFDRUKKEN VANAF EEN MOBIELE TELEFOON OF ANDER RANDAPPARAAT

Voorzichtig - Let op! Als er een geheugenkaart in de printer is ingevoerd, is de modus draadloze infrarood overdracht of Bluetooth-overdracht niet toegankelijk.

Met de fotoprinter kunt u foto's afdrukken die zijn opgeslagen in een mobiele telefoon, een zakcomputer of een PC. Om dit te doen moet u ze naar de printer downloaden met behulp van de draadloze infrarood verbinding of Bluetooth-verbinding (via de optionele Bluetooth adapter).

Op de fotoprinter drukt u op de Aan/Uit-knop totdat er drie streepjes op het scherm verschijnen.

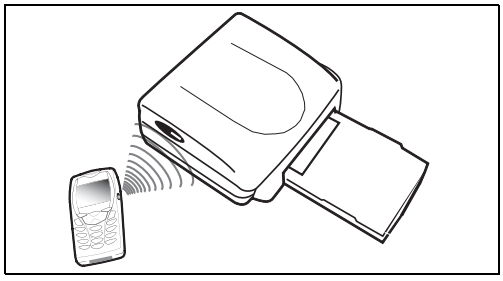
Opmerking: De lijst van compatibele randapparaten kunt u raadplegen op onze website: www.sagem.com.

INFRAROOD OVERDRACHT

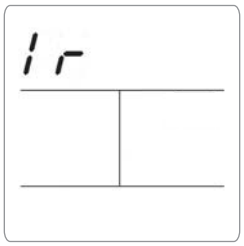
Voorzichtig - Als u het downloaden via Bluetooth begonnen bent, kunt u uw foto's pas via de infraroodverbinding downloaden nadat u eerst het interne geheugen heeft leeggemaakt door 3 seconden de toets C in te drukken.

Plaats het infraroodvenster van uw randapparaat tegenover dat van de printer op een afstand van maximaal 30 centimeter.

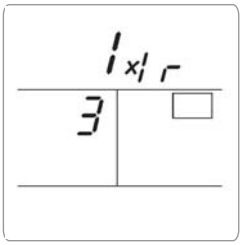
Voorzichtig - In een omgeving met intens licht wordt een afstand van maximaal 10 centimeter tussen de twee infraroodvensters aanbevolen.

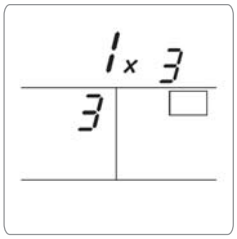


Selecteer een foto op uw randapparaat en start het downloaden hiervan via de infraroodverbinding.



Na het downloaden worden onderstaande gegevens afwisselend op het scherm weergegeven:





U kunt:

- Of de gedownloade foto afdrukken, nadat u eventueel het afdrukformaat en het aantal kopieën heeft gewijzigd.
- Hetzij een andere foto vanaf uw randapparaat downloaden, die dan aan de reeds in de printer opgeslagen foto's wordt toegevoegd. Aan het einde van elk downloadproces wordt het aantal opgeslagen foto's op het printer scherm weergegeven (de foto met het hoogste nummer werd als laatste gedownload).
- Op dit moment kunt u de handelingen uitvoeren zoals in de voorafgaande hoofdstukken werden beschreven, voordat u de foto's gaat afdrukken (de nummers selecteren van de af te drukken foto's, het formaat selecteren, het aantal kopieën selecteren).

U kunt:

- Of een nieuwe afdrukopdracht starten, na eventueel andere parameters te hebben geselecteerd (fotonummer, formaat, aantal kopieën).
- Of de bewerkingsfase voor de gedownloade foto's beëindigen. Druk hiervoor 2 seconden op de toets C.

BLUETOOTH-OVERDRACHT (OPTIONEEL)

Voorzichtig - Als u het downloaden via infraroodverbinding begonnen bent, kunt u uw foto's pas via de Bluetooth downloaden nadat u eerst het interne geheugen heeft leeggemaakt door 3 seconden de toets C in te drukken.

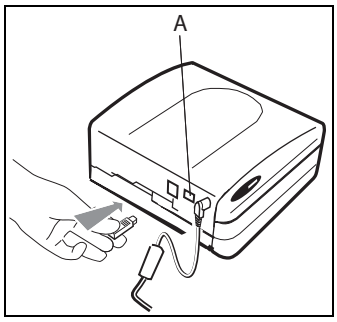
De Bluetooth adaptor is een snelle effectieve oplossing om data draadloos te transporteren.

Met de adapter kan de fotoprinter worden veranderd in een Bluetooth-ontvanger, zodat foto's kunnen worden afgedrukt vanaf apparaten voorzien van de Bluetooth-technologie, zoals mobiele telefoons, zakcomputers, Pc's e.d.

Zorg dat de apparatuur is ingeschakeld. Forceer nooit de aansluitingen van de apparatuur, u kunt dan zowel de kabel als de connector beschadigen.

Opmerking: De lijst van compatibele randapparaten kunt u raadplegen op onze website: www.sagem.com.

☞ Sluit de Bluetooth-adapter (Materiaal in optie) aan op de USB-poort (A) van de photo.

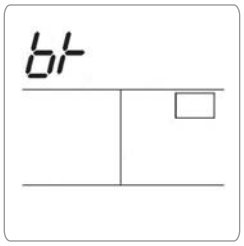


☞ De apparatuur wordt automatisch herkend.

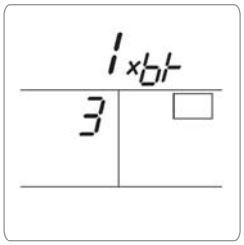
Voorzichtig - Het formaat van de foto of de foto's die naar de photo moeten worden overgebracht, moet kleiner zijn dan 600 kB. De foto's moeten de indeling JPEB hebben. Het foutbericht **"Fout 75"** verschijnt zodra de maximumcapaciteit van het geheugen is bereikt.

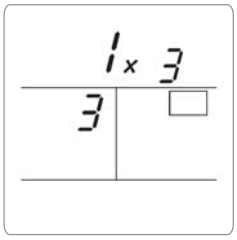
Voorzichtig - Als u nieuwe gegevens naar de foto wilt overbrengen, moet u het geheugen leegmaken. Druk hiertoe lang op de toets C.

☞ Het downloaden begint en tijdens het downloadproces knippert " ***bt*** " op het printerscherm.



Na het downloaden verschijnen onderstaande gegevens afwisselend op het scherm:





U kunt:

- Of de gedownloade foto afdrukken, nadat u eventueel het afdrukformaat en het aantal kopieën heeft gewijzigd.
- Of een andere foto downloaden, die net is toegevoegd aan de foto('s) die reeds in de printer waren opgeslagen. Aan het einde van elk download-proces wordt het aantal opgeslagen foto's op het printerscherm weergegeven (de foto met het hoogste nummer werd als laatste gedownload).

8 CRYSTAL IMAGE FUNCTIE

Uw printer beschikt over de Crystal Image functie voor beeldoptimalisering waarmee u een optimale afdrukkwaliteit kunt krijgen.

Opmerking: Crystal Image werkt onafhankelijk van de PC.

Crystal Image omvat twee componenten die u naargelang uw behoefte kunt gebruiken:

- beeldoptimalisering
- rode ogen correctie

Voorzichtig - De rode ogen correctie is een complex procédé dat een lange bewerkingstijd kan vereisen.

Crystal Image voert automatisch alle instellingen en correcties uit de nodig zijn in verband met de beeldscherpte, het beheer van de kleuren en het contrast, om de best mogelijke beeldkwaliteit te krijgen. Verder worden belichtingsfouten gecorrigeerd (zo worden onderbelichte foto's helderder gemaakt of sterk gecontrasteerde gedeelten van de foto gecompenseerd). De functie rode ogen correctie retoucheert "rode ogen" op de met flits gemaakte foto's.

ACTIVEREN/INACTIVEREN

Opmerking: De component "beeldoptimalisering" van de Crystal Image functie is standaard actief, terwijl de "rode ogen correctie" inactief is.

Onderstaande tabel geeft het aantal keren op dat op de toets gedrukt moet worden om de componenten van de Crystal Image functie te activeren of inactiveren.

Aantal keren drukken op	Status Crystal Image functie	
	Beeldoptimalisering	Rode ogen correctie
0 (Standaard status))	Inactief	Inactief
1	Actief	Inactief
2	Actief	Actief
3	Inactief	Actief
4 (terug naar de standaardstatus)	Inactief	Inactief

Liasse AZUR_NL.book Page 29 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

9 AFDRUKKEN VANAF EEN PC

In het pakket zit een installatie-cd-rom voor de printer driver, beeldbewerkingssoftware en een gebruiksaanwijzing.

Voorzichtig - Let op! Om afdrukproblemen in verband met de beeldopmaak te voorkomen, wordt aanbevolen gebruik te maken van de met de printer meegeleverde software of van software voor het retoucheren van beelden.

Zorg dat uw pc compatibel is met de vereisten die in de specificaties.

Vereiste PC-configuratie:
Pentium of equivalent;
Besturingssysteem: Windows 98 SE / 2000 / Me / XP;
128 MB DRAM of meer;
150 MB beschikbare ruimte op de harde schijf;
Vrije USB-poort.

De software installeren

De installatie van de fotosoftware gebeurt in drie fasen: het installatieprogramma uitvoeren, de computer opnieuw opstarten en de printer installeren.

Sluit de printer pas op de pc aan na de printer driver te hebben geïnstalleerd. Na de installatie wordt u middels een dialoogvak gevraagd de pc opnieuw op te starten; na de pc opnieuw te hebben opgestart kunt u de printer op de PC aansluiten.

Voer de cd-rom in de drive in om de installatie te starten; vervolgens verschijnt er een opdrachtscherm; volg de instructies op het scherm.

Als het installatieprogramma niet automatisch opstart, dient u het installatieprogramma uit te voeren, door tweemaal op het bestand "**setup.exe**" te klikken in de root van de cd-rom.

De cd-rom bevat een installatiehandleiding en uitgebreide gebruiksaanwijzing voor de printer driver. Raadpleeg deze gebruiksaanwijzing voor de driver.

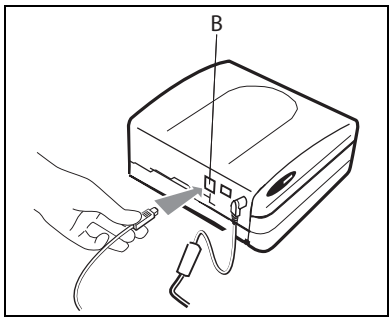
Opmerking: De optie "zwart / wit printen" van de printpiloot Windows 98 is niet funktioneel.

De printer aansluiten

Zorg dat de apparatuur aanstaat. De aansluitingen op de apparatuur mogen nooit worden geforceerd; anders kunnen zowel de kabel als de aansluiting beschadigd raken.

☞ Sluit uw printer met behulp van een USB kabel (USB poort, ref. B op onderstaande afbeelding) aan op de PC.

☞ De apparatuur wordt automatisch gesignaleerd.



Gebruik van uw printer

Uw printer kan op 2 verschillende manieren gebruikt worden:

- Modus Afdrukken, die standaard actief is,
- Modus Geheugenkaartlezer, zie hoofdstuk 10.
  In deze modus kan niet afgedrukt worden en is geen Bluetooth of infrarood overdracht mogelijk.
  Om deze modus te verlaten: zie hoofdstuk 10.

Liasse AZUR_NL.book Page 31 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

10 DE INHOUD VAN DE GEHEUGENKAART VANAF UW PC BEWERKEN

U kunt vanaf uw PC toegang krijgen tot de kaartlezers van uw printer en beeldbestanden bewerken en beheren.

☞ Sluit de printer met behulp van een USB-kabel aan op uw PC.

☞ Voer de geheugenkaart in uw printer in. De geheugendrager verschijnt in de vorm van een extra lezer in Windows Explorer.

☞ Open deze lezer als u beelden wilt toevoegen, kopiëren, verplaatsen, opslaan of wissen.

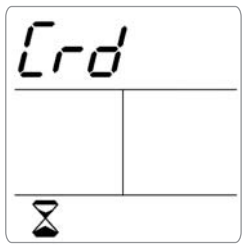
U kunt foto's direct op de geheugenkaart bewerken met behulp van de met de printer meegeleverde software voor het retoucheren van beelden.

☞ Koppel de verbinding met het randapparaat los en neem de geheugenkaart uit de gleuf.

Uw printer kan op 2 verschillende manieren gebruikt worden:

- Modus Afdrukken, die standaard actief is,
- Modus Geheugenkaartlezer.

Om de modus Geheugenkaartlezer te activeren, houdt u de toets ingedrukt tot u onderstaand scherm krijgt:



Om te voorkomen dat de gegevens op uw geheugenkaart beschadigd worden, moet u erop letten dat uw randapparaat op de juiste manier onder Windows is ontkoppeld voordat u de geheugenkaart uit de gleuf neemt, een USB kabel losneemt of de modus Geheugenkaartlezer verlaat.

Opmerking: In deze modus kan niet afgedrukt worden en is geen Bluetooth of infrarood overdracht mogelijk.

Om deze modus te verlaten en terug te keren naar de modus Afdrukken houdt u de toets ingedrukt tot bovenstaand scherm verdwijnt.

Opmerking: Elke keer dat u een andere modus activeert, kunnen er Windows meldingen over het detecteren/ontkoppelen van USB randapparaten getoond worden.

11 TOEBEHOREN

☞ De op de photo printer gebruikte toebehoren, het afdruklint en het papier zijn merkproducten van SAGEM. U kunt deze in warenhuizen kopen op de afdeling waar fotoapparaten en printers worden verkocht, maar tevens op onze internetsite www.sagem.com. U kunt ook de bestelbon gebruiken die bij uw printer is geleverd (benodigdheden afhankelijk van het model).

☞ Gebruikt u enkel en alleen toebehoren van het merk SAGEM, anders loopt u de kans dat uw garantie op het apparaat niet geldig is.

☞ Referentie toebehorenpakket (lint + 40 vellen fotopapier): **251 559 421**

☞ Referentie toebehorenpakket (lint + 1200 vellen fotopapier): **251 559 434**

Liasse AZUR_NL.book Page 34 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

12 VOORZORGSMAATREGELEN

DE PRINTKOP REINIGEN

Als uw foto's een constante vlek vertonen over de hele lengte van het vel, kan het zijn dat de afdrukkop vuil is.

☞ Gebruik een reinigingsmiddel op basis van gedenatureerde alcohol[1] en gewone wattenstokjes.

☞ Schakel de printer uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht vijf minuten. De temperatuur van de printkop kan hoog zijn opgelopen en u kunt u verwonden als u de printkop aanraakt.

1 - Open de klep van de afdruklint, druk op het schuifje en haal de afdruklint eruit.

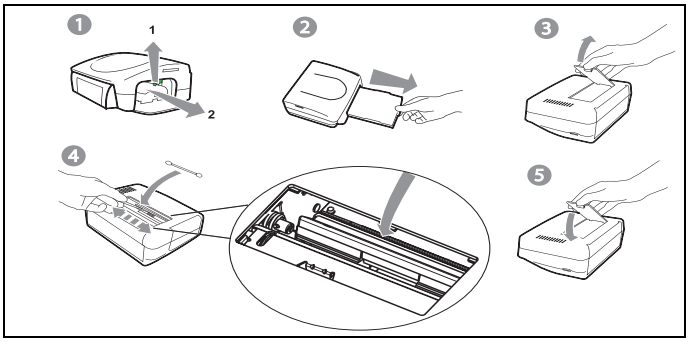
2 - Verwijder de papierlade.

3 - Draai het apparaat om om de onderste klep te verwijderen.

4 - Maak met een wattenstaafje voorzichtig de verwarmingsbuis van de printkop schoon.

5 - Plaats de onderste klep, draai de printer om, steek de stekker in het stopcontact en schakel deprinter in.

Voorzichtig - Raak de afdrukknop nooit met uw vingers aan en voorkom dat er krassen op komen.



☞ Plaats het afdruklint weer terug ; zorg dat het lint goed strak staat voordat u het weer op zijn plek invoert; controleer dat het schuifje goed zit en sluit de klep.

☞ Schuif de papierlade weer op zijn plaats terug totdat het systeem blokkeert.

1. Gebruik geen bijtende middelen omdat deze uw apparaat kunnen beschadigen.

Liasse AZUR_NL.book Page 35 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

VASTGELOPEN PAPIER

Als een vel papier in de printer is vastgelopen en niet gemakkelijk uit de printer kan worden getrokken, voert u de volgende handeling uit:

☞ Schakel de printer uit en zet hem weer aan, wacht 10 seconden totdat de printkop te voorschijn komt.

☞ Schakel de printer uit door op de van de knop te drukken die zich op de achterkant van het apparaat bevindt en trek de stekker uit het stopcontact.

☞ Draai het apparaat om zodat u bij de onderkant van de printer kunt.

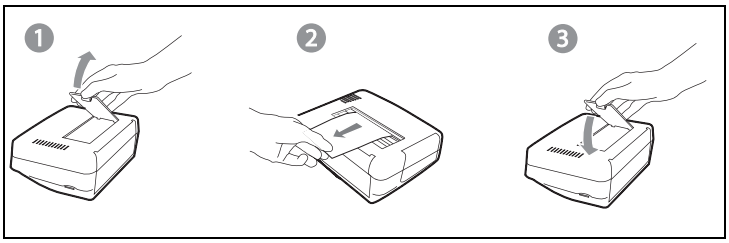
1 - Verwijder de onderklep.

2 - Haal voorzichtig het vastzittende vel eruit ; zorg dat u de afdrukkop absoluut niet aanraakt.

3 - Plaats de onderklep weer terug en draai de printer weer om.

☞ Schakel de printer weer in en steek de stekker in het stopcontact.

Voorzichtig - Gebruik nooit voorwerpen die de printer kunnen beschadigen (schaar, schroevendraaier, papiersnijder, enz.).



INCIDENTEN

Opmerking: Als u veel foto's achter elkaar afdrukt, wordt oververhitting voorkomen omdat het apparaat is voorzien van een beveiliging die het apparaat tijdelijk onderbreekt. De printer hervat automatisch de lopende afdruk nadat de temperatuur voldoende is afgenomen.

Incidenten	Oplossingen
Geen netvoeding	• Controleer of de netvoedingsadapter goed in het stopcontact zit; • Controleer of de netvoedingskabel goed op de printer is aangesloten; • Controleer of de zekering en schakelaar van uw installatie goed functioneren en dat het stopcontact onder spanning staat.
De netvoedingskabel naar het apparaat is tijdens een afdrukopdracht losgeraakt	• Controleer of de printer uitgeschakeld is en herstel vervolgens de aansluiting van de voedingskabel op het stroomnet. • Zet de printer aan en wacht tot de initialisatiefase klaar is. • Als een vel papier vastzit, volg dan de aanwijzingen (zie paragraaf **Vastgelopen papier** op pagina **35**). • Hervat de afdrukopdracht.
Er wordt geen foto afgedrukt op het vel papier	• Gebruikt u papier dat aan de technische specificaties voldoet ? (zie paragraaf **Technische eigenschappen** op pagina **39**). • Ligt het papier met de schijnende kant naar boven?
De foto wordt afgedrukt met een streep over de lengte of met meerdere vlekken	• Reinig de afdrukkop volgens de aanwijzingen (zie paragraaf **De printkop reinigen** op pagina **34**).
Het lukt niet om vanaf de pc af te drukken	• Controleer of de USB-kabel goed is aangesloten. • Heeft u de printer driver geïnstalleerd? • Hebt u de modus Geheugenkaartlezer verlaten? Zie hoofdstuk 10.
De volgorde van de foto's wordt niet aangehouden (de afgedrukte foto is niet de foto die u verwachtte)	• U moet eerst de datum en tijd van het apparaat instellen en deze activeren voordat u de foto neemt.
De zandloper knippert en er gebeurt niets	• Even geduld a.u.b., uw printer is bezig met het verwerken van gegevens, met voorverwarmen of afkoelen.
Niet alle foto's van de ingevoerde kaart zijn gezien	• Beelden met een grootte van minder dan 80 000 pixels kunnen niet vanaf geheugenkaarten worden afgedrukt (voorbeeld: een beeld met een formaat van 320 x 240 dat overeenkomt met 76 800 pixels wordt niet in de index opgenomen). Daarentegen kunnen deze foto's wel vanaf een PC of via een directe infraroodverbinding (of optioneel Bluetooth apparaat) worden afgedrukt.
Geheugenkaart kan niet gelezen worden vanaf de PC	• Controleer of u in modus Geheugenkaartlezer bent (zie hoofdstuk 10).

Liasse AZUR_NL.book Page 37 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

FOUTBERICHTEN

Als er een fout is opgetreden bij het printen, vergeet dan niet op de knop te drukken om de huidige printopdracht te herstarten.

Fout-melding	Icoon	Soort fout	Omschrijving	Actie
Err 01		Papier	Geen papier	Controleer of er papier in de papierlade zit en of deze goed is ingevoerd.
Err 02		Papier	Papier vastgelopen	Haal het papier dat vastzit uit de printer (dit papier niet gebruiken).
Err 11		Lint	Geen lint	Voer een nieuw lint in of vervang het huidige lint.
Err 12		SIM-kaart en lint	Einde van het lint	Vervang het lint met een nieuw.
Err 13		Lint	Lintfout	Controleer of het lint goed is geplaatst. Vervang het lampje als de fout blijft optreden.
Err 14		Lint	Lint ontbreekt of verkeerd geplaatst	Controleer of het afdruklint goed is ingevoerd en dat het schuifje dichtzit.
Err 21	Geen	Geheugen-kaart	Beschadigd of verkeerd bestand	Het bestand is onleesbaar. Probeer andere bestanden af te drukken. Als de fout aanhoudt, controleer dan de bron van het bestand of probeer het met een andere bron.
Err 22	Geen	Geheugen-kaart	JPEG decompressief out	Het bestand kan niet worden gelezen. Probeer de andere bestanden af te drukken. Als het probleem zich blijft voordoen, controleert u de bron van het bestand of probeert u het met een andere bron.
Err 23	Geen	Geheugen-kaart	JPEG-eigen schap niet ondersteund	Het JPEG-bestand heeft een eigenschap die niet wordt ondersteund.
Err 27	Geen	Geheugen-kaart	Leesfout	De kaart of het bestand is niet leesbaar. Controleer de bron van de kaart of probeer het met een andere bron.
Err 72	Geen	Infrarood-verbinding	Downloadfout	Deze fout doet zich voor tijdens het downloaden van een foto vanaf een foto-GSM. Start het downloadproces opnieuw vanaf de GSM. Controleer dat de 2 apparaten tegenover elkaar staan.

Fout-melding	Icoon	Soort fout	Omschrijving	Actie
Err 75	Geen	Infrarood-verbinding	Onvoldoende ruimte om de foto op te slaan	De te downloaden foto is te groot of er is niet meer voldoende ruimte om de foto in de printer op te slaan.
Err 76	Geen	Infrarood-verbinding	Bestanvdformaat niet ondersteund	De te downloaden foto is niet in JPEG-formaat.
Err 80		SIM-kaart	SIM-kaart verlopen	De SIM-kaart is al gebruikt, verwijder de kaart en plaats een geldige SIM-kaart.
Err 81		SIM-kaart	Toegestane aantal afdrukken bereikt	Toegestaan aantal afdrukken bereikt. Vervang het verbruiksartikel.
Err 82		SIM-kaart	Kaart kan niet worden	Voer uw chipkaart andersom in
Err 83 à Err 88		SIM-kaart	Kaart kan niet compatibel	Gebruik de met het verbruiksartikel meegeleverde chipkaart
Err 89		SIM-kaart	Incorrecte overdracht van gegevens	Fout bij overdracht van gegevens, verwijder de SIM-kaart en plaats een geldige SIM-kaart.
Err 90		SIM-kaart en lint	Toegestane aantal afdrukken bereikt	Het aantal geselecteerde foto's is hoger dan de resterende capaciteit van het lint om alle foto's te kunnen afdrukken.
Ander fout-nummer	Geen	Andere fout	Systeemfout	Zet de printer 30 sec. uit en daarna weer aan. Indien de fout aanhoudt, neem dan contact op met uw dealer.

Liasse AZUR_NL.book Page 39 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Vereiste PC-configuratie:
Pentium of equivalent;
Besturingssysteem: Windows 98 SE / 2000 / Me / XP;
128 MB DRAM of meer;
150 MB beschikbare ruimte op de harde schijf;
Vrije USB-poort.

Naam van het apparaat	:	PHOTO EASY 160
Afdrukmethode	:	thermische overdracht
Resolutie	:	309,8 x 309,8 dpi
Kleur	:	16,7 miljoen continu
Afdruksnelheid	:	minder dan 60 seconden per foto (zonder beeldbewerking)
Interface	:	Geheugenkaart van het type: Compact Flash Card (support type I & II), SM / MS/ MMC / SD / xD, Compatibel met USB-poort 2.0
Opslag van foto's gedownload vanaf een randapparaat	:	Maximaal 1,6 megabyte (MB)
Ondersteunde beeldresolutie	:	Maximaal 12 miljoen pixels
Ondersteunde beeldgrootte	:	Maximaal 6 megabyte (MB) (met JPEG beeldcompressie)
Toebehoren	:	Fotopapier, driekleuren lint (geel, magenta, cyaan) en vernis, 40 afdrukken per lint
Papierformaat	:	101 x 152,4 mm zonder afscheurbare randen
Papiertoevoer	:	Per automatische toevoer voor maximaal 20 vellen
Netvoeding	:	230 V AC 50/60 Hz
Keurmerk	:	CE
Gebruiksvoorwaarden voor optimale afdrukkwaliteit	:	15 t/m 35 °C en een vochtigheidsgraad van 30 t/m 75 %
Afmetingen in mm	:	201 x 174 x 94 zonder papierlade
Gewicht in kg	:	1,5 (Zonder batterij)
Energieverbruik	:	in rust: 10 W tijdens afdrukken: 80 W

Alle bovenstaande gegevens zijn ter illustratie. SAGEM behoudt zich het recht voor zonder aankondiging wijzigingen aan te brengen.

Liasse AZUR_NL.book Page 40 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

13 MILIEU

Het behoud van het milieu is één van de belangrijkste zorgen van SAGEM SA. De groep SAGEM SA heeft de vaste wil om installaties te gebruiken met respect voor het milieu en heeft ervoor gekozen om dit milieukenmerk op te nemen in de hele levenscyclus van haar producten, vanaf de fabricatie tot de ingebruikneming, het gebruik zelf en de eliminatie ervan.

DE VERPAKKING

De aanwezigheid van het logo (groene stip) op de verpakking duidt aan dat een bijdrage is gestort in een erkend landelijk fonds voor verbetering van de infrastructuren voor inzameling en recycling van verpakkingen.

Om deze recycling te vereenvoudigen wordt u verzocht u te houden aan de ter plaatse geldende regels voor het sorteren van dit soort afval.

BATTERIJEN EN ACCU'S

Als uw artikel batterijen of accu's bevat, moeten deze op de daartoe aangewezen inzamelpunten worden ingeleverd.

HET PRODUCT

De op het product aangebrachte doorgestreepte vuilnisbak betekent dat het product behoort tot de familie van elektrische en elektronische apparaten.

Om deze reden verzoekt de Europese regeling uw medewerking aan gescheiden inzameling:

- op de verkooppunten, bij de aankoop van een gelijkwaardige installatie
- op de inzamelpunten die u plaatselijk ter beschikken worden gesteld (inzamelcentra voor chemisch afval, gescheiden vuilophaling enz.)

Op die manier werkt u mee aan de recycling en de opwaardering van afval van elektrische en elektronische producten die potentieel schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Liasse AZUR_NL.book Page 41 Mardi, 19. avril 2005 11:34 11

14 GARANTIE

Voor iedere aanspraak op garantie dient u zich te wenden tot uw dealer met de originele rekening of kassabon. In geval van problemen kan uw dealer u raad geven.

Indien u uw apparaat rechtstreeks van SAGEM heeft gekocht, wordt uw apparaat door SAGEM gedurende één jaar na de leveringsdatum gegarandeerd (onderdelen en werkloon) tegen materiaal- en fabrikatiegebreken. Gedurende deze periode wordt een defect apparaat gratis vervangen of gerepareerd ; de klant dient hiervoor het apparaat op eigen kosten naar het adres te zenden dat hem door de Service Afdeling van SAGEM is aangegeven. Het telefoonnummmer van de Service Afdeling staat vermeld op de leveringsbon. Indien er geen onderhoudskontrakt is afgesloten, wordt geen enkele reparatie of vervanging bij de klant thuis verricht.

Zijn uitgesloten van de garantie :

- a) Schade, defecten of storingen die het gevolg zijn van : het verzuim het in stallatieproces correct uit te voeren of de gebruiksinstructie's correct op te volgen, een externe oorzaak (bliksem, brand, stoot .....), aanpassingen die aan het apparaat zijn gemaakt zonder schriftelijke toestemming van SAGEM, verzuim of nalatigheid het apparaat te onderhouden of incorrect onderhoud, reparaties of onderhoud aan het apparaat door personen die hiertoe niet door SAGEM zijn geautoriseerd.

- b) Slijtage als gevolg van normaal dagelijks gebruik van het apparaat en de accessoires.

- c) Schade als gevolg van onvoldoende of slechte verpakking van het apparaat bij transport of verzending naar SAGEM. In de gevallen die hierboven zijn beschreven, evenals na het verstrijken van de garantieperiode van twaalf maanden, dient de klant SAGEM een prijsopgave te vragen en dient hij / zij deze te accepteren alvorens het apparaat naar SAGEM terug te sturen. De reparatie- en verzendkosten worden aan de klant in rekening gebracht. Uw apparaat is in ieder geval onderworpen aan de wettelijke garantieregeling aangaande de gevolgen van verborgen gebreken, zoals bepaald in de artikelen 1641 en volgende van het wetboek.

Notes.fm Page 100 Mercredi, 29. septembre 2004 10:40 10

Liasse AZUR_PT.book Page I Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

1 BEM VINDO 1

2 DESCUBRA A SUA IMPRESSORA FOTO 3

3 O INTERFACE UTILIZADOR 4
Descritivo do teclado 4
Descrição das mensagens apresentadas 5

4 PREPARAR A SUA IMPRESSORA FOTO 6
Ligação 6
Primeira instalação da fita 7
Substituir a fita 8
Carregamento de papel 10

5 IMPRIMIR A PARTIR DE UM CARTÃO MEMÓRIA 12
Inserir um cartão de memória 12
Imprimir as suas fotos 14
Impressão rápida 14
Exemplo de impressão rápida a partir de um cartão de memória 15
Criar um índice 17
Preparar uma série de fotos para imprimir (função selecção) 18
Imprimir a partir de um periférico compatível DPOF 20

6 IMPRIMIR A PARTIR DE UMA MÁQUINA FOTOGRÁFICA DIGITAL (MODO PICTBRIDGE) 22

7 IMPRIMIR A PARTIR DE UM TELEMÓVEL OU DE OUTRO PERIFÉRICO 24
Transferência infra-vermelha 24
Imprimir a partir de um periférico Bluetooth (opcional) 26

8 FUNÇÃO CRYSTAL IMAGE 28
Activação/desactivação 28

9 IMPRIMIR A PARTIR DE UM COMPUTADOR (PC) 29

10 PROCESSAMENTO DO CONTEÚDO DO CARTÂO DE MEMÓRIA A PARTIR DO SEU PC 31

11 SUBSTITUIR OS CONSUMIVEIS 33

Date en cours : 21 avril 2005
C:\Documents and Settings\G097447\Bureau\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Portugais_OK_3\Liasse AZUR_PORTTDM.fm

Liasse AZUR_PT.book Page II Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

12 MANUTENÇÃO 34
Limpar a cabeça de impressão 34
Congestionamento de papel 35
Incidentes 36
Mensagens de erro 38
Características técnicas 40

13 AMBIENTE 41

14 CONDIÇÕES DE GARANTIA 42

Date en cours : 21 avril 2005
C:\Documents and Settings\G097447\Bureau\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Portugais_OK_3\Liasse AZUR_PORTTDM.fm

Liasse AZUR_PT.book Page 1 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

1 BEM VINDO

Acabou de adquerir uma impressora foto e agradecemos-lhe a sua confiança. Com esta impressora de alta qualidade poderá usufruir plenamente das suas fotos digitais. Através de passos simples, produzirá impressões de qualidade idêntica à dos laboratórios especializados, para o seu uso pessoal ou para partilhar com a sua família, amigos ou colegas.

A sua impressora foto dispõe dos slotes necessários para todos os cartões de memória foto correntes e para as máquinas fotográficas digitais através de uma ligação directa.

A função de optimização de imagens Crystal Image garante una qualidade de impressão e de cópia das suas fotos irrepreensível. Crystal Image permite-lhe também remover o efeito olhos vermelhos das fotografias tiradas com flash (correcção olhos vermelhos).

Este guia de utilização ajuda-lo-á através de passos simples a:

- Colocar em funcionamento a sua impressora foto
- Imprimir as fotos armazenadas num cartão de memória
- Imprimir a partir de uma máquina fotográfica digital
- Imprimir as fotos transferidas a partir de um telemóvel ou a partir de um outro periférico
- Instalar o software de processamento de imagem e o piloto de impressão num computador
- Fazer a manutenção da sua impressora foto e resolver eventuais problemas

Uma documentação adicional relativa à utilização do software de processamento de imagem e do guia de impressão PC encontra-se diponível no CD-Rom fornecido na caixa.

Poderá também encontrar no site web www.sagem.com :

- actualizações para o software
- una lista de respostas às perguntas mais frequentes (FAQ)
- a lista dos periféricos compatíveis

Recomendações e instruções de segurança

- Não instale a sua impressora foto nem em recintos húmidos (casas de banho, sala de lavar roupas, cozinha, etc.) a menos de 1,50 m de uma zona com água, nem no exterior. A sua impressora deve ser utilizada a uma temperatura ambiente compreendida entre os 15 °C e os 35 °C para um resultado de impressão optimizada.

- Não instalar a impressora num local com poeiras, para estas não danificarem a qualidade de impressão das suas fotografias.

- Utilize exclusivamente o adaptador fornecido e ligue-o à rede conforme as instruções de instalação deste guia e as indicações da etiqueta adesiva (tensão, corrente, frequência da rede eléctrica). Por precaução, em caso de perigo, os adaptadores servem para cortar a alimentação de 230 V. Devem ser colocados perto do aparelho e ser facilmente acessíveis.
- **Nunca abra a tampa da fita quando a impressora estiver a imprimir, a película poderá romper-se e provocar um disfuncionamento da impressora.**
- Utilize só e exclusivamente consumíveis de marca SAGEM, caso contrário poderá danificar o aparelho e perder a garantia, para conhecer as referências dos consumíveis (refere-se ao parágrafo **Substituir os consumiveis**, página -33).

CE

- O símbolo CE certifica a conformidade dos produtos com as exigências essenciais da directiva 1999/5/CE do Parlamento e do Conselho Europeu referente aos equipamentos hertzianos e aos equipamentos terminais de telecomunicações, para a sua segurança e a saúde dos utilizadores relativamente às perturbações electromagnéticas.

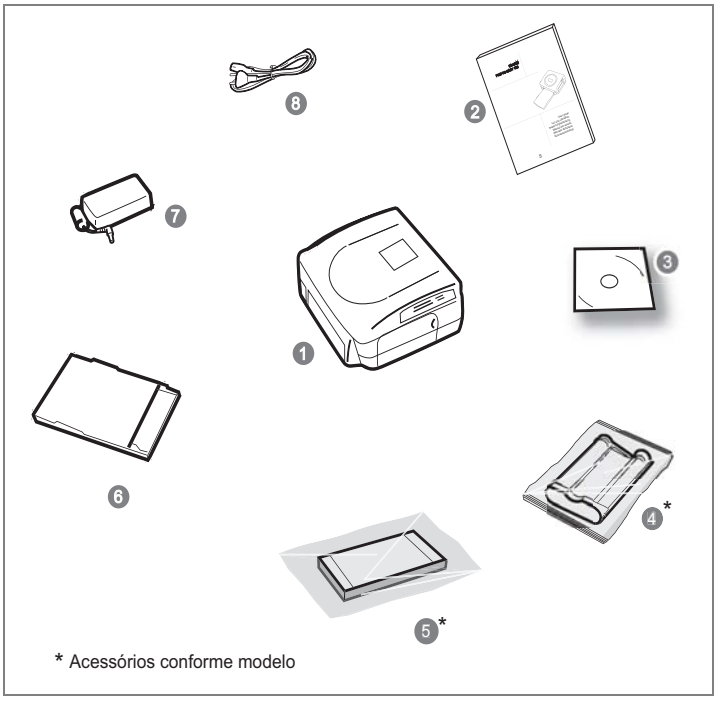
  A declaração de conformidade pode ser consultada no site www.sagem.com na rubrica "Suporte" ou pode ser requisitada pelo endereço seguinte :

SAGEM SA - Customer relations department
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - **FRANCE**

2 DESCUBRA A SUA IMPRESSORA FOTO

Verifique que os elementos indicados abaixo foram fornecidos:

1. Impressora foto
2. Guia de utilização
3. CD ROM
4. Fita* (consumível)
5. Papel foto* (consumível)
6. Bandeja para papel
7. Adaptador de alimentação
8. Cabo de alimentação

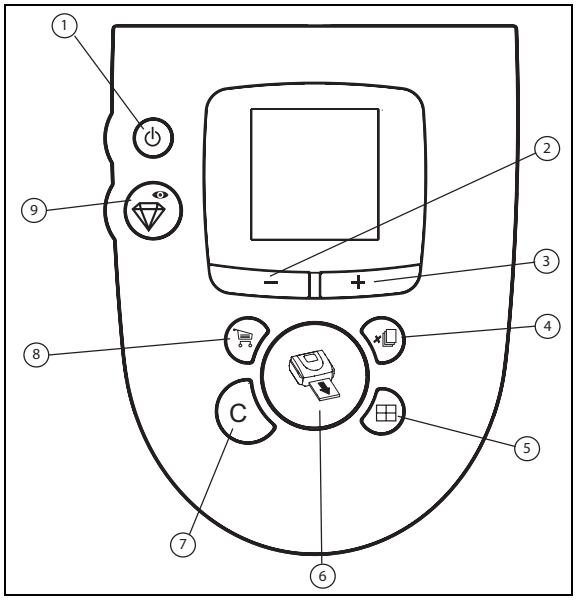


* Acessórios conforme modelo

Liasse AZUR_PT.book Page 4 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

3 O INTERFACE UTILIZADOR

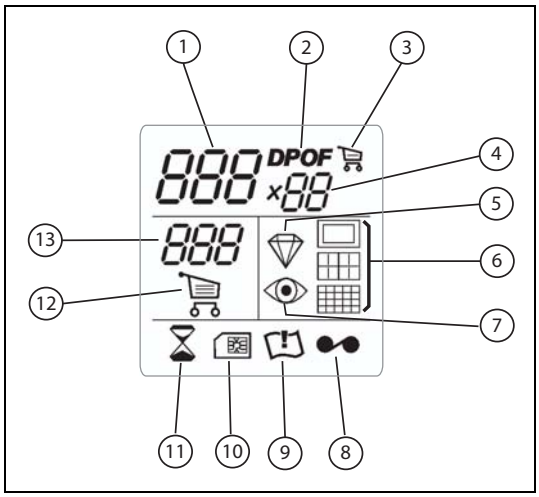
DESCRITIVO DO TECLADO



1. Tecla ligar/desligar (pressão longa)
2. Tecla selecção foto anterior
3. Tecla selecção foto seguinte
4. Tecla número de cópias a imprimir
5. Tecla formato foto
6. Tecla de impressão
7. Tecla de anulação (C)
8. Tecla de selecção
9. Tecla CRYSTAL IMAGE (Melhoramento automático da qualidade de impressão e remoção do efeito olhos vermelhos)

Liasse AZUR_PT.book Page 5 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

DESCRIÇÃO DAS MENSAGENS APRESENTADAS



As informações seguintes estão disponíveis no ecrã :

1. Número da foto seleccionada
2. Modo DPOF
3. Indica que a foto foi seleccionada
4. Número de cópias para imprimir
5. Símbolo da função CRYSTAL IMAGE
6. Formato de impressão
7. Símbolo da função de correcção do efeito olhos vermelhos
8. Erro fita
9. Erro papel
10. Símbolo do cartão consumível (cartão chip)
11. Símbolo de tempo, intermitente quando a impressora está em actividade
12. Função de selecção
13. Número de exemplares para imprimir

Liasse AZUR_PT.book Page 6 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

4 PREPARAR A SUA IMPRESSORA FOTO

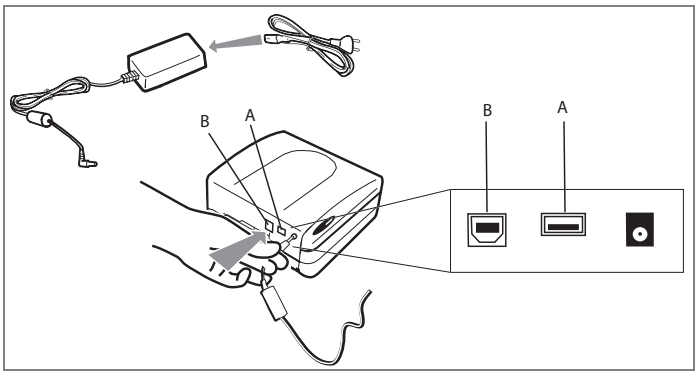
LIGAÇÃO

Nota : Ao instalar o aparelho nas proximidades de uma parede ou de um objecto assegure-se de que a distância entre estes e a parte de trás da impressora seja de pelo menos 10 centímetros, para garantir a boa circulação da folha em impressão.

☞ Antes de efectuar as ligações, consulte as instruções de segurança presentes no início deste guia de utilização.

☞ Ligue uma das extermidades do cabo de alimentação ao conector do adaptador de alimentação previsto para esse efeito.

☞ Ligue a tomada do adaptador de alimentação à impressora como indicado na ilustração mais abaixo.



☞ Ligue a outra extremidade do cabo do adaptador de alimentação a uma ficha com ligação à terra.

☞ Pressionar o botão ligar/desligar ⏻ (pressão longa), situado na parte de cima da impressora, até aparecerem três traços no ecrã.

☞ A sua impressora possui dois conectores USB :

- um conector USB mestre Mass storage SCSI (A), para ligar uma máquina fotográfica (modo pictbridge), uma chave USB, um adaptador Bluetooth,
- un conector USB escravo (B), este permite realizar uma ligação para um terminal mestre (PC, ...).

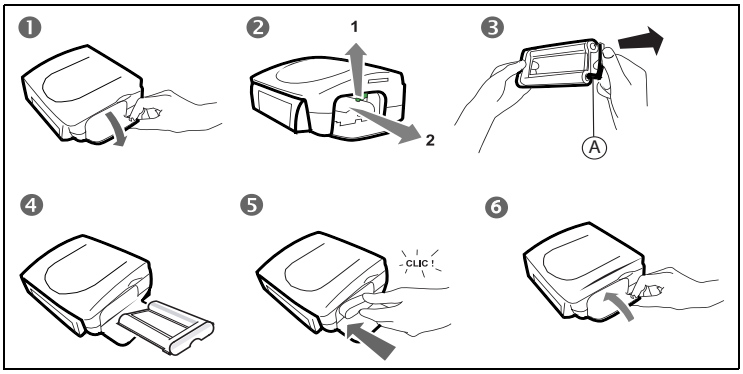
PRIMEIRA INSTALAÇÃO DA FITA

Nota : utilise apenas os consumíveis do construtor . Estes são especialmente concebidos para lhe darem um resultado de impressão optimizado (refere-se ao capítulo 10).

Nota : a confirmação com o cartão chip não é necessário para a utilização dos consumíveis fornecidos com a impressora (accessórios conforme modelo).

Ligue a impressora. Aguarde 10 segundos até que a cabeça de impressão se levante e proceda da forma seguinte :

1. Abra a tampa exterior situada na parte direita da impressora.
2. Remova a espuma de protecção.
3. Tire a fita nova da sua embalagem e assegure-se de que a película está esticada depois de ter removido a parte em papelão (**A**).
4. Apresente a fita respeitando a sua posição conforme a ilustração mais abaixo.
5. Insira a fita no seu compartimento, o trinco deve ser imperativamente fechado após a inserção.
6. Feche a tampa exterior.



Cuidado : não toque a película da fita com os dedos. Insira completamente a fita dentro impressora. Verifique que o trinco verde esteja devidamente fechado.

Nota : Em caso de problema, verifique que nenhum corpo estranho se tenha introduzido no compartimento da fita.

Liasse AZUR_PT.book Page 8 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

SUBSTITUIR A FITA

Nota : Utilize apenas os consumíveis construtor. Estes são especialmente concebidos para lhe oferecer uma qualidade de impressão optimizada.

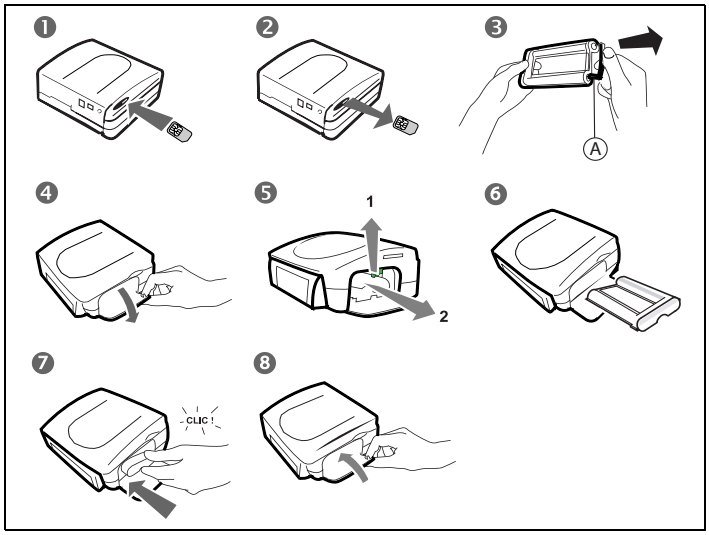
Ligue a impressora. Aguarde 10 segundos até que a cabeça de impressão se levante e proceda da forma seguinte :

1. Insira o cartão SIM fornecido com a fita e o papel fotográfico no leitor situado no lado esquerdo da impressora. O cartão SIM é reconhecido e lido pela impressora, no final do processo, aparece "**40 End** ou **120 End**" no visor.
2. Remova o cartão SIM.
3. Retire a fita nova da sua embalagem e certifique-se de que a fita está convenientemente esticada depois de ter removido a parte de papelão (**A**).
4. Abra a tampa exterior situada na parte direita da impressora.
5. Levante o trinco verde e remova a fita usada.
6. Apresente a fita respeitando a sua posição conforme a ilustração mais abaixo.
7. Levante o trinco verde, insira a fita no fundo do compartimento, o trinco deve ser imperativamente fechado após a inserção.
8. Feche a tampa exterior.

Nota : se a substituição da fita ocorrer durante uma tarefa de impressão, poderá retomar a operação de impressão após a substituição da fita pressionando a tecla .

Liasse AZUR_PT.book Page 9 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

.

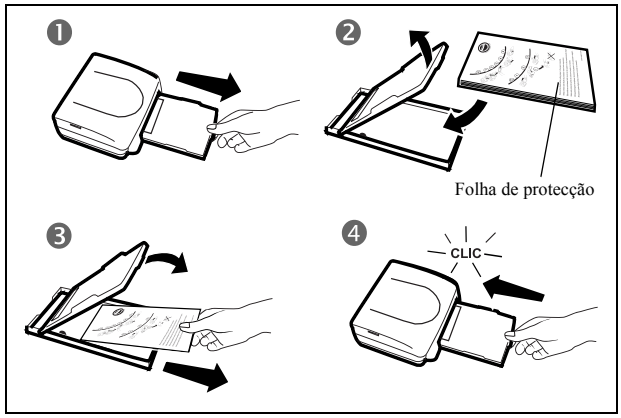


Cuidado : não toque a película da fita com os dedos. Insira completamente a fita dentro impressora. Verifique que o trinco verde esteja devidamente fechado.

Nota **:** Em caso de problema, verifique que nenhum corpo estranho se tenha introduzido no compartimento da fita.

Liasse AZUR_PT.book Page 10 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

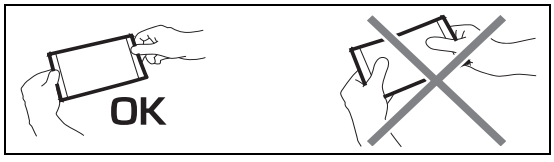
CARREGAMENTO DE PAPEL



1. Remova a bandeja da impressora.
2. Abra um bloco de folhas com a folha de protecção por cima, insira-o na bandeja verificando que o compartimento do rectângulo previsto para receber um selo postal está virado para o exterior da bandeja ou seja virado para si.
3. Remova a folha de protecção que se encontra por cima do bloco de folhas.
4. Apresente a bandeja frente ao seu compartimento. Insira-o lentamente até ficar bloqueado.

A sua impressora foto está agora pronta para imprimir as suas fotos numéricas.

Cuidado : Manejar as folhas de papel pelas extremidades pré-cortadas, não coloque nunca os dedos na face brilhante antes da impressão.



Cuidado : Proteger os consumíveis contra uma exposição à luz prolongada, contra a humidade, o calor e as poeiras. Respeite as condições de utilização (refere-se ao parágrafo **Características técnicas**, página -40). Utilize apenas os consumíveis do construtor, previstos para esta impressora. Não colocar mais de 20 folhas juntas na bandeja de papel.

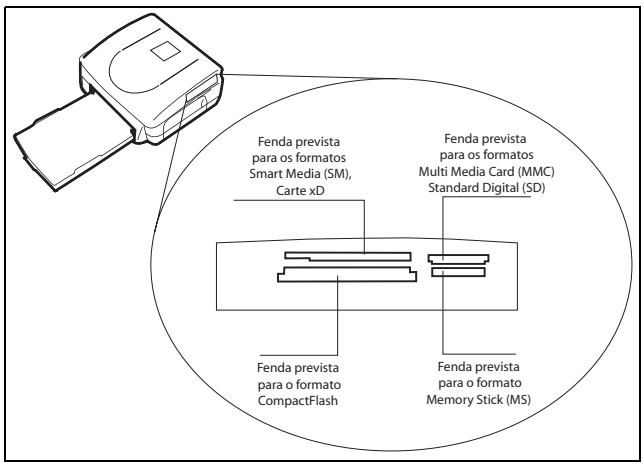
Cuidado : Verifique que uma foto já impressa não tenha sido introduzida por inadvertência no bloco de folhas virgens, poderia danificar a fita da sua impressora.

Liasse AZUR_PT.book Page 12 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

5 IMPRIMIR A PARTIR DE UM CARTÃO MEMÓRIA

INSERIR UM CARTÃO DE MEMÓRIA

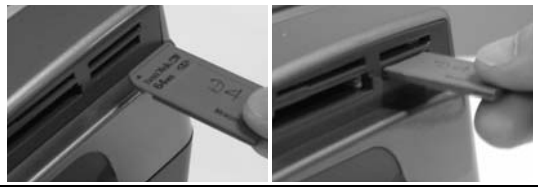
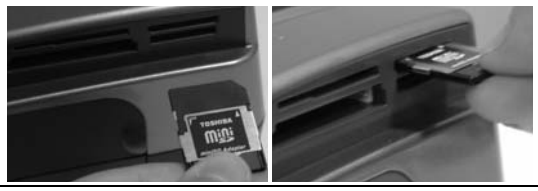
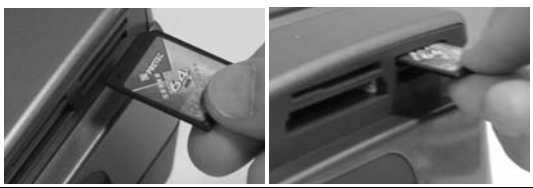
Dependendo do formato do seu cartão de memória, introduza-o na fenda correspondente, como indicado nas ilustrações mais abaixo.


Fenda prevista para os formatos Smart Media (SM), Carte xD
Fenda prevista para os formatos Multi Media Card (MMC) Standard Digital (SD)
Fenda prevista para o formato CompactFlash
Fenda prevista para o formato Memory Stick (MS)

Cuidado : SmartMedia CONTACTOS PARA BAIXO.

Cuidado : Os cartões memória não cabem completamente na fenda de leitura.
NÃO FORCE EM CASO ALGUM.
Remova o cartão e verifique que o está a colocar na fenda certa e no sentido correcto.

Cuidado : Para realizar na ordem crescente das fotos presentes no cartão de memória, os parâmetros "data e hora" devem estar definidos no seu aparelho antes de ser tirada a fotografia. Se esse não for o caso as fotos serão lidas e impressas aleatoriamente.

Cartão	Representação
Smart Media (SM)	
Memory Stick (MS)	
Standard Digital (SD)	
Multi Media Card (MMC)	
Carte xD	
CompactFlash	

IMPRIMIR AS SUAS FOTOS

A impressora está ligada, o cartão de memória está instalado.

O símbolo de tempo fica intermitente enquanto a impressora carrega os dados. Após alguns segundos, o número de fotos lidas no cartão de memória aparece no visor.

A impressão da sua fotos processa-se em 4 fases, a impressora imprime primeiro o amarelo, a seguir o magenta e o cian e finalmente coloca uma película protectora na folha de papel antes da saída definitiva da foto.

Nota : para lhe permitir manejar as suas fotos em boas condições, o tamanho das folhas de papel é superior à superfície impressa e as duas bordas laterais estão picotadas.

Após a impressão, não rasgue essas bordas de uma vez, dobre pelo picotado várias vezes, para separar mais facilmente as bordas.

Ideia : As bordas podem ser cortadas juntando várias folhas.

IMPRESSÃO RÁPIDA

Seleccione o número da foto pretendida com as teclas
ou .

Nota : una pressão longa na tecla permite incrementar o número de foto por passos de 10, pode ser necessário quando o número de fotos é elevado.

Pressione a tecla para definir a quantidade de cópias.

Pressione a tecla para escolher o formato de impressão.

Pode imprimir as fotos a partir dos formatos predefinidos :

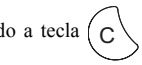
- Imprimir uma foto no formato 10 x 15 cm página inteira, sem margem .
- Imprimir uma foto no formato 10 x 15 cm com margens em branco .
- Imprimir uma foto no formato 10 x 13 cm .

- Imprimir 2 fotos por página .
- Imprimir 4 fotos página .
- Imprimir 8 fotos página .
- Imprimir 20 fotos por página (índice) .

No fim da selecção, pressione a tecla para lançar a impressão.

Se a impressão for interrompida por falta de papel, por congestionamento de papel ou por estar a bandeja vazia, poderá retomar a impressão após ter corrigido o erro, pressionando a tecla .

Idée - A face pré-impressa em forma de postal, permite-lhe enviar rapidamente a sua foto aos seus amigos, à família...

Ideia : Pressionando a tecla  durante 3 segundos poderá reiniciar a impressora e voltar ao estado predefinido aquando da inserção de um cartão.

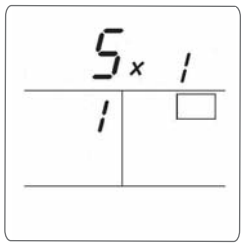
EXEMPLO DE IMPRESSÃO RÁPIDA A PARTIR DE UM CARTÃO DE MEMÓRIA

O cartão de memória contem 5 fotos. Queremos imprimir a foto 3, 4 vezes na mesma folha de papel.

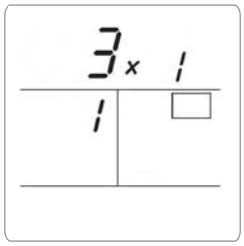
Pressionar o botão Ligar/Desligar até aparecerem três traços no ecrã.

Insira o cartão de memória na fenda adequada da impressora.

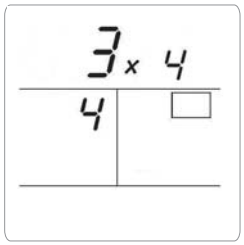
Após uma fase de análise e de reconhecimento, a quantidade de fotos válida aparece no visor.



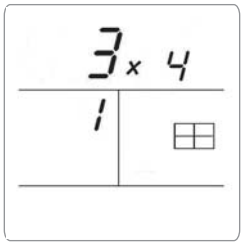
Seleccione a foto 3, com a tecla (4 pressões).



Pressione a tecla até aparecer o número ***4*** (ou seja 4 exemplares).



Pressione a tecla até obter o grafismo 4 imagens/página.

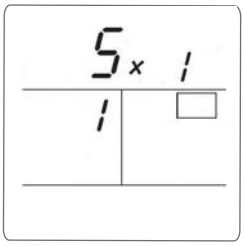


Deve obter o número ***1*** em quantidade de folha necessária à impressão.

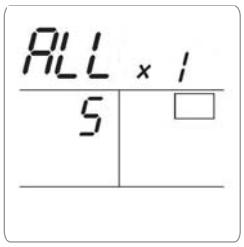
Prima a tecla para lançar a impressão.

CRIAR UM ÍNDICE

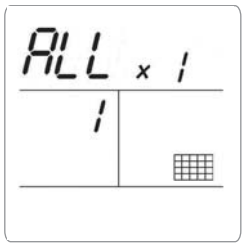
Após a introdução do cartão de memória, a quantidade de fotos válidas aparece no visor.



Pressione a tecla , até aparecer ***ALL*** no visor.



Seleccione o formato por folha com a tecla .

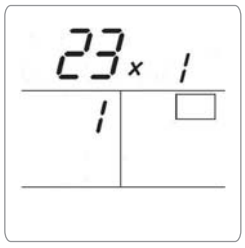


No exemplo ilustrado mais acima, são utilizadas 2 folhas para 5 fotos imprimíveis.
Pressione a tecla para lançar a impressão.

Idée - O índice é uma forma simples de visualizar o conjunto das fotos armazenadas no cartão de memória, escolha as fotos para imprimir em função do número atribuido a cada uma delas.

PREPARAR UMA SÉRIE DE FOTOS PARA IMPRIMIR (FUNÇÃO SELECÇÃO)

Após a introdução do cartão de memória, a quantidade de fotos válidas aparece no visor.



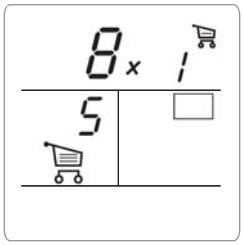
Queremos imprimir a foto 3 em 4 exemplares, a foto 8 em 1 exemplar e a foto 16 em 2 exemplares.

Nota **:** lAs impressões em série far-se-ão todas no mesmo formato de impressão.

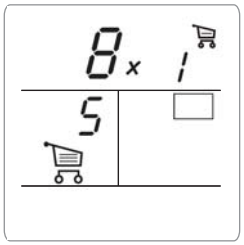
Seleccione a foto ***3***, com a tecla , pressione a tecla até aparecer o número ***4***, que corresponde a quantidade pretendida.

Pressione a tecla para acrescentar à selecção. O símbolo no canto superior direito indica que a foto activa foi seleccionada. O número apresentado na parte de cima do símbolo no canto inferior esquerdo, indica o número de fotos que serão impressas..

Seleccione a foto ***8***, com a tecla +, prima a tecla para a acrescentar à selecção (a quantidade predefinida é 1).



Seleccione a foto***16***, com a tecla +, pressione a tecla até aparecer o número ***2***, que é a quantidade pretendida.



Pressione a tecla para acrescentar à selecção.

A quantidade de folhas está inscrita à direita do ícone selecção. Pressione a tecla para lançar a impressão.

Nota : em caso de erro de selecção, após ter confirmado com a tecla , poderá voltar atrás tornando a pressionar a tecla . Anulará a sua escolha anterior e só essa. Poderá anular a selecção de todas as fotos procurando ***ALL*** com a tecla e pressionando 2 vezes a tecla .

Ideia : Para acresentar rapidamente uma série de fotos consecutivas na selecção, coloque-se na foto do número mais baixo, e pressione longamente a tecla , as fotos serão acrescentadas automaticamente na selecção até largar a tecla .

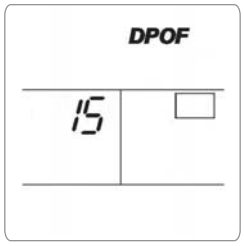
IMPRIMIR A PARTIR DE UM PERIFÉRICO COMPATÍVEL DPOF

Esta função permite seleccionar as fotos que pretende imprimir na sua sua impressora foto a partir da sua máquina fotográfica digital em modo pictbridge ou a partir do seu cartão de memória.

Proceda à selecção das fotos desejadas na máquina fotográfica utilizando as explicações fornecidas com a sua máquina fotográfica.

Introduza o cartão de memória na fenda adequada, a transferência de dados da sua impressora foto está iniciada, o logotipo DPOF está activado no visor da impressora e o número de fotos imprimíveis aprarece no canto inferior esquerdo do visor.

Ideia : **Exemplo :** cartão de memória contendo 15 fotos seleccionadas para ser impressas.



Lançar a impressão pressionando na tecla .

Para sair do modo DPOF pressione a tecla .

Para voltar ao modo DPOF mantenha pressionada a tecla , durante 3 segundos.

6 IMPRIMIR A PARTIR DE UMA MÁQUINA FOTOGRÁFICA DIGITAL (MODO PICTBRIDGE)

Cuidado : caso esteja um cartão de memória inserido na impressora, não será possível aceder ao modo pictbridge.

A sua impressora foto suporta os modelos de normas PictBrigde e DPOF, permite assim a impressão de fotos a partir de máquinas fotográficas compatíveis com essas normas.

Refere-se à documentação da sua máquina fotográfica.

A partir da sua máquina fotográfica, pode :

- ☞ Imprimir uma foto.
- ☞ Seleccionar fotos e imprimi-las várias vezes na mesma folha de papel.
- ☞ Imprimir a partir de um ficheiro de padrão DPOF.
- ☞ Seguir a impressão e nomeadamente, o início, a progressão e o final da impressão. Mas também as mensagens de erro que podem ocorrer (falta de papel, congestionamento, fim da fita, erro sistema).

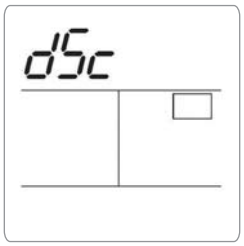
A sua impressora foto não suporta as funções seguintes :

- ☞ Cropping (ajustar uma imagem).
- ☞ Escolher um tipo de papel.
- ☞ Indicar uma informação suplementar (data e hora por exemplo) em complemento da foto para imprimir.

Lançar uma impressão em modo pictbridge

- ☞ Certifique-se de que a máquina fotográfica esteja em modo pictbridge.
- ☞ Ligar o cabo USB à porta USB da sua máquina fotográfica e a outra extremidade à porta USB mestre da impressora (marca A da imagem página 6).

☞ Após uma fase de análise e de reconhecimento, aparece o seguinte no visor.



☞ A impressora é dirigida pela máquina fotográfica digital. Não é necessário pressionar as teclas da impressora.

☞ Retire o cabo USB para sair do modo PictBridge.

7 IMPRIMIR A PARTIR DE UM TELEMÓVEL OU DE OUTRO PERIFÉRICO

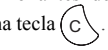
Cuidado : caso esteja um cartão de memória inserido, não será possível aceder ao modo de transferência sem fio infra-vermelho ou bluetooth.

Com a impressora foto, pode imprimir as fotos armazenadas no seu telemóvel, num assistente pessoal ou num computador. Para tal, deverá transferí-las para a impressora utilizando a ligação sem fio infra-vermelho ou bluetooth (com o adaptador bluetooth opcional).

Na impressora foto, pressionar o botão Ligar/Desligar até aparecerem três traços no ecrã.

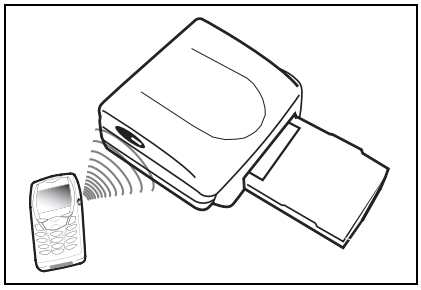
Nota : para conhecer a lista dos periféricos compatíveis, consulte o site www.sagem.com.

TRANSFERÊNCIA INFRA-VERMELHA

Cuidado : Se iniciou a transferência por Bluetooth, não poderá transferir as suas fotos por infra-vermelho antes de ter limpo a memória interna com uma pressão longa (3 segundos) na tecla  .

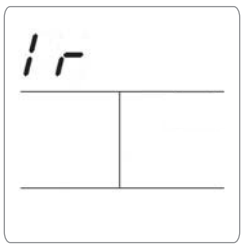
Colocar a janela infra-vermelha do seu periférico frente à da impressora. A distância não deve ultrapassar 30 centímetros.

Cuidado : No caso de um ambiente exposto a uma luz intensa, é necessário uma distância de 10 centímetros no máximo entre as duas aberturas infravermelho..

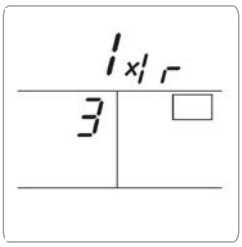


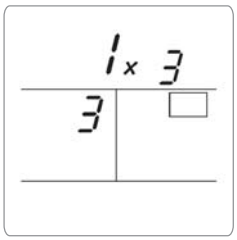
No seu periférico, seleccione uma foto e inicie a tranferência por ligação infra-vermelha..

A transferência começa e durante o processo, a mensagem " ***Ir*** " fica intermitente no visor da impressora.



No final da transferência, as informações seguintes são apresentadas alternadamente no ecrã :





Pode :

- Ou iniciar a impressão da foto tranferida, depois de ter eventualmente modificado o formato de impressão e o número de cópias.
- Ou tranferir a partir do seu GSM outra foto, que se irá juntar à(s) que já está(ão) armazenada(s) na sua impressora. No fim de cada transferência, o número total de fotos armazenadas aparece indicado no ecrã da impressora (sendo a que tiver o número maior a última tranferida).
- Pode neste momento efectuar as operações descritas nos capítulos seguintes antes de iniciar a impressão dessas fotos (selecção dos números de fotos para imprimir, selecção do formato, selecção do número de cópias).

Pode:

- Ou iniciar uma nova impressão, depois de ter eventualmente seleccionado outros parâmetros (número de foto, formato, número de cópias).
- Ou terminar a fase de processamento das fotos transferidas.Para isso, pressionar a tecla (C) durante 2 segundos.

IMPRIMIR A PARTIR DE UM PERIFÉRICO BLUETOOTH (OPCIONAL)

Cuidado : Se iniciou a transferência por infra-vermelho, não poderá transferir as suas fotos por Bluetooth antes de ter limpo a memória interna com uma pressão longa (3 segundos) na tecla C.

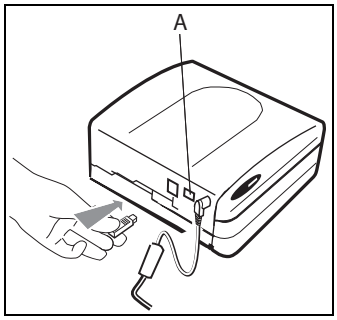
O adaptador de impressora Bluetooth (equipamento opcional) é uma solução rápida e eficaz para passar de uma ligação com fio a uma ligação sem fio.

O adaptador permite transformar a impressora foto em receptor Bluetooth autorizando a impressão de fotos a partir dos equipamentos equipados com a tecnologia Bluetooth como os telemóveis, os assistentes pessoais, os computadores ou outros.

Certifique-se de que os equipamentos estão ligados. Nunca force a colocação dos conectores nos equipamentos, poderia danificar o cabo e o conector.

Nota : para conhecer a lista dos periféricos compatíveis, consulte o site www.sagem.com

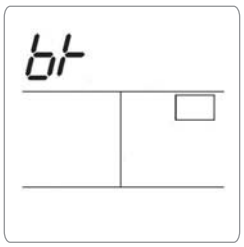
☞ Ligue o adaptador Bluetooth (equipamento opcional) à porta USB (A) da sua impressora foto.



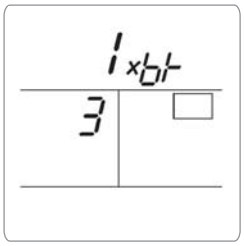
☞ O reconhecimento entre equipamentos é automático.

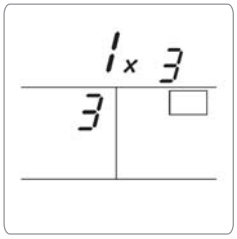
Cuidado : O tamanho da foto ou das fotos para transferir para a impressora foto deve ser inferior a 600 Bits. O formato da foto deve ser JPEG. Uma mensagem de erro **"Err 75"** aparecerá assim que a capacidade máxima da memória estiver atingida. Para tranferir novos dados para a impressora foto, deverá esvaziar a memória. Para tal, pressione longamente a tecla C.

A transferência começa e durante o processo, a mensagem" ***bt*** " fica intermitente no visor da impressora.



No final da transferência, as informações seguintes são apresentadas alternadamente no ecrã :





Pode :

- Ou iniciar a impressão da foto tranferida, depois de ter eventualmente modificado o formato de impressão e o número de cópias.
- Ou tranferir outra foto, que se irá juntar à(s) que já está(ão)armazenada(s) na sua impressora. No fim de cada transferência, o número total de fotos armazenadas aparece indicado no visor da impressora (sendo a que tiver o número maior a última tranferida).

8 FUNÇÃO CRYSTAL IMAGE

A sua impressora dispõe da função de optimização de imagem Crystal Image com a qual poderá obter uma óptima qualidade de impressão.

Nota : Crystal Image funciona independentemente do PC.

Crystal Image comporta 2 componentes que podem ser utilizadas em função da necessidade :

- optimização de imagem
- correcção do efeito olhos vermelhos

Cuidado : a correcção do efeito olhos vermelhos é um processo complexo que pode necessitar de um importante período de tempo.

Crytal Image procede automaticamente a todos os ajustes e correcções necessários em relação à nitidez da imagem, à gestão das cores e ao contraste, para obter a melhor qualidade de impressão possível.

Além disso, os defeitos de exposição serão corrigidos (por exemplo, as fotos sub-expostas ficarão mais claras ou as partes da foto que apresentarem fortes contrastes serão compensadas). A função correcção do efeito olhos vermelhos retoca os olhos vermelhos nas fotos tiradas com flash.

ACTIVAÇÃO/DESACTIVAÇÃO

Nota : Por pré-definição, a componente "optimização de imagem" da função Crystal Image está activada e a "correcção do efeito olhos vermelhos" está desactivada.

A tabela seguinte indica o número de vezes que é necessário pressionar a tecla para activar ou desactivar as componentes da função Crystal Image.

Número de pressões na tecla	**Estado da função Crystal Image**	
	Optimização da imagem	**Correcção efeito olhos vermelhos**
0 (Estado pré-definido)	Desactivado	Desactivado
1	Activado	Desactivado
2	Activado	Activado
3	Desactivado	Activado
4 (voltar ao estado pré-definido)	Desactivado	Desactivado

9 IMPRIMIR A PARTIR DE UM COMPUTADOR (PC)

O seu kit contem um CD-Rom de instalação do piloto da impressora, um software de tratamento de imagens e um guia de utilização.

Assegure-se de que o seu PC seja compatível com as especificações descritas abaixo :

Configuração PC necessária:
Pentium ou equivalente,
OS : Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MB DRAM ou superior,
150 MB disco rígido diponível,
Port USB diponível.

Instalar o software

A instalação do software processa-se em três fases : a execução do programa de instalação, a reiniciação do computador e a instalação final da impressora.

Não ligue a impressora ao PC, antes da instalação do piloto de impressão. No fim da instalação, uma mensagem indicar-lhe-á para reiniciar o PC, depois de o reiniciar poderá ligar a impressora ao PC.

Para começar a instalação, insira o CD-Rom no leitor, aparece uma janela de comando, siga as instruções apresentadas no visor.

Se o programa de instalação não se iniciar automaticamente: lance a execução do programa de instalação, clicando duas vezes no ficheiro "**setup.exe**" situado na raiz do CD-Rom.

O CD-Rom contem um manual de instalação e de utilização pormenorizado do piloto de impressão. Refere-se a esse manual para a utilização do piloto.

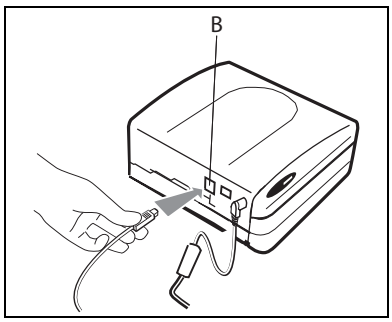
Nota **:** A opção "impressão N/B" proposto pelo piloto de impressão do windows 98 não é funcional.

Ligar a impressora

Certifique-se de que os equipamentos estejam ligados. Nunca force a ligação dos conectores nos equipamentos, poderá danificar o cabo e o conector.

☞ Ligue a sua impressora (porta USB (B)) ao PC com um cabo USB.

☞ O reconhecimento entre os equipamentos é automático.



Utilizar a impressora

A sua impressora pode funcionar em 2 modos diferentes :

- Modo Impressão, modo pré-definido
- Modo de leitura de cartão de memória, ver capítulo 10
  Nenhuma impressão, nenhuma transferência infra-vermelho ou Bluetooth será possível nesse modo.
  Para sair, refere-se ao capítulo 10

Liasse AZUR_PT.book Page 31 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

10 PROCESSAMENTO DO CONTEÚDO DO CARTÂO DE MEMÓRIA A PARTIR DO SEU PC

Pode aceder a partir do seu PC aos leitores de cartão da sua impressora assim como processar e gerir ficheiros de imagens.

- ☞ Ligar a impressora ao PC com o cabo USB.
- ☞ Inserir o cartão de memória na impressora. O suporte de memória apresenta-se na forma de um leitor suplementar no Explorador de Windows.
- ☞ Aceder a esse leitor para acrescentar, copiar, mover, gravar ou apagar imagens.

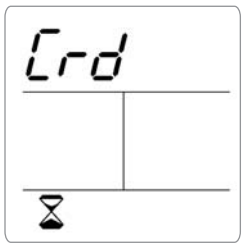
Pode tratar fotos directamente no cartão de memória com o software de retoque de imagem fornecido com a impressora.

- ☞ Desligar a ligação com o periférico, e remover o cartão de memória.

A sua impressora pode funcionar em 2 modos diferentes :

- Modo Impressão, modo pré-definido
- Modo leitura de cartão de memória

Para iniciar o modo de leitura de cartão de memória, pressionar longamente a tecla , até o ecrã apresentar o seguinte:



Para não danificar os dados do cartão de memória, verifique que o periférico do Windows está devidamente desligado antes de retirar o cartão de memória, o cabo USB ou antes de sair do modo de leitura do cartão de memória

Nota : Nenhuma impressão, nenhuma transferência infra-vermelho ou bluetooth será possível nesse modo.

Para sair desse modo e voltar ao modo de Impressão, pressionar longamente a tecla , até desaparecer a mensagem mais acima referida.

Nota **:** cada vez que mudar de modo, poderão aparecer mensagens Windows de detecção/ desconexão de periféricos USB.

Liasse AZUR_PT.book Page 33 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

11 SUBSTITUIR OS CONSUMIVEIS

☞ Os consumíveis utilizados na impressora PHOTO EASY 155 SAGEM, a fita e o papel são produtos de marca SAGEM. Poderá encontrá-los em qualquer loja na parte reservada à fotografia ou às impressoras, mas também no site internet www.sagem.com ou poderá utilizar o talão de encomenda de consumíveis fornecido com a impressora (accessórios conforme modelo).

☞ Utilize apenas e exclusivamente os consumíveis da marca SAGEM caso contrário poderá perder a garantia do aparelho.

☞ Referência kit consumíveis (fita + papel 40 fotos) : **251 559 421**

☞ Referência kit consumíveis (3 fitas + papel 120 fotos) : **251 559 434**

Liasse AZUR_PT.book Page 34 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

12 MANUTENÇÃO

LIMPAR A CABEÇA DE IMPRESSÃO

Se a suas fotos apresentarem marcas constantes em todo o comprimento da folha, poderão impurezas se ter acumulado na cabeça de impressão.

☞ Prepare um produto de limpeza a base de álcool desnaturado[1] e de cotonetes.

☞ Desligue a impressora, retire a ficha da tomada e aguarde cinco minutos para evitar lesões, a cabeça de impressão tendo subido a uma temperatura elevada.

1 - Abra a tampa da fita, pressione o trinco e remova a fita.

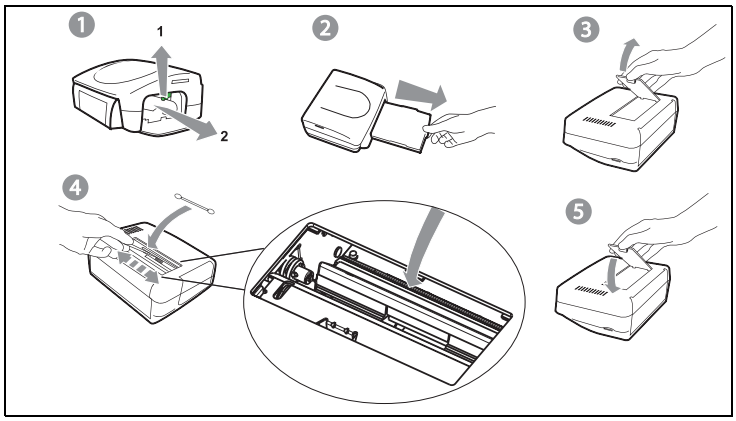
2 - Retire a bandeja do papel.

3 - Volte o aparelho para remover a tampa inferior.

4 - Limpe com cuidado a linha de aquecimento da cabeça de impressão, com ajuda da cotonete.

5 - Coloque de novo a tampa inferior, volte a impressora, ligue de novo a ficha à tomada e ligue a impressora com o interruptor.

Cuidado : Não toque nunca a cabeça de impressão com os dedos ou com objectos susceptiveis de a riscar..



☞ Coloque de novo a fita tendo o cuidado de a esticar antes de a inserir no seu compartimento, verifique que o trinco de segurança está correctamente posicionado e feche a tampa.

☞ Coloque de novo a bandeja de papel no seu compartimento até engatar.

1. Não utilizar produtos abrasivos, poderiam danificar o seu aparelho.

CONGESTIONAMENTO DE PAPEL

Se uma folha ficar presa na impressora, sem possibilidade de ser extraida de forma simples, proceda como se segue:

☞ Desligar e voltar a ligar a impressora, aguardar 10 segundos até a cabeça de impressão estar levantada

☞ Desligue a impressora pressionando o interruptor situado por cima do seu aparelho e desligue o cabo da tomada.

☞ Volte o aparelho para aceder à parte de baixo da impressora.

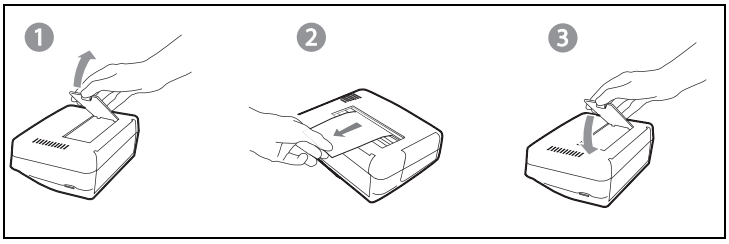
1 - Tire a tampa inferior.

2 - Remova delicadamente a folha presa, não toque em caso algum a cabeça de impressão.

3 - Coloque de novo a tampa inferior e volte a impressora.

☞ Ligue novamente a ficha à tomada, ligue a impressora.

Cuidado : Nunca utilize objectos susceptiveis de danificar a impressora (tesoura, chave de fendas, faca para cortar papel,…).



Liasse AZUR_PT.book Page 36 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

INCIDENTES

Nota : O seu aparelho possui um dispositivo de temporização automática para evitar que a impressora aqueça quando realiza grandes séries de impressões. A impressora retoma automaticamente a impressão em curso quando a temperatura estiver suficientemente baixa.

Incidentes	Soluções
Não há corrente	• Verifique se o cabo de alimentação está correctamente ligado à tomada. • Verifique se o conector está correctamente ligado à impressora. • Verifique se a sua instalação eléctrica está a funcionar e se a tomada está alimentada.
O aparelho foi desligado durante uma impressão	• Verifique se a impressora está desligada e ligue novamente o cabo de alimentação correctamente. • Ligue a impressora e aguarde que a fase de inicialização esteja terminada. • Se uma folha de papel estiver presa, (refere-se ao parágrafo **Congestionamento de papel**, página -35). • Lance novamente a impressão.
Não ficou nenhuma foto impressa na folha	• Utilizou folhas em conformidade com as espacificações técnicas ? (refere-se ao parágrafo **Características técnicas**, página -40 • Colocou as folhas com a face brilhante para cima?
A foto impressa tem um traço em todo o comprimento ou muitas manchas	• Proceda à limpeza da cabeça de impressão (refere-se ao parágrafo **Limpar a cabeça de impressão**, página -34).
Não imprime a partir do PC	• Verifique se o cabo USB está ligado. • Instalou o piloto de impressão ? • Saiu do modo de leitura de cartão de memória ? (ver capítulo 10).
A cronologia das fotos não é respeitada (a foto impressa não é a pretendida)	• Deve ajustar previamente a data e a hora na máquina fotográfica e activá-las antes de tirar as fotografias.
O indicador de tempo fica intermitente e não se passa nada	• Aguarde, a sua impressora está a processar dados, em pré-aquecimento ou em arrefecimento.

Incidentes	Soluções
• As fotos do cartão inserido não estão todas apresentadas	• As imagens de tamanho, inferior a 80 000 píxeis não são imprimíveis a partir de cartões de memória (exemplo : uma imagem de tamanho 320 x 240 equivale a 76 800 píxeis ficará de fora do índice). No entanto, as fotos podem ser impressas a partir de um PC ou de uma ligação directa infravermelha (ou Bluetooth equipamento opcional).
• Leitura do cartão memória impossível a partir do PC	• Verifique que está em modo de leitura do cartão de memória (ver capítulo 10).

Liasse AZUR_PT.book Page 38 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

MENSAGENS DE ERRO

Após cada intervenção na sua impressora, não se esqueça de pressionar a tecla para lançar novamente a impressão em curso.

Erro apresentado	Icone apresentado	Tipo de erro	Designação	Acção
Err 01		Papel	Papel ausente	Verificar se há papel e se está devidamente colocado na bandeja.
Err 02		Papel	congestionamento de papel	Remova o papel preso na impressora (não reutilize essa folha de papel).
Err 11		Fita	Fita ausente	Coloque uma fita nova ou substitua a fita actual.
Err 12		Cartão SIM e fita	Fim da fita	Substitua por uma fita nova.
Err 13		Fita	Erro fita	Verifique que a fita foi bem inserida, se o erro continuar substitua-a.
Err 14		Fita	Fita ausente ou mal inserida	Verifique se a fita está devidamente inserida e se o trinco está fechado.
Err 21	Aucune	Cartão memória	Ficheiro danificado ou incorrecto	O ficheiro é ilegível. Tente imprimir os outros. Se o erro persistir verifique a fonte do ficheiro, ou tente com outra fonte.
Err 22	Aucune	Cartão memória	Erro de decompressão JPEG	O ficheiro é ilegível. Tente imprimir os outros. Se o erro persistir verifique a fonte do ficheiro, ou tente com outra fonte.
Err 23	Aucune	Cartão memória	Características JPEG não suportadas	O ficheiro JPEG contem uma característica não suportada.
Err 27	Aucune	Cartão memória	Erro de leitura	O cartão ou o ficheiro são ilegíveis. Verifique a fonte do cartão, ou tente com outra fonte.
Err 72	Aucune	Ligação infravermelho	Erro de transferência	Erro durante a transferência de uma foto a partir de um GSM fotográfico. Reinicie a tranferência a partir do GSM. Verifique se os 2 aparelhos estão frente a frente.
Err 75	Aucune	Ligação infravermelho	Falta de espaço para armazenar a foto	Foto para transferir demasiada pesada ou o espaço já não é suficiente para armazenar a foto na impressora.

Erro apresentado	Icone apresentado	Tipo de erro	Designação	Acção
Err 76	Aucune	Ligação infravermelho	Formato de ficheiro não suportado	A foto para transferir não está no formato JPEG.
Err 80		Cartão SIM	Cartão SIM fora de validade	O cartão SIM já foi utilizado, remova o cartão inserido e introduza um cartão SIM válido.
Err 81		Cartão SIM	Quantitade de impressão atingida	A quantidade de impressão foi atingida. Proceda à substituição do consumível.
Err 82		Cartão SIM	Cartão ilegível	Inserir o cartão no outro sentido
Err 83 à Err 88		Cartão SIM	Cartão ilegível	Utilizar o cartão fornecido com o consumível
Err 89		Cartão SIM	Transferência de dados incorrectos	Erro de transferência de dados, remova o cartão inserido e introduza um cartão SIM válido.
Err 90		Cartão SIM e fita	Quantidade de impressão autorizada atingida	O número de fotos seleccionadas é superior à capacidade restante da fita para imprimir todas as fotografias.
Outros n° de erro	Nenhum	Outros	Erro sistema	Desligue a sua impressora 30 segundos e ligue-a novamente. Se o erro se mantiver contacte o seu revendedor.

Liasse AZUR_PT.book Page 40 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Configuração PC necessária:
Pentium ou equivalente,
OS : Windows 98 SE / 2000 / Me / XP,
128 MB DRAM ou superior,
150 MB disco rígido diponível,
1 porta USB diponível.

Nome do aparelho	:	PHOTO EASY 160
Método de impressão	:	transferência térmica
Resolução	:	309,8 x 309,8 dpi
Cor	:	16,7 Milhões em contínuo
Velocidade de impressão	:	inferior a 60 segundos por foto (sem processamento de imagem)
Interface	:	cartão de memória do tipo : Compact Flash Card (suporte tipo I & II), SM / MS / MMC / SD / xD, Porta USB compatível 2.0.
Armazenamento de fotos transferidas a partir de um GSM fotográfico	:	até 1,6 Mega-bits
Resolução de imagem suportada	:	até 12 Milhões de pixeis
Tamanho de imagem suportado	:	até 6 Mega-bits (imagem comprimida JPEG)
Consumíveis	:	papel de fotografia, fita de três cores (amarelo, magenta, cian) e um verniz, 40 impressões por fita
Tamanho papel	:	101 x 152,4 mm sem margens descartáveis
Alimentação papel	:	por carregador automático de capacidade de 20 folhas
Alimentação eléctrica	:	230 V AC 50/60 Hz
Aprovação	:	CE
Margem de utilização para uma impressão optimizada	:	15 a 35 °C e 30 a 75 % de humidade
Dimensões em mm	:	201 x 174 x 94 excluindo a bandeja do papel
Peso em kg	:	1,5 desligada
Consumo energético	:	em modo espera : 10 W em modo impressão : 80 W

Todos estes dados são fornecidos a título de indicação. SAGEM reserva-se o direito de os alterar sem aviso prévio.

Liasse AZUR_PT.book Page 41 Jeudi, 21. avril 2005 3:49 15

13 AMBIENTE

A preservação do ambiente é uma preocupação essencial da SAGEM SA. O Grupo SAGEM SA tem a vontade de explorar as instalações que respeitem o ambiente e escolheu integrar o desempenho ambiental no conjunto do ciclo de vida dos seus produtos, da fase de fabrico à colocação em serviço, utilização e eliminação.

A EMBALAGEM

A presença do logótipo (ponto verde) significa que é feita uma contribuição a um organismo nacional certificado, para melhorar as infra-estruturas de recuperação e reciclagem das embalagens.

Para facilitar esta reciclagem, queira respeitar as regras de triagem feitas localmente para este tipo de detritos.

PILHAS E BATERIAS

Se o seu produto contém pilhas ou baterias, estas deverão ser depositadas em pontos de recolha designados.

O PRODUTO

O símbolo de interdição do caixote do lixo, que se encontra no produto, significa que este pertence ao grupo dos aparelhos eléctricos e electrónicos.

Neste caso, a regulamentação europeia obriga-o a proceder à sua recolha selectiva:

- Em pontos de distribuição no caso de aquisição de um equipamento equivalente
- Em pontos de recolha, colocados à sua disposição localmente (estação de tratamento de resíduos, recolha selectiva, etc.)

Deste modo, pode participar na reutilização e valorização de Detritos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos que podem possuir efeitos danosos para o ambiente e para a saúde humana.

14 CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para recorrer ao serviço de garantia, deverá contactar o seu revendedor e apresentar-lhe o comprovativo de compra. O revendedor também o aconselhará em caso de avaria.

O material novo (excluindo os consumíveis tais como as fitas e o papel de fotografia…) tem garantia da SAGEM para cada peça e para a mão-de-obra[1], nas condições e conforme as modalidades seguintes, contra todos os defeitos de fabricação durante 24 meses a contar da data de compra do material, atestado pelo comprovativo de compra (para os acessórios novos (cabos, etc.) : 3 meses a contar da data de compra).

Os materiais reparados durante o período de garantia acima referido têm garantia da SAGEM (peças e mão-de-obra)* até à última destas duas datas: fim do tempo de garantia mencionado mais acima ou três (3) meses a contar da intervenção da SAGEM.

Esta garantia aplica-se logo que o material tenha sido utilizado nas condições normais e para o seu uso.

A título de garantia, o seu material será reparado ou substituído gratuitamente (conforme o procedimento indicado pelo seu revendedor).

Nenhum material emprestado será fornecido durante o tempo de reparação.

Estão excluídos da garantia :

1) As avarias ou os disfuncionamentos ou as deteriorações devidas ao não respeito das instruções de instalação ou de utilização, a uma causa exterior ao material (choque, raio, incêndio…), a modificações do material efectuadas sem acordo escrito da SAGEM, a um defeito de manutenção corrente, tal como descrito na documentação remetida com o material, de vigilância ou de cuidados, ou ainda devido a uma reparação, uma intervenção (abertura ou tentativas de abertura do material) ou manutenção efectuada por pessoas não autorizadas pela SAGEM.
2) As deteriorações devidas a uma insuficiência de embalagem e/ou a um mau condicionamento do material devolvido.
3) O desgaste normal do material assim como o desgaste dos acessórios.

1. Fora casos de excepção de garantia mencionados mais abaixo neste documento.

4) O fornecimento de novas versões de softwares
5) Os serviços de uso corrente: entrega, instalação ou substituição dos acessórios ou dos consumíveis…
6) as intervenções sobre o material ou softwares modificados ou acrescentados sem o acordo da SAGEM.
7) As falhas devidas à utilização de produtos ou acessórios não compatíveis com o material.

OS DIREITOS LEGAIS A BENEFICIO DOS CONSUMIDORES A TITULO DE DISPOSIÇÕES LEGAIS IMPERATIVAS NACIONAIS, ASSIM COMO OS DIREITOS DO CLIENTE EM RELAÇÃO AO SEU REVENDEDOR, TAIS COMO ESTABELECIDOS NO CONTRATO DE COMPRA/VENDA, PERMANECEM EM VIGOR E NÃO SÃO DE MODO ALGUM AFECTADOS PELA PRESENTE GARANTIA.

Notes.fm Page 100 Mercredi, 29. septembre 2004 10:40 10

Notes.fm Page 100 Mercredi, 29. septembre 2004 10:40 10

4ème COUV.fm Page 2 Jeudi, 21. avril 2005 3:00 15

Livret utilisateur - Document non contractuel
User Guide - Data subject to change without notice
Bedienungsanleitung - Dokument ohne vertragscharakter
Manual del usuario - Documento no contractual
Manuale dell'utente - Documento privo di valore contrattuale
Gebruiksaanwijzing - Geen contractueel document
Manual do utilizador - Dcumento não contratual

251985569A

SAGEM SA
Société anonyme à directoire et conseil de surveillance au capital de 35.500.000 € - 562 082 909 R.C.S. PARIS
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
http://www.sagem.com

Datum: 21 April 2005
C:\Documents and Settings\G097447\Bureau\LU AZUR 251 985 569A PHOTO EASY 160 6 langues\Couvertures\4ème COUV.fm